

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 juillet 2021

PROJET DE LOI

**portant assentiment
à l'accord de coopération entre l'État fédéral,
la Communauté flamande,
la Communauté française,
la Communauté germanophone,
la Commission communautaire commune,
la Région wallonne et
la Commission communautaire française
concernant le traitement des données liées
au certificat COVID numérique de l'UE et
au Covid Safe Ticket, le PLF et
le traitement des données
à caractère personnel des travailleurs salariés
et des travailleurs indépendants
vivant ou résidant à l'étranger
qui effectuent des activités en Belgique**

SOMMAIRE**Pages**

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	6
Analyse d'impact	7
Avis du Conseil d'État	21
Projet de loi	52
Accord de coopération	53
Avis de l'Autorité de protection des données	189

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juli 2021

WETSONTWERP

**houdende instemming
met het Samenwerkingsakkoord tussen
de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap,
de Franse Gemeenschap,
de Duitstalige Gemeenschap, de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
het Waalse Gewest en
de Franse Gemeenschapscommissie
betreffende de verwerking
van gegevens met betrekking
tot het digitaal EU-COVID-certificaat,
het Covid Safe Ticket, het PLF, en
de verwerking van persoonsgegevens
van in het buitenland wonende of verblijvende
werknemers en zelfstandigen
die activiteiten uitvoeren in België**

INHOUD**Blz.**

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	6
Impactanalyse	14
Advies van de Raad van State	21
Wetsontwerp	52
Samenwerkingsakkoord	53
Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit	220

**DE URGENTIEVERKLARING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

05122

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 juillet 2021.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 15 juillet 2021.

De regering heeft dit wetsontwerp op 15 juli 2021 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 15 juli 2021 door de Kamer ontvangen.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurd papier)

RÉSUMÉ

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a qualifié l'épidémie du virus SRAS-CoV-2, qui provoque la maladie COVID-19, de pandémie.

La Belgique non plus n'est pas épargnée par cette pandémie. Dans le contexte de la crise sanitaire COVID-19 et afin d'enrayer la propagation du virus du SRAS-CoV-2 (ci-après dénommé "coronavirus COVID-19"), le Conseil national de sécurité, qui réunissait des représentants du gouvernement fédéral ainsi que des représentants des entités fédérées, a été chargé de prendre des mesures concertées visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

L'Avant-projet de loi d'assentiment a pour objet de donner force de loi à l'accord de coopération du 14 juillet 2021. Ledit accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française a pour but de prendre ces mesures.

SAMENVATTING

Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS-CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.

Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie. In het kader van de COVID-19-gezondheids crisis en om een verdere verspreiding van het SARS-CoV-2-virus (hierna "coronavirus COVID-19") tegen te gaan, werd de Nationale Veiligheidsraad, waarin naast de vertegenwoordigers van de federale overheid, vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde maatregelen te nemen teneinde de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

Het ontwerp van deze instemmingswet heeft tot doel het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 kracht van wet te geven. Dit samenwerkingsakkoord, tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, heeft als doel deze maatregelen te nemen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

OBJECTIF DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

Le présent accord de coopération prévoit le fondement juridique pour le traitement de données à caractère personnel, nécessaires pour:

1° la création et la délivrance des certificats de vaccination, de test et de rétablissement pour la création et la délivrance du certificat COVID-19 numérique de l'UE;

2° la création et la délivrance du certificat COVID-19 numérique de l'UE afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19;

3° la génération du COVID-19 *Safe Ticket* basée sur le certificat COVID numérique de l'UE.

En outre, le présent accord de coopération contient également un certain nombre de dispositions complémentaires concernant le traitement de données PLF et il régit également le traitement de données à caractère personnel de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger et qui exercent des activités en Belgique.

L'exposé des motifs du projet d'accord de coopération peut être considéré comme intégralement reproduit dans le cadre du présent projet.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution selon lequel chaque proposition et projet de loi doit indiquer si elle ou il règle une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 prévoit l'approbation de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

DOELSTELLING SAMENWERKINGSAKKOORD

Dit samenwerkingsakkoord voorziet in de rechtsgrond voor de verwerking van persoonsgegevens, die nodig zijn voor:

1° de opmaak en de afgifte van de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-19-certificaat;

2° de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-19-certificaat teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren;

3° het generen van het COVID-19 *Safe Ticket* op basis van het digitaal EU-COVID-certificaat.

Bovendien, bevat dit samenwerkingsakkoord tevens een aantal aanvullende bepalingen inzake de verwerking van PLF-gegevens en regelt tevens de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

De toelichting bij het ontwerp van samenwerkingsakkoord kan in het kader van dit ontwerp voor het overige als integraal hernomen worden beschouwd.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Deze bepaling is van louter juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet, volgens hetwelk elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp moet aangeven of het een materie zoals bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet regelt.

Art. 2

Artikel 2 bepaalt dat er instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het

française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID-19 *Safe Ticket*, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

Le ministre de la Santé publique,

Frank VANDENBROUCKE

Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID-19 *Safe Ticket*, het PLF, en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

De minister van Volksgezondheid,

Frank VANDENBROUCKE

AVANT-PROJET DE LOI**Soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi portant assentiment
à l'accord de coopération entre l'État fédéral,
la Communauté flamande, la Communauté française,
la Communauté germanophone,
la Commission communautaire commune,
la Région wallonne et la Commission communautaire
française concernant le traitement
des données liées au certificat COVID numérique
de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement
des données à caractère personnel
des travailleurs salariés et
des travailleurs indépendants
vivant ou résidant à l'étranger
qui effectuent des activités en Belgique**

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, conclu à Bruxelles le 14.07 2021, annexé à la présente loi.

VOORONTWERP VAN WET**Onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet houdende instemming
met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale
Staat, de Vlaamse Gemeenschap,
de Franse Gemeenschap,
de Duitstalige Gemeenschap,
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
het Waalse Gewest en
de Franse Gemeenschapscommissie
betreffende de verwerking van gegevens
met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat,
het COVID Safe Ticket, het PLF, en de verwerking
van persoonsgegevens van in het buitenland wonende
of verblijvende werknemers en
zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België**

Artikel 1.

Deze bepaling regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF, en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, afgesloten te Brussel op 14.07 2021, gevoegd bij deze wet.

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Frank VANDENBROUCKE, Ministre de la Santé publique
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Nick.marly@vandenbroucke.fed.be
Administration compétente	
Contact administration (nom, email, tél.)	

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique
Analyses d'impact déjà réalisées	☐ Oui ☒ Non
	Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : _ _

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	Inspecteur des Finances : 22 juin 2021 ; Avis Secrétaire d'Etat au Budget : 23 juin 2021 ; Avis APD : 12 juillet 2021 ; Avis CE : 9 juillet 2021 ; Avis "Vlaamse Toezichtscommissie" : 6 juli 2021
---	--

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :	experts internes à l'administration
---	-------------------------------------

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

20 juin 2021

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes. Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème. S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs**, **expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs. Pour les thèmes **3, 10, 11 et 21**, des questions plus approfondies sont posées. Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

☐ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

Pas d'application. L'accord de coopération prévoit le fondement juridique pour le traitement de données à caractère personnel, nécessaires pour la création et la délivrance des certificats de vaccination, de test et de rétablissement pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19, la génération du Covid Safe Ticket basée sur le certificat COVID numérique de l'UE. §2. Le présent accord de coopération contient également un certain nombre de dispositions complémentaires concernant le traitement de données PLF et il régit également le traitement de données à caractère personnel de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger et qui exercent des activités en Belgique.

Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

/

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

/

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

/

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabètes et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

☒ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☐ Pas d'impact

Cet accord de coopération tient compte de la reprise des activités des citoyens telles qu'elles étaient avant la pandémie de COVID-19, y compris la possibilité de voyager au sein de l'Union européenne et d'assister à des événements et activités culturelles et autres.

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?
 Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).
 Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.
 Les entreprises ne sont pas concernées.

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.
 N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11
 /

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez
 /
4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez
 /
5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?
 /

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.
 S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

a. __ réglementation actuelle*

b. __ réglementation en projet**

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?
 a. __* b. __**
3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?
 a. __* b. __**
4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?
 a. __* b. __**
5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

Les mesures proposées ne comportent pas de charges administratives nouvelles ou complémentaires

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Alimentation .14.

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Ressources naturelles .16.

Gestion efficace des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
--		

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

☐ Impact positif☐ Impact négatif Expliquez.☒ Pas d'impact**Autorités publiques .20.**

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

☐ Impact positif☐ Impact négatif Expliquez.☒ Pas d'impact**Cohérence des politiques en faveur du développement .21.**

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

- sécurité alimentaire
- santé et accès aux médicaments
- travail décent
- commerce local et international
- revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)
- mobilité des personnes
- environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)
- paix et sécurité

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

/

 S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

--

 S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.vereenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Frank VANDENBROUCKE, Minister van Volksgezondheid
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Nick.marly@vandenbroucke.fed.be
Overheidsdienst	
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Ontwerp van wet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het Covid Safe Ticket, het PLF, de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het Covid Safe Ticket, het PLF, de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België
Impactanalyses reeds uitgevoerd	☐ Ja Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: __ ☒ Nee

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:	Inspecteur van Financiën: 22 juni 2021 ; advies van Staatssecretaris voor Begroting : 23 juni 2021 ; advies van GBA: 12 juli 2020 ; advies van RvS: 9 juli 2021 ; advies Vlaamse Toezichtcommissie: 6 juli 2021
--	---

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en
contactpersonen:

[experten binnen de bevoegde administratie](#)

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

[20 juni 2021](#)

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?



Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's **3, 10, 11** en **21**, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

Niet van toepassing. Dit samenwerkingsakkoord voorziet in de rechtsgrond voor de verwerking van persoonsgegevens, die nodig zijn voor de opmaak en de afgifte van de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren, het genereren van het Covid Safe Ticket op basis van het digitaal EU-COVID-certificaat. Dit samenwerkingsakkoord bevat tevens een aantal aanvullende bepalingen inzake de verwerking van PLF-gegevens en regelt tevens de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.



Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.



Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

/

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

/	↓	Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.
5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?		
/		

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☐ Geen impact

Dit samenwerkingsakkoord houdt rekening met de heropstart van de activiteiten van de burgers zoals deze werden uitgeoefend voor de COVID-19-pandemie, waaronder de mogelijkheid om te reizen binnen de Europese Unie en culturele en andere evenementen en activiteiten te bij te wonen. Eveneens moet volop ingezet worden op het herstel na de COVID-19-pandemie.

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☒ Geen impact

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☒ Geen impact

--

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☒ Geen impact

--

Investerings .8.

Investerings in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringcijfer in procent van het bbp.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☒ Geen impact

--

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit. ☒ Geen impact

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

[De ondernemingen zijn niet betrokken.](#)

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.
N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

↓

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

/

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

/

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

/

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving. Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

a. [__huidige regelgeving*](#)

b. [__ontwerp van regelgeving**](#)

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

a. __*

b. __**

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

a. __*

b. __**

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

a. __*

b. __**

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

[De voorgestelde maatregelen omvatten geen nieuwe of bijkomende administratieve lasten](#)

Energie .12.

Energimix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SO _x , NO _x , NH ₃), fijn stof.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitat, biotechnologieën, uitvindingsoctrooien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Leg uit. ☒ Geen impact

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Geen impact ↓ Leg uit.

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.		
☐ Positieve impact	☐ Negatieve impact	☒ Geen impact ↓ Leg uit.

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.									
1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: <table border="0"> <tr> <td>o voedselveiligheid</td> <td>o inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)</td> </tr> <tr> <td>o gezondheid en toegang tot geneesmiddelen</td> <td>o mobiliteit van personen</td> </tr> <tr> <td>o waardig werk</td> <td>o leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)</td> </tr> <tr> <td>o lokale en internationale handel</td> <td>o vrede en veiligheid</td> </tr> </table>		o voedselveiligheid	o inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)	o gezondheid en toegang tot geneesmiddelen	o mobiliteit van personen	o waardig werk	o leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)	o lokale en internationale handel	o vrede en veiligheid
o voedselveiligheid	o inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)								
o gezondheid en toegang tot geneesmiddelen	o mobiliteit van personen								
o waardig werk	o leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)								
o lokale en internationale handel	o vrede en veiligheid								
Indien er geen enkelen ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.									
/									
↓	Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.								
2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage									
--									
↓	Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.								
3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?									
--									

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 69.730/VR DU 9 JUILLET 2021

Le 25 juin 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables prorogé à huit jours ouvrables ⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique'.

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 1^{er} juillet 2021. Les chambres réunies étaient composées de Martine BAGUET, président de chambre, président et Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE, LUC CAMBIER, Bernard BLERO et Koen MUYLLE, conseillers d'État, et Astrid TRUYENS et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section, Tim CORTHOUT, auditeur et Anne-Stéphanie RENSON, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 juillet 2021.

*

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit:

"Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd door de omstandigheid dat het voorliggend ontwerp van samenwerkingsakkoord gedeeltelijk op 16 juni 2021 en gedeeltelijk vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is, in werking treedt. Het ontwerp heeft betrekking op de invoering van het 'COVID Safe Ticket' en de uitrol van de 'COVIDScan'- en

¹ (1) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de cinq jours ouvrables est prorogé à huit jours ouvrables dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 69.730/VR VAN 9 JULI 2021

Op 25 juni 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen verlengd tot acht werkdagen ⁽¹⁾ een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF, en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België'.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 1 juli 2021. De verenigde kamers waren samengesteld uit Martine BAGUET, kamer-voorzitter, voorzitter en Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE, LUC CAMBIER, Bernard BLERO en Koen MUYLLE, staatsraden, en Astrid TRUYENS en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd, Tim CORTHOUT, auditeur en Anne-Stéphanie RENSON, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 juli 2021.

*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt:

"Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd door de omstandigheid dat het voorliggend ontwerp van samenwerkingsakkoord gedeeltelijk op 16 juni 2021 en gedeeltelijk vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is, in werking treedt. Het ontwerp heeft betrekking op de invoering van het 'COVID Safe Ticket' en de uitrol van de

¹ (1) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 3^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van vijf werkdagen verlengd wordt tot acht werkdagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

'COVIDSafe'-applicaties die nodig zijn om het, op een voor de volksgezondheid veilige manier, vanaf 1 juli 2021 mogelijk te maken om binnen de Europese Unie te reizen alsook om vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is proef- en pilootprojecten voor evenementen te organiseren of eraan deel te nemen, opdat vanaf 13 augustus 2021 de toegang tot massa-evenementen georganiseerd zouden kunnen worden, eveneens op een voor de volksgezondheid veilige manier. Deze instrumenten zijn een essentieel en dringend middel om op een voor de volksgezondheid veilige manier de activiteiten van de burgers, zoals deze voor de COVID-19-pandemie werden uitgeoefend, te kunnen heropstarten. De organisatoren van proef- en pilootprojecten voor evenementen moeten daarbij over voldoende tijd kunnen beschikken om zich over de draagwijdte van het 'COVID Safe Ticket' te kunnen informeren, zich ernaar te kunnen organiseren en hun personeelsleden te kunnen instrueren opdat het gebruik van het 'COVID Safe Ticket' correct zou kunnen verlopen, wat noodzakelijk is om de volksgezondheid te vrijwaren.

Een precieze juridische regeling van de verwerking van persoonsgegevens die gebeurt naar aanleiding van de organisatie van reizen binnen de Europese Unie, van proef- en pilootprojecten voor evenementen en van massa-evenementen kon slechts worden uitgewerkt op het ogenblik dat de besmettings-, hospitalisatie- en overlijdenscijfers in het kader van de COVID-19-pandemie voldoende gedaald zijn, waardoor het opnieuw mogelijk wordt om dergelijke activiteiten te organiseren.

Aangezien de 'COVIDSafe'-applicatie vanaf 16 juni 2021 ter beschikking wordt gesteld aan de burgers en vanaf 1 juli 2021 voor het reizen binnen de Europese Unie kan worden gebruikt en het vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is mogelijk moet kunnen zijn om op een veilige manier proef- en pilootprojecten te organiseren, zodat massa-evenementen vanaf 13 augustus 2021 veilig kunnen worden georganiseerd, is het belangrijk dat dit samenwerkingsakkoord zo snel mogelijk wordt aangenomen en tegelijk met de verschillende instemmingsaktes in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

De EU standaard voor de inhoud en vorm van de verschillende certificaten en van het 'trust framework' voor de validatie van de certificaten zijn pas eind mei gefinaliseerd, het was daarom niet mogelijk om sneller te starten met de implementatie van de benodigde tools en de uitwerking van het SWA.

Daarom is het belangrijk (...) dat dit samenwerkingsakkoord zo snel mogelijk wordt aangenomen en tegelijk met de verschillende instemmingsaktes in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd teneinde een solide juridisch kader te creëren omtrent de benodigde gegevensverwerkingen voor het gebruik van het Digitaal COVID Certificaat en het COVID Safe Ticket voor binnenlands gebruik, met het oog op de Europese Verordening om het vrij verkeer van personen binnen de Europese unie te verzekeren en met het oog op het faciliteren van reizen van de burgers en om massa-events bij te kunnen wonen".

'COVIDScan'- en 'COVIDSafe'-applicaties die nodig zijn om het, op een voor de volksgezondheid veilige manier, vanaf 1 juli 2021 mogelijk te maken om binnen de Europese Unie te reizen alsook om vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is proef- en pilootprojecten voor evenementen te organiseren of eraan deel te nemen, opdat vanaf 13 augustus 2021 de toegang tot massa-evenementen georganiseerd zouden kunnen worden, eveneens op een voor de volksgezondheid veilige manier. Deze instrumenten zijn een essentieel en dringend middel om op een voor de volksgezondheid veilige manier de activiteiten van de burgers, zoals deze voor de COVID-19-pandemie werden uitgeoefend, te kunnen heropstarten. De organisatoren van proef- en pilootprojecten voor evenementen moeten daarbij over voldoende tijd kunnen beschikken om zich over de draagwijdte van het 'COVID Safe Ticket' te kunnen informeren, zich ernaar te kunnen organiseren en hun personeelsleden te kunnen instrueren opdat het gebruik van het 'COVID Safe Ticket' correct zou kunnen verlopen, wat noodzakelijk is om de volksgezondheid te vrijwaren.

Een precieze juridische regeling van de verwerking van persoonsgegevens die gebeurt naar aanleiding van de organisatie van reizen binnen de Europese Unie, van proef- en pilootprojecten voor evenementen en van massa-evenementen kon slechts worden uitgewerkt op het ogenblik dat de besmettings-, hospitalisatie- en overlijdenscijfers in het kader van de COVID-19-pandemie voldoende gedaald zijn, waardoor het opnieuw mogelijk wordt om dergelijke activiteiten te organiseren.

Aangezien de 'COVIDSafe'-applicatie vanaf 16 juni 2021 ter beschikking wordt gesteld aan de burgers en vanaf 1 juli 2021 voor het reizen binnen de Europese Unie kan worden gebruikt en het vanaf het moment dat het samenwerkingsakkoord gepubliceerd is mogelijk moet kunnen zijn om op een veilige manier proef- en pilootprojecten te organiseren, zodat massa-evenementen vanaf 13 augustus 2021 veilig kunnen worden georganiseerd, is het belangrijk dat dit samenwerkingsakkoord zo snel mogelijk wordt aangenomen en tegelijk met de verschillende instemmingsaktes in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

De EU standaard voor de inhoud en vorm van de verschillende certificaten en van het 'trust framework' voor de validatie van de certificaten zijn pas eind mei gefinaliseerd, het was daarom niet mogelijk om sneller te starten met de implementatie van de benodigde tools en de uitwerking van het SWA.

Daarom is het belangrijk (...) dat dit samenwerkingsakkoord zo snel mogelijk wordt aangenomen en tegelijk met de verschillende instemmingsaktes in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd teneinde een solide juridisch kader te creëren omtrent de benodigde gegevensverwerkingen voor het gebruik van het Digitaal COVID Certificaat en het COVID Safe Ticket voor binnenlands gebruik, met het oog op de Europese Verordening om het vrij verkeer van personen binnen de Europese unie te verzekeren en met het oog op het faciliteren van reizen van de burgers en om massa-events bij te kunnen wonen."

*

2. Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées 'sur le Conseil d'État', la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique² ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET ET DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

3. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à l'accord de coopération du 25 juin 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française 'concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique'.

L'accord de coopération comporte dix titres.

Le titre I contient un certain nombre de définitions (article 1^{er}), mentionne les objectifs de l'accord de coopération (article 2, §§ 1^{er} et 2) et définit le cadre de la mise en œuvre de l'accord de coopération par chacune des parties (article 2, § 3), au moyen d'un accord de coopération d'exécution (article 2, § 4).

Le titre II porte sur les certificats de vaccination, de test et de rétablissement. L'article 3 règle la forme et la délivrance de ces certificats. L'article 4 désigne les entités fédérées compétentes ou les agences qu'elles désignent comme responsables de la délivrance des certificats de vaccination. L'article 5 désigne Sciensano en tant que responsable de la délivrance des certificats de test et de rétablissement. Les articles 6 et 7 chargent l'Agence Flandre Numérique de fournir les services opérationnels nécessaires à la délivrance et au développement de l'application COVIDSafe et de l'application COVIDScan pour l'utilisation et l'analyse de ces certificats. L'article 8 concerne le traitement de données à caractère personnel relatif à ces certificats. L'article 9 précise les catégories de données que doivent contenir les certificats de vaccination et de rétablissement.

Le titre III règle la création, la délivrance et la vérification du certificat COVID numérique de l'UE. Les articles 10 et 11 portent sur le traitement de données à caractère personnel en

² S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

*

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond², alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP EN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

3. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot het verlenen van instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 juni 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie 'betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België'.

Het samenwerkingsakkoord omvat tien titels.

Titel I bevat een aantal definities (artikel 1), vermeldt de doelstellingen van het samenwerkingsakkoord (artikel 2, §§ 1 en 2) en schetst het kader voor de nadere uitvoering van het samenwerkingsakkoord door elk van de partijen (artikel 2, § 3) en via een uitvoerend samenwerkingsakkoord (artikel 2, § 4).

Titel II heeft betrekking op de vaccinatie-, test-, en herstelcertificaten. Artikel 3 regelt de vorm en de afgifte van die certificaten. Artikel 4 wijst de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door hen aangeduide agentschappen aan als verantwoordelijken voor de afgifte van de vaccinatiecificaten. Artikel 5 wijst Sciensano aan als verantwoordelijke voor de afgifte van de test- en herstelcertificaten. De artikelen 6 en 7 belasten het Agentschap Digitaal Vlaanderen met de operationele diensten die nodig zijn voor de afgifte en de ontwikkeling van de COVIDSafe-applicatie en de COVIDScan-applicatie en voor de aanwending en de uitlezing van die certificaten. Artikel 8 heeft betrekking op de verwerking van de persoonsgegevens met betrekking tot die certificaten. Artikel 9 bepaalt welke categorieën van gegevens moeten worden opgenomen in de vaccinatie-, test-, en herstelcertificaten.

Titel III regelt het opmaken, afgeven en verifiëren van het digitaal EU-COVID-certificaat. De artikelen 10 en 11 hebben betrekking op de verwerking van persoonsgegevens om de

² Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

vue de permettre l'application des règlements (UE) 2021/953³ et (UE) 2021/954⁴ en Belgique.

Le titre IV instaure un COVID Safe Ticket pour l'accès aux événements de masse ou aux projets pilotes, qui est délivré (ou refusé) sur la base des informations contenues dans le certificat COVID numérique de l'UE. L'article 12 règle les cas dans lesquels le COVID Safe Ticket peut être utilisé. L'article 13 porte sur le traitement de données à caractère personnel concernant le COVID Safe Ticket.

Le titre V règle les délais de conservation des données à caractère personnel pour les certificats de vaccination, de test et de rétablissement et le COVID Safe Ticket et la réidentification de certaines données à caractère personnel pseudonymisées par Sciensano (article 14).

Le titre VI concerne la désignation des différents responsables du traitement (article 15). Il prévoit également la possibilité de développer les aspects techniques dans un "protocole d'accord", conclu par Sciensano et les entités fédérées ou leurs agences (article 16).

Le titre VII règle l'utilisation de l'application COVIDScan et le traitement de données à caractère personnel qu'il engendre (article 17).

Le titre VIII crée un fondement juridique pour le traitement des données à caractère personnel du "formulaire de localisation du passager" (ci-après "PLF") et de la base de données PLF. L'article 18 contient un certain nombre de définitions. L'article 19 règle la durée de validité du titre VIII. L'article 20 énumère les données qui doivent figurer dans le PLF. Le modèle du formulaire PLF est publié sur le site web du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (article 21). L'article 22 énumère les objectifs du traitement des données à caractère personnel contenues dans la base de données PLF. L'article 23 désigne Saniport en tant que responsable du traitement. Saniport a accès au Registre national aux fins d'identification des voyageurs (article 24). L'article 25 règle le délai de conservation et la destruction des données PLF. L'article 26 énumère les catégories de destinataires des données PLF. L'article 27 charge Saniport de contrôler le respect des dispositions du titre VIII.

Le titre IX crée un fondement juridique pour le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger

verordeningen (EU) 2021/953³ en (EU) 2021/954⁴ in België te kunnen toepassen.

Titel IV voert een COVID Safe Ticket in voor de toegang tot massa-evenementen of proef- en pilootprojecten, dat wordt afgeleverd (of geweigerd) op basis van informatie die is opgenomen in het digitaal EU-COVID-certificaat. Artikel 12 regelt de gevallen waarin het COVID Safe Ticket kan worden gebruikt. Artikel 13 heeft betrekking op de verwerking van de persoonsgegevens met betrekking tot het COVID Safe Ticket.

Titel V regelt de bewaartermijnen van de persoonsgegevens voor de vaccinatie-, test-, en herstelcertificaten en het COVID Safe Ticket en de re-identificatie van bepaalde gepseudonimiseerde persoonsgegevens door Sciensano (artikel 14).

Titel VI heeft betrekking op de aanwijzing van de verschillende verwerkingsverantwoordelijken (artikel 15). Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om de technische aspecten verder uit te werken bij een "protocolakkoord", gesloten door Sciensano en de gefedereerde entiteiten of hun agentschappen (artikel 16).

Titel VII regelt het gebruik van de COVIDScan-applicatie en de verwerking van persoonsgegevens die dat met zich brengt (artikel 17).

Titel VIII voorziet in een rechtsgrond voor de verwerking van persoonsgegevens van het "passagier localisatie formulier" (hierna: PLF) en de PLF-gegevensbank. Artikel 18 bevat een aantal definities. Artikel 19 regelt de geldigheidsduur van titel VIII. Artikel 20 somt de in het PLF op te nemen gegevens op. Het model van het PLF-formulier wordt gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (artikel 21). Artikel 22 somt de doelstellingen van de verwerking van de persoonsgegevens die opgenomen zijn in de PLF-gegevensbank op. Artikel 23 wijst Saniport aan als verwerkingsverantwoordelijke. Saniport krijgt toegang tot het Rijksregister met het oog op de identificatie van de reizigers (artikel 24). Artikel 25 regelt de bewaartermijn en de vernietiging van de PLF-gegevens. Artikel 26 somt de categorieën van ontvangers van PLF-gegevens op. Artikel 27 belast Saniport met het toezicht op de naleving van de bepalingen van titel VIII.

Titel IX voorziet in een rechtsgrond voor de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten

³ Règlement (UE) 2021/953 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2021 'relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interopérables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19'.

⁴ Règlement (UE) 2021/954 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2021 'relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interopérables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19'.

³ Verordening (EU) 2021/953 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2021 'betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID-19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren'.

⁴ Verordening (EU) 2021/954 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2021 'betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID-19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) ten aanzien van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de lidstaten verblijven of wonen tijdens de COVID-19-pandemie'.

qui effectuent des activités en Belgique. L'article 28, § 1^{er}, comporte un certain nombre de définitions. L'article 28, § 2, oblige les employeurs ou les utilisateurs qui font appel à ces personnes à tenir un registre comportant certaines données à caractère personnel qui sont énumérées. L'article 29 règle la manière dont ces personnes doivent compléter le formulaire PLF. L'article 30 concerne la tenue d'éventuels résultats de tests négatifs requis.

Le titre X contient les dispositions finales. L'article 31 organise le règlement des litiges par une juridiction de coopération. Conformément à l'article 32, le Comité de concertation surveille l'exécution et le respect de l'accord de coopération, soumet des propositions d'adaptation et joue un rôle de médiateur. L'article 33, § 1^{er}, règle le champ d'application temporel des titres I à VII, ces titres étant dès lors uniquement applicables pour la période comprise entre le 16 juin 2021 et le 30 juin 2021, sauf en ce qui concerne la génération et l'utilisation du COVID Safe Ticket, dont l'applicabilité coïnciderait avec la période à partir de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération jusqu'au 30 septembre 2021. L'article 33, § 2, confère la rétroactivité jusqu'au 16 juin 2021 aux dispositions dont le contenu est conforme à un "protocole d'accord / ou une autre solution temporaire proposée". L'article 33, § 3, concerne l'articulation entre les dispositions de l'accord de coopération et les dispositions des règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954. L'article 33, § 4, attribue un effet rétroactif aux dispositions du titre VIII au 10 juillet 2020. L'article 33, § 5, règle l'entrée en vigueur du titre IX. Ce dernier titre cesse d'être en vigueur au plus tard à la date de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19 (article 33, § 6), à moins que les parties ne fixent une date de fin de vigueur antérieure conformément à l'article 33, § 7.

COMPÉTENCE

4. L'accord de coopération à l'examen porte sur trois traitements de données à caractère personnel: celui lié au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, celui lié au *Passenger Locator Form* (PLF) et celui lié aux travailleurs salariés et indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

Pour la conclusion de cet accord, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Communauté française, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et la Région wallonne peuvent essentiellement s'appuyer sur leur compétence, ou sur la compétence exercée par elles⁵, en matière de médecine préventive⁶.

⁵ En exécution de l'article 138 de la Constitution, par le décret spécial de la Communauté française du 3 avril 2014, le décret de la Commission communautaire française du 4 avril 2014 et le décret de la Région wallonne du 11 avril 2014 'relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française'.

⁶ Article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980.

uitvoeren in België. Artikel 28, § 1, bevat een aantal definities. Artikel 28, § 2, verplicht werkgevers of gebruikers die op dergelijke personen een beroep doen om een register bij te houden met bepaalde opgesomde persoonsgegevens. Artikel 29 regelt het invullen van het PLF-formulier door die personen. Artikel 30 heeft betrekking op het bijhouden van eventuele vereiste negatieve testresultaten.

Titel X bevat de slotbepalingen. Artikel 31 regelt de geschillenbeslechting door een samenwerkingsgerecht. Overeenkomstig artikel 32 ziet het Overlegcomité toe op de uitvoering en de naleving van het samenwerkingsakkoord, doet het voorstellen tot aanpassing en speelt het een bemiddelende rol. Artikel 33, § 1, regelt het temporele toepassingsgebied van de titels I tot VII, waardoor die titels slechts toepasselijk zouden zijn voor de periode tussen 16 juni 2021 tot en met 30 juni 2021, behalve wat betreft het genereren en het gebruik van het COVID Safe Ticket, waarvoor de toepasselijkheid zou samenvallen met de periode vanaf de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord tot 30 september 2021. Artikel 33, § 2, verleent terugwerkende kracht tot 16 juni 2021 aan bepalingen die inhoudelijk overeenstemmen met een "protocolakkoord / of andere tijdelijke voorgestelde oplossing". Artikel 33, § 3, heeft betrekking op de verhouding tussen de bepalingen van het samenwerkingsakkoord en de bepalingen van de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954. Artikel 33, § 4, verleent terugwerkende kracht aan de bepalingen van titel VIII tot 10 juli 2020. Artikel 33, § 5, regelt de inwerkingtreding van titel IX. Die laatste titel treedt buiten werking uiterlijk op de datum van de bekendmaking van het koninklijk besluit dat het einde van de COVID-19-pandemie afkondigt (artikel 33, § 6), tenzij de partijen overeenkomstig artikel 33, § 7, een eerdere datum van buitenwerkingtreding bepalen.

BEVOEGDHEID

4. Voorliggend samenwerkingsakkoord heeft betrekking op drie vormen van verwerking van persoonsgegevens: die met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat en het COVID Safe Ticket, die met betrekking tot het *Passenger Locator Form* (PLF), en die met betrekking tot in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België.

Voor het sluiten van dit akkoord kunnen de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en het Waals Gewest in hoofdzaak steunen op hun bevoegdheid of op de door hen uitgeoefende bevoegdheid⁵, inzake de preventieve gezondheidszorg⁶.

⁵ In uitvoering van artikel 138 van de Grondwet, bij het bijzonder decreet van de Franse Gemeenschap van 3 april 2014, het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 april 2014 en het decreet van het Waals Gewest van 11 april 2014 'relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française'.

⁶ Artikel 5, § 1, I, eerste lid, 8^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Pour sa part, l'autorité fédérale est également compétente pour la conclusion de cet accord de coopération, notamment sur le fondement de sa compétence résiduelle en matière de police sanitaire, de protection civile et de sécurité civile⁷, en matière de contrôle des frontières extérieures, et de sa compétence en matière de recherche scientifique⁸.

Il résulte de ce qui précède que les différents traitements de données issues de l'exercice respectif des compétences propres de chaque entité justifient la conclusion d'un accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Communauté française, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et la Région wallonne.

FORMALITÉS PRÉALABLES

5. L'avis de l'Autorité de protection des données a été demandé, mais n'a pas encore été donné.

6. L'avis de l'Organe de contrôle de l'information policière a également été demandé, mais n'a pas encore été donné.

7. L'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'accord de coopération, qui concerne l'application COVIDScan, impose l'utilisation d'un "module CST" afin de lire et générer le COVID Safe Ticket. Le COVID Safe Ticket n'étant pas prévu par le Règlement (UE) 2021/153, le recours au "module CST" doit être analysé comme une règle technique au sens de l'article premier, paragraphe 1, f), de la directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 'prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information', et plus particulièrement des règles relatives aux services de la société de l'information au sens de l'article premier, paragraphe 1, e), de cette directive.

Conformément à l'article 5 de la directive (UE) 2015/1535, une telle règle technique doit être notifiée à la Commission européenne. Dans ce cas, un délai d'attente de trois mois (au moins) s'applique avant que le projet de règle technique puisse être adopté, conformément à l'article 6 de la directive. Toutefois, conformément à l'article 6, paragraphe 7, ce délai d'attente ne s'applique pas lorsqu'un État membre, pour des raisons urgentes tenant à une situation grave et imprévisible qui a trait à la protection (notamment) de la santé des personnes, doit élaborer à très bref délai des règles techniques pour les arrêter et les mettre en vigueur aussitôt, sans qu'une consultation soit possible. Dans ce cas, la communication à la Commission est toujours requise; la communication doit mentionner le motif qui justifie l'urgence. La Commission se prononce ensuite sur la communication dans les plus brefs délais.

⁷ Voir l'avis n° 68.936/AG donné le 7 avril 2021 sur avant-projet de loi 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique', *Doc. Parl.*, Chambre, session 2020-2021, n° 55-1951/001, pp. 64-68.

⁸ Article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'.

De federale overheid, harerzijds, is eveneens bevoegd tot het sluiten van dit samenwerkingsakkoord, onder andere op grond van haar residuaire bevoegdheid inzake sanitaire politiek, civiele bescherming en civiele veiligheid,⁷ alsook inzake de controle van de buitengrenzen, en van haar bevoegdheid inzake wetenschappelijk onderzoek.⁸

Uit het voorgaande volgt dat alle verwerkingen van gegevens die voortvloeien uit de uitoefening van de respectieve eigen bevoegdheden van elke entiteit bijgevolg voor de federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Waals Gewest voldoende grond opleveren om daarover onderling een samenwerkingsakkoord te sluiten.

VORMVEREISTEN

5. Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit is gevraagd, maar werd nog niet gegeven.

6. Ook het advies van het Controleorgaan op de politionele informatie is gevraagd, maar werd nog niet gegeven.

7. Bij artikel 17, § 2, eerste lid, 2^o, van het samenwerkingsakkoord, welk artikel betrekking heeft op de COVIDScan-applicatie, wordt de verplichting opgelegd om gebruik te maken van een "CST-module" voor het lezen en genereren van het COVID Safe Ticket. Aangezien Verordening (EU) 2021/153 niet voorziet in het COVID Safe Ticket, dient de gebruikmaking van de "CST-module" aangemerkt te worden als een technisch voorschrift in de zin van artikel 1, lid 1, f), van richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 'betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij', en meer in het bijzonder een regel betreffende diensten van de informatiemaatschappij in de zin van artikel 1, lid 1, e), van die richtlijn.

Krachtens artikel 5 van richtlijn (EU) 2015/1535 moet een dergelijk technisch voorschrift aan de Europese Commissie meegedeeld worden. In dat geval geldt overeenkomstig artikel 6 van die richtlijn een wachttijd van (ten minste) drie maanden voordat het wetsvoorstel aangenomen mag worden. Krachtens artikel 6, lid 7, geldt die wachttijd evenwel niet als een lidstaat om dringende redenen wegens een ernstige en onvoorziene situatie die verband houdt met de bescherming van (onder andere) de gezondheid van de mens, op zeer korte termijn technische voorschriften moet uitwerken en deze onmiddellijk daarop moet vaststellen en invoeren, zonder dat raadpleging mogelijk is. Ook in dat geval is de mededeling aan de Commissie nog steeds vereist en moet in die mededeling de reden voor de urgentie vermeld worden. Vervolgens spreekt de Commissie zich zo spoedig mogelijk uit over die mededeling.

⁷ Zie advies 68.936/AV d.d. 7 april 2021 over een voorontwerp van wet 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie', *Parl.St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1951/1, 64-68.)

⁸ Artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen'.

Par conséquent, l'avant-projet doit être notifié à la Commission européenne, l'urgence de son adoption pouvant alors être exposée pour justifier le non-respect du délai d'attente prescrit⁹.

8. Si l'accomplissement des formalités susmentionnées devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État¹⁰, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient être soumises à la section de législation, conformément au prescrit de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois 'sur le Conseil d'État'.

EXAMEN DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

A. Effets dans le temps de l'accord de coopération

9. Les délégués ont fourni le tableau ci-après donnant un aperçu des dates de début et de fin visées en ce qui concerne le champ d'application temporel de l'accord de coopération, tel qu'il est réglé à l'article 33.

Bijgevolg moeten deze voorontwerpen aan de Europese Commissie meegedeeld worden, waarbij de dringende noodzakelijkheid om die voorontwerpen aan te nemen dan aangevoerd kan worden als reden om zich niet te houden aan de voorgeschreven wachttijd.⁹

8. Indien het vervullen van de voormelde vormvereisten nog aanleiding zou geven tot wijzigingen van de tekst die aan de Raad van State voorgelegd is,¹⁰ zouden de gewijzigde of toegevoegde bepalingen aan de afdeling Wetgeving voorgelegd moeten worden overeenkomstig hetgeen in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State voorgeschreven wordt.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

ALGEMENE OPMERKINGEN

A. Uitwerking in de tijd van het samenwerkingsakkoord

9. De gemachtigde bezorgde de volgende tabel met een overzicht van de beoogde begin- en einddata met betrekking tot het temporele toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, zoals dat wordt geregeld in artikel 33.

Artikel	Begindatum	Einddatum
Art. 2	16 juni 2021 (DCC) Inwerkingtreding SWA (CST)	30 juni 2021 (DCC) 30 september 2021 (CST)
Art. 3 t.e.m. 11	16 juni 2021	30 juni 2021
Art. 12 en 13	Inwerkingtreding SWA (zijnde meer concreet op de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de laatste wetgevende handeling tot instemming met het samenwerkingsakkoord)	30 september 2021
Art. 14, 15, 16 en 17	16 juni 2021 (DCC) Inwerkingtreding SWA (CST)	30 juni 2021 (DCC) 30 september 2021 (CST)
Art. 18 t.e.m. 27	10 juli 2020	Zolang door of krachtens een wet inzake bestuurlijke politie, reizigers verplicht zijn het PLF in te vullen
Art. 28 t.e.m. 30	Inwerkingtreding SWA (zijnde meer concreet op de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de laatste wetgevende handeling tot instemming met het samenwerkingsakkoord)	Datum van de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de coronavirus COVID-19-pandemie afkondigt (of eerder indien zo bepaald door partijen)

⁹ Voir dans le même sens, l'avis n° 67.717/VR donné le 15 juillet 2020 sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 30 septembre 2020 'portant assentiment à l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présümées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano', l'observation 7.1, *Doc. parl.*, Parl. w., 2019-2020, n° 244/1, p. 171.

¹⁰ À savoir d'autres modifications que celles dont fait état le présent avis ou des modifications visant à répondre aux observations formulées dans le présent avis.

⁹ Zie, in dezelfde zin, advies 67.717/VR d.d. 15 juli 2020 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waals Gewest van 30 september 2020 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspectiediensten en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op grond van een gegevensbank bij Sciensano', opmerking 7.1, *Parl.St. W.Parl.* 2019-20, nr. 244/1, 171.

¹⁰ Namelijk andere wijzigingen dan de wijzigingen waarvan in dit advies sprake is of dan wijzigingen die ertoe zouden strekken gevolg te geven aan in dit advies gemaakte opmerkingen.

Cette réglementation du champ d'application temporel repose toutefois sur quelques erreurs, ainsi qu'il ressort de ce qui suit.

9.1. Selon l'article 33, § 1^{er}, 1^o et 2^o, de l'accord de coopération, les dispositions des titres I à VII produisent leurs effets du 16 juin au 30 juin 2021 "en ce qui concerne le traitement des données visées à l'article 9, §§ 1^{er}, 2 et 3 aux fins de l'établissement et de la délivrance des certificats de vaccination, de test et de rétablissement" et "en ce qui concerne le traitement des données telles que visées à l'article 9, §§ 1^{er}, 2 et 3 pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE et le traitement connexe des données à caractère personnel conformément à l'article 11, § 1^{er} du présent accord de coopération".

La section de législation n'aperçoit pas pourquoi ces aspects de l'accord de coopération ne sortiraient d'effets que pour une période du passé. Il est évident que les règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954 sont applicables du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2022¹¹, mais si l'on devait considérer qu'à partir de leur applicabilité, ces règlements ne nécessitent pas d'être explicités dans un accord de coopération, il en irait de même pour la période dite "de mise en œuvre progressive" visée à l'article 15 du règlement (UE) 2021/953, ce qui signifie que certaines dispositions du règlement (UE) 2021/953 et du règlement (UE) 2021/954, qui lui est connexe, ont déjà produit des effets juridiques avant le 1^{er} juillet 2021, c'est-à-dire à partir du jour de l'entrée en vigueur de ces règlements, le 15 juin 2021¹², du moins dans la mesure où les États membres – et en tout cas la Belgique, mais apparemment seulement à partir du 16 juin 2021 – décident de faire usage de cette possibilité.

En revanche, les règlements précités s'avèrent effectivement exiger des dispositions d'exécution nationales, telles que, par exemple et surtout, une réglementation des flux de données entre les différentes autorités compétentes, qui ne peuvent en effet fournir les informations nécessaires à l'établissement d'un certificat COVID européen que si elles coopèrent. Dans ce cas, de telles dispositions d'exécution doivent aussi et surtout¹³ s'appliquer à partir du 1^{er} juillet 2021 (et jusqu'au 30 juin 2022), alors que l'accord de coopération considère à tort que pareilles dispositions d'exécution ne seraient plus nécessaires à partir du 1^{er} juillet 2021.

En conclusion, l'accord de coopération doit prévoir les dispositions nécessaires à l'exécution des règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954, non seulement pour la période comprise entre le 15 juin 2021 et le 30 juin 2021, mais aussi pour la période allant du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2022. Ces dispositions d'exécution ne peuvent pas se réduire à reproduire des dispositions réglementaires (voir à ce sujet l'observation 11), mais doivent comporter les règles nécessaires à une

Die regeling van het temporele toepassingsgebied berust evenwel op enkele misvattingen, zoals blijkt uit wat volgt.

9.1. Volgens artikel 33, § 1, 1^o en 2^o, van het samenwerkingsakkoord hebben de bepalingen van de titels I tot VII uitwerking met ingang van 16 juni tot en met 30 juni 2021, "wat betreft de verwerking van de gegevens zoals bedoeld in artikel 9, §§ 1, 2 en 3 ter opmaak en afgifte van de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten" en "wat betreft het opmaken en afgeven van het digitaal EU-COVID-certificaat en de daarmee gepaard gaande verwerkingen van persoonsgegevens conform artikel 11, § 1 van dit samenwerkingsakkoord".

Het valt niet goed in te zien waarom die aspecten van het samenwerkingsakkoord enkel uitwerking zouden krijgen voor een periode in het verleden. Het is natuurlijk zo dat de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954 vanaf 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2022 toepasselijk zijn,¹¹ maar als men van oordeel zou zijn dat die verordeningen vanaf hun toepasselijkheid geen nadere uitwerking behoeven in een samenwerkingsakkoord, geldt dat ook voor de zogenaamde "periode van geleidelijke invoering" bedoeld in artikel 15 van verordening (EU) 2021/953, die erop neerkomt dat sommige bepalingen van verordening (EU) 2021/953 en, ermee samenhangend, verordening (EU) 2021/954, al rechtsgevolgen hebben vóór 1 juli 2021, namelijk vanaf de dag van inwerkingtreding van die verordeningen, op 15 juni 2021,¹² althans in zoverre de lidstaten – en in elk geval België, maar blijkbaar pas vanaf 16 juni 2021, beslissen van die mogelijkheid gebruik te maken.

Daar staat dan weer tegenover dat de voormelde verordeningen wel degelijk nood blijken te hebben aan nationale uitvoeringsbepalingen, zoals bijvoorbeeld en vooral een regeling van de gegevensstromen tussen de verschillende bevoegde overheden, die immers enkel in onderlinge samenwerking de informatie kunnen aanleveren die noodzakelijk is voor de aanmaak van een EU-COVID-Certificaat. In dat geval moeten dergelijke uitvoeringsbepalingen echter ook en vooral¹³ gelden vanaf 1 juli 2021 (en tot en met 30 juni 2022), terwijl in het samenwerkingsakkoord ten onrechte ervan wordt uitgegaan dat dergelijke uitvoeringsbepalingen vanaf 1 juli 2021 niet meer nodig zouden zijn.

De conclusie is dan ook dat het samenwerkingsakkoord moet voorzien in de nodige bepalingen ter uitvoering van de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954, niet alleen voor de periode van 15 juni 2021 tot en met 30 juni 2021, maar ook voor de periode van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2022. Die uitvoeringsbepalingen mogen niet neerkomen op het overnemen van de verordeningbepalingen (zie daarover opmerking 11), maar moeten de regels bevatten die nodig

¹¹ Voir l'article 17, deuxième alinéa, du règlement (UE) 2021/953 et l'article 3, deuxième alinéa, du règlement (UE) 2021/954.

¹² Voir l'article 17, premier alinéa, du règlement (UE) 2021/953 et l'article 3, premier alinéa, du règlement (UE) 2021/954.

¹³ Dès lors qu'à partir du 1^{er} juillet 2021, les deux règlements seront intégralement applicables, et non pas des dispositions spécifiques de ceux-ci, comme pendant la période de mise en œuvre progressive.

¹¹ Zie artikel 17, tweede alinea, van verordening (EU) 2021/953 en artikel 3, tweede alinea, van verordening (EU) 2021/954.

¹² Zie artikel 17, eerste alinea, van verordening (EU) 2021/953 en artikel 3, eerste alinea, van verordening (EU) 2021/954.

¹³ Aangezien vanaf 1 juli 2021 de twee verordeningen integraal toepasselijk worden, en niet specifieke bepalingen ervan zoals tijdens de periode van geleidelijke invoering.

transposition correcte en droit interne des deux règlements, en particulier en ce qui concerne le flux de données relatives au certificat de vaccination (qui provient des communautés) et les certificats de rétablissement et de test (délivrés par Sciensano), et qui constituent ensemble la base de la délivrance du certificat COVID de l'UE, comme le décrivent les titres II, III, V et VI de l'accord de coopération. Par conséquent, outre la délivrance et l'utilisation du COVID Safe Ticket, conformément aux titres IV et VII de l'accord de coopération, il est nécessaire de réglementer les aspects qui ne sont pas réglés par des dispositions directement applicables des règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954.

En ce qui concerne la première période (de mise en œuvre progressive), il faut en tout cas prévoir que l'article 15 du règlement (UE) 2021/953 s'applique à partir du 16 juin 2021 (si cette date est toujours maintenue).

9.2. Selon l'article 33, § 1^{er}, 3^o, de l'accord de coopération, les dispositions relatives à la génération et à l'utilisation du COVID Safe Ticket¹⁴ prennent effet à partir de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération¹⁵ jusqu'au 30 septembre 2021.

9.3. Selon l'article 33, § 2, de l'accord de coopération, les dispositions "dont le contenu est conforme au [protocole d'accord / ou une autre solution temporaire proposée]" ont un effet rétroactif à partir du 16 juin 2021. La section de législation n'aperçoit en aucune façon à quelles dispositions (autres que les dispositions des titres I à VII, visées à l'article 33, § 1^{er}, 1^o et 2^o, de l'accord de coopération, qui se voient également conférer un effet rétroactif jusqu'au 16 juin 2021), une telle formulation fait référence.

À ce propos, les délégués ont déclaré ce qui suit:

"Er is een beleidsbeslissing genomen om het digitaal EU-COVID-certificaat reeds uit te vaardigen vanaf 16 juni 2021. Hierdoor was het retroactief verklaren van het wetgevend kader voor wat betreft het digitaal EU-COVID-certificaat noodzakelijk, gezien de Europese Verordening 2021/953 pas in werking treedt op 1 juli 2021."

Cette réponse ne permet toujours pas de déterminer clairement la portée des mots figurant entre crochets. Si l'on entend régulariser un acte déterminé pris antérieurement, il faut l'identifier correctement dans l'accord de coopération et en outre, le publier au *Moniteur belge*.

Par ailleurs, l'explication des délégués relative à la mise en œuvre du certificat COVID numérique de l'UE semble reposer

zijn voor een correcte internrechtelijke implementatie van de twee verordeningen, in het bijzonder wat betreft de gegevensstromen met betrekking tot het vaccinatiecertificaat (dat afkomstig is van de gemeenschappen) en de herstel- en testcertificaten (die worden aangeleverd door Sciensano) en die samen de grondslag vormen voor de aflevering van het EU-COVID-certificaat, zoals beschreven in de titels II, III, V en VI van het samenwerkingsakkoord. Ook los van het afleveren en gebruiken van het COVID Safe Ticket overeenkomstig de titels IV en VII van het samenwerkingsakkoord is er bijgevolg nood aan een regeling van die aspecten die niet door rechtstreeks toepasselijke bepalingen van de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954 worden geregeld.

Wat betreft de eerste periode (van geleidelijke invoering) moet in elk geval worden bepaald dat artikel 15 van verordening (EU) 2021/953 toegepast wordt vanaf 16 juni 2021 (indien nog steeds aan die datum wordt vastgehouden).

9.2. Volgens artikel 33, § 1, 3^o, van het samenwerkingsakkoord hebben de bepalingen met betrekking tot het genereren en het gebruik van het COVID Safe Ticket¹⁴ uitwerking vanaf de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord¹⁵ tot en met 30 september 2021.

9.3. Volgens artikel 33, § 2, van het samenwerkingsakkoord hebben de bepalingen "die inhoudelijk overeenstemmen met [protocolakkoord / of andere tijdelijke voorgestelde oplossing]" terugwerkende kracht vanaf 16 juni 2021. Het is volstrekt onduidelijk aan welke bepalingen (andere dan de bepalingen van titels I tot VII, bedoeld in artikel 33, § 1, 1^o en 2^o, van het samenwerkingsakkoord, waaraan eveneens terugwerkende kracht wordt verleend tot 16 juni 2021), wordt gerefereerd met een dergelijke formulering.

De gemachtigden verklaarden daarover het volgende:

"Er is een beleidsbeslissing genomen om het digitaal EU-COVID-certificaat reeds uit te vaardigen vanaf 16 juni 2021. Hierdoor was het retroactief verklaren van het wetgevend kader voor wat betreft het digitaal EU-COVID-certificaat noodzakelijk, gezien de Europese Verordening 2021/953 pas in werking treedt op 1 juli 2021."

Op basis van dit antwoord is nog steeds niet duidelijk wat de draagwijdte is van de woorden tussen vierkante haakjes. Indien men een bepaalde eerder genomen handeling wil regulariseren, moet die in het samenwerkingsakkoord correct worden geïdentificeerd en bovendien worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Daar komt nog bij dat de uitleg van de gemachtigden met betrekking tot de implementatie van het digitaal

¹⁴ La question se pose de savoir pourquoi il n'est pas fait référence à des dispositions spécifiques de l'accord de coopération, au demeurant non seulement aux dispositions du titre IV mais également aux dispositions pertinentes des titres V et VI, ainsi qu'aux dispositions du titre VII sur l'application COVIDScan.

¹⁵ À défaut d'un régime général d'entrée en vigueur de l'accord de coopération, il s'agit du dixième jour qui suit la publication du dernier acte d'assentiment.

¹⁴ De vraag rijst waarom niet wordt verwezen naar specifieke bepalingen van het samenwerkingsakkoord, overigens niet alleen de bepalingen van titel IV maar ook de relevante bepalingen van de titels V en VI, alsook de bepalingen van titel VII over de COVIDScan-applicatie.

¹⁵ Dat is, bij gebrek aan een algemene regeling van de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord, de tiende dag na de bekendmaking van de laatste instemmingstekst.

sur une erreur. Comme il a déjà été indiqué dans l'observation 9.1, les règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954 sont entrés en vigueur le 15 juin 2021 et certains de leurs aspects produisent déjà leurs effets à partir de la même date et pas seulement à compter du 1^{er} juillet 2021. Il n'est cependant pas nécessaire – et même inadmissible – de confirmer l'applicabilité de ces dispositions réglementaire en droit interne. Des modalités d'exécution plus précises de droit interne semblent toutefois requises, mais elles ne sont ni identifiées à l'article 33, § 2, de l'accord de coopération, ni par les délégués.

9.4. En ce qui concerne l'article 33, § 3, de l'accord de coopération, il est renvoyé à l'observation 10.

9.5. Conformément à l'article 3, § 4, de l'accord de coopération, les dispositions du titre VIII, qui traite du traitement des données PLF, prennent effet à compter du 10 juillet 2020. Ce faisant, l'on méconnaît une observation antérieure du Conseil d'État selon laquelle un tel effet rétroactif n'est pas possible pour les dispositions qui sont pénalement sanctionnées¹⁶.

9.6. Conformément à l'article 33, §§ 5 à 7, de l'accord de coopération, les dispositions du titre IX, qui concerne le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résident à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique entrent en vigueur "le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier acte législatif portant assentiment du présent accord de coopération" et les dispositions de ce titre cessent d'être en vigueur au plus tard "à la date de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19", étant entendu que, selon la procédure prévue au paragraphe 7, les parties peuvent fixer une date de fin de vigueur antérieure pour chacune des dispositions de ce titre.

B. L'articulation avec les règlements (UE) 2021/953 et 2021/954

10. L'article 33, § 3, de l'accord de coopération traduit maladroitemment la connexité avec les règlements (UE) 2021/953 et (UE) 2021/954. Indépendamment de la référence erronée au règlement (UE) 2021/954 dans la version néerlandaise, force est de constater que cette disposition se heurte au principe de sécurité juridique. Selon l'article 33, § 3, il y a lieu, en raison de l'"application directe" de ces règlements, de remplacer les dispositions de l'accord de coopération correspondant

EU-COVID-certificat op een misvatting lijkt te steunen. Zoals al is uiteengezet in opmerking 9.1, zijn de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954 in werking getreden op 15 juni 2021 en hebben sommige aspecten ervan al uitwerking vanaf dezelfde datum en niet pas vanaf 1 juli 2021. Het is echter niet nodig – en zelfs uit den boze – om de toepasselijkheid van die verordeningsbepalingen in het interne recht te bevestigen. Wel lijken nadere internrechtelijke uitvoeringsbepalingen vereist te zijn, maar die worden niet geïdentificeerd in artikel 33, § 2, van het samenwerkingsakkoord, noch door de gemachtigde.

9.4. In verband met artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord wordt verwezen naar opmerking 10.

9.5. Overeenkomstig artikel 33, § 4, van het samenwerkingsakkoord hebben de bepalingen van titel VIII, die handelt over de verwerking van de PLF-gegevens, uitwerking met ingang van 10 juli 2020. Daarbij wordt voorbijgegaan aan een eerdere opmerking van de Raad van State dat een dergelijke terugwerkende kracht niet mogelijk is voor de bepalingen die strafrechtelijk worden gehandhaafd.¹⁶

9.6. Overeenkomstig artikel 33, §§ 5 tot 7, van het samenwerkingsakkoord treden de bepalingen van titel IX, die handelt over de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, in werking "op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste wetgevende handeling tot instemming met het samenwerkingsakkoord" en treden de bepalingen van die titel buiten werking "uiterlijk op de datum van de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de coronavirus COVID-19- pandemie afkondigt", met dien verstande dat de partijen volgens de procedure in paragraaf 7 voor elke bepaling van die titel een vroegere datum van buitenwerkingtreding kunnen bepalen.

B. De verhouding met de verordeningen (EU) 2021/953 en 2021/954

10. De samenhang met de verordeningen (EU) 2021/953 en (EU) 2021/954 wordt op ongelukkige wijze tot uiting gebracht in artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord. Nog los van de foute verwijzing naar verordening (EU) 2021/954 in de Nederlandse tekst, moet worden vastgesteld dat die bepaling op gespannen voet staat met het rechtszekerheidsbeginsel. Volgens artikel 33, § 3, moeten omwille van de "directe werking" van die verordeningen, de bepalingen van het

¹⁶ Avis n° 68.978/VR donné le 16 mars 2021 sur avant-projet devenu la loi du 8 avril 2021 'portant assentiment à l'accord de coopération du 24 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine ou à un test de dépistage obligatoires à leur arrivée en Belgique', l'observation 32, *Doc. parl.*, Chambre, 2020-2021, n° 55-1882/001, pp. 40-41.

¹⁶ Adv.RvS 68.978/VR van 16 maart 2021 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 8 april 2021 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België', *Parl.St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1882/001, 40-41 (opmerking 32).

en substance aux dispositions de ces règlements par les dispositions respectives de ceux-ci.

Selon l'article 288, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, les règlements sont directement applicables dans tout État membre. Par conséquent, les dispositions de ces règlements s'appliquent par elles-mêmes dans l'ordre juridique belge, peu importe ce que l'accord de coopération prévoit à ce sujet. Eu égard à la primauté du droit de l'Union, l'application des dispositions nationales contraires à des dispositions réglementaires d'effet direct doivent en outre être écartées¹⁷, sans que l'ordre juridique national doive prévoir une autorisation particulière à cet effet¹⁸. Compte tenu de cette jurisprudence, l'article 33, § 3, de l'accord de coopération est donc tout à fait superflu¹⁹.

11. L'omission de l'article 33, § 3, de l'accord de coopération ne suffit cependant pas. La Cour de justice a déduit *a contrario* de l'applicabilité directe des règlements que les États membres, en vue de la sécurité juridique, ne peuvent pas non plus adopter des dispositions qui viseraient purement et simplement à reproduire des dispositions d'un règlement dans l'ordre juridique interne²⁰. L'accord de coopération, qui reproduit des dispositions réglementaires ou – d'une manière encore plus incertaine du point de vue de la sécurité juridique – les paraphrase²¹, est dès lors contraire à l'interdiction dite de transcription, dès lors que celle-ci crée une équivoque en ce qui concerne la nature juridique des dispositions applicables et le moment de leur entrée en vigueur²². Sauf si la reproduction de dispositions réglementaires est réellement

samenwerkingsakkoord die inhoudelijk met die verordeningen overeenstemmen worden “vervangen” door de respectievelijke bepalingen van deze verordeningen.

Verordeningen zijn volgens artikel 288, tweede lid, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat. Bijgevolg gelden de bepalingen van die verordeningen uit zichzelf in de Belgische rechtsorde, ongeacht wat het samenwerkingsakkoord daarover bepaalt. Gelet op de voorrang van het Unierecht moeten nationale bepalingen die strijdig zijn met rechtstreeks werkende bepalingen van een verordening bovendien buiten toepassing worden gelaten,¹⁷ zonder dat de nationale rechtsorde daartoe in een bijzondere toelating moet voorzien.¹⁸ Gelet op die rechtspraak is artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord dus volstrekt overbodig.¹⁹

11. Het weglaten van artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord volstaat echter niet. Het Hof van Justitie heeft uit de rechtstreekse toepasselijkheid van verordeningen *a contrario* afgeleid dat lidstaten met het oog op de rechtszekerheid ook geen bepalingen mogen vaststellen die er louter toe strekken om bepalingen van een verordening te herneemen in de interne rechtsorde.²⁰ Het samenwerkingsakkoord, dat geregeld bepalingen van de verordeningen herneemt – of nog meer rechtsonzeker – parafraseert,²¹ is dan ook in strijd met het zogenaamde overschrijfverbod, aangezien dit aanleiding geeft tot misverstanden inzake de juridische aard van de toepasselijke voorschriften en het tijdstip van hun inwerkingtreding.²² Tenzij de overname van verordeningbepalingen werkelijk noodzakelijk is voor de begrijpelijkheid

¹⁷ C.J.U.E., 24 juni 2019, *Popławski*, C-537/17, ECLI:EU:C:2019:530, punt 61.

¹⁸ C.J.U.E., 8 mars 1978, *Simmenthal*, 106/77, ECLI:EU:C:1978:49 (non-applicabilité par le juge); C.J.U.E., 4 décembre 2018, *minister for Justice and Equality en The Commissioner of An Garda Síochána*, C-378/17, ECLI:EU:C:2018:979 (non-applicabilité par les autorités administratives).

¹⁹ En outre, l'existence de l'article 33, § 3, de l'accord de coopération est contraire à l'approche des auteurs de l'accord de coopération selon laquelle un régime distinct était nécessaire pour la période du 16 juin 2021 au 30 juin 2021, et uniquement pour cette période. Si l'on estime réellement que le règlement ne produit des effets juridiques qu'à partir du 1^{er} juillet 2021, de sorte qu'un régime autonome de droit interne devrait être élaboré pour cette période, alors qu'à partir du 1^{er} juillet 2021, seul le règlement s'applique encore, une règle de conflit, comme l'article 33, § 3, de l'accord de coopération, n'est absolument pas nécessaire *ratione temporis*, puisque l'accord de coopération s'applique alors pour une période pendant laquelle le règlement ne s'applique pas, et le règlement s'applique pour une période pendant laquelle l'accord de coopération ne s'applique pas.

²⁰ C.J.U.E., 7 février 1973, *Commission c. Italie*, 39/72, ECLI:EU:C:1973:13, points 16-17; C.J.U.E., 2 février 1977, *Amsterdam Bulb*, 50/76, ECLI:EU:C:1977:13, points 4-7.

²¹ Ainsi, aucune définition ne peut être empruntée aux règlements, comme c'est le cas à l'article 1^{er}, 7°, 8°, 13°, 14° (de manière incomplète) et 16°, de l'accord de coopération. L'article 3, § 6, de l'accord de coopération, qui paraphrase l'article 3, paragraphe 6, du règlement (UE) 2021/953, en offre un autre exemple.

²² C.J.U.E., 7 février 1973, *Commission c. Italie*, 39/72, ECLI:EU:C:1973:13, point 17. Voir ci-dessus l'observation 9.1, en ce qui concerne la date à laquelle les règlements entrent en vigueur et peuvent être respectivement appliqués.

¹⁷ HvJ 24 juni 2019, *Popławski*, C-537/17, ECLI:EU:C:2019:530, punt 61.

¹⁸ HvJ 8 maart 1978, *Simmenthal*, 106/77, ECLI:EU:C:1978:49 (buiten toepassing laten door de rechter); HvJ 4 december 2018, *minister for Justice and Equality en The Commissioner of An Garda Síochána*, C-378/17, ECLI:EU:C:2018:979 (buiten toepassing laten door administratieve overheden).

¹⁹ Bovendien druist het bestaan van artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord in tegen het uitgangspunt van de auteurs van het samenwerkingsakkoord dat er nood was aan een afzonderlijke regeling voor de periode van 16 juni 2021 tot en met 30 juni 2021, en enkel voor die periode. Indien men werkelijk van mening is dat de verordening maar rechtsgevolgen sorteert vanaf 1 juli 2021 zodat voor die periode een autonome internrechtelijke regeling zou moeten worden uitgewerkt, terwijl vanaf 1 juli 2021 nog enkel de verordening geldt, is er *ratione temporis* helemaal geen nood aan een conflictregel zoals artikel 33, § 3, van het samenwerkingsakkoord, want dan geldt het samenwerkingsakkoord in een periode waarin de verordening niet geldt, en geldt de verordening in een periode waarin het samenwerkingsakkoord niet geldt.

²⁰ HvJ 7 februari 1973, *Commissie t. Italië*, 39/72, ECLI:EU:C:1973:13, punten 16-17; HvJ 2 februari 1977, *Amsterdam Bulb*, 50/76, ECLI:EU:C:1977:13, punten 4-7.

²¹ Zo mogen geen definities uit de verordeningen worden overgenomen, zoals het geval is voor artikel 1, 7°, 8°, 13°, 14° (op onvolkomen wijze) en 16°, van het samenwerkingsakkoord. Een ander voorbeeld vormt artikel 3, § 6, van het samenwerkingsakkoord, dat artikel 3, lid 6, van verordening (EU) 2021/953 parafraseert.

²² HvJ 7 februari 1973, *Commissie t. Italië*, 39/72, ECLI:EU:C:1973:13, punt 17. Over de datum waarop de verordeningen in werking treden en kunnen respectievelijk moeten worden toegepast, zie *supra*, opmerking 9.1.

nécessaire à la compréhension des dispositions qui visent à pourvoir à l'exécution du règlement, il y a lieu d'y renoncer. La reproduction de dispositions réglementaires qui, dans un souci de lisibilité et de cohérence des dispositions d'exécution, seraient néanmoins maintenues, doit indiquer expressément leur fondement par le recours à la formule "Conformément à l'article X du règlement (UE) 2021/953, [...]".

C. Articulation entre l'accord de coopération à l'examen et l'accord de coopération du 11 juin 2021

12. En date du 11 juin 2021, un accord de coopération a été conclu entre l'État fédéral, la C.O.1mmunauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française 'concernant l'opérationnalisation du Règlement (UE) du Parlement Européen et du Conseil relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats interopérables de vaccination, de test et de rétablissement afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19 (Certificat Numérique COVID de l'UE)'. Cet accord de coopération n'a pas fait l'objet d'assentiment législatif.

Interrogés quant à l'articulation entre l'accord de coopération à l'examen et celui du 11 juin 2021, les délégués ont répondu:

"Het SWA van 11 juni 2021 regelt enkel de opdracht (die gegeven wordt aan Agentschap Informatie Vlaanderen en dit tussen operationele diensten van de verschillende betrokken partijen. Deze legt geen regels op betreffende de te verwerken data, zoals categorieën van data, gebruikers, personen, etc. Daarom was het ook niet nodig om voor dit eerste SWA via het parlement te passeren. GDPR aspecten zijn vastgelegd in verwerkersovereenkomsten.

Het SWA van 11 juni 2021 regelt enkel de opdracht (die gegeven wordt aan Agentschap Digitaal Vlaanderen) en dit tussen operationele diensten van de verschillen betrokken partijen en dit vanaf de inwerkingtreding van de Verordeningen 2021/953 en 2021/954.

Het SWA van 11 juni 2021 heeft dus enkel betrekking op de wijze van organisatie van operationele taken tussen overheidsdiensten van onderscheiden overheidsniveaus. Dit SWA werd afgesloten op het niveau van de uitvoerende machten.

van bepalingen die strekken tot de tenuitvoerlegging van de verordening, moet daarvan worden afgezien. De overname van verordeningsbepalingen die, omwille van de leesbaarheid en coherentie van de uitvoeringsbepalingen, toch zouden worden behouden, moeten uitdrukkelijk hun grondslag in de verordening aangeven via de formule "Overeenkomstig artikel X van verordening (EU) 2021/953, (...)".

C. Samenhang tussen het voorliggend samenwerkingsakkoord en het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021

12. Op 11 juni 2021 is tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie een samenwerkingsakkoord gesloten 'betreffende de operationalisering van de Verordening (EU) van het Europees Parlement en de Raad betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele vaccinatie-, test- en herstelcertificaten teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te vergemakkelijken (EU Digitaal COVID Certificaat)'. Aan dat samenwerkingsakkoord is nog geen wetgevende instemming verleend.

Naar aanleiding van een vraag over de samenhang tussen het voorliggend samenwerkingsakkoord en het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"Het SWA van 11 juni 2021 regelt enkel de opdracht (die gegeven wordt aan Agentschap Digitaal Vlaanderen) en dit tussen operationele diensten van de verschillen betrokken partijen en dit vanaf de inwerkingtreding van de Verordeningen 2021/953 en 2021/954.

Het SWA van 11 juni 2021 heeft dus enkel betrekking op de wijze van organisatie van operationele taken tussen overheidsdiensten van onderscheiden overheidsniveaus. Dit SWA werd afgesloten op het niveau van de uitvoerende machten.

Voorliggend SWA regelt de verwerking van persoonsgegevens voor de creatie en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat en dit voor de periode van 16 juni tem 30 juni 2021 (zijnde zolang de Verordeningen nog niet inwerking zijn getreden). Verder regelt voorliggend SWA ook de verwerking van gegevens voor wat betreft het COVID Safe Ticket, bepaalde aspecten met betrekking tot het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België".

Voorliggend SWA regelt de verwerking van persoonsgegevens voor de creatie en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat en dit voor de periode van 16 juni tem 30 juni 2021 (zijnde zolang de Verordeningen nog niet in werking zijn getreden). Verder regelt voorliggend SWA ook de verwerking van gegevens voor wat betreft het COVID Safe Ticket, bepaalde aspecten met betrekking tot het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België”.

13. À la lecture de l'accord de coopération du 11 juin 2021, cette réponse des délégués ne peut toutefois être suivie, ce pour les motifs suivants:

13.1. Force est tout d'abord de constater que la plupart des dispositions de l'accord de coopération du 11 juin 2021 ont un contenu analogue à celui de l'accord de coopération à l'examen. Il s'agit plus précisément des dispositions suivantes:

— l'article 1^{er} de l'accord de coopération du 11 juin 2021 a un contenu analogue à celui de l'article 1^{er} de l'accord de coopération à l'examen;

— l'article 2 de l'accord de coopération du 11 juin 2021 a un contenu analogue à celui de l'article 4 de l'accord de coopération à l'examen;

— l'article 3 de l'accord de coopération du 11 juin 2021 a un contenu analogue à celui de l'article 5 de l'accord de coopération à l'examen;

— les articles 4 et 5 de l'accord de coopération du 11 juin 2021 ont un contenu analogue à celui des articles 6 et 7 de l'accord de coopération à l'examen.

13.2. Seuls les articles 6 et 7 de l'accord de coopération du 11 juin 2021 n'ont pas un contenu analogue à celui de dispositions de l'accord de coopération à l'examen. L'article 6 de l'accord de coopération du 11 juin 2021 habilite les entités fédérées ou leurs agences, ainsi que Sciensano et la plate-forme e-Health, à donner instruction à l'agence Digitaal Vlaanderen de permettre aux personnes concernées de consulter et d'accéder, sous une forme officielle, à leurs données de vaccination et à leurs données de test. L'article 7 de l'accord de coopération habilite la Communauté flamande à agir en tant que centrale d'achat, pour mener des activités d'achat centralisées et des activités d'achat supplémentaires destinées aux parties à cet accord de coopération et servant à la mise en œuvre opérationnelle des tâches spécifiées aux articles 4 à 6 de l'accord de coopération du 11 juin 2021.

Tout comme les articles 2 à 6 de l'accord de coopération du 11 juin 2021, de telles dispositions concernent des matières qui doivent être réglées par des normes législatives et peuvent grever les autorités concernées, de sorte qu'il doit être approuvé par les législateurs concernés, conformément à l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 aout

13. In het licht van de tekst van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 kan dat antwoord van de gemachtigden evenwel om de volgende redenen niet gevolgd worden:

13.1. In de eerste plaats valt op te merken dat de inhoud van de meeste bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 overeenkomt met de inhoud van voorliggend samenwerkingsakkoord. Het gaat meer bepaald om de volgende bepalingen:

— artikel 1 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, waarvan de inhoud overeenkomt met de inhoud van artikel 1 van voorliggend samenwerkingsakkoord;

— artikel 2 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, waarvan de inhoud overeenkomt met de inhoud van artikel 4 van voorliggend samenwerkingsakkoord;

— artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, waarvan de inhoud overeenkomt met de inhoud van artikel 5 van voorliggend samenwerkingsakkoord;

— de artikelen 4 en 5 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, waarvan de inhoud overeenkomt met de inhoud van de artikelen 6 en 7 van voorliggend samenwerkingsakkoord.

13.2. Alleen de inhoud van de artikelen 6 en 7 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 komt niet overeen met de inhoud van bepalingen van voorliggend samenwerkingsakkoord. Bij artikel 6 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 geven de gefedereerde entiteiten of hun agentschappen, alsook Sciensano en het e-Health-platform aan het agentschap Digitaal Vlaanderen de opdracht om de betrokkenen inzage en toegang te geven in een officiële vorm tot hun vaccinatiegegevens en testgegevens. Bij artikel 7 van het samenwerkingsakkoord wordt de Vlaamse Gemeenschap gemachtigd om op te treden als een aankoopcentrale om gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aanvullende aankoopactiviteiten te verrichten die bestemd zijn voor de partijen bij dit samenwerkingsakkoord en dienen voor de operationele uitvoering van de opdrachten, vermeld in artikel 4 tot en met 6 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021.

Dergelijke bepalingen hebben, net als de artikelen 2 tot 6 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, betrekking op aangelegenheden die bij wetgevende normen moeten worden geregeld en kunnen de betrokken overheden bezwaren, zodat ze overeenkomstig artikel 92bis, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 door de betrokken

1980, ce qui n'a pas été le cas. En conséquence, cet accord ne peut, pour l'heure, sortir aucun effet.

Il est par conséquent recommandé d'intégrer dans l'accord de coopération à l'examen le contenu des articles 6 et 7 de l'accord de coopération, afin que ceux-ci puissent faire l'objet d'un assentiment législatif conformément à l'article 92*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980. L'article 1^{er}, 6^o, de l'accord de coopération examiné sera omis.

D. Conformité à l'article 22 de la Constitution et l'article 8 de la CEDH

14. L'accord de coopération à l'examen envisage trois types de traitements particuliers de données à caractère personnel à l'appui de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19²³, qui constituent des ingérences dans le droit au respect de la vie privée des personnes concernées, garanti notamment par l'article 22 de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (ci-après "CEDH").

Pour être admissible au regard des dispositions précitées, l'ingérence dans l'exercice du droit au respect de la vie privée doit être définie en des termes clairs et suffisamment précis qui permettent d'appréhender de manière prévisible les hypothèses dans lesquelles le législateur autorise une pareille ingérence. Toute ingérence dans le droit au respect de la vie privée doit, en outre, reposer sur une justification objective et raisonnable et, par conséquent, être proportionnée aux buts poursuivis par le législateur²⁴.

Si les ingérences prévues par l'accord de coopération à l'examen poursuivent un objectif légitime, à savoir la protection de la santé ainsi que la protection des droits et libertés d'autrui²⁵, il convient de vérifier le respect des exigences de légalité, de pertinence et de proportionnalité.

1. Le principe de légalité inscrit à l'article 22 de la Constitution

15. Ainsi que l'a récemment rappelé l'Assemblée générale de la section de législation dans son avis n° 68.936/AG donné le 7 avril 2021,

²³ Cfr. Articles 2, 3 et 4 de l'accord de coopération à l'examen.

²⁴ Avis n° 63.192/2 donné le 19 avril 2018 sur un avant-projet devenu la loi du 30 juillet 2018 'relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel', *Doc. parl.*, Chambre, 2017-2018, n° 54-3126/001, pp. 402 à 456; l'avis n° 63.202/2 donné le 26 avril 2018 sur un avant-projet devenu la loi du 5 septembre 2018 'instituant le comité de sécurité de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en œuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE', *Doc. parl.*, Chambre, 2017-2018, n° 54-3185/001, pp. 120 à 145.

²⁵ Article 8, paragraphe 2, de la CEDH.

wetgevers goedgekeurd moeten worden, wat niet gebeurd is. Dit akkoord kan bijgevolg vooralsnog geen gevolgen hebben.

Het verdient bijgevolg aanbeveling om in voorliggend samenwerkingsakkoord de inhoud op te nemen van de artikelen 6 en 7 van het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021, zodat aan die artikelen wetgevende instemming verleend kan worden overeenkomstig artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Artikel 1, 6^o, van het voorliggende samenwerkingsakkoord moet weggelaten worden.

D. Overeenstemming met artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het EVRM

14. Het voorliggende samenwerkingsakkoord heeft het over drie vormen van bijzondere verwerking van persoonsgegevens ter ondersteuning van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19²³, die een inmenging vormen in het recht op eerbiediging van het privéleven van de betrokkenen, dat inzonderheid wordt gewaarborgd bij artikel 22 van de Grondwet en bij artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (hierna: EVRM).

Om in het licht van de voornoemde bepalingen aanvaardbaar te zijn, moet de inmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven geformuleerd worden in duidelijke en voldoende nauwkeurige bewoordingen die het mogelijk maken de hypothesen te voorzien waarin de wetgever een dergelijke inmenging toestaat. Elke inmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven moet bovendien steunen op een redelijke verantwoording en bijgevolg evenredig zijn met de door de wetgever nagestreefde doelstellingen.²⁴

Hoewel de inmengingen waarin het voorliggende samenwerkingsakkoord voorziet een legitiem doel nastreven, namelijk de bescherming van de gezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen²⁵, dient te worden nagegaan of aan de vereisten van wettelijkheid, relevantie en evenredigheid wordt voldaan.

1. Het legaliteitsbeginsel vervat in artikel 22 van de Grondwet

15. De algemene vergadering van de afdeling Wetgeving heeft recentelijk in haar advies 68.936/AV van 7 april 2021 herinnerd aan het volgende:

²³ Zie de artikelen 2, 3 en 4 van voorliggend samenwerkingsakkoord.

²⁴ Advies RvS 63.192/2 d.d. 19 april 2018 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 30 juli 2018 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens', *Parl.St. Kamer* 2017-18, nr. 54-3126/001, 402-456; advies RvS 63.202/2 d.d. 26 april 2018 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 5 september 2018 'tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG', *Parl.St. Kamer* 2017-18, nr. 4-3185/001, 120-145.

²⁵ Artikel 8, § 2, van het EVRM.

“Conformément à l'article 22 de la Constitution, tout traitement de données à caractère personnel et, plus généralement, toute atteinte au droit à la vie privée, sont soumis au respect d'un principe de légalité formelle²⁶.

En réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte au droit au respect de la vie privée, l'article 22 de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucune ingérence dans l'exercice de ce droit ne peut avoir lieu qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n'est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les 'éléments essentiels' sont fixés préalablement par le législateur²⁷.

Par conséquent, les 'éléments essentiels' des traitements de données à caractère personnel doivent être fixés dans la loi elle-même. À cet égard, la section de législation considère que, quelle que soit la matière concernée, constituent, en principe, des 'éléments essentiels' les éléments suivants: 1°) les catégories de données traitées; 2°) les catégories de personnes concernées; 3°) la finalité poursuivie par le traitement; 4°) les catégories de personnes ayant accès aux données traitées; et 5°) le délai maximal de conservation des données²⁸.

À cet égard, les éléments suivants peuvent être relevés:

15.1. L'article 17, § 5, de l'accord de coopération laisse à un futur accord de coopération d'exécution le soin de régler le "fonctionnement de l'application CovidSCAN et les traitements de données utiles dans ce cadre". Conformément au principe de légalité déduit de l'article 22 de la Constitution, une telle délégation générale portant sur les traitements de données utiles ne peut être admise. Il convient à tout le moins de déterminer les éléments essentiels de ceux-ci dans l'accord de coopération à l'examen.

Interrogés à cet égard, les délégués ont précisé que:

“Dit is al beschreven in het samenwerkingsakkoord, zo krijg je data minimalisatie: slechts twee persoonsgegevens, enkel de naam en een groen of rood scherm. De bedoeling is net om proportioneel en rechtmatig te zijn met de COVIDScan applicatie, de personen aan de toegang van het festival moeten niet meer gegevens krijgen”.

²⁶ Note de bas de page n° 174 de l'avis cité: Déjà invoqué plus avant, numéros 70 et s.

²⁷ Note de bas de page n° 175 de l'avis cité: Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle: voir notamment C.C., 18 mars 2010, n° 29/2010, B.16.1; C.C., 20 février 2020, n° 27/2020, B.17.

²⁸ Avis n° 68.936/AG donné 7 avril 2021 sur un avant-projet de loi 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique', l'observation 101, Doc. Parl., Chambre, session 2020-2021, n° 55-1951/001, p. 119.

“Krachtens artikel 22 van de Grondwet geldt voor elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, voor elke schending van het recht op het privéleven, dat het formeel legaliteitsbeginsel dient te worden nageleefd²⁶.

Doordat artikel 22 van de Grondwet aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om vast te stellen in welke gevallen en onder welke voorwaarden afbreuk kan worden gedaan aan het recht op eerbiediging van het privéleven, waarborgt het aan elke burger dat geen enkele inmenging in dat recht kan plaatsvinden dan krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettelijkheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de 'essentiële elementen' voorafgaandelijk door de wetgever vastgesteld zijn.²⁷

Bijgevolg moeten de 'essentiële elementen' van de verwerking van persoonsgegevens in de wet zelf worden vastgelegd. In dat verband is de afdeling Wetgeving van oordeel dat ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, de volgende elementen in beginsel 'essentiële elementen' uitmaken: 1°) de categorie van verwerkte gegevens; 2°) de categorie van betrokken personen; 3°) de met de verwerking nagestreefde doelstelling; 4°) de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; en 5°) de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.²⁸

In dat verband kunnen de volgende opmerkingen gemaakt worden:

15.1. Krachtens artikel 17, § 5, van het samenwerkingsakkoord wordt de verdere "werking van de COVIDScan-applicatie en de in dat kader noodzakelijke gegevensverwerkingen" geregeld bij een toekomstig uitvoerend samenwerkingsakkoord. Overeenkomstig het legaliteitsbeginsel dat uit artikel 22 van de Grondwet voortvloeit, kan een dergelijke algemene delegatie met betrekking tot noodzakelijke gegevensverwerkingen niet aanvaardbaar zijn. In het voorliggende samenwerkingsakkoord moeten op zijn minst de essentiële elementen van die verwerkingen vastgesteld worden.

Op een vraag in dat verband hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“Dit is al beschreven in het samenwerkingsakkoord, zo krijg je data minimalisatie: slechts twee persoonsgegevens, enkel de naam en een groen of rood scherm. De bedoeling is net om proportioneel en rechtmatig te zijn met de COVIDScan applicatie, de personen aan de toegang van het festival moeten niet meer gegevens krijgen.”

²⁶ Voetnoot 174 van het geciteerde advies: Wat dit beginsel betreft, zie *supra* randnummers 70 en v.

²⁷ Voetnoot 175 van het geciteerde advies: Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof: zie inzonderheid GwH 18 maart 2010, nr. 29/2010, B.16.1; GwH 20 februari 2020, nr. 27/2020, B.17.

²⁸ Advies 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp van wet 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie', Parl.St. Kamer zitting 2020-21, nr. 55-1951/001, 119 (opmerking 101).

À la lecture de la réponse des délégués, il n'apparaît pas que de "nouveaux" traitements de données soient envisagés par le biais de l'article 17, § 5, de telle sorte que la portée de la délégation prévue par cet article n'apparaît pas clairement. L'article 17, § 5, sera par conséquent revu, de manière à se conformer au principe de légalité de l'article 22 de la Constitution.

15.2. Interrogés quant aux catégories de personnes ayant accès, pour chaque type de certificat, aux données à caractère personnel, les délégués ont précisé ce qui suit:

"De gegevens op de onderscheiden certificaten mogen enkel worden verwerkt voor de doeleinden vastgelegd in de Verordening of in het SWA, door de personen die deze doeleinden nastreven. Ze kunnen enkel worden verwerkt indien de houder van het certificaat dit toont. De concrete aanduiding van de (categorieën van) personen die voor de vermelde doeleinden de gegevens mogen verwerken is de verantwoordelijkheid van elke verwerkingsverantwoordelijke in functie van zijn interne organisatie".

En ce qui concerne un certain nombre de cas de traitement de données, la catégorie de personnes ayant accès aux données à caractère personnel est réglée de manière suffisamment détaillée dans l'accord de coopération, comme par exemple à l'article 13, §§ 3 et 4, en ce qui concerne le COVID Safe Ticket, mais dans d'autres cas, comme par exemple à l'article 26, en ce qui concerne les données PLF, la définition est insuffisamment précise au regard du principe de légalité précité. Le dispositif sera complété à cet égard, de manière à identifier avec précision, pour chaque type de certificat, et en tout cas pour les données PLF, les catégories de personnes ayant accès aux données à caractère personnel traitées.

15.3. L'article 9 de l'accord de coopération ne reprend pas l'ensemble des données figurant à l'annexe du règlement (UE) 2021/953. Interrogés quant à la question de savoir s'il devait en être déduit que la Belgique se réserve le droit de reprendre davantage ou moins de données, voire de reprendre d'autres données sur les certificats (ce qui serait contraire à l'interopérabilité voulue), les délégués ont précisé ce qui suit:

"De tekst van de Verordening nr. 2021/953 is opgenomen in onderliggend samenwerkingsakkoord. Echter de meer technische bepalingen of verdere uitwerking zoals voorzien in de bijlage bij de Verordening werden niet expliciet opgenomen. Het is echter geenszins de bedoeling om andere dan de in de bijlage bij Verordening nr. 2021/953 genoemde gegevens op te nemen in de certificaten. Indien gewenst kan dit verder worden verduidelijkt in de algemene toelichting".

Cette précision sera utilement reprise dans l'exposé général de l'accord de coopération à l'examen.

2. Le principe de proportionnalité

16. Le responsable du traitement est tenu d'effectuer une analyse d'impact relative à la protection des données avant le

Bij het lezen van het antwoord van de gemachtigden blijkt niet dat via artikel 17, § 5, "nieuwe" gegevensverwerkingen in het vooruitzicht gesteld worden, waardoor het niet duidelijk is wat de draagwijdte is van de delegatie waarin dat artikel voorziet. Artikel 17, § 5, moet bijgevolg herzien worden teneinde in overeenstemming te zijn met het legaliteitsbeginsel dat vervat is in artikel 22 van de Grondwet.

15.2. Op de vraag welke categorieën van personen voor elk type certificaat toegang hebben tot de persoonsgegevens, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"De gegevens op de onderscheiden certificaten mogen enkel worden verwerkt voor de doeleinden vastgelegd in de Verordening of in het SWA, door de personen die deze doeleinden nastreven. Ze kunnen enkel worden verwerkt indien de houder van het certificaat dit toont. De concrete aanduiding van de (categorieën van) personen die voor de vermelde doeleinden de gegevens mogen verwerken is de verantwoordelijkheid van elke verwerkingsverantwoordelijke in functie van zijn interne organisatie."

Wat betreft een aantal gevallen van gegevensverwerking is de categorie van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens voldoende in detail in het samenwerkingsakkoord geregeld, zoals bijvoorbeeld in artikel 13, §§ 3 en 4, wat betreft het COVID Safe Ticket, maar voor andere gevallen, zoals bijvoorbeeld in artikel 26, wat betreft de PLF-gegevens, is de omschrijving onvoldoende precies in het licht van het voormelde legaliteitsbeginsel. Het dispositief moet in dat opzicht aldus aangevuld worden dat voor elk type certificaat en in elk geval voor de PLF-gegevens duidelijk aangegeven wordt welke categorieën van personen toegang hebben tot de verwerkte persoonsgegevens.

15.3. In artikel 9 van het samenwerkingsakkoord worden niet alle gegevens overgenomen die vervat zijn in de bijlage bij verordening (EU) 2021/953. Op de vraag of daaruit afgeleid moet worden dat België zich het recht voorbehoudt om in de certificaten meer of minder gegevens op te nemen, of om daarin zelfs andere gegevens op te nemen (wat haaks zou staan op de gewenste interoperabiliteit) hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"De tekst van de Verordening nr. 2021/953 is opgenomen in onderliggend samenwerkingsakkoord. Echter de meer technische bepalingen of verdere uitwerking zoals voorzien in de bijlage bij de Verordening werden niet expliciet opgenomen. Het is echter geenszins de bedoeling om andere dan de in de bijlage bij Verordening nr. 2021/953 genoemde gegevens op te nemen in de certificaten. Indien gewenst kan dit verder worden verduidelijkt in de algemene toelichting."

Het verdient aanbeveling die precisering op te nemen in de algemene toelichting bij voorliggend samenwerkingsakkoord.

2. Het evenredigheidsbeginsel

16. De verwerkingsverantwoordelijke moet vóór het begin van de verwerkingsactiviteiten een

début des opérations de traitement, conformément à l'article 35 du Règlement Général sur la Protection des Données (en abrégé "RGPD") selon lequel:

"1. Lorsqu'un type de traitement, en particulier par le recours à de nouvelles technologies, et compte tenu de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement, est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement effectue, avant le traitement, une analyse de l'impact des opérations de traitement envisagées sur la protection des données à caractère personnel [...].

3. L'analyse d'impact relative à la protection des données visée au paragraphe 1 est, en particulier, requise dans les cas suivants: [...]

b) le traitement à grande échelle de catégories particulières de données visées à l'article 9, paragraphe 1, [...]."

L'accord de coopération réglant le traitement à grande échelle de données à caractère personnel relatives à la santé, l'analyse d'impact relative à la protection des données, prescrite par cette disposition réglementaire, est effectivement requise. Interrogés à cet égard, les délégués ont précisé ce qui suit:

"Sciensano heeft reeds een analyse uitgevoerd voor test- en herstelcertificaten, de deelstaten zijn bezig voor de vaccinatiecertificaten. Ook voor wat betreft de COVIDSafe en COVIDScan applicaties zullen dergelijke DPIA's worden uitgevoerd".

Les auteurs de l'accord de coopération veilleront par conséquent au complet accomplissement de cette étude d'impact, si possible avant l'adoption par l'assemblée législative du projet à l'examen²⁹.

3. Sur les principes d'intégrité et de confidentialité

17. Le respect du principe d'intégrité et de confidentialité (article 5, paragraphe 1, f), du RGPD) exige que des garanties suffisantes soient mises en place pour prévenir tout abus de cette ingérence dans la vie privée.

17.1. Interrogés à cet égard, les délégués ont précisé:

"De certificaten, en meer in het bijzonder het digitaal EU-COVID-certificaat, worden gegeneerd op grond van het 'Trust framework' zoals dit werd voorzien in de Verordeningen. Dit kader zorgt ervoor en garandeert dat de certificaten niet vervalst kunnen worden. QR code wordt elektronisch getekend. Het COVID Safe Ticket is het digitaal EU-COVID-certificaat, maar dan in een andere verschijningsvorm (zijnde een vorm dat in de front-end minder (persoons-)gegevens bevat. Achterliggend, in de back-end, is het eigenlijk het digitaal EU-COVID-certificaat. Op die manier worden de principes van de proportionaliteit, de

²⁹ Il ressort de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que l'analyse d'impact ne doit pas nécessairement précéder l'adoption de la norme elle-même qui prévoit le traitement. Voir C.C., 14 janvier 2021, n° 2/2021, B.7.3.

gegevensbeschermingseffectbeoordeling uitvoeren overeenkomstig artikel 35 van de AVG, dat luidt als volgt:

"1. Wanneer een soort verwerking, in het bijzonder een verwerking waarbij nieuwe technologieën worden gebruikt, gelet op de aard, de omvang, de context en de doeleinden daarvan waarschijnlijk een hoog risico inhoudt voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen voert de verwerkingsverantwoordelijke vóór de verwerking een beoordeling uit van het effect van de beoogde verwerkingsactiviteiten op de bescherming van persoonsgegevens.

3. Een gegevensbeschermingseffectbeoordeling als bedoeld in lid 1 is met name vereist in de volgende gevallen: (...)

b) grootschalige verwerking van bijzondere categorieën van persoonsgegevens als bedoeld in artikel 9, lid 1, (...)."

Aangezien in het samenwerkingsakkoord de grootschalige verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de gezondheid wordt geregeld, is de door die verordeningsbepaling voorgeschreven gegevensbeschermingseffectbeoordeling daadwerkelijk vereist. Op een vraag in dat verband hebben de gemachtigden het volgende antwoord gegeven:

"Sciensano heeft reeds een analyse uitgevoerd voor test- en herstelcertificaten, de deelstaten zijn bezig voor de vaccinatiecertificaten. Ook voor wat betreft de COVIDSafe en COVIDScan applicaties zullen dergelijke DPIA's worden uitgevoerd."

De stellers van het samenwerkingsakkoord dienen er bijgevolg op toe te zien dat die impactanalyse naar behoren wordt uitgevoerd, indien mogelijk voordat de wetgevende vergadering het voorliggende ontwerp goedkeurt.²⁹

3. Het beginsel van integriteit en van vertrouwelijkheid

17 De inachtneming van het beginsel van integriteit en van vertrouwelijkheid (artikel 5, lid 1, f), van de AVG) vereist ten slotte dat voldoende garanties geboden worden ter voorkoming van elk misbruik van die inmenging in het privéleven.

17.1. Op een vraag daarover hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"De certificaten, en meer in het bijzonder het digitaal EU-COVID-certificaat, worden gegeneerd op grond van het 'Trust framework' zoals dit werd voorzien in de Verordeningen. Dit kader zorgt ervoor en garandeert dat de certificaten niet vervalst kunnen worden. QR code wordt elektronisch getekend. Het COVID Safe Ticket is het digitaal EU-COVID-certificaat, maar dan in een andere verschijningsvorm (zijnde een vorm dat in de front-end minder (persoons-)gegevens bevat. Achterliggend, in de back-end, is het eigenlijk het digitaal EU-COVID-certificaat. Op die manier worden de principes van de proportionaliteit, de

²⁹ Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat de effectbeoordeling niet noodzakelijk moet voorafgaan aan de goedkeuring van de norm zelf die voorziet in de verwerking. Zie GwH 14 januari 2021, nr. 2/2021, B.7.3.

confidentialité et intégrité van de onderliggende gegevens van het certificaat gewaarborgd. Het COVID Safe Ticket zal enkel met een officiële app, zijnde de COVIDScan app, mogen worden ingelezen bij de ingang van het resp. evenement. Deze app voldoet aan het ‘Trust Framework’ voorzien in de Verordening”.

Ces explications seront utilement reprises dans l'exposé général de l'accord de coopération à l'examen.

17.2. L'accord de coopération impose de recourir au “module CST” pour lire et générer le COVID Safe Ticket (voir les articles 12 et 13). Ce “module CST” est défini à l'article 1^{er}, 23°, comme étant les “modalités d'exécution de l'application COVIDScan pour générer le COVID Safe Ticket”. Cela étant, l'accord de coopération ne définit pas les caractéristiques de ce module CST. Il conviendrait par conséquent à tout le moins de compléter le commentaire des articles par des explications quant aux composantes essentielles du module CST, des garanties qu'il offre, des risques subsistant et des raisons pour lesquelles il faut conclure au caractère néanmoins proportionné des traitements de données qui seraient effectués.

17.3. La section de législation relève que l'accord de coopération laisse à un futur accord de coopération d'exécution le soin de définir les garanties relatives au “fonctionnement de l'application CovidSCAN et les traitements de données utiles dans ce cadre” (article 17, § 5).

En ce qui concerne l'établissement et la délivrance des certificats³⁰, l'article 16, § 1^{er}, laisse à un futur protocole d'accord le soin de définir les mesures techniques et opérationnelles adéquates afin de garantir un niveau de protection adapté aux risques. Il en va de même à l'article 16, § 2, s'agissant de la définition des principes de protection des données pour le COVID Safe Ticket.

Il s'ensuit que la section de législation n'est pas en mesure d'évaluer à ce stade si des garanties suffisantes existeront pour éviter tout abus lors de l'utilisation des applications numériques COVIDSafe et COVIDScan. Elle se doit dès lors de formuler une réserve sur ce point, notamment eu égard au fait que l'avis de l'Autorité de protection des données n'est pas encore disponible.

E. Délégation aux accords de coopération d'exécution

18. En plusieurs endroits³¹, l'accord de coopération laisse le soin à un accord de coopération d'exécution, au sens de l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, de régler certaines matières. Ainsi que l'a déjà indiqué précédemment le Conseil d'État, il n'est pas possible que par le biais d'accords de coopération d'exécution, l'exigence de l'assentiment du législateur, prévue par l'article 92bis, § 1^{er},

³⁰ Conformément aux articles 6 et 7, c'est l'Agence Flandre Numérique qui est chargée de fournir les services opérationnels pour la délivrance des certificats.

³¹ Notamment aux articles 2, § 3, 3, § 2, 12, § 2, 13, § 5, et 17, § 5.

confidentialité et intégrité van de onderliggende gegevens van het certificaat gewaarborgd. Het COVID Safe Ticket zal enkel met een officiële app, zijnde de COVIDScan app, mogen worden ingelezen bij de ingang van het resp. evenement. Deze app voldoet aan het ‘Trust Framework’ voorzien in de Verordening.”

Het verdient aanbeveling die uitleg op te nemen in de algemene toelichting van het voorliggende samenwerkingsakkoord.

17.2. Het samenwerkingsakkoord legt het gebruik van de “CST-module” op voor het lezen en genereren van het COVID SafeTicket (cfr. artikelen 12 en 13). Die “CST-module” wordt in artikel 1, 23°, als volgt gedefinieerd: “de uitvoeringsmodaliteit van de COVIDScan-applicatie om het COVID Safe Ticket te genereren”. In het samenwerkingsakkoord worden de kenmerken van die CST-module evenwel niet gedefinieerd. Bijgevolg zou de artikelsgewijze toelichting op zijn minst aangevuld moeten worden met uitleg over de essentiële onderdelen van de CST-module, de garanties die het biedt, de restrycties en de redenen waarom geconcludeerd moet worden dat de gegevensverwerkingen die zouden worden uitgevoerd toch proportioneel zijn.

17.3. De afdeling Wetgeving merkt op dat in het samenwerkingsakkoord bepaald wordt dat in een toekomstig uitvoerend samenwerkingsakkoord de waarborgen vastgelegd moeten worden wat betreft “de verdere werking van de COVIDScan-applicatie en de in dat kader noodzakelijke gegevensverwerkingen” (artikel 17, § 5).

Wat betreft het opmaken en de afgifte van de certificaten³⁰ wordt in artikel 16, § 1, bepaald dat in een toekomstig protocolakkoord de “passende technische en organisatorische maatregelen” zullen worden gedefinieerd “om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen”. Hetzelfde wordt in artikel 16, § 2, bepaald wat betreft de definitie van de principes van gegevensbescherming in het kader van het COVID Safe Ticket.

Daaruit volgt dat de afdeling Wetgeving niet in staat is in dit stadium te beoordelen of voldoende garanties geboden zullen worden om elk misbruik te voorkomen bij het gebruik van de digitale applicaties COVIDSafe en COVIDScan. Ze moet dan ook een voorbehoud maken op dit punt, mede gelet op het feit dat het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit nog niet voorhanden is.

E. Delegatie aan uitvoerende samenwerkingsakkoorden

18. Op verscheidene plaatsen in het samenwerkingsakkoord³¹ wordt de regeling van bepaalde aangelegenheden overgelaten aan een uitvoerend samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Zoals de Raad van State reeds eerder heeft aangegeven, is het niet mogelijk om door een beroep te doen op uitvoerende samenwerkingsakkoorden, het vereiste

³⁰ Overeenkomstig de artikelen 6 en 7 is het agentschap Digitaal Vlaanderen belast met de operationele dienstverlening wat betreft de afgifte van de certificaten.

³¹ Namelijk in de artikelen 2, § 3, 3, § 2, 12, § 2, 13, § 5, en 17, § 5.

alinéa 2, soit vidée de sa substance dans les cas où elle est requise, ou puisse être méconnue dans une large mesure³².

Comme il a déjà été indiqué ci-dessus (voir observation 17.3), le Conseil d'État ne dispose pas d'une vue d'ensemble du contenu éventuel qui fera l'objet de ces accords de coopération d'exécution. Il se doit dès lors de formuler une réserve sur ce point, d'autant plus que les accords de coopération d'exécution n'ont pas à être soumis pour avis au Conseil d'État.

F. Le COVID Safe Ticket

19. Le dispositif relatif au COVID Safe Ticket (titre IV de l'accord de coopération) soulève un certain nombre de questions.

19.1. Il a été demandé aux délégués dans quels cas un titulaire d'un certificat COVID numérique de l'UE ne remplira pas les conditions pour accéder à des événements de masse et des projets pilotes. À ce sujet, les délégués ont déclaré ce qui suit:

"Zie artikel 13, § 5: deze voorwaarden zullen worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord".

La section de législation se demande d'ores et déjà comment ce régime assez fondamental sera mis en œuvre. Elle ne distingue notamment pas s'il s'agit simplement d'une appréciation sur la base d'un algorithme ou si une appréciation humaine est également requise, par exemple par l'agent de surveillance. Dans ce dernier cas, la question se pose en outre de savoir quel cadre sera utilisé à cet égard. En effet, il peut se produire des situations où des visiteurs considèrent qu'ils remplissent les conditions, mais dans lesquelles il existe néanmoins certaines contre-indications. Ainsi, on peut songer à un Hongrois (ou un Belge qui a été vacciné dans un pays tiers) qui demande l'accès sur la base d'un certificat COVID de l'UE dont il ressort qu'il a été complètement vacciné avec le Sputnik V (Gam-COVID-Vac) ou Sinopharm (BBIBP-CorV), même si ces vaccins n'ont pas été reconnus par l'Agence européenne des médicaments.

Les délégués ont donné à cet égard la réponse suivante:

"Het betreft een beoordeling door de app, op grond van een beslissingstabel die in het Uitvoerend Samenwerkingsakkoord nader wordt bepaald. Deze beslissingstabel werd opgesteld aan de hand van regels en waarden die op Europees niveau werden vastgesteld. Voor wat betreft de geldigheid of waarde van bepaalde vaccins en/of tests, dient te worden verwezen dat zowel op Europees niveau als op Belgisch niveau maar een aantal vaccins en tests werden erkend. Uiteraard zullen enkel

van de instemming van de wetgever, vervat in artikel 92bis, § 1, tweede lid, daar waar deze instemming verplicht is, uit te hollen of daar in grote mate aan voorbij te gaan.³²

Zoals reeds hiervoor werd uiteengezet (zie opmerking 17.3), heeft de Raad van State geen volledig inzicht in de mogelijke inhoud van wat in deze uitvoerende samenwerkingsakkoorden aan bod zal komen. Hij moet dan ook een voorbehoud maken op dit punt, temeer daar uitvoerende samenwerkingsakkoorden niet om advies aan de Raad van State kunnen worden voorgelegd.

F. Het COVID Safe Ticket

19. De regeling met betrekking tot het COVID Safe Ticket (titel IV van het samenwerkingsakkoord) doet een aantal vragen rijzen.

19.1. Aan de gemachtigden is gevraagd in welke gevallen een houder van een digitaal EU-COVID-certificaat niet zal voldoen aan de voorwaarden om toegang te verkrijgen tot massa-evenementen en proef- en pilootprojecten. De gemachtigden verklaarden daarover het volgende:

"Zie artikel 13, § 5: deze voorwaarden zullen worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord."

Nu reeds vraagt de Raad van State zich af hoe die toch vrij fundamentele regeling zal worden uitgewerkt. Het is met name niet duidelijk of het louter gaat om een beoordeling aan de hand van een algoritme, dan wel dat er ook een menselijke beoordeling vereist is, bijvoorbeeld door de bewakingsagent. In dat laatste geval rijst dan weer de vraag welk kader daarbij zal worden gehanteerd. Er kunnen immers situaties ontstaan waar bezoekers ervan uitgaan dat ze aan de voorwaarden voldoen, maar waarbij er toch bepaalde tegenindicaties zijn. Zo kan men denken aan een Hongaar (of een Belg die in een derde land werd gevaccineerd) die de toegang vraagt op basis van een EU-COVID-certificaat dat zegt dat hij volledig gevaccineerd is met Sputnik V (Gam-COVID-Vac) of Sinopharm (BBIBP-CorV), ook al zijn die vaccins niet door het Europees Geneesmiddelenbureau erkend.

De gemachtigden reageerden daarop als volgt:

"Het betreft een beoordeling door de app, op grond van een beslissingstabel die in het Uitvoerend Samenwerkingsakkoord nader wordt bepaald. Deze beslissingstabel werd opgesteld aan de hand van regels en waarden die op Europees niveau werden vastgesteld. Voor wat betreft de geldigheid of waarde van bepaalde vaccins en/of tests, dient te worden verwezen dat zowel op Europees niveau als op Belgisch niveau maar een aantal vaccins en tests werden erkend. Uiteraard zullen enkel

³² Avis n° 63.373/VR donné le 14 juin 2018 sur un avant-projet devenu la loi du 16 juin 2019 'portant assentiment à l'Accord de coopération du 30 janvier 2019 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes', l'observation 3.1 à 3.6, *Doc. Parl.*, Chambre, 2018-19, n° 54-3638/001, pp. 68-73.

³² Adv.RvS 63.373/VR van 14 juni 2018 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 16 juni 2019 'houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 30 januari 2019 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten', *Parl.St.* Kamer 2018-19, nr. 54-3638/001, 68-73 (opmerking 3.1 tot 3.6).

deze aanleiding kunnen geven tot de opmaak van een geldig digitaal EU-COVID-certificaat, waaruit het COVID Safe Ticket als verschijningsvorm wordt gegenereerd”.

La question se pose de savoir si, eu égard à l'observation 18 formulée ci-dessus concernant le recours à des accords de coopération d'exécution et eu égard aux choix politiques significatifs, inhérents à un tel tableau de décision, qui sont étroitement liés à la vie privée et à la possibilité pour les citoyens de participer ou non à des événements conformément à la liberté d'association³³, pareil tableau peut être établi par le biais d'un accord de coopération d'exécution. La section de législation est donc d'avis qu'à tout le moins les critères importants utilisés dans tel tableau de décision devraient être inscrits dans cet accord de coopération.

19.2. La section de législation n'aperçoit pas non plus clairement qui doit effectuer précisément les contrôles visés à l'article 12, § 2, de l'accord de coopération. Il a été demandé aux délégués de préciser ce qu'il faut entendre par “les organisateurs, en vertu des personnes visées à l'article 13, § 3 du présent accord de coopération”. Les délégués ont répondu ce qui suit:

“Hiermee worden de personen bedoeld in artikel 13, § 3, 1°, 2° en 3° bedoeld: i) de personen die instaan voor de toegangscontrole van het massa-evenement, ii) de personen die instaan voor de toegangscontrole van het proef- en pilootproject en iii) het personeel van een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst zoals bedoeld in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid”.

Le même article 12, § 2, prévoit la possibilité que des personnes puissent, malgré un résultat négatif (ou l'impossibilité de vérifier ou de confirmer l'identité de l'intéressé), néanmoins avoir accès à des événements de masse ou à des projets pilotes si elles font l'objet de “mesures complémentaires” prévues par un accord de coopération d'exécution “dans la mesure où [ces mesures complémentaires] sont prévu[e]s par l'organisateur de ces événements”.

En premier lieu, il n'apparaît pas clairement quelles sont ces mesures dont la mise en œuvre est déléguée à un accord de coopération d'exécution. Dans la mesure où cela revient à réaliser des tests supplémentaires sur place, la question se pose de savoir si l'on peut encore obtenir sur place un certificat de test qui est chargé sur le certificat COVID de l'UE, sur la base duquel un COVID Safe Ticket peut encore être généré, ou si l'on obtient alors un accès séparé.

À ce propos, les délégués ont donné la précision suivante:

³³ Comparer avec l'avis n° 64.842/VR donné le 5 février 2019 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 16 mai 2019 ‘portant assentiment à l'accord de coopération du 15 février 2019 conclu entre la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale relatif à la classification des films diffusés dans les salles de cinéma belges’, l'observation 8, *Doc. parl.*, Ass. réun. Cocom, 2018-2019, n° B-161/1, pp. 17-18.

deze aanleiding kunnen geven tot de opmaak van een geldig digitaal EU-COVID-certificaat, waaruit het COVID Safe Ticket als verschijningsvorm wordt gegenereerd.”

De vraag rijst of, gelet op hetgeen zo-even in opmerking 18 is uiteengezet aangaande het beroep op uitvoerende samenwerkingsakkoorden en gelet op de beduidende beleidskeuzen die inherent zijn aan een dergelijke beslissingstabel, die nauw samenhangen met de private levenssfeer en met de mogelijkheid van burgers om al dan niet te participeren in evenementen overeenkomstig de vrijheid van vereniging,³³ een dergelijke tabel wel kan worden vastgesteld bij een uitvoerend samenwerkingsakkoord. Het komt de Raad van State dan ook voor dat op zijn minst de belangrijke criteria die in zo'n beslissingstabel worden gehanteerd, in dit samenwerkingsakkoord moeten worden opgenomen.

19.2. Het is ook niet duidelijk wie de controles bedoeld in artikel 12, § 2, van het samenwerkingsakkoord precies moet uitvoeren. Aan de gemachtigde is gevraagd om te verduidelijken wie moet worden verstaan onder “de organisatoren, bij hoofde van de personen bedoeld in artikel 13, § 3 van dit samenwerkingsakkoord”. De gemachtigden antwoordden als volgt:

“Hiermee worden de personen bedoeld in artikel 13, § 3, 1°, 2° en 3° bedoeld: i) de personen die instaan voor de toegangscontrole van het massa-evenement, ii) de personen die instaan voor de toegangscontrole van het proef- en pilootproject en iii) het personeel van een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst zoals bedoeld in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.”

In hetzelfde artikel 12, § 2, wordt in de mogelijkheid voorzien dat, ondanks een negatief resultaat (of de onmogelijkheid om de identiteit van de betrokkene te verifiëren of te bevestigen), personen toch toegang kunnen krijgen tot massa-evenementen of proef- of pilootprojecten, indien ze “bijkomende maatregelen” ondergaan zoals bepaald in een uitvoerend samenwerkingsakkoord, “voor zover deze voorzien zijn door de organisator van deze evenementen”.

Vooreerst is niet duidelijk wat die maatregelen zijn, waarvan de uitwerking aan een uitvoerend samenwerkingsakkoord wordt gedelegeerd. In de mate dat het neerkomt op het uitvoeren van extra testen ter plaatse rijst de vraag of men dan alsnog ter plaatse een testcertificaat kan krijgen, dat wordt opgeladen op het EU-COVID-certificaat, op basis waarvan alsnog een COVID Safe Ticket kan worden gegenereerd, dan wel of men dan een aparte toegang krijgt.

De gemachtigden gaven daarover de volgende verduidelijking:

³³ Vgl. adv.RvS 64.842/VR van 5 februari 2019 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 16 mei 2019 ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 15 februari 2019 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreffende de classificatie van films, vertoond in Belgische bioscoopzalen’, *Parl.St. Ver.Verg. GGC* 2018-19, nr. B-161/1, 17-18 (opmerking 8).

“Dit betreft een erkende snelle-antigeentest. De modaliteiten en voorwaarden die hieraan gekoppeld worden, worden uiteengezet in artikel 7 van het uitvoerend samenwerkingsakkoord. Aangezien enkel een erkende NAAT-test een testcertificaat kan genereren, kan een bijkomende testing door een organisator niet leiden tot de afgifte van een digitaal EU-COVID-certificaat”.

Il convient en tout cas de faire figurer cette précision dans l'exposé des motifs. En outre, cette réponse soulève des questions à propos de l'article 9, § 2, 2°, de l'accord de coopération, qui mentionne le résultat d'un test rapide de détection d'antigènes parmi les éléments qui doivent être mentionnés sur un certificat de test, ce qui donne à penser que non seulement le résultat d'un test TAAN mais aussi celui d'un test rapide de détection d'antigènes peut donner lieu à un certificat de test, lequel peut à son tour être repris dans un certificat COVID de l'UE.

19.3. Lors d'événements aux Pays-Bas, il est déjà apparu que des problèmes techniques peuvent survenir lors de la lecture des certificats par les organisateurs. La question se pose dès lors de savoir si l'article 12, § 2, de l'accord de coopération ne doit pas être complété par une disposition qui prévoit que l'accès doit être refusé même dans ce cas.

19.4. L'article 12, § 4, de l'accord de coopération exclut du COVID Safe Ticket les personnes nées après le 31 décembre 2008. Les délégués ont justifié cette exclusion comme suit:

“Aangezien enkel personen boven de leeftijd van 12 jaar een digitaal EU-COVID-certificaat of COVID Safe Ticket dienen te bezitten, wordt de verwerking enkel voor personen ouder dan 12 jaar rechtmatig geacht”.

Il n'empêche que dans l'intervalle, des personnes nées après le 31 décembre 2008 ont atteint l'âge de douze ans, de sorte que le texte de l'accord de coopération n'est pas totalement correct quant à la condition d'âge de douze ans.

En outre, il n'est prévu nulle part que ces mineurs peuvent effectivement assister à des événements de masse ou des projets pilotes. Les délégués ont répondu par l'affirmative à cette question, mais, dans ce cas, il y aurait lieu de l'indiquer explicitement à l'article 12 de l'accord de coopération, lequel pourrait s'interpréter actuellement comme si l'accès devait être refusé à ces personnes.

Enfin, il y a lieu d'observer que ce choix a pour effet de permettre à ces personnes d'accéder sans aucune forme de test à des événements de masse, alors qu'elles pourraient être porteuses et susceptibles de transmettre le virus COVID-19. Il y a lieu de justifier ce choix de manière adéquate dans l'exposé des motifs.

19.5. Les délégués ont confirmé que l'énumération des nom et prénom en tant que données d'identité du titulaire du COVID Safe Ticket, figurant à l'article 13, § 2, 2°, de l'accord de coopération, se veut exhaustive. Il convient de l'indiquer

“Dit betreft een erkende snelle-antigeentest. De modaliteiten en voorwaarden die hieraan gekoppeld worden, worden uiteengezet in artikel 7 van het uitvoerend samenwerkingsakkoord. Aangezien enkel een erkende NAAT-test een testcertificaat kan genereren, kan een bijkomende testing door een organisator niet leiden tot de afgifte van een digitaal EU-COVID-certificaat.”

Die verduidelijking moet in elk geval worden opgenomen in de memorie van toelichting. Bovendien doet dit antwoord vragen rijzen bij artikel 9, § 2, 2°, van het samenwerkingsakkoord, waar de uitkomst van een snelle antigeentest wordt vermeld bij de elementen die moeten worden vermeld op een testcertificaat, hetgeen de indruk wekt dat niet enkel het resultaat van een NAAT-test, maar ook het resultaat van een snelle antigeentest kan resulteren in een testcertificaat, dat dan weer opgenomen kan worden in een EU-COVID-certificaat.

19.3. Bij evenementen in Nederland is reeds gebleken dat er zich technische problemen kunnen voordoen bij het lezen van de certificaten door organisatoren. De vraag rijst dan ook of artikel 12, § 2, van het samenwerkingsakkoord niet moet worden aangevuld met een bepaling die inhoudt dat ook in dat geval de toegang moet worden geweigerd.

19.4. Artikel 12, § 4, van het samenwerkingsakkoord sluit personen geboren na 31 december 2008 uit van het COVID Safe Ticket. De gemachtigde gaf de volgende verantwoording voor die uitsluiting:

“Aangezien enkel personen boven de leeftijd van 12 jaar een digitaal EU-COVID-certificaat of COVID Safe Ticket dienen te bezitten, wordt de verwerking enkel voor personen ouder dan 12 jaar rechtmatig geacht.”

Dat neemt niet weg dat er intussen ook personen zijn die geboren zijn na 31 december 2008 en die intussen de leeftijd van twaalf jaar hebben bereikt, zodat de tekst van het samenwerkingsakkoord niet volledig strookt met het leeftijdsvereiste van twaalf jaar.

Bovendien wordt nergens bepaald of die minderjarige personen daadwerkelijk massa-evenementen of proef- en pilootprojecten kunnen bijwonen. De gemachtigde antwoordde bevestigend op die vraag, maar dat moet dan wel expliciet tot uiting komen in artikel 12 van het samenwerkingsakkoord, dat nu zou kunnen worden gelezen alsof aan die personen de toegang moet worden ontzegd.

Ten slotte moet worden opgemerkt dat deze beleidskeuze tot gevolg heeft dat die personen zonder enige vorm van testing toegang zullen krijgen tot massa-evenementen, hoewel zij wel degelijk drager en verspreider van het COVID-19 virus kunnen zijn. Die beleidskeuze moet afdoende worden verantwoord in de memorie van toelichting.

19.5. De gemachtigden bevestigden dat met de opsomming van de naam en de voornaam als identiteitsgegevens van de houder van het COVID Safe Ticket, in artikel 13, § 2, 2°, van het samenwerkingsakkoord, een exhaustieve opsomming wordt

dans les trois versions linguistiques de l'accord de coopération, ce qui n'est pas le cas actuellement.

G. Correspondance entre les versions française, néerlandaise et allemande de l'accord de coopération

20. Le texte de l'accord de coopération contient de nombreuses négligences sur le plan linguistique. L'accord de coopération doit dès lors encore faire l'objet d'un contrôle approfondi sur le plan de la rédaction et de la correction de la langue, en particulier en ce qui concerne la correspondance entre les versions française, néerlandaise et allemande. À titre d'exemple, on peut relever ce qui suit:

— dans la version française de l'alinéa 4 du préambule, il convient de remplacer les chiffres "2021/953" par les chiffres "2021/954";

— dans les versions française et allemande de l'article 1^{er}, 27°, il sera fait mention de la référence "(UE) 2021/954";

— dans la version française de l'article 3, § 2, il convient de remplacer les mots "devraient avoir le droit" par les mots "ont le droit" et le mot "exécutive" par les mots "d'exécution";

— dans les versions française et néerlandaise de l'article 11, § 2, 1°, il convient de remplacer les mots "visée aux § 1, 2°" par les mots "visée au § 1^{er}, 3°";

— dans la version française de l'article 11, § 2, 3°, il convient de remplacer les mots "article 8, §§ 2 et 3" par les mots "article 9, §§ 2 et 3";

— dans la version française de l'article 12, § 1^{er}, il convient de remplacer les mots "certificat numérique EU-COVID" par les mots "certificat COVID numérique de l'UE";

— dans la version française de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, il convient de remplacer les mots "certificat de recouvrement" par "certificat de rétablissement";

— dans la version française de l'article 22, a), il convient de remplacer le mot "règlements" par le mot "ordonnances";

— les versions linguistiques de la définition d'"utilisateur" figurant à l'article 28, alinéa 1^{er}, 2°, ne correspondent pas, le texte néerlandais faisant référence à l'article 19, tandis que les versions française et allemande font référence au titre VIII en sorte qu'il y aura lieu de revoir le point 2° pour y supprimer cette discordance;

— dans les versions française et néerlandaise de l'article 32, la référence à l'article 16 sera remplacée par la référence à l'article 31.

EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

DISPOSITIF

bedoeld. Dat moet dan in de drie taalversies van het samenwerkingsakkoord tot uiting komen, wat nu niet het geval is.

G. Overeenstemming tussen de Nederlandse, Franse en Duitse tekst van het samenwerkingsakkoord

20. De tekst van het samenwerkingsakkoord vertoont op taalkundig vlak heel wat tekortkomingen. Het samenwerkingsakkoord moet dan ook grondig nagekeken worden wat betreft de redactie ervan en de taal. In het bijzonder dient de overeenstemming tussen de Nederlandse, Franse en Duitse tekst onder de loop genomen te worden. Bij wijze van voorbeeld kan op het volgende gewezen worden:

— in de Franse tekst van het vierde lid van de aanhef moeten de cijfers "2021/953" vervangen worden door de cijfers "2021/954";

— in de Franse en Duitse tekst van artikel 1, 27°, dient respectievelijk de vermelding "(UE) 2021/954" en "(EU) 2021/954" ingevoegd te worden.

— in de Franse tekst van artikel 3, § 2, dienen de woorden "devraient avoir le droit" vervangen te worden door de woorden "ont le droit" en moet het woord "exécutive" vervangen worden door de woorden "d'exécution";

— in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 11, § 2, 1°, dienen de woorden "bedoeld in § 1, 2°" vervangen te worden door de woorden "bedoeld in § 1, 3°";

— in de Franse tekst van artikel 11, § 2, 3°, dienen de woorden "article 8, §§ 2 et 3" te vervangen te worden door de woorden "article 9, §§ 2 et 3";

— in de Franse tekst van artikel 12, § 1, dienen de woorden "certificat numérique EU-COVID" vervangen te worden door de woorden "certificat COVID numérique de l'UE";

— in de Franse tekst van artikel 14, § 1, tweede lid, moeten de woorden "certificat de recouvrement" vervangen worden door de woorden "certificat de rétablissement";

— in de Franse tekst van artikel 22, a), dient het woord "règlements" vervangen te worden door het woord "ordonnances";

— In artikel 28, eerste lid, 2°, van het samenwerkingsakkoord, stemmen de taalversies van de definitie van "gebruiker" niet overeen; de Nederlandse tekst verwijst naar artikel 19, terwijl de Franse en Duitse tekst verwijzen naar titel VIII; punt 2° moet bijgevolg worden herzien om die discrepantie op te heffen;

— in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 32 moet de verwijzing naar artikel 16 vervangen worden door een verwijzing naar artikel 31.

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Article 1^{er}

21. Les définitions contenues à l'article 1^{er}, 4°, 5°, 28° et 29°, de l'accord de coopération ne sont pas utilisées dans la suite du texte de l'accord de coopération. Elles seront donc omises.

En outre, les définitions données à l'article 1^{er}, 7°, 8°, 13°, 14° et 16°, de l'accord de coopération doivent être omises, dès lors que ces définitions figurent déjà dans le règlement (UE) 2021/953; en raison de l'interdiction de transcription (voir l'observation 11), elles ne peuvent en effet pas être reproduites ou paraphrasées, encore moins de manière incomplète³⁴, dans l'accord de coopération.

22. À l'article 1^{er}, 9°, de l'accord de coopération, les versions linguistiques de la définition de la notion de "COVID Safe Ticket" ne correspondent pas, les mots "[autoriser ou refuser]" ne figurant pas dans la version néerlandaise. Le point 9° sera par conséquent revu, de manière à supprimer cette discordance. En tout état de cause, il y a lieu d'éviter l'usage de parenthèses, dont la portée est imprécise.

23. À l'article 1^{er}, 19° et 20°, de l'accord de coopération, les notions d'"événement de masse" et de "projet pilote"³⁵ manquent de clarté (qu'entend-on par un événement de grande ampleur et par une activité présentant un certain degré de risque?). Interrogés à cet égard, les délégués ont précisé ce qui suit:

"De termen 'massa-evenement' en 'proef- en pilootproject' worden gedefinieerd in het Ministerieel Besluit van 24 juni 2021. De meer uitgebreide definities, met betrekking tot de aantallen, werden opgenomen in voornoemd Ministerieel Besluit, teneinde de nodige flexibiliteit te kunnen garanderen. Inderdaad, indien de COVID-19 cijfers zouden evolueren tijdens de zomermaanden (zowel in de positieve als in de negatieve zin), dient men desgevallend en voor zover noodzakelijk de aantallen van bezoekers te kunnen aanpassen. Indien de termen werden gedefinieerd in het samenwerkingsakkoord, zou deze aanpassing niet snel genoeg kunnen plaatsvinden".

À cet égard, les délégués semblent perdre de vue que l'article 1^{er}, 24° et 25°, de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 'portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19' ne définit pas plus avant les termes "événement de masse" et "expérience et projet pilote", sauf, en ce qui concerne le premier terme, en précisant qu'il s'agit d'un événement accueillant un public de plus de 5000 personnes. Bien qu'il puisse être admis, en raison de la nécessité de pouvoir modifier rapidement les règles en la matière, que l'on puisse renvoyer à ces définitions, il n'en

³⁴ Comme c'est le cas pour la définition de "code-barres" à l'article 1^{er}, 14°, de l'accord de coopération. Il serait d'ailleurs judicieux de mentionner dans l'exposé des motifs qu'il peut aussi s'agir d'un code QR, ainsi que les délégués l'ont confirmé.

³⁵ À noter que les versions linguistiques de cette notion diffèrent, la version néerlandaise utilisant la notion de "proef- en pilootproject" et les versions française et allemande, uniquement la notion de "projet pilote".

Artikel 1

21. De definities in artikel 1, 4°, 5°, 28° en 29°, van het samenwerkingsakkoord worden niet gebruikt verderop in de tekst van het samenwerkingsakkoord. Ze moeten dan ook worden weggelaten.

Tevens moeten de definities in artikel 1, 7°, 8°, 13°, 14° en 16°, van het samenwerkingsakkoord worden weggelaten, aangezien die definities reeds voorkomen in verordening (EU) 2021/953 en omwille van het overschrijfbod (zie opmerking 11) niet mogen worden overgenomen of geparafraseerd, laat staan op onvolkomen wijze,³⁴ in het samenwerkingsakkoord.

22. In artikel 1, 9°, van het samenwerkingsakkoord, stemmen de taalversies van de definitie van het begrip "COVID Safe Ticket" niet overeen: de woorden "[autoriser ou refuser]" komen niet voor in de Nederlandse tekst. De bepaling onder 9° moet bijgevolg worden herzien teneinde die discrepantie op te heffen. In ieder geval moet het gebruik van ronde haakjes, waarvan de betekenis onduidelijk is, wordt vermeden.

23. In artikel 1, 19° en 20°, van het samenwerkingsakkoord, zijn de begrippen "massa-evenement" en "pilotproject"³⁵ niet duidelijk genoeg (wat wordt verstaan onder een massa-evenement? wat wordt verstaan onder een activiteit met een bepaalde risicograad?). Op een vraag daarover hebben de gemachtigden het volgende te kennen gegeven:

"De termen 'massa-evenement' en 'proef- en pilootproject' worden gedefinieerd in het Ministerieel Besluit van 24 juni 2021. De meer uitgebreide definities, met betrekking tot de aantallen, werden opgenomen in voornoemd Ministerieel Besluit, teneinde de nodige flexibiliteit te kunnen garanderen. Inderdaad, indien de COVID-19 cijfers zouden evolueren tijdens de zomermaanden (zowel in de positieve als in de negatieve zin), dient men desgevallend en voor zover noodzakelijk de aantallen van bezoekers te kunnen aanpassen. Indien de termen werden gedefinieerd in het samenwerkingsakkoord, zou deze aanpassing niet snel genoeg kunnen plaatsvinden."

De gemachtigden lijken daarbij uit het oog te verliezen dat in artikel 1, 24° en 25°, van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 'houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken' de termen "massa-evenement" en "proef- en pilootproject" niet nader worden ingevuld, behalve dan, wat betreft de eerstgenoemde term, dat het gaat om een evenement met een publiek van meer dan 5 000 personen. Ook indien kan worden aanvaard dat, omwille van de noodzaak om de regels ter zake snel te kunnen wijzigen, kan worden verwezen naar

³⁴ Zoals het geval is voor de definitie van "streepjescode" in artikel 1, 14°, van het samenwerkingsakkoord. Overigens is het zinvol om in de memorie van toelichting te vermelden dat het ook kan gaan om een QR-code, zoals de gemachtigden hebben bevestigd.

³⁵ Op te merken valt dat de taalversies van dat begrip verschillen. De Nederlandse tekst gebruikt immers het begrip "proef- en pilootproject" en de Franse en Duitse teksten gebruiken alleen het begrip "projet pilote".

demeure pas moins que leur contenu pourrait néanmoins être mieux précisé, fût-ce dans l'arrêté ministériel lui-même.

24. À l'article 1^{er}, 26°, de l'accord de coopération, les mots "(UE) 2021/953" seront insérés entre le mot "Règlement" et les mots "du Parlement européen". Par ailleurs, les versions française et néerlandaise mentionneront la date correcte, à savoir le 14 juin 2021.

Article 2

25. L'article 2, § 4, de l'accord de coopération prévoit la possibilité pour les parties de "définir", au moyen d'un accord de coopération d'exécution prévu à l'article 92*bis*, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, "les modalités requises pour la mise en œuvre du présent accord". De tels accords de coopération d'exécution peuvent être conclus même sans disposition formulée de manière aussi générale. Si l'accord de coopération à l'examen ne vise aucun élément supplémentaire par rapport aux autres délégations, plus spécifiques, aux accords de coopération d'exécution (voir à ce sujet l'observation 18), mieux vaudrait omettre l'article 2, § 4.

Article 3

26. Dans la version française de l'article 3, § 2, de l'accord de coopération, de l'accord des délégués, les mots "devraient avoir" seront remplacés par le mot "ont".

27. L'article 3, § 5, de l'accord de coopération dispose que la possession des certificats ne constitue pas une condition préalable à l'exercice du droit à la libre circulation. Interrogés à cet égard, les délégués ont répondu:

"Dit is overgenomen uit de Verordening en is van toepassing op het digitaal EU-COVID-certificaat in de periode van 16 juni tot en met 30 juni, zijnde voor zolang de Verordening niet in werking is getreden De ratio van deze bepaling ligt hem erin dat er middels het samenwerkingsakkoord niet tegen de principes zoals bepaald door de Verordening wordt ingegaan".

En raison de l'interdiction de transcription, ainsi qu'il a déjà été exposé dans l'observation 11 ci-avant, cette disposition sera omise.

28. Interrogés quant à la langue dans laquelle seront délivrés les certificats, les délégués ont précisé ce qui suit:

"De namen van de velden zijn in vier talen, met name: Nederlands, Frans, Duits en Engels. De waarden die zijn opgenomen in het certificaat zijn deze die zijn opgenomen in de 'value list' bepaald in uitvoering van de EU Verordening".

Cette précision sera utilement reprise à tout le moins dans le commentaire des articles.

die definities, neemt dat niet weg dat ze toch inhoudelijk meer kunnen worden omschreven, weze het dan in het voormelde ministerieel besluit zelf.

24. In artikel 1, 26°, van het samenwerkingsakkoord moeten de woorden "(EU) 2021/953" worden ingevoegd tussen het woord "Verordening" en de woorden "van het Europees Parlement". Bovendien moet in de Nederlandse en Franse tekst de juiste datum - 14 juni 2021 - worden vermeld.

Artikel 2

25. Artikel 2, § 4, van het samenwerkingsakkoord voorziet in de mogelijkheid voor de partijen om, met een uitvoerend samenwerkingsakkoord als bedoeld in artikel 92*bis*, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, "de nadere regels [te] omschrijven die zijn vereist voor het uitvoeren van dit akkoord". Ook zonder een dergelijk algemeen geformuleerde bepaling kunnen uitvoerende samenwerkingsakkoorden worden gesloten. Indien geen bijkomende elementen worden beoogd in vergelijking met de overige, meer specifieke, delegaties aan uitvoerende samenwerkingsakkoorden in dit samenwerkingsakkoord (zie daarover opmerking 18), kan artikel 2, § 4, beter worden weggelaten.

Artikel 3

26. De gemachtigden van de minister zijn het ermee eens dat in de Franse tekst van artikel 3, § 2, van het samenwerkingsakkoord, de woorden "devraient avoir" moeten worden vervangen door het woord "ont".

27. Artikel 3, § 5, van het samenwerkingsakkoord bepaalt dat het bezit van de in § 1 bedoelde certificaten geen voorafgaande voorwaarde is voor het uitoefenen van het recht van vrij verkeer. Op een vraag in dat verband hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"Dit is overgenomen uit de Verordening en is van toepassing op het digitaal EU-COVID-certificaat in de periode van 16 juni tot en met 30 juni, zijnde voor zolang de Verordening niet in werking is getreden De ratio van deze bepaling ligt hem erin dat er middels het samenwerkingsakkoord niet tegen de principes zoals bepaald door de Verordening wordt ingegaan."

Omwille van het overschrijfbod, zoals reeds werd uiteengezet in opmerking 11, moet deze bepaling worden weggelaten.

28. Op een vraag over de taal waarin de certificaten zullen worden afgegeven hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"De namen van de velden zijn in vier talen, met name: Nederlands, Frans, Duits en Engels. De waarden die zijn opgenomen in het certificaat zijn deze die zijn opgenomen in de 'value list' bepaald in uitvoering van de EU Verordening."

Het verdient aanbeveling die precisering op zijn minst in de artikelsgewijze toelichting op te nemen.

29. Tel que rédigé, la portée de l'article 3, § 6, de l'accord de coopération n'apparaît pas clairement. Ce paragraphe signifie-t-il qu'il ne peut y avoir de discrimination entre les titulaires de certificats et ceux qui n'en disposent pas? Ou bien signifie-t-il que les trois certificats visés à l'article 9, §§ 1^{er} à 3, doivent être traités de manière identique et qu'il ne peut pas y avoir de distinction (et donc pas de discrimination) entre ceux-ci? Par conséquent, cela signifie-t-il que s'il s'avérait que des personnes possédant un certificat de rétablissement sont à peine protégées contre un nouveau variant, elles pourront néanmoins faire pleinement usage du certificat COVID de l'UE et du COVID Safe Ticket tant que le cadre réglementaire – les règlements et l'accord de coopération examiné y compris – reste inchangé, de sorte que les organisateurs doivent malgré tout les laisser entrer?

À ce sujet, les délégués ont déclaré ce qui suit:

“Dit is correct. Dit is ook in lijn met hetgeen bepaald in de Verordening 2021/953. Deze afweging werd door EU genomen op grond van wetenschappelijke studies die door EU zijn uitgevoerd. Zolang dit niet wordt aangepast door EU zien we geen reden om dit hier aan te passen. Wat meer is, de bepalingen van de Verordening en dit SWA laten de lijsten van VOC landen onverlet. Dit wordt reeds duidelijk aangegeven in de Algemene toelichting bij het SWA. Verder dient men te waken dat ogv het digitaal EU-COVID-certificaat en/of het CST geen discriminatie ontstaat ten aanzien van personen die zich niet willen of kunnen laten vaccineren”.

Tout d'abord, l'article 3, § 6, de l'accord de coopération reproduit ce que prévoit déjà l'article 3, paragraphe 7, du règlement (UE) 2021/953. En raison de l'interdiction de transcription (voir l'observation 11), il est indiqué de distraire cette disposition de l'accord de coopération. Il n'en demeure pas moins qu'il est conseillé de clarifier dans l'exposé des motifs la portée de cette interdiction de discrimination de principe.

30. Interrogés quant à la question de savoir si l'article 3, § 7, de l'accord de coopération devait être lu à contrario comme excluant tout autre mode de preuve après le 16 juin 2021, les délégués ont répondu:

“Wij menen dat deze bepaling niet aldus mag worden gelezen. Het zal immers nog altijd mogelijk om voor andere doeleinden vaccinatie, test of herstelcertificaten te verschaffen aan de betrokkene voor doeleinden andere dan die worden geregeld binnen het samenwerkingsakkoord. De hier aangehaalde bepaling betreft overigens een bepaling uit de Verordening, die behalve voor wat betreft de relevante datum niet werd aangepast”.

Tout d'abord, l'article 3, § 7, de l'accord de coopération reproduit ce que prévoit déjà l'article 3, paragraphe 8, du règlement (UE) 2021/953. En raison de l'interdiction de transcription (voir l'observation 11), il est indiqué de distraire cette disposition de l'accord de coopération. Il n'empêche qu'il vaudrait mieux faire figurer le commentaire des délégués dans l'exposé des motifs.

29. Zoals artikel 3, § 6, van het samenwerkingsakkoord is geredigeerd, is het niet duidelijk wat de strekking ervan is. Betekent die paragraaf dat er geen sprake mag zijn van discriminatie tussen degenen die houder zijn van een certificaat en degenen die niet over een certificaat beschikken? Of betekent die paragraaf dat de in artikel 9, §§ 1 tot 3, bedoelde certificaten op dezelfde wijze moeten worden behandeld en dat er geen onderscheid (en geen discriminatie) tussen die certificaten mag bestaan? Betekent dit dan dat indien zou blijken dat mensen met een herstelcertificaat nauwelijks beschermd zouden zijn tegen een nieuwe variant, zij niettemin toch volledig gebruik zullen maken van het EU-COVID-certificaat en het COVID Safe Ticket zolang het regelgevend kader – de verordeningen en dit samenwerkingsakkoord inclusief – niet wordt gewijzigd, zodat organisatoren hen toch moeten toelaten?

De gemachtigden verklaarden daarover het volgende:

“Dit is correct. Dit is ook in lijn met hetgeen bepaald in de Verordening 2021/953. Deze afweging werd door EU genomen op grond van wetenschappelijke studies die door EU zijn uitgevoerd. Zolang dit niet wordt aangepast door EU zien we geen reden om dit hier aan te passen. Wat meer is, de bepalingen van de Verordening en dit SWA laten de lijsten van VOC landen onverlet. Dit wordt reeds duidelijk aangegeven in de Algemene toelichting bij het SWA. Verder dient men te waken dat ogv het digitaal EU-COVID-certificaat en/of het CST geen discriminatie ontstaat ten aanzien van personen die zich niet willen of kunnen laten vaccineren.”

In de eerste plaats is artikel 3, § 6, van het samenwerkingsakkoord een overname van hetgeen reeds wordt bepaald in artikel 3, lid 7, van verordening (EU) 2021/953. Omwille van het overschrijfbod (zie opmerking 11) is het dan ook aangewezen om deze bepaling uit het samenwerkingsakkoord weg te laten. Dat neemt niet weg dat het raadzaam is om de draagwijdte van dit principiële discriminatieverbod in de memorie van toelichting nader te schetsen.

30. Naar aanleiding van de vraag of artikel 3, § 7, van het samenwerkingsakkoord *a contrario* zo moet worden gelezen dat het elke andere vorm van bewijs na 16 juni 2021 uitsluit, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“Wij menen dat deze bepaling niet aldus mag worden gelezen. Het zal immers nog altijd mogelijk om voor andere doeleinden vaccinatie, test of herstelcertificaten te verschaffen aan de betrokkene voor doeleinden andere dan die worden geregeld binnen het samenwerkingsakkoord. De hier aangehaalde bepaling betreft overigens een bepaling uit de Verordening, die behalve voor wat betreft de relevante datum niet werd aangepast”.

In de eerste plaats is artikel 3, § 7, van het samenwerkingsakkoord een overname van hetgeen reeds wordt bepaald in artikel 3, lid 8, van verordening (EU) 2021/953. Omwille van het overschrijfbod (zie opmerking 11) is het dan ook aangewezen om deze bepaling uit het samenwerkingsakkoord weg te laten. Dat neemt niet weg dat de toelichting van de gemachtigden beter in de memorie van toelichting kan worden opgenomen.

Articles 6 et 7

31. L'article 6 de l'accord de coopération charge l'Agence Flandre Numérique de "fournir les services opérationnels pour l'exécution du présent accord de coopération afin de permettre aux entités visées aux articles 4 et 5, de délivrer des certificats".

De la même manière, l'article 7 de l'accord de coopération charge l'Agence Flandre Numérique de fournir (cette fois à la demande de la plateforme eHealth) notamment "les services opérationnels pour l'exécution du présent accord de coopération afin de permettre aux entités visées aux articles 4 et 5, de délivrer les certificats visés aux articles 1, 10°, 11° et 12°³⁶". L'Agence est en outre chargée de fournir les mêmes services pour le développement de l'application COVIDSafe et de l'application COVIDScan.

Interrogés quant au caractère redondant de l'article 6 par rapport à l'article 7, les délégués ont répondu ce qui suit:

"De operationele diensten voor het afgeven van de certificaten en de operationele diensten voor de COVIDSafe en COVIDScan-app zijn twee verschillende zaken. Derhalve zijn de twee bepalingen elk afzonderlijk opportuun".

Si la section de législation comprend que la fourniture de services opérationnels pour la délivrance des certificats et pour le développement des applications numériques concerne deux objets distincts, il n'en demeure pas moins que tant l'article 6 que l'article 7 portent sur la fourniture de services opérationnels pour la délivrance des certificats. L'article 6 apparaît donc redondant par rapport à l'article 7 et sera par conséquent omis.

32. Interrogés quant à la question de savoir s'il fallait déduire de l'article 7 de l'accord de coopération que c'est l'Agence Flandre Numérique qui sera chargée de décider quelle(s) application(s) seront mises à disposition du public, après vérification de leur conformité aux règles édictées dans l'accord de coopération et qui sera par la suite chargé de leur désactivation à l'échéance de la période de validité d'utilisation de celle(s)-ci, les délégués ont précisé:

"Nee, het agentschap Digitaal Vlaanderen zal enkel handelen op basis van instructies van het eHealth platform. De beslissing welke toepassing ter beschikking wordt gesteld aan het publiek zal aldus niet door het Agentschap worden gemaakt. Wel zal zij belast zijn met de uitvoering van die beslissing. Hetzelfde geldt voor de deactivering na afloop van de geldigheidsduur:

³⁶ Interrogés quant au motif pour lequel l'article 1^{er}, 8°, n'était pas visé dans cette énumération, les délégués ont répondu que: "Het digitaal EU-COVID-certificaat is een modaliteit waarmee het respectievelijke vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaat zichtbaar wordt. Indien echter gewenst, kan dit nog verder gepreciseerd worden en toegevoegd worden".

Artikelen 6 et 7

31. Artikel 6 van het samenwerkingsakkoord belast het agentschap Digitaal Vlaanderen met "het leveren van de operationele diensten ter uitvoering van dit samenwerkingsakkoord teneinde de entiteiten, vermeld in artikel 4 en 5, in staat te stellen certificaten af te geven".

Op dezelfde wijze belast artikel 7 van het samenwerkingsakkoord het agentschap Digitaal Vlaanderen met het verstrekken ([ditmaal] op vraag van het e-Health-platform) van inzonderheid de "operationele diensten ter uitvoering van dit samenwerkingsakkoord teneinde de entiteiten, vermeld in artikel 4 en 5, in staat te stellen de certificaten, vermeld in artikel 1,10°, 11° en 12°³⁶, af te geven". Het agentschap wordt er bovendien mee belast dezelfde diensten te verstrekken voor de ontwikkeling van de applicatie COVIDSafe en de applicatie COVIDScan.

Op een vraag over de redundantie van artikel 6 ten opzichte van artikel 7, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

"De operationele diensten voor het afgeven van de certificaten en de operationele diensten voor de COVIDSafe en COVIDScan-app zijn twee verschillende zaken. Derhalve zijn de twee bepalingen elk afzonderlijk opportuun".

Hoewel goed te begrijpen valt dat het leveren van operationele diensten voor de afgifte van de certificaten en voor de ontwikkeling van applicaties twee afzonderlijke zaken betreft, hebben zowel artikel 6 als artikel 7 betrekking op het leveren van operationele diensten voor de afgifte van de certificaten. Artikel 6 lijkt dus redundant ten opzichte van artikel 7 en moet dan ook worden weggelaten.

32. Op de vraag of uit artikel 7 van het samenwerkingsakkoord moet worden afgeleid dat het agentschap Digitaal Vlaanderen belast wordt met het nemen van de beslissing welke applicatie(s) ter beschikking van het publiek zal/zullen worden gesteld na controle van hun overeenstemming met de regels bepaald in dit samenwerkingsakkoord en wie naderhand belast zal worden met het uitschakelen van die applicaties zodra de termijn verstreken is waarbinnen daarvan op geldige wijze gebruikgemaakt kon worden, hebben de gemachtigden het volgende gepreciseerd:

"Nee, het agentschap Digitaal Vlaanderen zal enkel handelen op basis van instructies van het eHealth platform. De beslissing welke toepassing ter beschikking wordt gesteld aan het publiek zal aldus niet door het [agentschap] worden gemaakt. Wel zal [het] belast zijn met de uitvoering van die beslissing. Hetzelfde geldt voor de deactivering na afloop van

³⁶ Op de vraag waarom in die opsomming niet wordt verwezen naar artikel 1, 8°, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord: "Het digitaal EU-COVID-certificaat is een modaliteit waarmee het respectievelijke vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaat zichtbaar wordt. Indien echter gewenst, kan dit nog verder gepreciseerd worden en toegevoegd worden."

het Agentschap zal deze deactivering uitvoeren in opdracht van het eHealth platform”.

Dans un souci de sécurité juridique, il convient de compléter l'article 7 en ce sens³⁷.

Article 8

33. À l'article 8, § 2, de l'accord de coopération, la section de législation n'aperçoit pas les motifs pour lesquels les finalités de traitement ne s'appliquent pas aux ressortissants de l'Union européenne, contrairement à ce que prévoit l'article 10, § 3. Interrogés à cet égard, les délégués ont répondu:

“De terbeschikkingstelling van het digitaal EU-COVID-certificaat door België is niet enkel voorbehouden aan Belgische onderdanen, maar aan elke persoon die in België kan worden gevaccineerd of getest, bv. expats, diplomaten etc. Is tevens voorzien in de Verordening 2021/954 en middels dit SWA noodzakelijk voor de overbrugging van de periode 16-30 juni”.

Le paragraphe 2 sera par conséquent revu, de manière à y inclure les ressortissants de l'Union européenne.

Au demeurant, il y a lieu d'écrire, dans la version française, “légalement résidant ou domiciliés” au lieu de “résidant légalement ou domiciliés”.

34. L'article 8, § 3, dernière phrase, de l'accord de coopération, dispose:

“Le présent paragraphe est sans préjudice des dispositions relatives aux fonctions de help desk”.

Interrogés quant aux dispositions visées (l'accord de coopération à l'examen ne contenant aucune disposition relative aux fonctions de *help desk*), les délégués ont répondu ce qui suit:

“Teneinde de burgers de mogelijkheid te geven bij een helpdesk terecht te kunnen, werden een aantal helpdeskfuncties voorzien per regio (daar men vanuit de labo's ook vragen kan hebben: werd hiervoor een helpdeks bij Sciensano voorzien). Middels dit SWA wou men niet raken aan de werking van deze helpdeskfuncties”.

³⁷ Voir dans le même sens, l'avis n° 67.717/VR donné le 15 juillet 2020 sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 30 septembre 2020 ‘portant assentiment à l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présümées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano’, l'observation 38, *Doc. parl.*, Parl. W., 2019-2020, n° 244/1, p. 171.

de geldigheidsduur: het [agentschap] zal deze deactivering uitvoeren in opdracht van het eHealth platform”.

Ter wille van de rechtszekerheid dient artikel 7 in die zin te worden aangevuld³⁷.

Artikel 8

33. In artikel 8, § 2, van het samenwerkingsakkoord is het niet duidelijk om welke redenen de verwerkingsdoeleinden niet van toepassing zijn op de onderdanen van de Europese Unie, in tegenstelling tot wat bepaald is in artikel 10, § 3. Op een vraag in dat verband hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“De terbeschikkingstelling van het digitaal EU-COVID-certificaat door België is niet enkel voorbehouden aan Belgische onderdanen, maar aan elke persoon die in België kan worden gevaccineerd of getest, bv. expats, diplomaten etc. Is tevens voorzien in de Verordening 2021/954 en middels dit SWA noodzakelijk voor de overbrugging van de periode 16-30 juni”.

Paragraaf 2 moet bijgevolg zo worden herzien dat de onderdanen van de Europese Unie erin worden opgenomen.

Overigens moet in de Franse tekst geschreven worden “légalement résidant ou domiciliés” in plaats van “résidant légalement ou domiciliés”.

34. Artikel 8, § 3, laatste zin, van het samenwerkingsakkoord bepaalt dat “[deze] paragraaf geen afbreuk [doet] aan de afspraken met betrekking tot de helpdeskfuncties”.

Op de vraag naar welke bepalingen wordt verwezen (het onderhavige samenwerkingsakkoord bevat immers geen enkele bepaling met betrekking tot de helpdeskfuncties), hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“Teneinde de burgers de mogelijkheid te geven bij een helpdesk terecht te kunnen, werden een aantal helpdeskfuncties voorzien per regio (daar men vanuit de labo's ook vragen kan hebben: werd hiervoor een [helpdesk] bij Sciensano voorzien). Middels dit SWA wou men niet raken aan de werking van deze helpdeskfuncties”.

³⁷ Zie in dezelfde zin advies 67.717/VR gegeven op 15 juli 2020 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waalse Gewest van 30 september 2020 ‘portant assentiment à l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présümées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano’, opmerking 38, *Parl. St.W.Parl.*, 2019-20, nr. 244/1, 171.

Il convient à tout le moins de compléter le commentaire de l'article par l'indication des dispositions relatives aux fonctions de *help desk* que l'accord de coopération à l'examen entend viser.

Article 14

35. Il a été demandé aux délégués ce que l'on entend, à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'accord de coopération, par "la période durant laquelle les certificats peuvent être utilisés pour exercer le droit à la libre circulation". Cette période coïncide-t-elle avec la durée de validité du règlement (UE) 2021/953 ou vise-t-on autre chose? Les délégués ont répondu à cette question comme suit:

"Ja, de bewaartermijn wordt afhankelijk gesteld van de toepassingstermijn van de Verordening 2021/953 wat betreft het digitaal EU-COVID-certificaat".

36. L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, de l'accord de coopération commence par les mots "Nonobstant les dispositions du présent accord de coopération [...]". La section de législation n'aperçoit toutefois pas clairement à quelles autres dispositions, la disposition examinée serait contraire dès lors que la définition du certificat de rétablissement figurant à l'article 1^{er}, 12°, porte déjà en soi cette limitation temporelle. À ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit:

"Dit vormt een uitzondering op de algemene bewaartermijn in artikel 14, § 1. Dit zal worden verduidelijkt".

Il peut être souscrit à cette proposition.

37. La section de législation n'aperçoit pas non plus clairement comment la ré-identification visée à l'article 14, § 5, de l'accord de coopération va se dérouler concrètement et quelles démarches Sciensano doit entreprendre à cet effet. Les délégués ont répondu ce qui suit:

"De nodige handelingen stellen om de ge-reïdentificeerde gegevens terug te koppelen (op basis van het pseudoniem van de geteste persoon waarbij een COVID-19 besmetting werd vastgesteld) aan de identiteit van de betrokken persoon. De pseudonimisering gebeurt middels het deelplatform van de trusted third party, diereeds instond voor de pseudonimisering".

Concernant l'utilisation de la date de début du "18 décembre" (lire: 18 décembre 2020) et de la date de fin du 22 janvier 2021, les délégués ont déclaré ce qui suit:

"Begindatum: 18 december 2020: daar de eerste certificaten konden of werden uitgereikt op 16 juni 2021 en deze betrekking kunnen hebben op een herstelcertificaat niet ouder dan 180 dagen (18 december 2020, betreft 180 dagen voor 16 juni 2021). Daar het SWA van 25 augustus 2020 voorzag dat de persoonsgegevens in Gegevensbank I maar max. 60 dagen konden worden bewaard (art. 15 § 1), dienen de gepseudonimiseerde persoonsgegevens van deze betrokkene uit Gegevensbank II te worden ge-reïdentificeerd teneinde het herstelcertificaat te kunnen opmaken en afgeven.

De toelichting bij het artikel dient op zijn minst te worden aangevuld met de vermelding van de bepalingen betreffende de helpdeskfuncties die in het voorliggende samenwerkingsakkoord worden bedoeld.

Artikel 14

35. Aan de gemachtigden is gevraagd wat in artikel 14, § 1, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord wordt bedoeld met "de periode waarin het digitaal EU-COVID-certificaat mag worden gebruikt om het recht van vrij verkeer uit te oefenen". Valt dit samen met de geldigheidsduur van verordening (EU) 2021/953 of wordt iets anders bedoeld? De gemachtigden antwoordden daarop als volgt:

"Ja, de bewaartermijn wordt afhankelijk gesteld van de toepassingstermijn van de Verordening 2021/953 wat betreft het digitaal EU-COVID-certificaat."

36. Artikel 14, § 1, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord begint met de woorden "Niettegenstaande de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord (...)". Het is echter niet duidelijk met welke andere bepalingen die bepaling in tegenspraak zou zijn, aangezien de definitie van herstelcertificaat in artikel 1, 12°, al die temporele beperking in zich draagt. De gemachtigde verklaarde daarover het volgende:

"Dit vormt een uitzondering op de algemene bewaartermijn in artikel 14, § 1. Dit zal worden verduidelijkt."

Daarmee kan worden ingestemd.

37. Het is ook onduidelijk hoe de re-identificatie bedoeld in artikel 14, § 5, van het samenwerkingsakkoord concreet moet verlopen en welke stappen Sciensano daartoe moet zetten. De gemachtigde antwoordde als volgt:

"De nodige handelingen stellen om de ge-reïdentificeerde gegevens terug te koppelen (op basis van het pseudoniem van de geteste persoon waarbij een COVID-19 besmetting werd vastgesteld) aan de identiteit van de betrokken persoon. De pseudonimisering gebeurt middels het deelplatform van de trusted third party, diereeds instond voor de pseudonimisering."

Over de gehanteerde begindatum van "18 december" (lees: 18 december 2020) en de gehanteerde einddatum van 22 januari 2021 verklaarde de gemachtigde het volgende

"Begindatum: 18 december 2020: daar de eerste certificaten konden of werden uitgereikt op 16 juni 2021 en deze betrekking kunnen hebben op een herstelcertificaat niet ouder dan 180 dagen (18 december 2020, betreft 180 dagen voor 16 juni 2021). Daar het SWA van 25 augustus 2020 voorzag dat de persoonsgegevens in Gegevensbank I maar max. 60 dagen konden worden bewaard (art. 15 § 1), dienen de gepseudonimiseerde persoonsgegevens van deze betrokkene uit Gegevensbank II te worden ge-reïdentificeerd teneinde het herstelcertificaat te kunnen opmaken en afgeven.

Einddatum => 22 januari 2021: ogv het SWA van 25 augustus 2020 kon Sciensano persoonsgegevens maar maximaal 60 dagen bewaren. Middels artikel 6 van het SWA van 12 maart 2021 werd bepaald dat in het licht van de vaccinatiecampagne persoonsgegevens langer kon worden bewaard. Op 23 maart 2021 paste Sciensano haar bewaartermijnen aan.

Echter tot dan had Sciensano alle gegevens die 60 dagen oud waren of ouder gewist uit Gegevensbank I (deze gegevens werden in gepseudonimiseerde vorm bijgehouden in Gegevens bank II). Teneinde na te gaan of een betrokkene in aanmerking komt voor een herstelcertificaat en, desgevallend, voor de opmaak en afgifte van dergelijk certificaat, dient Sciensano dus in de mogelijkheid te zijn deze gegevens te de-pseudonimiseren.

Het betreffen hier de gegevens die tot op de datum van 23 maart ingevolge de bewaartermijn van 60 dagen werden verwijderd uit Gegevensbank I. Hierbij dient men echter maar terug te gaan tot 18 december (nu een herstelcertificaat niet langer dan 180 dagen na een positieve test kan worden uitgereikt). Deze gegevens dient men voor de opmaak en afgifte van het herstelcertificaat te de-pseudonimiseren.”

Article 16

38. Il a été demandé aux délégués de préciser la portée juridique du “protocole d’accord” visé à l’article 16, §§ 1^{er} et 2, de l’accord de coopération. À ce sujet, les délégués ont déclaré ce qui suit:

“‘Protocolakkoord’ is een verkeerde woordkeuze en waarschijnlijk door de mazen van het net gevallen bij de reviews. Het gaat over een verwerkingsovereenkomst tussen de verwerkingsverantwoordelijke (deelstaat of instelling) met de verwerker, in dit geval Digitaal Vlaanderen. De contractuele basis is het administratief samenwerkingsakkoord met Digitaal Vlaanderen voor de implementatie en operations van het DCC, CST en CovidSafeBE/CovidScanBE waar de verwerkingsovereenkomst moet naar verwijzen en de respectievelijke bepalingen in die zin in onderliggend samenwerkingsakkoord”.

Une telle “convention de traitement” n’est possible que s’il s’agit de règlements purement techniques et d’organisation administrative entre les instances concernées. En revanche, s’il y a un impact possible sur les personnes dont les données sont traitées, l’actuel accord de coopération devra être complété. Tout comme pour un accord de coopération d’exécution, le recours à une “convention de traitement” ne peut avoir pour effet de vider de sa substance l’exigence d’assentiment aux accords de coopération législatifs (voir l’observation 18).

Article 17

39. À l’article 17, § 4, de l’accord de coopération, les mots “du présent accord de coopération” seront omis après les mots “l’application visée au § 1”.

40. La section de législation n’aperçoit pas clairement ce que recouvre, à l’article 17, § 4, la notion d’ “un quelconque

Einddatum => 22 januari 2021: ogv het SWA van 25 augustus 2020 kon Sciensano persoonsgegevens maar maximaal 60 dagen bewaren. Middels artikel 6 van het SWA van 12 maart 2021 werd bepaald dat in het licht van de vaccinatiecampagne persoonsgegevens langer kon worden bewaard. Op 23 maart 2021 paste Sciensano haar bewaartermijnen aan.

Echter tot dan had Sciensano alle gegevens die 60 dagen oud waren of ouder gewist uit Gegevensbank I (deze gegevens werden in gepseudonimiseerde vorm bijgehouden in Gegevens bank II). Teneinde na te gaan of een betrokkene in aanmerking komt voor een herstelcertificaat en, desgevallend, voor de opmaak en afgifte van dergelijk certificaat, dient Sciensano dus in de mogelijkheid te zijn deze gegevens te de-pseudonimiseren.

Het betreffen hier de gegevens die tot op de datum van 23 maart ingevolge de bewaartermijn van 60 dagen werden verwijderd uit Gegevensbank I. Hierbij dient men echter maar terug te gaan tot 18 december (nu een herstelcertificaat niet langer dan 180 dagen na een positieve test kan worden uitgereikt). Deze gegevens dient men voor de opmaak en afgifte van het herstelcertificaat te de-pseudonimiseren.”

Artikel 16

38. Aan de gemachtigden is gevraagd om te verduidelijken wat de juridische draagwijdte is van het “protocolakkoord”, vermeld in artikel 16, §§ 1 en 2, van het samenwerkingsakkoord. De gemachtigden verklaarden daarover het volgende:

“‘Protocolakkoord’ is een verkeerde woordkeuze en waarschijnlijk door de mazen van het net gevallen bij de reviews. Het gaat over een verwerkingsovereenkomst tussen de verwerkingsverantwoordelijke (deelstaat of instelling) met de verwerker, in dit geval Digitaal Vlaanderen. De contractuele basis is het administratief samenwerkingsakkoord met Digitaal Vlaanderen voor de implementatie en operations van het DCC, CST en CovidSafeBE/CovidScanBE waar de verwerkingsovereenkomst moet naar verwijzen en de respectievelijke bepalingen in die zin in onderliggend samenwerkingsakkoord.”

Enkel indien het gaat om louter administratief-organisatorische en technische schikkingen tussen de betrokken instanties, is zo’n “verwerkingsovereenkomst” mogelijk. Wanneer er evenwel een impact kan zijn op de personen van wie de gegevens worden verwerkt, moet het huidige samenwerkingsakkoord worden aangevuld. Net als voor een uitvoerend samenwerkingsakkoord kan het beroep op een “verwerkingsovereenkomst” er niet toe leiden dat het instemmingsvereiste voor wetgevende samenwerkingsakkoorden wordt uitgehouden (zie opmerking 18).

Artikel 17

39. In artikel 17, § 4, van het samenwerkingsakkoord moeten de woorden “van dit samenwerkingsakkoord” worden weggelaten na de woorden “de applicatie bedoeld in § 1”.

40. Het is onduidelijk wat bedoeld wordt met de notie “enig voordeel of nadeel” in artikel 17, § 4, die overigens al eerder

avantage ou préjudice”, qui a d’ailleurs déjà été source de confusion auparavant³⁸. À cet égard, la section de législation a déjà fait observer ce qui suit:

“Il est probablement impossible de définir de manière concluante les termes ‘quelconque avantage ou désavantage’ dans le texte de la proposition même, mais il n’en demeure pas moins que sur la base du texte actuel et de ses développements, on n’aperçoit pas clairement si, par exemple, l’application peut être liée à d’autres applications intéressantes pour l’utilisateur ou si certaines réductions peuvent être associées à l’utilisation de l’application, etc. Il est dès lors conseillé de développer quelque peu la casuistique dans le cadre des débats parlementaires”³⁹.

Il faudra dès lors préciser concrètement dans l’exposé des motifs la portée de la notion de “un quelconque avantage ou préjudice”.

41. Il a été demandé aux délégués quelles “règles de droit commun” sont visées à l’article 17, § 4, et comment cette simple référence peut suffire au regard du principe de légalité en matière pénale. Les délégués ont répondu ce qui suit:

“Deze bepaling werd conform de bepaling van Artikel 14 SWA 25 augustus 2020 ingevoerd. Gemeenrechtelijke straffen laten de gemeenrechtelijke principes van het strafrecht en het civiel recht onverlet”.

Article 18

42. L’article 18, § 1^{er}, 1^o, de l’accord de coopération est redondant par rapport à l’article 1^{er}, 1^o. Il sera par conséquent omis.

Article 20

43. À l’article 20, 3^o, de l’accord de coopération, dans la version française uniquement, figurent les mots “l’indication de la volonté de l’intéressé de rester en Belgique”.

Interrogés à cet égard, les délégués ont répondu que:

³⁸ Avis n° 67.719/VR donné le 15 juillet 2020 sur un avant-projet devenu la loi du 9 octobre 2020 ‘portant assentiment à l’accord de coopération du 25 août 2020 entre l’État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d’inspection d’hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d’un suivi des contacts auprès des personnes (présümées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano’, l’observation 35, *Doc. parl.*, Chambre, 2019-2020, n° 55-1490/1, pp. 53-54.

³⁹ Avis n° 67.424/3 donné le 26 mai 2020 sur une proposition de loi ‘relative à l’utilisation d’applications numériques de traçage de contacts par mesure de prévention contre la propagation du coronavirus COVID-19 parmi la population’, l’observation 18, *Doc. parl.*, Chambre, 2019-2020, n° 55-1251/003, p. 16.

pour ondudelijkheid heeft gezorgd.³⁸ In dat verband heeft de afdeling Wetgeving eerder al het volgende opgemerkt:

“Het op sluitende wijze omschrijven van de term ‘enig voordeel of nadeel’ in de tekst van het voorstel zelf is allicht onmogelijk, maar dat neemt niet weg dat het op basis van de huidige tekst en de toelichting erbij niet duidelijk is of de applicatie bijvoorbeeld gebundeld kan worden met andere, voor de gebruiker interessante toepassingen, of dat aan het gebruik van de applicatie bepaalde kortingen kunnen worden verbonden, enzovoort. Het is dan ook raadzaam om de casuïstiek toch enigszins te schetsen naar aanleiding van de parlementaire bespreking.”³⁹

In de memorie van toelichting moet dan ook een concrete verduidelijking worden opgenomen van de draagwijdte van de notie “enig voordeel of nadeel”.

41. Aan de gemachtigde is gevraagd welke “gemeenrechtelijke regels” bedoeld worden in artikel 17, § 4, en hoe die loutere verwijzing kan volstaan in het licht van het legaliteitsbeginsel in strafzaken. De gemachtigde antwoordde als volgt:

“Deze bepaling werd conform de bepaling van Artikel 14 SWA 25 augustus 2020 ingevoerd. Gemeenrechtelijke straffen laten de gemeenrechtelijke principes van het strafrecht en het civiel recht onverlet.”

Artikel 18

42. Artikel 8, § 1, 1^o, van het samenwerkingsakkoord is een overbodige herhaling van artikel 1, 1^o. Het moet bijgevolg worden weggelaten.

Artikel 20

43. In artikel 20, 3^o, van het samenwerkingsakkoord, staan enkel in de Franse tekst de woorden “l’indication de la volonté de l’intéressé de rester en Belgique”.

Naar aanleiding van een vraag daarover hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

³⁸ Adv.RvS 67.719/VR van 15 juli 2020 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 oktober 2020 ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano’, *Parl. St.* Kamer 2019-20, nr. 55-1490/1, 53-54 (opmerking 35).

³⁹ Adv.RvS 67.424/3 van 26 mei 2020 over een wetsvoorstel ‘betreffende het gebruik van digitale contactopsporingsapplicaties ter voorkoming van de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 onder de bevolking’, *Parl. St.* Kamer 2019-20, nr. 55-1251/003, 16 (opmerking 18).

“Vertaling in het NL: de relevante informatie over de plaats(en) van verblijf binnen een bepaalde periode vóór aankomst op het Belgisch grondgebied en de verwijzing naar de geplande verblijfsduur van de betrokkene op Belgisch grondgebied. Dit gaat inderdaad al dan niet over transit en verblijven van korte duur. In de risicoanalyse van de PLF wordt rekening gehouden met de voorziene duur van een verblijf in België (Voorbeeld: Op dit moment dienen reizigers die niet met een vervoerder naar België komen en minder dan 48u in het land verblijven soms niet in quarantaine te gaan.)”.

Au vu de cette réponse, la section de législation n’aperçoit pas la plus-value de cette indication au regard du critère figurant au point 6° (à savoir, “la durée de séjour et le ou les endroits de séjour en Belgique pendant une période déterminée après l’arrivée”). Le 3° sera par conséquent réexaminé à la lumière de ce qui précède.

Article 22

44. L'article 22, b), sera complété par la mention de l'intitulé complet de la décision n° 1082/2013/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 'relative aux menaces transfrontières graves sur la santé et abrogeant la décision no 2119/98/CE'.

Article 27

45. Interrogés quant à la portée du contrôle effectué par Saniport conformément à l'article 27, alinéa 1^{er}, de l'accord de coopération, les délégués ont précisé:

“Les compétences de contrôle peuvent notamment être les suivantes:

Vérifier si les données sont exactes et si le formulaire a bien été rempli;

Vérifier avec le numéro du Registre National si l'identité de la personne est correcte”.

Les délégués ont également précisé que le contrôle par Saniport s'effectue sans préjudice des compétences de contrôle de l'Autorité de protection des données.

Ces précisions seront utilement reprises dans le commentaire de l'article.

Examen de l'avant-projet de loi d'assentiment

46. Il convient de compléter l'intitulé et le dispositif de l'ensemble des avant-projets à l'examen par la date à laquelle l'accord de coopération a été signé.

Le greffier,

Astrid TRUYENS

Le président,

Martine BAGUET

“Vertaling in het NL: de relevante informatie over de plaats(en) van verblijf binnen een bepaalde periode vóór aankomst op het Belgisch grondgebied en de verwijzing naar de geplande verblijfsduur van de betrokkene op Belgisch grondgebied. Dit gaat inderdaad al dan niet over transit en verblijven van korte duur. In de risicoanalyse van de PLF wordt rekening gehouden met de voorziene duur van een verblijf in België (Voorbeeld: Op dit moment dienen reizigers die niet met een vervoerder naar België komen en minder dan 48u in het land verblijven soms niet in quarantaine te gaan.)”.

Uit dat antwoord blijkt niet wat de meerwaarde is van die vermelding in het licht van het criterium dat in punt 6° is vermeld (te weten “de duur van het verblijf en de verblijfplaats(en) in België binnen een bepaalde periode na aankomst”). Punt 3° moet derhalve grondig worden herzien in het licht van het voorgaande.

Artikel 22

44. Artikel 22, b), van het samenwerkingsakkoord moet worden aangevuld met de vermelding van het volledige opschrift van besluit nr. 1082/2013/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 'over ernstige grensoverschrijdende bedreigingen van de gezondheid en houdende intrekking van beschikking nr. 2119/98/EG'.

Artikel 27

45. Naar aanleiding van een vraag in verband met de strekking van het toezicht dat Saniport houdt overeenkomstig artikel 27, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord, hebben de gemachtigden het volgende gepreciseerd:

“Les compétences de contrôle peuvent notamment être les suivantes:

Vérifier si les données sont exactes et si le formulaire a bien été rempli;

Vérifier avec le numéro du Registre National si l'identité de la personne est correcte.”

De gemachtigden hebben tevens gepreciseerd dat het door Saniport uitgeoefende toezicht geen afbreuk doet aan de controlebevoegdheden van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Het verdient aanbeveling die preciseringen op te nemen in de toelichting bij het artikel.

Onderzoek van het voorontwerp van instemmingstekst

46. Het opschrift en het dispositief van alle voorliggende voorontwerpen dienen te worden aangevuld met de datum waarop het samenwerkingsakkoord is ondertekend.

De griffier,

Astrid TRUYENS

De voorzitter,

Martine BAGUET

PROJET DE LOI**PHILIPPE,**

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Santé publique est chargé de présenter, en notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID-19 numérique de l'UE et au COVID-19 *Safe Ticket*, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, conclu à Bruxelles le 14 juillet 2021, annexé à la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2021

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de la Santé publique,

Frank VANDENBROUCKE

WETSONTWERP**FILIP,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Volksgezondheid is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze bepaling regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-19-certificaat, het COVID-19 *Safe Ticket*, het PLF, en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België, afgesloten te Brussel op 14 juli 2021, gevoegd bij deze wet.

Gegeven te Brussel, op 15 juli 2021

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Volksgezondheid,

Frank VANDENBROUCKE

[14.07.2021]

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

[14.07.2021]

Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique

[14.07.2021]

Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem Covid Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

ALGEMENE TOELICHTING

Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS-CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.

Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie. In het kader van de COVID-19-gezondheids crisis en om een verdere verspreiding van het SARS-CoV-2-virus (hierna "coronavirus COVID-19") tegen te gaan, werd de Nationale Veiligheidsraad, waarin naast de vertegenwoordigers van de federale overheid, vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde

EXPOSE GENERAL

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a qualifié l'épidémie du virus SRAS-CoV-2, qui provoque la maladie COVID-19, de pandémie.

La Belgique non plus n'est pas épargnée par cette pandémie. Dans le contexte de la crise sanitaire COVID-19 et afin d'enrayer la propagation du virus du SRAS-CoV-2 (ci-après dénommé « coronavirus COVID-19 »), le Conseil national de sécurité, qui réunissait des représentants du gouvernement fédéral ainsi que des représentants des entités fédérées, a été chargé de prendre des mesures concertées visant à

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Am 11. März 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) den Ausbruch des Virus SARS-CoV-2, das die Krankheit COVID-19 verursacht, zur Pandemie erklärt.

Belgien ist von dieser Pandemie ebenfalls nicht verschont geblieben. Vor dem Hintergrund der COVID-19-Gesundheitskrise und um die weitere Ausbreitung des Virus SARS-CoV-2 (nachstehend "Coronavirus COVID-19") zu verhindern, ist der Nationale Sicherheitsrat, in dem Vertreter der Föderalregierung und der föderierten Teilgebiete zusammengetreten sind, beauftragt worden, konzertierte

maatregelen te nemen teneinde de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

Algemene doelstellingen van dit samenwerkingsakkoord

Niettegenstaande het essentieel is de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, moet eveneens rekening worden gehouden met de heropstart van de activiteiten van de burgers zoals deze werden uitgeoefend voor de COVID-19-pandemie, waaronder de mogelijkheid om te reizen binnen de Europese Unie en culturele en andere evenementen en activiteiten te bij te wonen. Eveneens moet volop ingezet worden op het herstel na de COVID-19-pandemie.

Aangezien een uniforme regelgeving omtrent de vrijheid voor EU-burgers om te reizen en te verblijven op het grondgebied van de lidstaten, aangewezen is, heeft de Europese Unie voorzien in een wetgevend kader, bestaande uit enerzijds de Verordening (EU) 2021/953 van 14 juni 2021 van het Europees Parlement en de Raad betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID-19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren ("Verordening digitaal EU COVID-certificaat") en de Verordening (EU) 2021/954 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2021

limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

Objectifs généraux de cet accord de coopération

Malgré la nécessité de limiter la propagation du coronavirus COVID-19, il convient également de tenir compte de la reprise des activités des citoyens telles qu'elles étaient avant la pandémie de COVID-19, y compris la possibilité de voyager au sein de l'Union européenne et d'assister à des événements et activités culturelles et autres. Tous les efforts doivent également être déployés pour promouvoir la reprise après la pandémie de COVID-19.

Considérant qu'une réglementation uniforme relative à la liberté des citoyens de l'UE de circuler et de séjourner sur le territoire des États membres était appropriée, l'Union européenne a mis en place un cadre législatif, composé d'une part du Règlement (UE) 2021/953 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2021 relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interoperables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19 (« Règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE ») et d'autre part du Règlement (UE) 2021/954 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2021 relatif à un cadre pour la

Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 zu treffen.

Allgemeine Zielsetzungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens

Obwohl die Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 wesentlich ist, sollte auch die Wiederaufnahme der Aktivitäten der Bürger wie vor der COVID-19-Pandemie berücksichtigt werden, einschließlich der Möglichkeit, innerhalb der Europäischen Union zu reisen und kulturelle und andere Veranstaltungen und Aktivitäten zu besuchen. Auch muss alles daran gesetzt werden, die Erholung von der COVID-19-Pandemie zu unterstützen. Da eine einheitliche Regelung der Freizügigkeit und des Aufenthalts von EU-Bürgern im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten angebracht ist, hat die Europäische Union einen Rechtsrahmen geschaffen, bestehend aus einerseits der Verordnung (EU) 2021/953 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2021 über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) mit der Zielsetzung der Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie ("Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat") und andererseits der Verordnung (EU) 2021/954 des

betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID19-vaccinatie-, test- en herstellcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) ten aanzien van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de lidstaten verblijven of wonen tijdens de COVID-19-pandemie ("Verordening digitaal EU COVID-certificaat").

délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interoperables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19 (« Règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers »).

Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2021 über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) für Drittstaatsangehörige mit rechtmäßigem Aufenthalt oder Wohnsitz im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten während der COVID-19-Pandemie ("Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige").

De reisbeperkingen die gelden op basis van de lijst met 'variants of concern' worden onverlet gelaten door de bepalingen omtrent het digitaal EU-COVID-certificaat en het Covid Safe Ticket zoals opgenomen in dit samenwerkingsakkoord.

Les restrictions de voyage qui s'appliquent sur la base de la liste des « variants of concern » ne sont pas affectées par les articles concernant le certificat COVID numérique de l'UE et le Covid Safe Ticket inclus dans cet accord de coopération.

Reisebeschränkungen, die auf der Grundlage der Liste der "variants of concern" gelten, sind durch die Artikel des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens über das digitale EU-COVID-Zertifikat und das Covid Safe Ticket nicht betroffen.

Deze verordeningen treden echter pas op 1 juli in werking. Gelet op de urgentie om het vrij verkeer van personen binnen de lidstaten ten volle te faciliteren, heeft België ervoor gekozen om het digitaal EU-COVID-certificaat vanaf 16 juni 2021 reeds beschikbaar te stellen aan haar burgers.

Cependant, ces règlements n'entreront en vigueur que le 1er juillet. Vu l'urgence de pleinement faciliter la libre circulation des personnes au sein des États membres, la Belgique a choisi de mettre le certificat COVID numérique de l'UE à la disposition de ses citoyens à partir du 16 juin 2021.

Diese Verordnungen treten jedoch erst am 1. Juli in Kraft. Aufgrund der dringenden Notwendigkeit, die Freizügigkeit innerhalb der Mitgliedstaaten vollständig zu erleichtern, hat sich Belgien dafür entschieden, das digitale EU-COVID-Zertifikat ab dem 16. Juni 2021 für seine Bürger verfügbar zu machen.

De Verordening digitaal EU-COVID-certificaat laat tevens verder binnenlands gebruik van het digitaal EU-COVID-certificaat toe, voor zover dit binnenlands gebruik gestoeld is

Le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE autorise également une utilisation nationale supplémentaire du certificat COVID numérique de l'UE, pour autant que cette utilisation nationale possède une base

Die Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat erlaubt auch eine zusätzliche nationale Verwendung des digitalen EU-COVID-Zertifikats, sofern diese nationale Verwendung eine Rechtsgrundlage hat. Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen

op een wettelijke basis. Dit samenwerkingsakkoord bepaalt onder andere deze wettelijke basis.

Conform de Notificaties van het Overlegcomité 11 mei en 4 juni 2021 werd beslist om vanaf de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord, de toegang tot proef- en pilootprojecten en vanaf 13 augustus 2021 de toegang tot massa-evenementen te regelen op grond van het Covid Safe Ticket.

Het Covid Safe Ticket is het resultaat van de lezing van het digitaal EU-COVID-certificaat middels de COVIDScan-applicatie teneinde de toegang tot een proef- en pilootproject of massa-evenement in de context van de COVID-19-pandemie te regelen. Het Covid Safe Ticket maakt aldus het binnenlands gebruik van het digitaal EU-COVID-certificaat mogelijk.

Teneinde het digitaal EU-COVID-certificaat op een gebruiksvriendelijke en toegankelijke wijze ter beschikking te stellen aan de burgers, worden (minstens) twee applicatie ontwikkeld, met name de COVIDSafe-applicatie en de COVIDScan-applicatie. De COVIDSafe-applicatie heeft als doel de houder van het digitaal EU-COVID-certificaat toe te laten dit op te vragen en de streepjescode te laten inscannen. Ook kan men desgevallend het

juridique. Cet accord de coopération définit, entre autres, cette base juridique.

Conformément aux notifications du Comité de Concertation du 11 mai et du 4 juin 2021, il a été décidé d'organiser l'accès aux expériences et projets pilotes à partir de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, et l'accès aux événements de masse à partir du 13 août 2021, sur la base du Covid Safe Ticket

Le Covid Safe Ticket est le résultat de la lecture du certificat COVID numérique de l'UE via l'application numérique COVIDScan afin d'organiser l'accès à une expérience et un projet pilote ou à un événement de masse dans le contexte de la pandémie de COVID-19. Le Covid Safe Ticket permet ainsi une utilisation domestique du certificat COVID numérique de l'UE.

Pour la mise à disposition du certificat COVID numérique de l'UE aux citoyens de manière conviviale et accessible, (au moins) deux applications numériques sont en cours de développement, l'application numérique COVIDSafe et l'application numérique COVIDScan. L'application numérique COVIDSafe a pour but de permettre au titulaire du certificat COVID numérique de l'UE d'en faire la demande et de faire scanner le code-barres. Le cas échéant, le Covid Safe Ticket peut être généré à partir

bestimmt unter anderem diese Rechtsgrundlage.

In Übereinstimmung mit den Mitteilungen des Konzertierungsausschusses vom 11. Mai und 4. Juni 2021 ist beschlossen worden, den Zugang zu Test- und Pilotprojekten ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Zusammenwerksabkommens und den Zugang zu Großereignissen ab dem 13. August 2021 auf der Grundlage des Covid Safe Tickets zu regeln.

Das Covid Safe Ticket wird durch Einlesen des digitalen EU-COVID-Zertifikats über die digitale Anwendung COVIDScan generiert; es soll der Regelung des Zugangs zu einem Test- und Pilotprojekt oder Großereignis im Rahmen der COVID-19-Pandemie dienen. Das Covid Safe Ticket ermöglicht somit die Nutzung des digitalen EU-COVID-Zertifikats im Inland.

Um das digitale EU-COVID-Zertifikat den Bürgern auf benutzerfreundliche und zugängliche Weise zur Verfügung zu stellen, werden derzeit (mindestens) zwei digitale Anwendungen entwickelt: die digitale Anwendung COVIDSafe und die digitale Anwendung COVIDScan. Mit der digitalen COVIDSafe-Anwendung kann der Inhaber des digitalen EU-COVID-Zertifikats das Zertifikat abrufen und den Strichcode scannen lassen. Gegebenenfalls kann das Covid Safe Ticket über die digitale Anwendung

Covid Safe Ticket op de COVIDSafe application genereren. De COVIDScan-applicatie laat toe om via het scannen van de streepjescode van het digitaal EU-COVID-certificaat de echtheid en geldigheid van het digitaal EU-COVID-certificaat te valideren en desgevallend het Covid Safe Ticket te genereren. Deze streepjescode kan ook een tweedimensionale streepjescode, met name een QR-code, uitmaken.

De COVIDSafe-applicatie wordt vanaf 16 juni 2021 ter beschikking gesteld aan de burgers en kan vanaf 1 juli 2021 gebruikt worden voor het reizen binnen de Europese Unie.

Vanaf de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord, kan het Covid Safe Ticket via de COVIDScan-applicatie of desgevallend via de COVIDSafe applicatie gegenereerd worden voor binnenlands gebruik, meer bepaald voor proef- of pilootprojecten vanaf de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord, en voor massa-evenementen vanaf 13 augustus 2021 die worden georganiseerd in het geldende besluit houdende de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

De bewaartermijnen van de persoonsgegevens die worden verwerkt ten behoeve van het digitaal EU-COVID-certificaat, worden strikt begrensd tot het

de l'application numérique COVIDSafe. L'application COVIDScan permet de valider l'authenticité et la validité du certificat COVID numérique de l'UE en scannant ce code-barres du certificat COVID numérique de l'UE et de générer le cas échéant le Covid Safe Ticket. Ce code-barres peut également constituer un code-barres bidimensionnel, en particulier un code QR.

L'application numérique COVIDSafe sera mise à disposition des citoyens à partir du 16 juin 2021 et pourra être utilisée pour les déplacements au sein de l'Union européenne à partir du 1er juillet 2021.

À partir de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, le CovidSafe Ticket pourra également être généré via l'application numérique COVIDScan ou, le cas échéant, l'application numérique COVIDSafe à usage domestique, notamment pour les expériences et projets pilotes à partir de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, et pour les événements de masse organisés par la décision applicable sur les mesures de police administrative visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19, à partir du 13 août 2021.

Les durées de conservation des données personnelles traitées aux fins du certificat COVID numérique de l'UE, sont strictement limitées à la finalité du certificat COVID numérique

COVIDSafe generiert werden. Mit der digitalen Anwendung COVIDScan kann durch Scannen des Strichcodes des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Echtheit und Gültigkeit des digitalen EU-COVID-Zertifikats validiert und gegebenenfalls das Covid Safe Ticket generiert werden. Dieser Strichcode kann auch ein zweidimensionaler Strichcode sein, insbesondere ein QR-Code.

Die digitale Anwendung COVIDSafe wird den Bürgern ab dem 16. Juni 2021 zur Verfügung stehen und kann ab dem 1. Juli 2021 für Reisen innerhalb der Europäischen Union genutzt werden.

Ab dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Zusammenwerksabkommens kann über die digitale Anwendung COVIDScan oder gegebenenfalls die digitale Anwendung COVIDSafe für die Nutzung im Inland das Covid Safe Ticket generiert werden, insbesondere für Test- und Pilotprojekte ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Zusammenwerksabkommens und für Großereignisse ab dem 13. August 2021, die im Rahmen des dann geltenden Erlasses über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus COVID-19 organisiert werden.

Die Speicherfristen für personenbezogene Daten, die für die Zwecke des digitalen EU-COVID-Zertifikats verarbeitet werden, werden strikt auf den Zweck des digitalen EU-COVID-Zertifikats beschränkt

doel van het digitaal EU-COVID-certificaat of tot wanneer het digitaal EU-COVID-certificaat niet langer gebruikt mag worden om het recht van vrij verkeer uit te oefenen, zoals bepaald door de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat. Er wordt rekening gehouden met de vroegere inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord en de weerslag die dit heeft op de bewarings- en geldigheidstermijnen. De persoonsgegevens verwerkt bij het inlezen het Covid Safe Ticket, worden onmiddellijk verwijderd na verwerking.

de l'UE ou jusqu'à ce que le certificat COVID numérique de l'UE ne puisse plus être utilisé pour exercer le droit à la libre circulation, tel que défini par le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE. L'entrée en vigueur anticipée de l'accord de coopération et les répercussions que cela a sur les périodes de conservation et de validité, est prise en compte. Les données personnelles traitées en lisant le Covid Safe Ticket sont immédiatement supprimées après le traitement.

oder bis das digitale EU-COVID-Zertifikat für die Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit im Sinne der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat nicht mehr verwendet werden kann. Das vorzeitige Inkrafttreten des Zusammenarbeitsabkommens und die damit verbundenen Auswirkungen auf die Speicher- und Gültigkeitsfristen werden berücksichtigt. Personenbezogene Daten, die durch Einlesen des Covid Safe Tickets verarbeitet werden, werden nach der Verarbeitung sofort gelöscht.

Betreffende de vaccinatie-, test, herstelcertificaten en het digitaal EU-COVID-certificaat

A propos des certificats de vaccination, test et rétablissement et du certificat COVID numérique de l'UE

Impf-, Test- und Genesungszertifikate und digitales EU-COVID-Zertifikat

Iedere burger van de Unie heeft het recht vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, onder voorbehoud van de beperkingen en voorwaarden die bij de Verdragen en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld.

Tout citoyen de l'Union a le droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres, sous réserve des limitations et conditions prévues par les Traités et par les mesures prises pour leur donner effet.

Jeder Unionsbürger hat das Recht, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vorbehaltlich der in den Verträgen und in den Durchführungsvorschriften vorgesehenen Beschränkungen und Bedingungen frei zu bewegen und aufzuhalten.

In dit samenwerkingsakkoord, wordt allereerst een rechtsgrond voorzien voor de verwerking van persoonsgegevens die nodig zijn voor de opmaak en afgifte van interoperabele vaccinatie-, test- en herstelcertificaten inzake COVID-19. Deze interoperabele vaccinatie-, test- en herstelcertificaten worden gebruikt voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-

Dans cet accord de coopération, en premier lieu, une base juridique est mise en place concernant le traitement des données personnelles nécessaires pour la mise à disposition et la délivrance de certificats interoperables de vaccination, test et rétablissement de COVID-19. Ces certificats interoperables de vaccination, de test et de rétablissement sont utilisés pour la mise à disposition et la délivrance du

Im vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen wird zunächst eine Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten geschaffen, die für die Bereitstellung und Ausstellung interoperabler Impf-, Test- und Genesungszertifikate im Zusammenhang mit COVID-19 erforderlich sind. Diese interoperablen Impf-, Test- und Genesungszertifikate werden für die Bereitstellung und

19-pandemie te faciliteren. Het faciliteren van het vrije verkeer is immers een van de belangrijkste voorwaarden voor een economisch herstel.

Personen die gevaccineerd zijn of een recente negatieve diagnosetest hebben ondergaan, of personen die in de afgelopen zes maanden hersteld zijn van COVID-19, lijken volgens de huidige wetenschappelijke kennis, die nog evolueert, een kleiner risico te lopen mensen met SARS-CoV-2 te besmetten. Het vrije verkeer van personen die op basis van deugdelijk wetenschappelijk bewijs geen significant risico voor de volksgezondheid vormen, bijvoorbeeld omdat zij immuun zijn voor SARS-CoV-2 en dit niet kunnen overdragen, mag dan ook niet worden beperkt, aangezien dergelijke beperkingen niet nodig zouden zijn om het nagestreefte doel te bereiken.

Artikel 3, §2, van dit samenwerkingsakkoord bepaalt dat de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten inzake COVID-19 worden afgegeven in digitale vorm of op papier, of in beide vormen. De kandidaat-houders hebben het recht de certificaten te ontvangen in het door hen gekozen formaat.

Ingevolge artikel 3, §3 van dit samenwerkingsakkoord heeft de houder van een vaccinatie-, test-

certificat COVID numérique de l'UE, afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19. Faciliter la libre circulation est, après tout, l'une des conditions les plus importantes d'une reprise économique.

Les personnes qui ont été vaccinées ou qui ont eu un test de diagnostic négatif récent ou les personnes qui se sont rétablies de la COVID-19 au cours des six derniers mois semblent, selon les connaissances scientifiques actuelles et en évolution, présenter un risque moindre d'infecter des personnes avec le SARS-CoV-2. La libre circulation des personnes qui, sur la base de preuves scientifiques solides, ne représentent pas un risque significatif pour la santé publique, par exemple parce qu'elles sont immunisées et ne peuvent transmettre le SARS-CoV-2, ne devrait pas être soumise à des restrictions, ces dernières n'étant pas nécessaires pour atteindre l'objectif poursuivi.

L'article 3, paragraphe 2, du présent accord de coopération dispose que les certificats de vaccination, de test et de rétablissement pour la COVID-19 sont délivrés sous forme numérique ou papier, ou les deux. Les futurs titulaires ont le droit de recevoir les certificats dans le format de leur choix.

Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats verwendet zur Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie. Die Erleichterung der Freizügigkeit ist schließlich eine der wichtigsten Voraussetzungen für eine wirtschaftliche Erholung.

Nach derzeitigem wissenschaftlichen Kenntnisstand, der sich immer noch weiterentwickelt, weisen geimpfte Personen, Personen mit einem aktuellen negativen COVID-19-Testergebnis oder Personen, die in den vergangenen sechs Monaten von COVID-19 genesen sind, offenbar ein geringeres Risiko auf, andere mit SARS-CoV-2 zu infizieren. Die Freizügigkeit von Personen, die nach fundierten wissenschaftlichen Erkenntnissen keine erhebliche Gefahr für die öffentliche Gesundheit darstellen, etwa weil sie gegen SARS-CoV-2 immun sind und das Virus nicht übertragen können, sollte nicht eingeschränkt werden, da dies zur Erreichung des angestrebten Ziels nicht erforderlich ist.

In Artikel 3 § 2 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens ist festgelegt, dass Impf-, Test- und Genesungszertifikate im Zusammenhang mit COVID-19 in digitalem oder papiergestütztem Format oder in beiden Formaten ausgestellt werden. Potenzielle Inhaber sind berechtigt, die Zertifikate in dem Format ihrer Wahl zu erhalten.

Gemäß Artikel 3 § 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens ist

of herstelcertificaat het recht te verzoeken om afgifte van een nieuw certificaat indien de persoonsgegevens in het certificaat niet of niet meer nauwkeurig of actueel zijn, waaronder met betrekking tot de vaccinatie-, test- of herstelstatus van de houder, of indien de houder niet meer over het certificaat beschikt.

Artikel 3, §6 van dit samenwerkingsakkoord stipuleert dat de in artikel 9, §§ 1 tot en met 3 van dit samenwerkingsakkoord bedoelde certificaten op dezelfde wijze worden behandeld en er geen onderscheid bestaat tussen de certificaten onderling. Deze bepaling is in overeenstemming met de beslissing die werd genomen in de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen op basis van wetenschappelijke studies die door de Europese Unie zijn uitgevoerd. Bijkomend bewaakt deze bepaling dat er op grond van het digitaal EU-COVID-certificaat en/of het Covid Safe Ticket geen discriminatie ontstaat ten aanzien van personen die zich niet kunnen of willen laten vaccineren.

Artikel 3, §7 van dit samenwerkingsakkoord beoogt niet elke andere vorm van bewijs van vaccinatie, test of herstel na 16 juni 2021 uit te sluiten. Het zal immers nog altijd mogelijk zijn om vaccinatie-, test- of herstelcertificaten te verschaffen

Conformément à l'article 3, paragraphe 3, de cet accord de coopération, le titulaire d'un certificat de vaccination, d'un certificat de test ou d'un certificat de rétablissement est en droit de demander l'émission d'un nouveau certificat si les données à caractère personnel contenues dans le certificat ne sont pas, ou ne sont plus, exactes ou à jour, y compris en ce qui concerne le statut du titulaire en matière de vaccination, de test ou de rétablissement, ou si le titulaire ne détient plus le certificat.

L'article 3, paragraphe 6 du présent accord de coopération dispose que les certificats visés à l'article 9, paragraphes 1 à 3 du présent accord de coopération sont traités de la même manière et qu'il n'y a pas de discrimination entre eux. Cette disposition est conforme à la décision prise dans le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers sur la base d'études scientifiques réalisées par l'Union européenne. En outre, cette disposition garantit qu'aucune discrimination ne se produit sur la base du certificat COVID numérique de l'UE et/ou du Covid Safe Ticket à l'égard des personnes qui ne peuvent ou ne veulent pas se faire vacciner.

L'article 3, paragraphe 7 du présent accord de coopération n'a pas pour objet d'exclure toute

der Inhaber eines Impf-, Test- oder Genesungszertifikats berechtigt, die Ausstellung eines neuen Zertifikats zu beantragen, wenn die im Zertifikat enthaltenen personenbezogenen Daten nicht oder nicht mehr richtig oder aktuell sind, auch in Bezug auf den Impf-, Test- oder Genesungsstatus des Inhabers, oder wenn das Zertifikat dem Inhaber nicht mehr zur Verfügung steht.

In Artikel 3 § 6 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens wird festgelegt, dass die in Artikel 9 §§ 1 bis 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Zertifikate gleich behandelt werden und es keine Diskriminierung zwischen ihnen gibt. Diese Bestimmung entspricht der Entscheidung, die auf der Grundlage von wissenschaftlichen Studien der Europäischen Union in der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige getroffen wurde. Darüber hinaus stellt diese Bestimmung sicher, dass es keine Diskriminierung von Personen, die sich nicht impfen lassen können oder wollen, aufgrund des digitalen EU-COVID-Zertifikats und/oder des Covid Safe Tickets gibt.

Mit Artikel 3 § 7 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens wird nicht beabsichtigt, andere Formen des Nachweises von Impfungen, Tests oder Genesungen nach dem 16. Juni 2021 ausschließen. In

aan de betrokkene voor doeleinden andere dan deze worden geregeld binnen het samenwerkingsakkoord en/of Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen

De instanties die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van de certificaten, worden beschouwd als verwerkingsverantwoordelijken in de zin van artikel 4, lid 7, van Verordening (EU) 2016/679 (algemene verordening gegevensbescherming).

Het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie *betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19*, hierna het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, regelt het gemeenschappelijke informatiesysteem dat is opgezet voor de uitnodiging van personen voor vaccinatie, voor de organisatie van de vaccinatie en voor de registratie van de vaccinatie. Door de gefedereerde entiteiten en de federale overheid werd de instelling van een gemeenschappelijk informatiesysteem hiertoe als een cruciale vereiste

autre forme de preuve de vaccination, de test ou de rétablissement après le 16 juin 2021. En effet, il sera toujours possible de fournir des certificats de vaccination, de test ou de rétablissement à la personne concernée à des fins autres que celles réglementées par l'accord de coopération et/ou le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers

Les autorités chargées de la délivrance des certificats, sont considérées comme étant responsables du traitement au sens de l'article 4, section 7, du règlement (UE) 2016/679 (règlement général sur la protection des données).

L'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française *concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19, ci-après: l'accord de coopération du 12 mars 2021*, régit le système d'information commun qui est mis en place pour l'invitation à la vaccination des personnes, pour l'organisation de la vaccination et pour l'enregistrement de la vaccination. Les entités fédérées et l'autorité fédérale considèrent la mise en place d'un système d'information commun comme

der Tat wird es weiterhin möglich sein, den Betreffenden Impf-, Test- oder Genesungsnachweise für andere Zwecke als die im Zusammenarbeitsabkommen und/oder in der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige geregelten Zwecke auszustellen.

Die für die Ausstellung der Zertifikate zuständigen Behörden gelten als für die Verarbeitung Verantwortliche im Sinne von Artikel 4 Abschnitt 7 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung).

Im Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19, im Folgenden Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021, wird das gemeinsame Informationssystem festgelegt, das zur Einladung, Organisation und Registrierung im Hinblick auf die Impfung von Personen dient. Die föderierten Teilgebiete und die Föderalbehörde sehen die Einrichtung eines solchen Systems als eine entscheidende

geformuleerd. Voor de ondersteuning van de uitnodiging van personen voor vaccinatie en de organisatie van de vaccinatie was immers een gemeenschappelijk informatiesysteem nodig om te vermijden dat personen ongecoördineerd worden uitgenodigd of dat reeds gevaccineerde personen opnieuw worden uitgenodigd. Daarnaast maakt het systeem het mogelijk om het geschikt doseringsschema te bepalen, onder meer wat de verschillende doses van een toe te dienen vaccin betreft (juiste interval in geval van vaccin met meerdere dosissen) en ervoor zorgen dat de vaccinatie goed georganiseerd verloopt in functie van de beschikbaarheid van het daartoe benodigde materiaal en (medisch) personeel. De registratie van vaccinaties in een gemeenschappelijk informatiesysteem (Vaccinnet) door zowel Vlaamse, Brusselse, Waalse als Duitstalige vaccinatoren, was dan ook noodzakelijk. Die databank wordt in heel nauwe samenwerking tussen de gefedereerde entiteiten en de Federale Staat uitgewerkt en beheerd. Daarom is het ook aangewezen om ook voor de uitreiking van de certificaten aan de hand van eenzelfde operationeel systeem te werken.

une condition fondamentale. En vue de soutenir l'invitation des personnes à se faire vacciner et l'organisation de la vaccination, un système d'information commun était nécessaire afin d'éviter que les personnes ne soient invitées de manière non coordonnée ou que des personnes déjà vaccinées soient à nouveau invitées. Par ailleurs, le système doit permettre d'identifier le schéma posologique adéquat, notamment en ce qui concerne les différentes doses d'un vaccin à administrer (intervalle optimal proposé en cas de vaccins multidoses) et doit veiller à ce que l'organisation de la vaccination se déroule de manière optimale en fonction de la disponibilité du matériel et du personnel (médical) nécessaires. L'enregistrement des vaccinations dans un système d'information commun (Vaccinnet) par les vaccinateurs flamands, wallons, bruxellois et germanophones était notamment nécessaire. Compte tenu du fait qu'il s'agit d'une nécessité et qu'elle concerne le traitement de données à caractère personnel, une telle obligation d'enregistrement requiert une base juridique solide. La base de données est créée et gérée en collaboration très étroite entre les entités fédérées et l'Etat fédéral. Il est donc également approprié d'utiliser le même système opérationnel pour la délivrance des certificats.

Voraussetzung an. Um die Einladung von zu impfenden Personen und die Organisation der Impfung zu unterstützen, wurde ein gemeinsames Informationssystem benötigt, um unkoordinierte Einladungen von Personen oder doppelte Einladungen von bereits geimpften Personen zu vermeiden. Darüber hinaus muss das System die Bestimmung des geeigneten Dosierungsschemas ermöglichen, einschließlich der verschiedenen zu verabreichenden Dosen eines Impfstoffs (korrektes Intervall im Falle eines Mehrfachdosis-Impfstoffs), und sicherstellen, dass die Impfung je nach Verfügbarkeit der erforderlichen Ausrüstung und des (medizinischen) Personals ordnungsgemäß organisiert wird. Die Registrierung von Impfungen in einem gemeinsamen Informationssystem (Vaccinnet) durch flämische, Brüsseler, wallonische und deutschsprachige Impfberechtigte war unter anderem notwendig. Eine solche Registrierungspflicht erfordert angesichts der Tatsache, dass es sich um eine Notwendigkeit handelt und dass sie die Verarbeitung personenbezogener Daten beinhaltet, eine solide Rechtsgrundlage. Die Datenbank wird in sehr enger Zusammenarbeit zwischen den föderierten Teilgebieten und dem Föderalstaat entwickelt und verwaltet. Daher ist es angebracht, auch für die Ausstellung der Zertifikate dasselbe Betriebssystem zu benutzen.

Artikel 7 van het voornoemd samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 bepaalt dat de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen agentschappen, en de federale overheid, ieder voor hun bevoegdheid, optreden als verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in voornoemd samenwerkingsakkoord.

Het gaat meer bepaald over de volgende entiteiten of agentschappen:

1° voor de personen die gevaccineerd worden op het grondgebied van het Vlaams Gewest of in een instelling in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die wegens zijn organisatie moet worden beschouwd als een instelling die uitsluitend behoort tot de Vlaamse Gemeenschap: het Agentschap Zorg en Gezondheid;

2° voor de personen waarvoor de Franse Gemeenschap bevoegd is: l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

3° voor de personen waarvoor het Waals Gewest bevoegd is: l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles;

4° voor de personen waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van

L'article 7 de l'accord de coopération du 12 mars 2021 susmentionné prévoit que les entités fédérées compétentes, ou les organismes désignés par les entités fédérées compétentes, et le Gouvernement fédéral, chacun pour sa propre compétence, agissent en tant que responsables du traitement des données à caractère personnel visées par l'accord de coopération susmentionné.

Elle concerne plus particulièrement les entités ou agences suivantes:

1° pour les personnes qui sont vaccinées sur le territoire de la Région flamande ou dans un établissement de la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui en raison de son organisation doit être considéré comme un établissement appartenant exclusivement à la Communauté flamande: het Agentschap Zorg en Gezondheid;

2° pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté française: l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

3° pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Région Wallonne: l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles ;

In Artikel 7 des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 ist festgelegt, dass die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und die Föderalbehörde jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich als Verantwortliche für die Verarbeitung der im vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommen erwähnten personenbezogenen Daten handeln.

Konkret handelt es sich um folgende Einrichtungen beziehungsweise Agenturen:

1. für Personen, die auf dem Gebiet der Flämischen Region oder in einer Einrichtung der zweisprachigen Region Brüssel-Hauptstadt geimpft werden, die aufgrund ihrer Organisation als ausschließlich zur Flämischen Gemeinschaft gehörig betrachtet werden muss: die "Agentschap Zorg en Gezondheid",

2. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Französischen Gemeinschaft fallen: das "Office de la Naissance et de l'Enfance",

3. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Wallonischen Region fallen: die "Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles",

4. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinsamen

Brussel-Hoofdstad bevoegd is: de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;	4° pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire commune;	Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt fallen: die Gemeinsame Gemeinschaftskommission,
5° voor de personen waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad bevoegd is: de Franse Gemeenschapscommissie;	5° pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire française;	5. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt fallen: die Französische Gemeinschaftskommission,
6° voor de personen waarvoor de Duitstalige Gemeenschap bevoegd is: Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;	6° pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté germanophone: Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft.	6. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen: das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
7° voor de personen waarvoor de federale overheid bevoegd is: Sciensano.	7° pour les personnes qui ressortissent des compétences de l'Autorité fédérale: Sciensano.	7. für Personen, die in den Zuständigkeitsbereich der Föderalbehörde fallen: Sciensano.
De entiteiten, vernoemd in voornoemd artikel 7, 1° tot en met 6°, die ieder voor wat hun bevoegdheid betreft, de verwerkingsverantwoordelijken zijn voor de gegevensverwerkingen in het kader van de vaccinatiegegevens in Vaccinnet, zijn verantwoordelijk voor de afgifte van de vaccinatiecertificaten, vermeld in artikel 3, §1, 1° van dit samenwerkingsakkoord. Ingevolge artikel 15, §1, van dit samenwerkingsakkoord zijn diezelfde entiteiten de verwerkingsverantwoordelijken voor de gegevensverwerkingen in het kader van de vaccinatiecertificaten.	Les entités visées à l'article 7 ci-dessus, 1° à 6°, qui sont les responsables du traitement des données relatives aux vaccinations contenues dans Vaccinnet, sont chargées de délivrer les certificats de vaccination visés à l'article 3, §1, 1°, de cette accord de coopération, chacune dans leur domaine de compétence respectif. Conformément à l'article 15, §1, de cette accord de coopération, ces mêmes entités sont les responsables du traitement des données relatives aux certificats de vaccination.	Die in vorerwähntem Artikel 7 Nr. 1 bis 6 erwähnten Einrichtungen, die jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich die Verantwortlichen für die Verarbeitung der in Vaccinnet enthaltenen Daten im Zusammenhang mit Impfungen sind, sind für die Ausstellung der in Artikel 3 § 1 Nr. 1 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Impfbefragungen zuständig. Gemäß Artikel 15 § 1 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens sind dieselben Einrichtungen die Verantwortlichen für die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit den Impfbefragungen.
Artikel 2, §4, van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de		In Artikel 2 § 4 des Zusammenarbeitsabkommens

Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie *betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano* bepaalt dat Sciensano de verwerkingsverantwoordelijke is van de Gegevensbank I, vermeld in artikel 6 van voornoemd samenwerkingsakkoord. Sciensano is verantwoordelijk voor de afgifte van de test- en herstelcertificaten, vermeld in artikel 3, §1, 2° en 3°, van dit samenwerkingsakkoord. Ingevolge artikel 15, §1, van dit samenwerkingsakkoord is Sciensano de verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen in het kader van de test- en herstelcertificaten.

Voor de operationele uitvoering van de voornoemde verordening door de instanties die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van de respectieve certificaten beroep gedaan op het agentschap Digitaal Vlaanderen, opgericht bij besluit van de

L'article 2, §4, de l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, *concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspections d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano* détermine que Sciensano est le responsable du traitement des données de la Base de données I, visée à l'article 6 de l'accord de coopération susmentionné. Sciensano est responsable de la délivrance des certificats de test et de rétablissement visés à l'article 3, §1, 2° et 3°, de cette accord de coopération. Conformément à l'article 15, §1, de cette accord de coopération, Sciensano est le responsable du traitement des données relatives aux certificats de test et de rétablissement.

La mise en œuvre opérationnelle dudit règlement par les organismes chargés de délivrer les certificats respectifs s'appuiera sur l'agence Digitaal Vlaanderen, créée par l'arrêté du

vom 25. August 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission *in Bezug auf die gemeinsame Verarbeitung von Daten durch Sciensano und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder von den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren, Gesundheitsinspektionsdienste und mobilen Teams im Rahmen einer Kontaktermittlung bei (vermutlich) mit dem Coronavirus COVID-19 infizierten Personen auf der Grundlage einer Datenbank bei Sciensano* ist festgelegt, dass Sciensano der Verantwortliche für die Verarbeitung der in Artikel 6 des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Datenbank I ist. Sciensano ist für die Ausstellung der in Artikel 3 § 1 Nr. 2 und 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Test- und Genesungszertifikate verantwortlich. Gemäß Artikel 15 § 1 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens ist Sciensano der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit den Test- und Genesungszertifikaten.

Für die operative Durchführung der vorerwähnten Verordnung durch die Stellen, die für die Ausstellung der jeweiligen Zertifikate zuständig sind, wird auf die Unterstützung durch die Agentur "Digitaal Vlaanderen" zurückgegriffen, die durch den

Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen. Dat agentschap staat in voor de aanmaak en de terbeschikkingstelling van de betreffende certificaten en de ontwikkeling van een app overeenkomstig de modaliteiten die in de voornoemde verordening zijn vastgelegd. Zodoende gebeurt de afgifte van alle certificaten op operationeel niveau via eenzelfde systeem.

Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l'agence autonomisée Digitaal Vlaanderen, et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité du Fonds propre Digitaal Vlaanderen. Cette agence est chargée de créer et de mettre à disposition les certificats en question et de développer une application numérique selon les modalités prévues par le règlement précité. De cette façon, tous les certificats sont émis immédiatement via le même système au niveau opérationnel.

Erlass der Flämischen Regierung vom 18. März 2016 "houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen" (Schaffung der internen verselbständigten Agentur "Digitaal Vlaanderen" und Festlegung der Arbeitsweise, Verwaltung und Buchführung des "Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen") geschaffen wurde. Diese Agentur ist damit beauftragt, gemäß den in der vorerwähnten Verordnung festgelegten Modalitäten die betreffenden Zertifikate zu erstellen und zur Verfügung zu stellen und eine digitale Anwendung zu entwickeln. Auf diese Weise werden alle Zertifikate auf operativer Ebene über dasselbe System ausgestellt.

Aangezien de certificaten onmiddellijk moeten kunnen worden uitgereikt, hebben alle betreffende instanties, verantwoordelijk voor de afgifte van certificaten, beslist beroep te doen op het agentschap Digitaal Vlaanderen. Dit betekent echter niet dat het agentschap Digitaal Vlaanderen beslist over welke toepassing ter beschikking wordt gesteld aan de burger, noch over de modaliteiten en het tijdstip van de activering van de COVIDSafe- en COVIDScan-applicatie. Het agentschap Digitaal Vlaanderen handelt enkel op instructies van het e-Health-platform en treedt op als verwerker.

Comme les certificats doivent être délivrés immédiatement, tous les organismes chargés de délivrer les certificats ont décidé de faire appel à l'agence Digitaal Vlaanderen. Toutefois, cela ne signifie pas que l'agence Digitaal Vlaanderen décide quelle application est mise à la disposition du citoyen, ni les modalités et le moment de la désactivation des applications COVIDSafe et COVIDScan. L'agence Digitaal Vlaanderen n'agit que sur instruction de la plate-forme e-Health et fonctionne comme un sous-traitant.

Da die Zertifikate sofort ausgestellt werden können müssen, haben alle Stellen, die für die Ausstellung von Zertifikaten zuständig sind, entschieden, sich an die Agentur "Digitaal Vlaanderen" zu wenden. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Agentur "Digitaal Vlaanderen" entscheidet, welche Anwendung dem Bürger zur Verfügung gestellt wird, noch wie und wann die Anwendungen COVIDSafe und COVIDScan deaktiviert werden. Die Agentur "Digitaal Vlaanderen" handelt nur auf Anweisung der eHealth-Plattform und fungiert als Auftragsverarbeiter.

Er wordt tevens voorzien in een opdracht aan het agentschap Digitaal Vlaanderen om de betrokkene inzage en toegang te geven tot de officiële versie van zijn vaccinatie- en testgegevens in afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat.

Voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, worden allereerst de categorieën van persoonsgegevens verwerkt zoals bepaald in artikel 9 van het samenwerkingsakkoord. Deze gegevens worden wat betreft de houders van een vaccinatiecertificaat geput uit Vaccinnet en voor wat betreft de houders van een test- of herstelcertificaat uit Gegevensbank I opgericht door het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020. Daarnaast is het voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat noodzakelijk om het rijksregisternummer van de houder en zijn (adres van de) hoofdverblijfplaats te verwerken. Het verwerken van de hoofdverblijfplaats maakt het mogelijk om het digitaal EU-COVID-certificaat – wanneer werd geopteerd om het digitaal EU-COVID-certificaat op papier te verkrijgen – per post te ontvangen. De hoofdverblijfplaats wordt enkel verwerkt indien werd geopteerd om het digitaal EU-COVID-certificaat per post te ontvangen. De hoofdverblijfplaats wordt bekomen vanuit het Rijksregister, op basis van het rijksregisternummer. Omwille van deze reden is het eveneens

Une mission est également confiée à l'agence Digitaal Vlaanderen afin de permettre à la personne concernée d'accéder à la version officielle de ses données de vaccination et de test, en attendant l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE.

Pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, les catégories de données personnelles sont traitées conformément à l'article 9 de l'accord de coopération. En ce qui concerne les titulaires d'un certificat de vaccination, ces données sont extraites de Vaccinnet et en ce qui concerne les titulaires d'un certificat de test ou de rétablissement de la Base de données I, établi par l'accord de coopération du 25 août 2020. De plus, pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, il est nécessaire de traiter le numéro de registre national du titulaire et de (l'adresse de la) sa résidence principale. Le traitement de (l'adresse de) la résidence principale permet de recevoir le certificat COVID numérique de l'UE - lorsqu'il a été choisi d'obtenir le certificat COVID numérique de l'UE sur papier - par voie postale. La résidence principale n'est traitée que si on a choisi de recevoir le certificat COVID numérique de l'UE par voie postale. La résidence principale est obtenue via le registre national, sur la base du numéro du registre national. Pour cette raison, il est également nécessaire de traiter le

Die Agentur "Digitaal Vlaanderen" erhält auch die Aufgabe, den Betreffenden bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat den Zugang zur offiziellen Version seiner Impf- und Testdaten zu ermöglichen.

Für die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats werden die Kategorien personenbezogener Daten gemäß Artikel 9 des Zusammenarbeitsabkommens verarbeitet. Für Inhaber eines Imp fzertifikats werden diese Daten Vaccinnet entnommen und für Inhaber eines Test- oder Genesungszertifikats der Datenbank I, eingerichtet durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020. Darüber hinaus ist es für die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats notwendig, die Nationalregisternummer des Inhabers und seinen Hauptwoh nort/die Adresse seines Hauptwoh nortes zu verarbeiten. Die Verarbeitung (der Adresse) des Hauptwoh nortes ermöglicht es, das digitale EU-COVID-Zertifikat - wenn man sich für den Erhalt des digitalen EU-COVID-Zertifikat auf Papier entschieden hat - per Post zu erhalten. Der Hauptwoh nort wird nur verarbeitet, wenn für den Postversand des digitalen EU-COVID-Zertifikats optiert wurde. Der Hauptwoh nort wird über das Nationalregister auf der Grundlage der Nationalregisternummer abgefragt. Aus diesem Grund ist

noodzakelijk om het rijksregisternummer van de houder te verwerken. Het rijksregisternummer wordt voor wat betreft de houders van een vaccinatiecertificaat geput uit Vaccinnet, en voor wat betreft de houders van een test- of herstelcertificaat uit Gegevensbank I opgericht door het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020. Het rijksregisternummer wordt niet opgenomen in het digitaal EU-COVID-certificaat.

Het is geenszins de bedoeling om andere dan de in Bijlage 'Datasets voor de certificaten' bij de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat genoemde gegevens op te nemen op het digitaal EU-COVID-certificaat.

Het digitaal EU-COVID-certificaat wordt gegenereerd op grond van het 'Trust Framework' zoals werd voorzien in Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen. Dit kader garandeert dat de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten niet vervalst kunnen worden.

Dit samenwerkingsakkoord voorziet in de mogelijkheid voor de medewerkers van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra om de houders van test- en/of herstelcertificaten bepaalde informatie te verstrekken. Dit teneinde de door de bevoegde

numéro de registre national du titulaire. En ce qui concerne les titulaires d'un certificat de vaccination, le numéro de registre national est extrait de Vaccinnet, et en ce qui concerne les titulaires d'un certificat de test ou de rétablissement de la base de données I, établie par l'accord de coopération du 25 août 2020. Le numéro de registre national ne sera pas repris dans le certificat COVID numérique de l'UE.

Il n'est en aucun cas prévu d'inclure dans le certificat COVID numérique de l'UE des données autres que celles énumérées à l'annexe « Ensembles de données du certificat » du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE.

Le certificat COVID numérique de l'UE sera généré sur la base du « Trust Framework » tel que prévu dans le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et dans le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers. Ce cadre garantit que les certificats de vaccination, de test et de rétablissement ne peuvent être falsifiés.

Cet accord de coopération prévoit la possibilité pour le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes de fournir certaines

es auch notwendig, die Nationalregisternummer des Inhabers zu verarbeiten. Für Inhaber eines Impfzertifikats wird die Nationalregisternummer Vaccinnet entnommen und für Inhaber eines Test- oder Genesungszertifikats der Datenbank I, eingerichtet durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020. Die Nationalregisternummer wird nicht in das digitale EU-COVID-Zertifikat aufgenommen.

Es wird keinesfalls beabsichtigt, im digitalen EU-COVID-Zertifikat andere als die im Anhang "In den Zertifikaten enthaltene Datensätze" der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat aufgeführten Daten aufzunehmen.

Das digitale EU-COVID-Zertifikat wird auf der Grundlage des Vertrauensrahmens ("Trust Framework") gemäß der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige erstellt. Dieser Rahmen stellt sicher, dass Impf-, Test- und Genesungszertifikate nicht gefälscht werden können.

In vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen ist die Möglichkeit vorgesehen, dass die Mitarbeiter der von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den Agenturen bestimmten Kontaktzentren den Inhabern von Test- und/oder

gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra vragen van houders van de test-en herstelcertificaten te laten beantwoorden. In dit kader zullen passende technische en organisatorische maatregelen worden getroffen, waaronder logging van de toegang tot de gegevens door de medewerkers van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra.

informations aux titulaires de certificats de test et/ou de rétablissement. Ceci afin que les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou les agences compétentes puissent répondre aux questions des titulaires des certificats de test et de rétablissement. Dans ce contexte, des mesures techniques et organisationnelles appropriées seront prises, y compris l'enregistrement de l'accès aux données par le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences.

Genesungszertifikaten bestimmte Auskünfte erteilen. So können die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktstellen Fragen von Inhabern der Test- und Genesungszertifikate beantworten. In diesem Zusammenhang werden geeignete technische und organisatorische Maßnahmen ergriffen, einschließlich der Aufzeichnung des Zugriffs auf die Daten durch Mitarbeiter der Kontaktzentren, die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den zuständigen Agenturen bestimmt werden.

Betreffende het Covid Safe Ticket

Het Covid Safe Ticket is het digitaal EU-COVID-certificaat, maar dan in een andere (verschijnings)vorm die in de front-end minder persoonsgegevens bevat. Op deze manier worden de principes van proportionaliteit, confidentialiteit en integriteit van de onderliggende gegevens van het digitaal EU-COVID-certificaat gewaarborgd. Het Covid Safe Ticket mag enkel met de COVIDScan-applicatie worden ingelezen bij de ingang van het proef- en pilootproject of het massa-evenement. De COVIDScan-applicatie voldoet aan het 'Trust Framework' voorzien in de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen.

A propos du Covid Safe Ticket

Le Covid Safe Ticket est le certificat COVID numérique de l'UE, mais sous une forme différente qui contient moins de données personnelles dans la front-end. De cette façon, les principes de proportionnalité, de confidentialité et d'intégrité des données sous-jacentes du certificat COVID numérique de l'UE sont garantis. Le Covid Safe Ticket ne peut être lu que par l'application COVIDScan à l'entrée de l'expérience ou de projet pilote ou de l'événement de masse. L'application COVIDScan est conforme au « Trust Framework » prévu par le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et le règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers.

Covid Safe Ticket

Das Covid Safe Ticket ist das digitale EU-COVID-Zertifikat, jedoch in einer anderen Form, die weniger persönliche Daten im Front-End enthält. Auf diese Weise werden die Grundsätze der Verhältnismäßigkeit, Vertraulichkeit und Integrität der dem digitalen COVID-Zertifikat der EU zugrunde liegenden Daten gewährleistet. Das Covid Safe Ticket darf nur am Eingang des Test- oder Pilotprojekts oder des Großereignisses von der COVIDScan-Anwendung eingelesen werden. Die COVIDScan-Anwendung entspricht dem Vertrauensrahmen ("Trust Framework") gemäß der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige.

Het moet onderstreept worden dat het geenszins de bedoeling is of kan zijn om middels het Covid Safe Ticket of middels dit samenwerkingsakkoord enige gewinning te creëren als zou het toegang verkrijgen tot bepaalde plaatsen afhankelijk dienen te worden gesteld van het overleggen van bewijzen of certificaten. Het toepassingsgebied van het Covid Safe Ticket dient te worden beperkt tot hetgeen in dit samenwerkingsakkoord voorkomt, hetgeen kadert in een uitzonderlijke situatie. Zolang de COVID-19-pandemie dient te worden bestreden en mits het respecteren van redelijke bewaartermijn en beperking in gebruik met betrekking tot de duur ervan, is het Covid Safe Ticket een proportioneel instrument om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te stoppen.

Bijkomend is het Covid Safe Ticket het meest aangewezen instrument om data minimalisatie te bekomen. Wanneer organisatoren van evenementen immers het digitaal EU-COVID-certificaat zouden kunnen inscannen en lezen, zouden zij diverse gezondheidsgegevens van de houder ontvangen, hetgeen geenszins wenselijk zou zijn en in strijd is met het proportionaliteitsbeginsel in de Algemene Verordening Gegevensbescherming. Met het Covid Safe Ticket wordt enkel een streepjescode, de geldigheidsduur en een naam weergegeven. Bovendien wordt het Covid Safe Ticket gegenereerd voor mensen die

Il faut souligner que l'intention n'est en aucun cas de créer, à travers le Covid Safe Ticket ou à travers cet accord de coopération, une accoutumance à l'idée que l'accès à certains lieux doit être subordonné à la présentation de preuves ou de certificats. Le champ d'application du Covid Safe Ticket doit être limité à ce qui est inclus dans cet accord de coopération, qui s'inscrit dans une situation exceptionnelle. Tant que la pandémie de COVID-19 doit être combattue et sous réserve de périodes de conservation raisonnables et d'une limitation d'utilisation quant à sa durée, le Covid Safe Ticket est un outil proportionné pour arrêter la propagation du coronavirus COVID-19.

En outre, le Covid Safe Ticket est l'instrument le plus approprié pour réaliser la minimisation des données. Si les organisateurs d'événements pouvaient scanner et lire le certificat COVID numérique de l'UE, ils recevraient diverses données concernant la santé du titulaire, ce qui ne serait pas du tout souhaitable et serait contraire au principe de proportionnalité du Règlement Général sur la Protection des Données. Avec le Covid Safe Ticket, seuls un code-barres, une durée de validité et un nom sont affichés. En outre, le Covid Safe Ticket est généré pour les personnes qui

Es muss betont werden, dass es keinesfalls die Absicht ist, durch das Covid Safe Ticket oder durch vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen einen Gewöhnungseffekt dahingehend zu erzielen, dass der Zugang zu bestimmten Orten von der Vorlage von Nachweisen oder Zertifikaten abhängig gemacht wird. Der Geltungsbereich des Covid-Safe-Tickets sollte auf das beschränkt werden, was in Bezug auf die jetzige Ausnahmesituation in vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen enthalten ist. Solange die COVID-19-Pandemie bekämpft werden muss und vorbehaltlich angemessener Aufbewahrungsfristen und einer Begrenzung seiner Dauer, ist das Covid Safe Ticket ein angemessenes Instrument, um die Verbreitung des Coronavirus COVID-19 zu stoppen.

Darüber hinaus ist das Covid Safe Ticket das am besten geeignete Instrument, um eine Datenminimierung zu erreichen. Wenn Veranstalter das digitale COVID-Zertifikat der EU scannen und einlesen könnten, würden sie verschiedene Daten über die Gesundheit des Inhabers erhalten, was höchst unerwünscht wäre und dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit der Allgemeinen Datenschutzverordnung widersprechen würde. Beim Covid Safe Ticket werden nur ein Strichcode, eine Gültigkeitsdauer und ein Name angezeigt. Darüber hinaus wird das Covid Safe Ticket für

gevaccineerd zijn tegen het coronavirus COVID-19, een negatieve erkende NAAT-test of erkende snelle antigeentest hebben ondergaan, of recent hersteld zijn van een coronavirus COVID-19-besmetting. Het is wetenschappelijk aangetoond dat mensen die zich in een van deze situaties bevinden, veel minder kans hebben om een andere persoon te besmetten met het coronavirus COVID-19.

Deze werkwijze is data minimaliserend, proportioneel en beduidend minder invasief dan het gebruik van het digitaal EU-COVID-certificaat of het continue ter plaatse testen van alle bezoekers van een massa-evenement of proef- en pilotproject. Verder kan niet ontkend worden dat het op massa-evenementen en proef- en pilotprojecten bijzonder moeilijk te controleren valt dat alle bezoekers de voorgeschreven veiligheidsmaatregelen en coronamaatregelen respecteren. Inderdaad, des te groter het massa-evenement of het proef- en pilotproject, des te moeilijker deze praktische maatregelen zijn te implementeren. En zelfs in het geval alle bezoekers deze regels (zoals dragen mondkap, veilige afstand houden, ...) perfect zouden naleven (hetgeen niet haalbaar is), dan nog biedt deze methode niet dezelfde garanties als deze op grond van de vaccinatie- en testingstrategie. Het Covid Safe Ticket biedt een doeltreffende en

ont été vaccinées contre le coronavirus COVID-19, qui ont un test TAAN reconnu ou un test rapide à l'antigénique reconnu négatif, ou qui se sont récemment rétablies d'une infection au coronavirus COVID-19. Il a été scientifiquement démontré que les personnes qui se trouvent dans l'une de ces situations sont beaucoup moins susceptibles d'infecter une autre personne avec le coronavirus COVID-19.

Cette approche minimise les données, est proportionnée et nettement moins invasive que l'utilisation du certificat COVID numérique de l'UE ou le test continu sur site de tous les visiteurs d'un événement de masse ou d'une expérience et un projet pilote. En outre, on ne peut nier que lors d'événements de masse et de l'expérience et projet pilote, il est particulièrement difficile de vérifier que tous les visiteurs respectent les mesures de sécurité et de mesures de lutte contre le coronavirus prescrites. En effet, au plus l'événement de masse ou l'expérience et le projet pilote est grand, au plus ces mesures pratiques sont difficiles à mettre en œuvre. Et même si dans le cas où tous les visiteurs respecteraient parfaitement ces règles (comme le port d'un masque, le maintien d'une distance de sécurité, ..., ce qui n'est pas réalisable), cette méthode n'offre pas les mêmes garanties que celles basées sur la stratégie de vaccination et de

Personen erstellt, die gegen das Coronavirus COVID-19 geimpft wurden, einen anerkannten negativen NAAT-Test oder einen anerkannten negativen Antigen-Schnelltest haben oder sich kürzlich von einer Infektion mit dem Coronavirus COVID-19 erholt haben. Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass Personen, die sich in einer dieser Situationen befinden, eine viel geringere Wahrscheinlichkeit haben, eine andere Person mit dem Coronavirus COVID-19 zu infizieren.

Dieser Ansatz minimiert die Datenmenge, ist verhältnismäßig und weit weniger invasiv als die Verwendung des digitalen EU-COVID-Zertifikats oder fortlaufende Tests vor Ort aller Besucher eines Großereignisses oder eines Test- und Pilotprojekts. Außerdem ist nicht zu leugnen, dass es bei Großereignissen und Test- und Pilotprojekten besonders schwierig ist, zu überprüfen, ob alle Besucher die vorgeschriebenen Sicherheits- und Corona-Maßnahmen einhalten. Denn je größer das Großereignis oder das Test- und Pilotprojekt, umso schwieriger ist es, diese praktischen Maßnahmen umzusetzen. Und selbst wenn alle Besucher diese Regeln perfekt einhalten würden (wie das Tragen einer Maske, das Einhalten eines Sicherheitsabstands, ..., was nicht machbar ist), bietet diese Methode nicht die gleichen Garantien wie Abläufe, die auf der Impf- und Test-Strategie basieren. Das Covid Safe Ticket bietet eine effektive und verhältnismäßige Lösung, um

proportionele oplossing om het culturele en sociale leven terug plaats te laten vinden, die tevens als noodzakelijk kan worden gekwalificeerd nu er voor de in dit samenwerkingsakkoord bedoelde evenementen geen minder intrusieve methodes bestaan om de veiligheid en gezondheid van de bezoekers en personeel van dergelijke evenementen te garanderen.

Het faciliteren van de toegang tot massa-evenementen en proef- en pilotprojecten vindt plaats via het Covid Safe Ticket voor massa-evenementen die voldoen aan de definitie vastgelegd in verdere uitvoerende bepalingen en voor proef- en pilotprojecten die hiervoor de vereiste goedkeuring krijgen vanwege de bevoegde overheidsinstanties. Wanneer bezoekers voor de coronavirus COVID-19-pandemie dergelijke evenementen bezochten, moesten zij reeds de organisatoren toegang geven tot verschillende persoonsgegevens, om bijvoorbeeld een identiteitscontrole uit te voeren, contact op te nemen via een e-mailadres of om de consumptie van de bezoeker in kaart te kunnen brengen. Met het Covid Safe Ticket wordt enkel noodzakelijke informatie van de bezoeker beschikbaar voor de organisator, wat in overeenstemming is met het principe van data minimalisatie.

Teneinde de toegang voor bezoekers tot een massa-

testing. Le Covid Safe Ticket offre une solution efficace et proportionnelle pour permettre à la vie culturelle et sociale de reprendre son cours, qui peut également être qualifiée de nécessaire maintenant que pour les événements visés par cet accord de coopération, il n'existe pas de méthodes moins intrusives pour préserver la sécurité et la santé des visiteurs et du personnel de ces événements.

La facilitation de l'accès aux événements de masse et aux expériences et projets pilotes se fait par le biais du Covid Safe Ticket pour les événements de masse qui répondent à la définition établie dans les dispositions d'un accord de coopération d'exécution et pour les expériences et projets pilotes qui reçoivent l'approbation requise des autorités gouvernementales compétentes. Lorsque les visiteurs se rendaient à de tels événements avant la pandémie de coronavirus COVID-19, ils devaient déjà donner aux organisateurs l'accès à plusieurs données à caractère personnel, par exemple pour effectuer un contrôle d'identité, pour les contacter via une adresse e-mail ou pour pouvoir observer la consommation du visiteur. Avec le Covid Safe Ticket, seules les informations nécessaires du visiteur sont mises à la disposition de l'organisateur, ce qui est conforme au principe de minimisation des données.

die Wiederaufnahme des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens zu ermöglichen; diese Lösung kann durchaus als notwendig bezeichnet werden, da es für Veranstaltungen, die unter vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen fallen, momentan keine weniger intrusiven Methoden gibt, um Sicherheit und Gesundheit der Besucher und des Personals dieser Veranstaltungen zu gewährleisten.

Die Erleichterung des Zugangs zu Großereignissen und Test- und Pilotprojekten erfolgt über das Covid-Safe-Ticket für Großereignisse, die der in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen enthaltenen Begriffsbestimmung entsprechen, und für Test- und Pilotprojekte, die von den zuständigen Regierungsbehörden erlaubt worden sind. Bereits vor der COVID-19-Pandemie mussten Besucher bei solchen Veranstaltungen den Veranstaltern eine Reihe von persönlichen Daten zur Verfügung stellen, um beispielsweise eine Identitätsprüfung durchzuführen, über eine E-Mail-Adresse kontaktiert zu werden oder um den Konsum des Besuchers verfolgen zu können. Mit dem Covid Safe Ticket werden dem Veranstalter nur die notwendigen Informationen des Besuchers zur Verfügung gestellt, was dem Prinzip der Datenminimierung entspricht.

Um den Zugang für Besucher eines Großereignisses oder eines

evenement of proef- en pilootproject te regelen wordt ofwel het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket gelezen, ofwel wordt het digitaal EU-COVID-certificaat gelezen, waarbij het Covid Safe Ticket wordt gegenereerd, en dit middels de CST-module van de COVID-Scan-applicatie. Om het Covid Safe Ticket te lezen en, desgevallend, te genereren, worden de categorieën van persoonsgegevens in het digitaal EU-COVID-certificaat verwerkt. De uitkomst hiervan vormt het Covid Safe Ticket, dat de aanduiding bevat of de houder de toegang mag worden toegelaten of dient te worden geweigerd tot het massa-evenement of proef- en pilootproject, samen met de naam en voornaam van de houder.

Zowel het digitaal EU-COVID-certificaat teneinde het Covid Safe Ticket te genereren als het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket mogen enkel worden gelezen om te kunnen controleren en verifiëren:

- Of de houder voldoet aan de voorwaarden om toegang te verkrijgen tot het massa-evenement of proef- en pilootproject; en
- Of de identiteit van de persoon die toegang wil verkrijgen tot het massa-evenement of proef- en pilootproject, overeenstemt met de naam en voornaam op het Covid Safe Ticket.

En dit door:

- De personen die instaan voor de toegangscontrole van het

Afin de contrôler l'accès pour les visiteurs à un événement de masse ou à une expérience et un projet pilote soit le Covid Safe Ticket généré par le titulaire est lu soit le certificat COVID numérique de l'UE est lu, par lequel le Covid Safe Ticket est généré, et ce par le biais du module CST de l'application numérique COVIDScan. Afin de lire et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket, les catégories de données à caractère personnel du certificat COVID numérique de l'UE sont traitées. Il en résulte le Covid Safe Ticket, qui contient l'indication si le titulaire peut être admis ou refusé à l'entrée à l'événement de masse ou à l'expérience et projet pilote, ainsi que le nom et le prénom du titulaire.

Le certificat COVID numérique de l'UE pour générer le Covid Safe Ticket et le Covid Safe Ticket généré par le titulaire ne peuvent être lus qu'aux fins de contrôler et de vérifier :

- Si le titulaire remplit les conditions pour accéder à l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote; et
- Si l'identité de la personne cherchant à accéder à l'événement de masse et/ou à l'expérience et au projet pilote correspond au nom et prénom figurant sur le Covid Safe Ticket.

Test- und Pilotprojekts zu kontrollieren, wird entweder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket eingelesen oder wird das EU-COVID-Zertifikat eingelesen, mit dem über das CST-Modul der digitalen Anwendung COVIDScan das Covid Safe Ticket generiert wird. Um das Covid Safe Ticket einzulesen und gegebenenfalls zu generieren, werden die Kategorien personenbezogener Daten des digitalen EU-COVID-Zertifikats verarbeitet. Dadurch entsteht das Covid Safe Ticket, auf dem angegeben ist, ob dem Inhaber der Zugang zu dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt gestattet oder verweigert werden kann, zusammen mit dem Vor- und Nachnamen des Inhabers.

Das digitale EU-COVID-Zertifikat, mit dem das Covid Safe Ticket generiert wird, und das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket dürfen nur eingelesen werden, um zu kontrollieren und zu überprüfen:

- ob der Inhaber die Bedingungen erfüllt, um Zugang zu dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt zu erhalten, und
- ob die Identität der Person, die Zugang zu dem Großereignis und/oder dem Test- und Pilotprojekt erhalten möchte, mit dem Vor- und Nachnamen auf dem Covid Safe Ticket übereinstimmt.

Die Kontrolle und Überprüfung wird vorgenommen von:

- Personen, die mit der Kontrolle des Zugangs zu

massa-evenement of het proef- en pilootproject; - Het personeel van een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst.	Et ceci par : - Les personnes responsables du contrôle d'accès de l'événement de masse et de l'expérience et au projet pilote ; - Le personnel d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage.	dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt betraut sind, - Personal eines Wachunternehmens oder eines internen Wachdienstes.
Enkel deze personen mogen op basis van de Covid Safe Ticket de toegang tot een massa-evenement of proef- en pilootproject weigeren, tenzij de houder bijkomende maatregelen ondergaat, voor zover deze voorzien zijn door de organisator van deze evenementen. Zij mogen dit slechts doen door gebruik te maken van de CST-module van de COVIDScan-applicatie.	Seules ces personnes peuvent refuser l'accès à un événement de masse ou à une expérience et projet pilote sur la base du Covid Safe Ticket, sauf si le titulaire subit des mesures supplémentaires, dans la mesure où elles sont été prévues par l'organisateur de ces événements. Ils ne peuvent le faire qu'en utilisant le module CST de l'application COVIDScan.	Nur diese Personen dürfen den Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt auf der Grundlage des Covid Safe Tickets verweigern, außer wenn der Inhaber sich zusätzlichen Maßnahmen unterzieht, sofern diese vom Veranstalter vorgesehen sind. Sie dürfen dies nur anhand des CST-Moduls der COVIDScan-Anwendung tun.
De organisatoren zullen een lijst aanleggen van deze personen.	Die Veranstalter erstellen eine Liste dieser Personen.	Die Veranstalter erstellen eine Liste dieser Personen.
Indien de organisatoren van massa-evenementen of proef- en pilootprojecten enkel gebruik maken van het Covid Safe Ticket teneinde de toegang tot het evenement te regelen en niet voorzien in bijkomende maatregelen (zoals een ter plekke afgenomen erkende snelle antigeentest) teneinde de toegang tot het evenement te regelen, dient de organisator daar op voorhand ten aanzien van de bezoekers voldoende duidelijk over te communiceren. De reden hiervoor is dat het voor de bezoeker duidelijk dient te zijn indien toegang tot het massa-evenement of proef- en pilootproject enkel mogelijk is op basis van het Covid Safe Ticket.	Les organisateurs établiront une liste de ces personnes. Si les organisateurs d'événements de masse ou d'expériences ou projets pilotes utilisent uniquement le Covid Safe Ticket pour autoriser l'accès à l'événement et ne prévoient pas de mesures supplémentaires (comme un test rapide de détection antigénique reconnu sur place) en plus du Covid Safe Ticket pour autoriser l'accès à l'événement, l'organisateur doit le communiquer suffisamment clairement et préalablement aux visiteurs. La raison en est qu'il doit être clair pour le visiteur que l'accès à l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote n'est possible qu'avec un Covid Safe Ticket.	Benutzen Veranstalter von Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten zur Regelung des Zugangs zu der Veranstaltung nur das Covid Safe Ticket und sehen sie neben dem Covid Safe Ticket keine zusätzlichen Maßnahmen (wie ein vor Ort durchzuführender anerkannter Antigen-Schnelltest) vor, müssen sie dies den Besuchern im Voraus auf deutliche Weise mitteilen. Der Grund dafür ist, dass dem Besucher klar sein muss, dass der Zugang zu dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt nur mit einem Covid Safe Ticket möglich ist.
Dit samenwerkingsakkoord neemt uiteraard niet weg dat de	Durch vorliegendes	Zusammenarbeitsabkommen wird selbstverständlich nicht

organisatoren van massa-evenementen en proef-en pilootprojecten de nodige passende en/of geldende sanitaire maatregelen dienen te nemen alsook deze dienen op te leggen aan hun medewerkers, vrijwilligers, personeel en genodigden die geen bezoekers van het evenement of project uitmaken.

Het is personen strikt verboden om het Covid Safe Ticket te genereren en in te lezen voor andere doeleinden dan deze gestipuleerd in dit samenwerkingsakkoord. Personen die het Covid Safe Ticket genereren of inlezen voor doeleinden die niet voorzien zijn in dit samenwerkingsakkoord, worden gestraft met gemeenrechtelijke sancties, inclusief strafrechtelijke sancties. Dit geldt bijvoorbeeld voor het gebruik van het Covid Safe Ticket teneinde de toegang te regelen tot andere evenementen, horecavoorzieningen en werkplaatsen. De gemeenrechtelijke sancties zijn niet van toepassing wanneer het Covid Safe Ticket wordt gegenereerd of ingelezen door een persoon bij de uitoefening van een zuiver persoonlijke of huishoudelijke activiteit.

Het is organisatoren van massa-evenementen en proef- en pilootprojecten strikt verboden de persoonsgegevens die zij inlezen door middel van het Covid Safe Ticket, op te slaan of

Le présent accord de coopération n'empêche pas les organisateurs d'événements de masse et d'expériences et de projets pilotes de prendre les mesures sanitaires appropriées et/ou applicables et de les imposer à leurs collaborateurs, bénévoles, leur personnel et leurs invités qui ne sont pas des visiteurs de l'événement ou du projet.

Il est strictement interdit de générer et de lire le Covid Safe Ticket à des fins autres que celles stipulées dans présent accord de coopération. Les personnes qui génèrent ou lisent le Covid Safe Ticket à des fins non prévues par le présent accord seront soumises à des sanctions de droit commun, y compris des sanctions pénales. Ceci s'applique par exemple à l'utilisation du Covid Safe Ticket pour réglementer l'accès à d'autres événements, installations de restauration et lieux de travail. Les sanctions de droit commun ne s'appliquent pas lorsque le Covid Safe Ticket est généré ou lu par une personne dans le cadre d'une activité purement personnelle ou domestique.

Il est strictement interdit aux organisateurs d'événements de

verhindert, dass Veranstalter von Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten entsprechende erforderliche und/oder vorgeschriebene Hygienemaßnahmen ergreifen und sie ihren Mitarbeitern, Freiwilligen, Personalmitgliedern und geladenen Gästen, die keine Besucher der Veranstaltung oder des Projekts sind, auferlegen.

Es ist strengstens untersagt, das Covid Safe Ticket zu anderen als den in vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen festgelegten Zwecken zu generieren und einzulesen. Personen, die das Covid Safe Ticket für Zwecke generieren oder einlesen, die nicht in vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen vorgesehen sind, setzen sich gemeinrechtlichen Sanktionen aus, einschließlich strafrechtlicher Sanktionen. Dies gilt zum Beispiel für die Nutzung des Covid Safe Tickets zur Regelung des Zugangs zu anderen Veranstaltungen, gastronomischen Einrichtungen und Arbeitsplätzen. Die gemeinrechtlichen Sanktionen sind nicht anwendbar, wenn das Covid Safe Ticket von einer Person im Rahmen einer rein persönlichen oder häuslichen Aktivität generiert oder eingelesen wird.

Veranstaltern von Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten ist es strengstens untersagt, personenbezogene Daten, die sie über das Covid Safe Ticket erhalten, zu speichern oder weiter zu verarbeiten, außer für die

verder te verwerken, behalve de geldigheidsduur van het Covid Safe Ticket.

Het Covid Safe Ticket mag worden gegenereerd voor personen vanaf 12 jaar. Dit betekent echter niet dat personen onder de 12 jaar geen toegang kunnen krijgen tot massa-evenementen of proef- en pilootprojecten. Deze keuze werd enerzijds gemaakt, omdat deze groep niet over een vaccinatiecertificaat kan beschikken. Het Europees Geneesmiddelen Agentschap heeft namelijk een wetenschappelijk onderbouwd advies gepubliceerd waaruit blijkt dat onderzoek aantoonde dat het Pfizer vaccin geschikt is voor jongeren vanaf 12 jaar. De Hoge Gezondheidsraad heeft dit vervolgens ook onderzocht en kwam tot dezelfde conclusie. Op basis van deze wetenschappelijke adviezen heeft de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid dan de beslissing genomen om vaccinatie vanaf 12 jaar mogelijk te maken. Anderzijds, zal deze groep van personen onder de 12 jaar begeleid worden door hun ouders of andere begeleiders op massa-evenementen of proef- en pilootprojecten. Om de eenheid van het gezin te garanderen, zal de toegang tot het massa-evenement of proef- en pilotproject dan ook niet geweigerd worden voor deze groep op basis van het ontbreken van een Covid Safe Ticket.

masse ou d'expériences et projets pilotes de stocker ou de traiter ultérieurement les données personnelles qu'ils reçoivent par le biais du Covid Safe Ticket, sauf pendant la durée de validité du Covid Safe Ticket.

Le Covid Safe Ticket peut être généré pour les personnes âgées à partir de 12 ans. Toutefois, cela ne signifie pas que les personnes de moins de 12 ans ne peuvent pas avoir accès aux événements de masse ou aux expériences et projets pilotes. Ce choix a été fait d'une part parce que ce groupe ne peut pas avoir de certificat de vaccination. L'Agence européenne des médicaments a à savoir publié un avis scientifique selon lequel les recherches montrent que le vaccin Pfizer convient aux jeunes de 12 ans et plus. Le Conseil Supérieur de la Santé a également examiné cette question et est arrivé à la même conclusion. Sur la base de ces avis scientifiques, la Conférence interministérielle santé publique a alors pris la décision d'autoriser la vaccination à partir de l'âge de 12 ans. En revanche, ce groupe de personnes de moins de 12 ans sera accompagné de leurs parents ou d'autres encadrants lors d'événements de masse ou d'expériences et projets pilotes. Afin de garantir l'unité de la famille, l'accès à l'événement de masse ou à l'expérience et projet pilote ne sera pas refusé à ce groupe en raison de l'absence d'un Covid Safe Ticket.

Gültigkeitsdauer des Covid Safe Tickets.

Das Covid Safe Ticket kann für Personen ab 12 Jahren generiert werden. Dies bedeutet jedoch nicht, dass Personen unter 12 Jahren keinen Zugang zu Großereignissen oder zu Test- und Pilotprojekten haben. Diese Wahl wurde zum einen getroffen, weil diese Gruppe kein Impfzertifikat haben kann. Die Europäische Arzneimittel-Agentur hat nämlich ein wissenschaftliches Gutachten veröffentlicht, nach dem Forschungsergebnisse aufzeigen, dass der Pfizer-Impfstoff für Kinder ab 12 Jahren geeignet ist. Auch der Hohe Gesundheitsrat hat sich mit dieser Frage beschäftigt und ist zu demselben Ergebnis gekommen. Auf der Grundlage dieser wissenschaftlichen Gutachten hat die Interministerielle Konferenz "Volksgezundheit" daraufhin die Entscheidung getroffen, die Impfung ab dem Alter von 12 Jahren zu erlauben. Des Weiteren wird diese Gruppe von Personen unter 12 Jahren bei Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten von ihren Eltern oder anderen Aufsichtspersonen begleitet. Um die Einheit der Familie zu gewährleisten, wird dieser Gruppe der Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- oder Pilotprojekt nicht aufgrund des Fehlens eines Covid Safe Tickets verweigert.

In Bezug auf die digitale Anwendung COVIDSafe und

Betreffende de COVIDSafe-applicatie en de COVIDScan-applicatie

Door middel van de COVIDScan-applicatie, kan de streepjescode van het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegeneerde Covid Safe Ticket worden gelezen. Dit laat toe de echtheid en geldigheid van de verschillende certificaten te valideren en, desgevallend, het Covid Safe Ticket te genereren.

De COVIDScan-applicatie bestaat uit twee uitvoeringsmodaliteiten: 1° een module voor de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren; en 2° een module voor het lezen en, desgevallend, genereren van het Covid Safe Ticket conform de bepalingen van artikel 12 en 13 van dit samenwerkingsakkoord (CST-module).

Afhankelijk van de technische mogelijkheden kunnen deze twee uitvoeringsmodaliteiten in één of twee afzonderlijke (versies van de (mobiele)applicaties) worden ontwikkeld. De COVIDScan-applicatie kan vrijwillig door burgers worden gebruikt. Voor de personen die instaan voor de verificatie van het digitaal EU-COVID-certificaat teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie

A propos l'application numérique COVIDScan et COVIDSafe

Via l'application numérique COVIDScan, le code-barres du certificat COVID numérique de l'UE le Covid Safe Ticket généré par le titulaire peut être lu. Cela permet de valider l'authenticité et la validité des différents certificats et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket.

L'application COVIDScan se compose de deux modalités de mise en œuvre : 1° un module visant à faciliter l'exercice du droit de libre circulation au sein de l'Union pendant la pandémie de COVID-19 ; 2° un module afin de lire et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket conformément aux dispositions des articles 12 et 13 du présent accord de coopération (module CST).

En fonction des possibilités techniques, ces deux modalités de mise en œuvre peuvent être développées dans une ou deux (versions des) applications (mobiles) distinctes. L'application numérique COVIDScan peut être utilisée volontairement par les citoyens. Pour les personnes chargées de

die digitale Anwendung COVIDScan

Über die digitale Anwendung COVIDScan kann der Strichcode des digitalen EU-COVID-Zertifikats oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket eingelesen werden. So kann Echtheit und Gültigkeit der verschiedenen Zertifikate validiert und gegebenenfalls das Covid Safe Ticket generiert werden.

Die COVIDScan-Anwendung besteht aus zwei Durchführungsoptionen: 1. ein Modul zur Erleichterung der Wahrnehmung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie, 2. ein Modul zum Einlesen und gegebenenfalls zur Generierung des Covid Safe Tickets gemäß den Bestimmungen der Artikel 12 und 13 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens (CST-Modul).

Je nach den technischen Möglichkeiten können diese beiden Durchführungsoptionen in einer oder zwei separaten (Versionen der) (mobilen) Anwendungen entwickelt werden.

Die digitale Anwendung COVIDScan kann von den Bürgern freiwillig genutzt werden. Die Nutzung der digitalen Anwendung COVIDScan ist obligatorisch für Personen, die mit der Überprüfung des digitalen EU-COVID-Zertifikats beauftragt sind, um die Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit in der

te faciliteren en eventuele beperkingen te handhaven en voor de personen die instaan voor de toegangscontrole van een massa-evenement of proef- en pilootproject en het personeel van een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst (in het kader van een massa-evenement of proef- en pilootproject) dient de COVIDScan-app verplicht te worden gebruikt. Buiten deze uitzonderingen, mag het installeren, gebruiken en de-installeren van de COVIDScan-applicatie uitsluitend gebeuren op vrijwillige basis en kan op geen enkele manier aanleiding geven tot enige burgerrechtelijke of strafrechtelijke maatregel, enige discriminatie of enig voor- of nadeel.

Ook het installeren, gebruiken en de-installeren van de COVIDSafe-applicatie gebeurt uitsluitend op vrijwillige basis en kan op geen enkele manier aanleiding geven tot enige burgerrechtelijke of strafrechtelijke maatregel, enige discriminatie of enig voor- of nadeel.

Zo mag een werkgever bijvoorbeeld zijn werknemers niet verplichten om de COVIDScan-applicatie en/of de COVIDSafe-applicatie te installeren. Dit mag op geen enkele wijze geschieden, en aldus ook niet door bepaalde voor- of nadelen te koppelen aan het al dan niet installeren van de COVIDScan-applicatie en/of de COVIDSafe-applicatie. Zo zal

la vérification afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union européenne pendant la pandémie de COVID-19 et l'application des restrictions éventuelles et du contrôle d'accès d'un événement de masse ou d'une expérience et un projet pilote et le personnel d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage (dans le cadre d'un événement de masse ou d'une expérience et un projet pilote), il est obligatoire d'utiliser l'application numérique COVIDScan. En dehors de ces exceptions, l'installation, l'utilisation et la désinstallation de l'application COVIDScan doivent se faire sur une base purement volontaire et ne peuvent en aucun cas donner lieu à une quelconque procédure civile ou pénale, à une quelconque discrimination ou à un quelconque avantage ou désavantage.

De même, l'installation, l'utilisation et la désinstallation de l'application COVIDSafe sont purement volontaires et ne peuvent en aucun cas donner lieu à une quelconque procédure civile ou pénale, à une quelconque discrimination ou à un quelconque avantage ou désavantage.

Un employeur ne peut par exemple pas obliger ses travailleurs à installer l'application COVIDScan et/ou l'application COVIDSafe. Ceci ne peut se faire de quelque manière que ce soit, y compris

Union während der COVID-19-Pandemie zu erleichtern und etwaige Beschränkungen durchzusetzen, für Personen, die mit der Zugangskontrollen bei einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt beauftragt sind, und für das Personal eines Wachunternehmens oder eines internen Wachdienstes (im Rahmen eines Großereignisses oder eines Test- und Pilotprojekts). Abgesehen von diesen Ausnahmen können Installation, Nutzung und Deinstallation der COVIDScan-Anwendung nur auf rein freiwilliger Basis erfolgen und dürfen in keiner Weise zu zivil- oder strafrechtlichen Verfahren, Diskriminierung oder irgendeinem Vorteil oder Nachteil führen.

Ebenso sind Installation, Nutzung und Deinstallation der COVIDSafe-Anwendung rein freiwillig und dürfen in keiner Weise zu zivil- oder strafrechtlichen Verfahren, Diskriminierung oder irgendeinem Vorteil oder Nachteil führen.

So darf ein Arbeitgeber seine Arbeitnehmer zum Beispiel nicht verpflichten, die COVIDScan-Anwendung und/oder die COVIDSafe-Anwendung zu installieren. Dies kann in keiner Weise geschehen, auch nicht dadurch, dass bestimmte Vorteile oder Nachteile an die Installation der COVIDScan-Anwendung und/oder der COVIDSafe-Anwendung geknüpft werden. So ist es nicht zulässig, einem Angestellten für die Installation

het niet toegelaten zijn om een werknemer een bonus te geven voor het installeren van de COVIDScan-applicatie en/of de COVIDSafe-applicatie, een deel van het loon in te houden ten gevolge van het niet installeren ervan, of werknemers de toegang tot de gebouwen te ontfangen bij niet-gebruik van de COVIDScan-applicatie en/of de COVIDSafe-applicatie.

Leveranciers van goederen en diensten mogen het gebruik of niet-gebruik van de COVIDSafe-applicatie niet linken aan hun goederen of diensten of een voorwaarde maken voor het verkrijgen van hun goederen en/of diensten. Bijvoorbeeld kortingen aanbieden bij gebruik van de COVIDSafe-applicatie, toegang weigeren bij niet-gebruik van de COVIDSafe-applicatie (bioscoop, luchthaven, winkel, openbaar vervoer, taxi, vliegtuig, horeca, enz.).

Het opleggen door een overheid, bedrijf of individu aan een ander individu tot het verplicht installeren, gebruiken en de-installeren van de COVIDScan-applicatie en COVIDSafe-applicatie zal bestraft worden op grond van de gemeenrechtelijke straffen (verbod op discriminerende handelingen, verbod op onrechtmatige gegevensverwerking,...).

en liant certains avantages ou inconvénients à l'installation de l'application COVIDScan et/ou de l'application COVIDSafe. Ainsi, il ne sera pas permis de donner une prime à un employé pour l'installation de l'application COVIDScan et/ou de l'application COVIDSafe, de retenir une partie du salaire en raison de la non-installation de celle-ci, ou de refuser aux employés l'accès aux bâtiments en cas de non-utilisation de l'application COVIDScan et/ou de l'application COVIDSafe.

Les fournisseurs de biens et services ne peuvent pas lier l'utilisation ou la non-utilisation de l'application COVIDSafe à leurs biens ou services ou en faire une condition d'obtention de leurs biens et/ou services. Par exemple, offrir des réductions en cas d'utilisation de l'application COVIDSafe, interdire l'accès en cas de non-utilisation de l'application COVIDSafe (cinéma, aéroport, magasin, transports publics, taxi, avion, restauration, etc.)

L'imposition par un gouvernement, une entreprise ou un particulier à un autre particulier de l'installation, de l'utilisation et de la désinstallation obligatoires de l'application COVIDScan et de l'application COVIDSafe sera sanctionnée sur la base des

der COVIDScan-Anwendung und/oder der COVIDSafe-Anwendung eine Prämie zu gewähren, einen Teil des Gehalts wegen der Nichtinstallation der COVIDScan-Anwendung und/oder der COVIDSafe-Anwendung einzubehalten oder Mitarbeitern den Zugang zu den Gebäuden zu verweigern, wenn sie die COVIDScan-Anwendung und/oder die COVIDSafe-Anwendung nicht nutzen.

Anbieter von Waren und Dienstleistungen dürfen die Benutzung oder Nichtbenutzung der COVIDSafe-Anwendung nicht an ihre Waren oder Dienstleistungen knüpfen oder sie zur Bedingung für den Erhalt ihrer Waren und/oder Dienstleistungen machen. Darunter fallen zum Beispiel das Anbieten von Rabatten für die Verwendung der COVIDSafe-Anwendung oder ein Zugangsverbot, wenn die COVIDSafe-Anwendung nicht verwendet wird (Kino, Flughafen, Geschäft, öffentliche Verkehrsmittel, Taxi, Flugzeug, Restaurant usw.).

Die Auferlegung der Installation, Nutzung und Deinstallation der COVIDScan-Anwendung und der COVIDSafe-Anwendung durch eine Regierung, ein Unternehmen oder eine Privatperson gegenüber einer anderen Privatperson wird auf der Grundlage der gemeinrechtlichen Sanktionen geahndet (Verbot diskriminierender Handlungen, Verbot unrechtmäßiger Datenverarbeitung, ...).

De verdere werking van de COVIDScan-applicatie zal worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord.

sanctions de droit commun (interdiction des actes discriminatoires, interdiction des traitements illicites de données,...).

Les détails de l'opération de l'application numérique COVIDScan seront définis dans un accord de coopération d'exécution.

Einzelheiten zum Betrieb der digitalen Anwendung COVIDScan werden in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen festgelegt.

Betreffende het PLF

Uit de moleculaire surveillance van SARS-COV- 2, waarover in het wekelijks epidemiologisch rapport van Sciensano wordt gerapporteerd, blijkt dat varianten vaak België binnenkomen via reizigers uit het buitenland. Deze varianten zijn meestal besmettelijker dan de varianten die reeds aanwezig zijn in België.

Het Ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken bevat momenteel een bepaling op grond waarvan reizigers een PLF-formulier moeten invullen alvorens naar België te reizen. Dit samenwerkingsakkoord zal eveneens van toepassing zijn in geval van eventuele toekomstige besluiten die dezelfde maatregel van bestuurlijke politie bevatten.

Op 24 maart 2021 hebben de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke

À propos du PLF

De la surveillance moléculaire du SRAS-COV-2, qui fait l'objet d'un rapport épidémiologique hebdomadaire de Sciensano, il ressort que les variants entrent souvent en Belgique via des voyageurs en provenance de l'étranger. Ces variants sont surtout plus contagieux que les variants déjà présents en Belgique.

L'arrêté ministériel du 28 octobre 2021 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 comporte actuellement une disposition qui impose aux voyageurs de remplir un formulaire PLF avant le voyage vers la Belgique. Le présent accord de coopération sera également d'application en cas d'éventuels arrêtés futurs qui contiennent la même mesure de police administrative.

En date du 24 mars 2021, l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune ont conclu un accord

PLF

Die molekulare Überwachung von SARS-COV-2, die Gegenstand eines wöchentlichen epidemiologischen Berichts von Sciensano ist, zeigt, dass Varianten häufig über Reisende aus dem Ausland nach Belgien gelangen. Diese Varianten sind vor allem ansteckender als die bereits in Belgien vorhandenen Varianten.

Der Ministerielle Erlass vom 28. Oktober 2021 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 enthält derzeit eine Bestimmung, nach der Reisende ein PLF-Formular ausfüllen müssen, bevor sie nach Belgien reisen. Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen wird ebenfalls anwendbar sein bei eventuellen zukünftigen Erlassen mit derselben verwaltungspolizeilichen Maßnahme.

Am 24. März 2021 haben der Föderalstaat, die Flämische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Deutschsprachige Gemeinschaft und die Gemeinsame

Gemeenschapscommissie een samenwerkingsakkoord afgesloten betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine en testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België. Dit samenwerkingsakkoord beoogt de doorstroming te faciliteren van passagiersgegevens van reizigers afkomstig uit het buitenland, zoals opgenomen in het Passagier Lokalisatie Formulier (hierna: PLF), met het oog op de handhaving door de gefedereerde entiteiten, lokale overheden of politie van de verplichting voor bepaalde van deze reizigers om zich te laten testen op besmetting met COVID-19 en/of om in quarantaine te gaan.

Op 31 mei 2021, hebben de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een samenwerkingsakkoord afgesloten betreffende bijzondere verwerkingen van persoonsgegevens met het oog op het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten, met het oog op handhaving van de verplichte quarantaine en testing en met het oog op het toezicht op de naleving door de bevoegde sociaal inspecteurs van de maatregelen om de

de coopération concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine et à un test de dépistage obligatoire à leur arrivée en Belgique. Cet accord de coopération vise ainsi à faciliter la transmission des données des passagers concernant les voyageurs en provenance de l'étranger, telles qu'elles figurent dans le Formulaire de Localisation du Passager (PLF), en vue de l'application par les entités fédérées, les autorités locales ou la police de l'obligation pour certains de ces voyageurs de se soumettre à un test de dépistage du COVID-19 et/ou d'observer une quarantaine.

En date du 31 mai 2021, l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Commission communautaire commune ont conclu un accord de coopération concernant des traitements particuliers des données à caractère personnel en vue du traçage et de l'examen des clusters et collectivités, en vue de l'application de la quarantaine et du test de dépistage obligatoire et en vue de la surveillance par les inspecteurs sociaux du respect des mesures pour limiter la propagation du coronavirus

Gemeinschaftskommission ein Zusammenarbeitsabkommen geschlossen über die Übermittlung notwendiger Daten an die föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden oder die Polizeidienste zur Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne oder der verpflichteten Tests von Reisenden aus dem Ausland, die bei ihrer Ankunft in Belgien einer verpflichteten Quarantäne und Untersuchung unterliegen. Zweck dieses Zusammenarbeitsabkommens ist die Erleichterung der Übermittlung von Passagierdaten über Reisende aus dem Ausland, wie sie im Passagier-Lokalisierungsformular (PLF) enthalten sind, im Hinblick auf die Durchsetzung durch die föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden oder die Polizei der Verpflichtung für einige dieser Reisenden, sich einem COVID-19-Coronavirustest zu unterziehen und/oder eine Quarantäne einzuhalten.

Am 31. Mai 2021 haben der Föderalstaat, die Flämische Gemeinschaft, die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Wallonische Region und die Gemeinsame Gemeinschaftskommission ein Zusammenarbeitsabkommen geschlossen über besondere Verarbeitungen personenbezogener Daten zur Rückverfolgung und Untersuchung von Clustern und Personengemeinschaften, zur Durchsetzung der Quarantäne- und Testpflicht sowie zur Überwachung der Einhaltung von Maßnahmen zur

verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de arbeidsplaatsen. Het samenwerkingsakkoord wil in een juridische basis voorzien voor drie types van verwerking van persoonsgegevens. Een eerste type van verwerking kan gebeuren met het oog op het ondersteunen van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten, en betreft de verrijking door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die in de hoedanigheid van verwerker ten behoeve van de bevoegde gefedereerde entiteiten, drie persoonsgegevens uit Gegevensbank I (het INSZ-nummer, de datum van de coronavirus COVID-19-test, de postcode) van Personen Categorie II voor zover de coronavirus COVID-19-test uitwees dat ze besmet zijn, kan verwerken, samenvoegen en vergelijken met identificatie-, contact-, tewerkstellings- en verblijfsgegevens. Twee van deze verwerkingen hebben betrekking op gegevens uit de PLF-gegevensbank. De eerste van deze verwerking wordt uitgevoerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die in de hoedanigheid van verwerker ten behoeve van de bevoegde gefedereerde entiteiten, bepaalde persoonsgegevens afkomstig uit de PLF-gegevensbank van de in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die werkzaamheden uitoefenen in België, kan verwerken, samenvoegen en vergelijken met identificatie-, contact-, tewerkstellings- en verblijfsgegevens, met het oog op het ondersteunen van het

COVID-19 sur les lieux de travail. Cet accord de coopération entend créer une base juridique pour trois types de traitement de données à caractère personnel. Un premier type de traitement peut avoir lieu en vue de soutenir le traçage et l'examen des clusters et des collectivités, et concerne l'enrichissement par l'Office national de sécurité sociale qui peut, en qualité de sous-traitant pour le compte des entités fédérées compétentes, traiter trois données à caractère personnel provenant de la Base de données I (le numéro NISS, la date du test de dépistage du coronavirus COVID-19 et le code postal) de Personnes de catégorie II, dans la mesure où le test de dépistage du coronavirus COVID-19 a révélé qu'elles sont infectées, combiner et comparer ces données avec des données d'identification, de contact, de travail et de résidence. Les deux autres traitements concernent les données provenant de la banque de données PLF. Le premier de ces traitements est effectué par l'Office national de sécurité sociale qui peut, en qualité de sous-traitant pour le compte des entités fédérées compétentes, traiter certaines données à caractère personnel provenant de la base de données PLF des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, avec des données d'identification, de contact, de travail et de résidence, en vue de soutenir le traçage et l'examen des clusters et des collectivités et en vue de l'application de la quarantaine et

Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz durch die zuständigen Sozialinspektoren. Mit diesem Zusammenarbeitsabkommen soll eine Rechtsgrundlage für drei Arten der Verarbeitung von personenbezogenen Daten geschaffen werden. Eine erste Art der Verarbeitung kann stattfinden, um die Rückverfolgung und Untersuchung von Clustern und Personengemeinschaften zu unterstützen, und betrifft die Anreicherung durch das Landesamt für soziale Sicherheit als Auftragsverarbeiter im Auftrag der zuständigen föderierten Teilgebiete; das Landesamt kann drei Kategorien personenbezogener Daten aus der Datenbank I von Personen der Kategorie II verarbeiten (ENSS - Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit, Datum des COVID-19-Coronavirustests und Postleitzahl), insofern der COVID-19-Coronavirustest ergeben hat, dass sie infiziert sind, und es kann diese Daten zusammenführen und mit Identifizierungs-, Kontakt-, Beschäftigungs- und Wohnortsdaten abgleichen. Die beiden anderen Verarbeitungen betreffen Daten aus der PLF-Datenbank. Die erste dieser Verarbeitungen wird vom Landesamt für soziale Sicherheit durchgeführt, das als Auftragsverarbeiter im Auftrag der zuständigen föderierten Teilgebiete bestimmte personenbezogene Daten aus der PLF-Datenbank von Lohnempfängern oder Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in

opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten en met het oog op het handhaven van de verplichte quarantaine en testing. De tweede verwerking waarbij PLF-gegevens worden gebruikt wordt eveneens uitgevoerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die in de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, een selectie van bepaalde persoonsgegevens uit de PLF-gegevensbank mag verwerken, samenvoegen en vergelijken met identificatie-, contact-, en tewerkstellingsgegevens, met het oog op het toezicht op de arbeidsplaatsen door de sociaal inspecteurs.

De twee bovengenoemde samenwerkingsovereenkomsten regelen dus bepaalde overdrachten en verwerkingen van gegevens uit het PLF. Uit verschillende adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State is evenwel gebleken dat er nood is aan een wet of samenwerkingsakkoord waarbij het PLF als 'norm' wordt geregeld zodat er een globaal overzicht is van de PLF-gegevens. Er wordt geopteerd voor een samenwerkingsakkoord omdat heel wat van de PLF-gegevens gebruikt worden door de deelstaten. Deze werkwijze is conform aan het legaliteitsbeginsel zoals de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit dit voorhouden. De creatie van dit samenwerkingsakkoord doet geen afbreuk aan de reeds

du test de dépistage obligatoires. Le second traitement utilisant les données PLF est également effectué par l'Office national de sécurité sociale qui peut, en qualité de responsable du traitement, traiter une sélection de données à caractère personnel provenant de la base de données PLF, combiner et comparer ces données avec des données d'identification, de contact et de travail, en vue de la surveillance sur les lieux de travail par les inspecteurs sociaux.

Ainsi, les deux accords de coopération précités règlent certains transferts et traitements des données issues du PLF. Toutefois, il ressort de différents avis de la section de législation du Conseil d'État qu'il est nécessaire d'avoir une loi ou un accord de coopération réglant le PLF en tant que 'norme', afin de disposer d'une vue d'ensemble des données PLF. Il est fait choix d'un accord de coopération parce qu'un grand nombre de données PLF sont utilisées par les entités fédérées. Cette procédure est conforme au principe de légalité tel que préconisé par le Conseil d'État et l'Autorité de Protection des Données. La création de cet accord de coopération ne porte pas préjudice aux accords de

Belgien Tätigkeiten ausüben, verarbeiten, zusammenführen und mit Identifizierungs-, Kontakt-, Beschäftigungs- und Wohnortsdaten abgleichen kann, um die Rückverfolgung und Untersuchung von Clustern und Personengemeinschaften zu unterstützen und die Quarantäne- und Testpflicht durchzusetzen. Die zweite Verarbeitung unter Verwendung der PLF-Daten wird auch vom Landesamt für soziale Sicherheit durchgeführt, das als für die Verarbeitung Verantwortlicher ausgewählte personenbezogene Daten aus der PLF-Datenbank verarbeiten, zusammenführen und mit Identifizierungs-, Kontakt- und Beschäftigungsdaten abgleichen kann, um die Überwachung der Arbeitsplätze durch die Sozialinspektoren zu ermöglichen.

So regeln die beiden vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommen bestimmte Übermittlungen und Verarbeitungen von Daten aus dem PLF. Aus verschiedenen Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates geht jedoch hervor, dass ein Gesetz oder ein Zusammenarbeitsabkommen zur Festlegung des PLF als "Norm" notwendig ist, um eine globale Übersicht über die PLF-Daten zu haben. Ein Zusammenarbeitsabkommen ist gewählt worden, weil viele der PLF-Daten von den föderierten Teilgebieten verwendet werden. Dieses Verfahren entspricht dem Legalitätsprinzip wie vom Staatsrat und der Datenschutzbehörde empfohlen.

bestaande
samenwerkingsakkoorden
waarin de overdracht van
gegevens wordt geregeld.

De federale overheid is
betrokken bij dit
samenwerkingsakkoord op
grond van haar residuaire
bevoegdheden waarbij ze
voorwaarden kan opleggen in
verband met de toegang tot het
grondgebied, zoals het invullen
van het PLF voor de afreis naar
België en het bij zich houden
van dat PLF tijdens de afreis
naar België (cfr. ook
bovenvermeld advies van de
Raad van State n° 68978/VR van
16 maart 2021).

De federale overheid beschikt
overigens over bevoegdheden
die het haar mogelijk maken de
verwerking van gegevens te
organiseren in het kader van de
strijd tegen de verspreiding van
COVID-19. Daartoe kan de
federale overheid, in de
uitoefening van haar
bevoegdheden, een databank
oprichten (cfr. advies n° 67.482/3
van 3 juni 2020 over 'een
amendement op bij het
wetsvoorstel 'tot oprichting van
een databank bij Sciensano in
het kader van de strijd tegen de
verspreiding van het coronavirus
COVID-19'). Anderzijds is de
samenwerking met de deelstaten
in dit akkoord belangrijk
omwille van hun bevoegdheden
op het vlak van contacttracing en
quarantaine en testing.

De afdeling Wetgeving van de
Raad van State heeft in haar

coopération existants qui règlent
le transfert de données.

L'autorité fédérale est partie à
cet accord de coopération en
vertu de ses pouvoirs résiduels
qui lui permettent d'imposer des
conditions concernant l'entrée
sur le territoire, comme
l'obligation de remplir le PLF
avant le voyage en Belgique et
de l'avoir sur soi pendant le
voyage en Belgique (cfr. l'avis
du Conseil d'État n° 68978/VR
du 16 mars 2021 précité)

L'autorité fédérale dispose à ce
propos de compétences lui
permettant d'organiser le
traitement des données dans le
cadre de la lutte contre la
propagation du coronavirus
COVID-19. A cette fin,
l'autorité fédérale peut, dans le
cadre de l'exercice de ses
compétences, créer une base de
données (cfr. avis n° 67.482/3 du
3 juin 2020 sur 'un amendement
sur une proposition de loi
portant création d'une banque de
données auprès de Sciensano
dans le cadre de la lutte contre la
propagation du coronavirus
covid-19'). D'autre part, la
collaboration avec les entités
fédérées est importante dans le
présent accord vu leur
compétence en matière de suivi
des contacts et de quarantaine et
testing.

Vorliegendes
Zusammenarbeitsabkommen
lässt bestehende
Zusammenarbeitsabkommen zur
Regelung der Übermittlung von
Daten unberührt.

Die Föderalbehörde ist aufgrund
ihrer Restbefugnisse, die es ihr
erlauben, Bedingungen für die
Einreise in das Staatsgebiet
aufzuerlegen, wie zum Beispiel
die Verpflichtung, das PLF vor
der Einreise nach Belgien
auszufüllen und während der
Reise nach Belgien mit zu
führen, Partei dieses
Zusammenarbeitsabkommens
(siehe vorerwähntes Gutachten
des Staatsrates Nr. 68978/VR
vom 16. März 2021).

Die Föderalbehörde verfügt
diesbezüglich über Befugnisse,
die es ihr ermöglichen, die
Verarbeitung von Daten im
Rahmen der Bekämpfung der
Ausbreitung des Coronavirus
COVID-19 zu organisieren. Zu
diesem Zweck kann die
Föderalbehörde im Rahmen der
Ausübung ihrer Befugnisse eine
Datenbank einrichten (siehe
Gutachten Nr. 67.482/3 vom
3. Juni 2020 über einen
Abänderungsantrag zu einem
Gesetzesvorschlag in Bezug auf
die Schaffung einer Datenbank
bei Sciensano im Rahmen der
Bekämpfung der Ausbreitung
des Coronavirus COVID-19).
Andererseits ist bei
vorliegendem Abkommen die
Zusammenarbeit mit den
förderierten Teilgebieten wichtig,
da diese für
Kontaktrückverfolgung,
Quarantäne und Tests zuständig
sind.

advies n°68.936/AG van 7 april 2021 over een voorontwerp van wet 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie' eveneens opgemerkt dat in de strijd tegen een epidemische noodsituatie de federale overheid maatregelen kan nemen in het kader van haar residuaire bevoegdheden inzake de handhaving van de openbare orde, meer bepaald de handhaving van de gezondheid in het openbaar (sanitaire politie), traditioneel gedefinieerd als "de afwezigheid van ziekten of besmettingen" in de publieke ruimten.

De PLF-gegevensbank in zijn geheel vindt zijn oorsprong in het artikel 23 van de International Health Regulations (IHR) van de WGO. De International Health Regulations van de WGO behoren tot het Belgisch positief recht en zijn gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 juni 2007.

Artikel 23 van de International Health Regulations bepaalt :
"Gezondheidsmaatregelen bij aankomst en vertrek

1. Met inachtneming van toepasselijke internationale overeenkomsten en relevante artikelen van deze Regeling kan een Staat die Partij is ten behoeve van de volksgezondheid bij aankomst of vertrek het volgende verlangen :

*a) ten aanzien van reizigers:
 i) informatie betreffende de bestemming van de reiziger*

Par ailleurs, la section de législation du Conseil d'État a également rappelé dans son avis n° 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet de loi relatif aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique' que pour lutter contre une situation d'urgence épidémique, l'autorité fédérale peut prendre des mesures dans le cadre de ses compétences résiduelles en matière de maintien de l'ordre public, et plus particulièrement le maintien de la salubrité publique (police sanitaire), traditionnellement définie comme « l'absence de maladies ou de contaminations » dans les espaces publics.

La base de données PLF dans son ensemble trouve son origine dans l'article 23 de l'International Health Regulations (IHR) de l'OMS. L'International Health Regulations de l'OMS fait partie du droit positif belge et a été publié au Moniteur belge du 18 juin 2007.

L'article 23 de l'International Health Regulations prévoit :
*« Mesures sanitaires à l'arrivée et au départ
 1. Sous réserve des accords internationaux applicables et des articles pertinents du présent Règlement, un Etat Partie peut, à des fins de santé publique, à l'arrivée ou au départ :
 a) s'agissant des voyageurs :*

Darüber hinaus hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates in ihrem Gutachten Nr. 68.936/AG vom 7. April 2021 zu einem Vorentwurf eines Gesetzes über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen in einer epidemischen Notsituation daran erinnert, dass die Föderalbehörde zur Bekämpfung eines epidemischen Notstands im Rahmen ihrer Restbefugnisse im Bereich der Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung und insbesondere der Aufrechterhaltung der öffentlichen Gesundheit (gesundheitsrechtliche Maßnahmen), die traditionell als "Abwesenheit von Krankheiten oder Ansteckungen" im öffentlichen Raum definiert wird, Maßnahmen treffen kann.

Die PLF-Datenbank als Ganzes hat ihren Ursprung in Artikel 23 der International Health Regulations (IHR) der WHO. Die International Health Regulations sind Teil des belgischen positiven Rechts und sind im Belgischen Staatsblatt vom 18. Juni 2007 veröffentlicht worden.

In Artikel 23 der International Health Regulations ist Folgendes vorgesehen:
*"Gesundheitsmaßnahmen bei Ankunft und Abreise
 1. Vorbehaltlich geltender völkerrechtlicher Übereinkünfte und einschlägiger Artikel dieser Vorschriften kann ein Vertragsstaat bei Ankunft oder Abreise für die Zwecke des*

zodat met hem of haar contact kan worden opgenomen;
 ii) informatie betreffende de reisroute van de reiziger teneinde vast te stellen of deze in of in de nabijheid van een getroffen gebied heeft gereisd of mogelijk andere contacten met een infectie- of besmettingsbron heeft gehad voorafgaande aan de aankomst, alsmede controle van de gezondheidsdocumenten van de reiziger indien deze ingevolge deze Regeling vereist zijn”.

Voor de uitvoering daarvan is binnen de WGO een standaarddocument uitgewerkt: de Passenger Locator Form. Het PLF is op dat model gebaseerd. Het PLF wordt in een breder kader gebruikt dan enkel bij COVID-19. Het is een middel voorgeschreven door de WGO om in het kader van epidemieën of pandemieën voldoende informatie te hebben om de verspreiding via reizigers te kunnen beperken.

Daarnaast beveelt de Raad van de Europese Unie ook aan dat ten behoeve van de opsporing van contacten het PLF-instrument ook zou worden gebruikt om gegevens uit te wisselen over gevallen van COVID-19 die bij aankomst van een persoon op het grondgebied van een lidstaat worden ontdekt. Deze uitwisseling gebeurt in het kader van het systeem voor vroegtijdige waarschuwing en reactie (EWRS), dat is ingesteld bij artikel 8 van Besluit nr. 1082/2013/EU en door het

i) les interroger au sujet de leur destination afin de pouvoir les contacter;
 ii) les interroger au sujet de leur itinéraire afin de vérifier s'ils ont séjourné dans une zone infectée ou à proximité, ou sur leurs autres contacts éventuels avec une infection ou une contamination avant leur arrivée, et vérifier les documents sanitaires de ces voyageurs s'ils sont exigés aux termes du présent Règlement ».

Pour ce faire, un document standard - la Formulaire de Localisation des Passagers, a été élaboré au sein de l'OMS. Le PLF est basé sur ce modèle. Le PLF est utilisé dans un contexte plus large que celui de COVID-19. Il s'agit d'un outil prescrit par l'OMS afin de disposer d'informations suffisantes dans le contexte d'épidémies ou de pandémies pour pouvoir limiter la propagation via les voyageurs.

De surcroît, en vue de la recherche des contacts, le Conseil de l'Union européenne recommande aux États membres l'utilisation de cet outil afin de pouvoir échanger les données collectées sur les cas de Covid-19 détectés à l'arrivée d'une personne sur leur territoire. Cet échange a lieu dans le cadre du système d'alerte précoce et de réaction (ci-après le «SAPR»)

Gesundheitsschutzes Folgendes verlangen:

a) im Hinblick auf Reisende
 i) Informationen zum Zielort des Reisenden, damit Kontakt mit dem Reisenden aufgenommen werden kann;
 ii) Informationen zur Reiseroute des Reisenden, um festzustellen zu können, ob im oder nahe dem betroffenen Gebiet Reisen stattgefunden haben oder ob es andere mögliche Kontakte zu Infektions- oder Verseuchungsquellen vor der Ankunft gab, und Prüfung der Gesundheitsdokumente des Reisenden, wenn diese aufgrund dieser Vorschriften erforderlich sind."

Zu diesem Zweck wurde innerhalb der WHO ein Standarddokument entwickelt: die Passenger Locator Card. Das PLF basiert auf diesem Standarddokument. Das PLF wird in einem breiteren Kontext als COVID-19 verwendet. Es ist ein von der WHO vorgeschriebenes Instrument, um im Rahmen von Epidemien oder Pandemien über ausreichende Informationen zu verfügen, um die Ausbreitung über Reisende begrenzen zu können.

Darüber hinaus empfiehlt der Rat der Europäischen Union den Mitgliedstaaten im Hinblick auf die Kontaktermittlung, dieses Instrument für den Austausch von Daten über Covid-19-Fälle zu nutzen, die bei der Ankunft einer Person in ihrem Staatsgebiet festgestellt wurden. Dieser Austausch findet im Rahmen des in Artikel 8 des Beschlusses Nr. 1082/2013/EU

Europees Centrum voor ziektepreventie en-bestrijding (ECDC) wordt geëxploiteerd (cfr. de Aanbeveling (EU) 2020/1475 van de Raad van 13 oktober 2020 betreffende een gecoördineerde aanpak van de beperking van het vrije verkeer in reactie op de COVID-19-pandemie, paragraaf 23). Aangezien de huidige technische EWRS-infrastructuur nog niet afgesteld is om het volume PLF-gegevens dat wordt gegenereerd door het systematische en grootschalige gebruik van PLF's, te verwerken, heeft de Europese Commissie beslist om een technische infrastructuur — het PLF-uitwisselingsplatform — op te zetten om een veilige, tijdige en doeltreffende uitwisseling van gegevens tussen de voor het EWRS bevoegde autoriteiten van de lidstaten mogelijk te maken. De doorstroming van informatie gebeurt op interoperabele en automatische wijze uit de bestaande nationale digitale PLF-systemen aan andere voor het EWRS bevoegde autoriteiten (cfr. Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/858 van de Commissie van 27 mei 2021 tot wijziging van Uitvoeringsbesluit (EU) 2017/253 wat betreft alarmmeldingen als gevolg van ernstige grensoverschrijdende bedreigingen van de gezondheid en voor de opsporing van contacten van passagiers die zijn geïdentificeerd met behulp van traceringsformulieren voor passagiers). Zodoende wenst de Europese Commissie dat de Europese lidstaten via hun nationale PLF's een gemeenschappelijk minimumpakket van PLF-

établi à l'article 8 de la Décision n° 1082/2013/UE et géré par le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (cfr. la Recommandation (UE) 2020/1475 du Conseil du 13 octobre 2020 relative à une approche coordonnée de la restriction de la libre circulation en réaction à la pandémie de COVID-19, paragraphe 23). Étant donné que l'infrastructure technique fournie dans le cadre du SAPR n'est pas encore en mesure de prendre en charge le volume de données des formulaires de localisation des passagers généré par l'utilisation systématique et à grande échelle de ces formulaires, la Commission européenne a décidé de mettre en place une infrastructure technique, appelée « plateforme d'échange de formulaires de localisation des passagers », afin de permettre l'échange sécurisé, rapide et efficace de données entre les autorités compétentes du SAPR des États membres. La transmission d'informations a lieu d'une manière interoperable et automatique, depuis les systèmes nationaux de formulaires numériques de localisation des passagers existants vers d'autres autorités compétentes du SAPR (cfr. Décision d'exécution (UE) 2021/858 de la Commission du 27 mai 2021 modifiant la décision d'exécution (UE) 2017/253 en ce qui concerne les alertes déclenchées par des menaces transfrontières graves pour la santé et la recherche des contacts de passagers identifiés au moyen de formulaires de localisation des passagers). Ainsi, la Commission souhaite

ingerichteten Frühwarn- und Reaktionssystemen (im Folgenden "EWRS") statt, das vom Europäischen Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten verwaltet wird (siehe Empfehlung (EU) 2020/1475 des Rates vom 13. Oktober 2020 für eine koordinierte Vorgehensweise bei der Beschränkung der Freizügigkeit aufgrund der COVID-19-Pandemie, Absatz 23). Da die im Rahmen des EWRS zur Verfügung gestellte technische Infrastruktur noch nicht in der Lage ist, die durch die systematische und großflächige Verwendung der PLF erzeugte Menge an PLF-Daten zu verarbeiten, hat die Europäische Kommission beschlossen, eine "Plattform für den Austausch von Reiseformularen" genannte technische Infrastruktur einzurichten, die den sicheren, schnellen und effizienten Austausch von Daten zwischen den für das EWRS zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten ermöglicht. Die Übermittlung von Informationen erfolgt interoperabel und automatisch von den bestehenden nationalen Systemen der digitalen Passagier-Lokalisierungsformulare aus an andere für das EWRS zuständige Behörden (siehe Durchführungsbeschluss (EU) 2021/858 der Kommission vom 27. Mai 2021 zur Änderung des Durchführungsbeschlusses (EU) 2017/253 in Bezug auf durch schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsgefahren ausgelöste Warnmeldungen und für die Kontaktnachverfolgung von

gegevens verzamelen voor een doeltreffende grensoverschrijdende tracing van contacten op basis van PLF-gegevens.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft er in haar advies n° 69.336/VR van 17 mei 2021, verwijzend naar advies n° 68.936/AG van 7 april 2021, aan herinnerd dat de essentiële elementen in verband met de gegevensverwerking waarvan er vijf zijn, hetzij in een federale wet, hetzij in een samenwerkingsakkoord waaraan instemming wordt verleend, moeten worden vastgesteld (cfr. punt 6):

“Krachtens artikel 22 van de Grondwet geldt voor elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, voor elke schending van het recht op het privéleven, dat het formeel legaliteitsbeginsel dient te worden nageleefd. Doordat artikel 22 van de Grondwet aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om vast te stellen in welke gevallen en onder welke voorwaarden afbreuk kan worden gedaan aan het recht op eerbiediging van het privéleven, waarborgt het aan elke burger dat geen enkele inmenging in dat recht kan plaatsvinden dan krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettelijkheidsbeginsel voor

que les États membres recueillent un ensemble commun minimal de données des formulaires de localisation des passagers au moyen de leurs formulaires nationaux de localisation des passagers afin que la recherche transfrontière des contacts reposant sur les données des formulaires de localisation des passagers soit efficace.

A cet égard, la section de législation du Conseil d'État a, dans son avis n° 69.336/VR daté du 17 mai 2021 se référant à son n° 68.936/AG du 7 avril 2021, rappelé que les éléments essentiels relatifs au traitement des données, lesquels sont au nombre de 5, doivent être fixés, soit dans une loi fédérale, soit dans un accord de coopération auquel un assentiment est donné (cfr. point 6) :

« Conformément à l'article 22 de la Constitution, tout traitement de données à caractère personnel et, plus généralement, toute atteinte au droit à la vie privée, sont soumis au respect d'un principe de légalité formelle. En réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte au droit du respect de la vie privée, l'article 22 de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucune ingérence dans l'exercice de ce droit ne peut avoir lieu qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n'est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant

Passagieren mithilfe von Reiseformularen). Daher möchte die Kommission, dass die Mitgliedstaaten über ihre nationalen Reiseformulare einen gemeinsamen Mindestumfang an PLF-Daten erheben, um eine wirksame grenzüberschreitende Kontaktnachverfolgung auf der Grundlage von PLF-Daten zu gewährleisten.

Diesbezüglich hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates in ihrem Gutachten Nr. 69.336/VR vom 17. Mai 2021 unter Bezugnahme auf ihr Gutachten Nr. 68.936/AG vom 7. April 2021 daran erinnert, dass die wesentlichen Elemente in Bezug auf die Datenverarbeitung, von denen es fünf gibt, entweder in einem föderalen Gesetz oder in einem von den verschiedenen Versammlungen gebilligten Zusammenarbeitsabkommen festgelegt werden müssen (vgl. Punkt 6).

Der Staatsrat stellt fest, dass gemäß Artikel 22 der Verfassung jede Verarbeitung personenbezogener Daten und ganz allgemein jeder Eingriff in das Recht auf Privatleben der Einhaltung des Grundsatzes der formellen Gesetzmäßigkeit unterliegt.

Indem Artikel 22 der Verfassung dem zuständigen Gesetzgeber die Befugnis vorbehält, zu bestimmen, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen das Recht auf Achtung vor dem Privatleben verletzt werden darf, garantiert er jedem Bürger, dass in die Ausübung dieses Rechts nicht eingegriffen werden darf, es sei denn aufgrund von Regeln, die von einer

zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de 'essentiële elementen' voorafgaandelijk door de wetgever vastgesteld zijn.

Bijgevolg moeten de 'essentiële elementen' van de verwerking van persoonsgegevens in de wet zelf worden vastgelegd. In dat verband is de afdeling Wetgeving van oordeel dat ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, de volgende elementen in beginsel 'essentiële elementen' uitmaken: 1°) de categorie van verwerkte gegevens; 2°) de categorie van betrokken personen; 3°) de met de verwerking nagestreefde doelstelling; 4°) de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; en 5°) de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens (cfr. advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State n°69.336/VR van 17 mei 2021 over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende bijzondere verwerkingen van persoonsgegevens met het oog op het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten, met het oog op de handhaving van de verplichte quarantaine en testing en met het oog op het

que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les « éléments essentiels » sont fixés préalablement par le législateur.

Par conséquent, les 'éléments essentiels' des traitements de données à caractère personnel doivent être fixés dans la loi elle-même. À cet égard, la section de législation considère que, quelle que soit la matière concernée, constituent, en principe, des 'éléments essentiels' les éléments suivants: 1°) les catégories de données traitées; 2°) les catégories de personnes concernées; 3°) la finalité poursuivie par le traitement; 4°) les catégories de personnes ayant accès aux données traitées; et 5°) le délai maximal de conservation des données » (cfr. avis de la section de législation du Conseil d'État précité n° 69.336/VR du 17 mai 2021 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Commission communautaire commune concernant des traitements particuliers des données à caractère personnel en vue du traçage et de l'examen des clusters et collectivités, en vue

demokratisch gewählten beschlussfassenden Versammlung angenommen wurden. Eine Übertragung auf eine andere Befugnisebene verstößt jedoch nicht gegen das Legalitätsprinzip, sofern die Ermächtigung hinreichend genau definiert ist und sich auf die Durchführung von Maßnahmen bezieht, deren "wesentliche Elemente" im Voraus vom Gesetzgeber festgelegt werden.

Daher müssen die "wesentlichen Elemente" der Verarbeitungen personenbezogener Daten im Gesetz selbst festgelegt werden. In dieser Hinsicht ist die Gesetzgebungsabteilung der Ansicht, dass folgende Elemente unabhängig vom Gegenstand prinzipiell "wesentliche Elemente" darstellen: 1) die Kategorien von verarbeiteten Daten; 2) die Kategorien von betroffenen Personen; 3) der Verarbeitungszweck; 4) die Kategorien von Personen, die Zugriff auf die verarbeiteten Daten haben; und 5) die Höchstdauer, für die die Daten gespeichert werden dürfen (siehe vorerwähntes Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates Nr. 69.336/VR vom 17. Mai 2021 über einen Vorentwurf eines Gesetzes zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über besondere Verarbeitungen personenbezogener Daten zur Rückverfolgung und Untersuchung von Clustern und

toezicht op de naleving door de bevoegde sociaal inspecteurs van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de arbeidsplaatsen’).

**Verwerking van
persoonsgegevens van in het
buitenland wonende of
verblijvende werknemers en
zelfstandigen die activiteiten
uitvoeren in België**

De bepalingen van deze titel beogen een duurzaam juridisch kader te voorzien voor de verwerking van persoonsgegevens van de in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitoefenen in België, met respect voor het legaliteitsbeginsel en rechtszekerheidsbeginsel in de vorm van een samenwerkingsakkoord. Deze verwerkingen zijn sedert eind december 2020 – midden januari 2021 tot heden voorzien bij artikel 3 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. De bewoordingen van kwetsieuze bepalingen werden grotendeels hernomen, met dien verstande dat enkele elementen werden gepreciseerd en verfijnd.

Wat de bevoegdheden betreft, is het centrale uitgangspunt dat elke overheid verantwoordelijk is voor de bestrijding van een volksgezondheidscrisis binnen

de l’application de la quarantaine et du test de dépistage obligatoire en vue de la surveillance par les inspecteurs sociaux du respect des mesures pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 sur les lieux de travail’).

**Traitement des données à
caractère personnel des
travailleurs salariés et des
travailleurs indépendants
vivant ou résidant à l’étranger
qui effectuent des activités en
Belgique**

Les dispositions du présent titre visent à prévoir un cadre juridique durable pour le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l’étranger qui effectuent des activités en Belgique, dans le respect des principes de légalité et de sécurité juridique, sous forme d’un accord de coopération. Depuis fin décembre 2020 – mi-janvier 2021 jusqu’à présent, ces traitements sont prévus par l’article 3 de l’arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d’urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. Le libellé des dispositions en question a été largement repris, certains éléments ont été précisés et affinés.

Personengemeinschaften, zur Durchsetzung der Quarantäne- und Testpflicht sowie zur Überwachung der Einhaltung von Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz durch die zuständigen Sozialinspektoren).

**Verarbeitung
personenbezogener Daten von
Lohnempfängern und
Selbständigen, die im Ausland
leben oder wohnen und in
Belgien Tätigkeiten ausüben**

Die Bestimmungen des vorliegenden Titels zielen darauf ab, unter Einhaltung der Grundsätze der Gesetzmäßigkeit und Rechtssicherheit einen dauerhaften Rechtsrahmen in Form eines Zusammenarbeitsabkommens zu schaffen für die Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben. Seit Ende Dezember 2020 - Mitte Januar 2021 bis heute sind diese Verarbeitungen durch Artikel 3 des Ministeriellen Erlasses vom 28. Oktober 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 vorgesehen. Der Wortlaut der betreffenden Bestimmungen wurde weitgehend übernommen, wobei einige Punkte präzisiert und verfeinert wurden.

Ausgangspunkt hinsichtlich der Zuständigkeit ist, dass jede Behörde für die Bekämpfung

de grenzen van haar eigen materiële bevoegdheden.

De mogelijke bestemmingen van de persoonsgegevens verwerkt in uitvoering van deze Titel betreffen zowel de gefedereerde actoren bevoegd inzake contactonderzoek, als de federale sociaal inspecteurs die bevoegd zijn voor het toezicht op de naleving van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

Wat het contactonderzoek betreft, zijn de gemeenschappen en het Waals gewest bevoegd voor de opsporing en de strijd tegen de besmettelijke en sociale ziekten als een onderdeel van hun bevoegdheden inzake preventieve gezondheidszorg (art. 5, §1, 1, eerste lid, 8° BWHI).

Voor wat betreft het toezicht door de bevoegde sociaal inspecteurs op de naleving van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de arbeidsplaatsen, wordt voor de relevante federale bevoegdheden in het bijzonder verwezen naar artikel 17, § 2, en artikel 238 van het Sociaal Strafwetboek. Deze titel regelt derhalve aangelegenheden die zowel tot de bevoegdheden van de federale staat als tot de bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten behoren.

De categorieën van betrokkenen wiens persoonsgegevens worden

En ce qui concerne les compétences, le point de départ est que chaque autorité est responsable de la lutte contre une crise sanitaire dans la limite de ses compétences matérielles.

Les destinataires possibles des données à caractère personnel traitées en application du présent Titre sont les entités fédérées chargées du suivi des contacts, ainsi que les inspecteurs sociaux fédéraux chargés de surveiller le respect des mesures pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

Pour ce qui est du suivi des contacts, les communautés et la Région wallonne sont compétentes pour le dépistage et la lutte contre les maladies infectieuses et sociales dans le cadre de leur compétence en matière de prévention sanitaire (art. 5, §1, I, alinéa 1er, 8°, LSRI).

Pour ce qui concerne la surveillance du respect par les inspecteurs sociaux compétents des mesures visant à réduire la propagation du coronavirus COVID-19 sur les lieux de travail, il est notamment fait référence à l'article 17, § 2, et à l'article 238 du Code pénal social pour ce qui est des compétences fédérales pertinentes.

Le présent titre régit dès lors des aspects qui relèvent tant des

einer Gesundheitskrise innerhalb der Grenzen ihrer eigenen materiellen Zuständigkeiten verantwortlich ist.

Mögliche Empfänger der in Anwendung des vorliegenden Titels verarbeiteten personenbezogenen Daten sind die für Kontaktermittlung zuständigen föderierten Teilgebiete und die föderalen Sozialinspektoren, die mit der Überwachung der Einhaltung der Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz beauftragt sind.

In Bezug auf die Kontaktermittlung sind die Gemeinschaften und die Wallonische Region im Rahmen ihrer Befugnisse im Bereich Präventivmedizin (Art. 5 § 1 römisch I Absatz 1 Nr. 8 des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen) für die Rückverfolgung und die Bekämpfung von Infektionskrankheiten und Sozialkrankheiten zuständig.

In Bezug auf die Überwachung der Einhaltung der Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz durch die zuständigen Sozialinspektoren wird, was relevante föderale Zuständigkeiten betrifft, auf Artikel 17 § 2 und Artikel 238 des Sozialstrafgesetzbuches verwiesen.

Vorliegender Titel regelt daher Aspekte, die sowohl in die föderalen Zuständigkeiten als auch in die Zuständigkeiten der föderierten Teilgebiete fallen.

verwerkt betreffen de in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die werkzaamheden uitoefenen in België. Deze categorie van personen verplaatst zich in het algemeen meer naar het buitenland (grotendeels verplaatsingen naar hun thuisland) en verblijft soms in omstandigheden die een potentieel gezondheidsrisico kunnen vormen. De bevoegde gefedereerde entiteiten beschikken bovendien in het algemeen over minder kwalitatieve contactgegevens van deze categorie van personen. Deze omstandigheden maken dat bijzondere aandacht wordt besteed aan deze categorie van betrokkenen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19.

compétences fédérales que des compétences des entités fédérées.

Les catégories de personnes concernées dont les données à caractère personnel sont traitées concernent des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique. Cette catégorie de personnes se déplace généralement plus souvent à l'étranger (et notamment dans leur pays d'origine) et réside parfois dans des circonstances qui peuvent constituer un risque potentiel pour la santé. En ce qui concerne cette catégorie de personnes, les entités fédérées compétentes disposent généralement de coordonnées moins qualitatives. Dans ces circonstances, une attention particulière est donc accordée à cette catégorie de personnes dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.

Die Kategorien von betroffenen Personen, deren personenbezogene Daten verarbeitet werden, betreffen Lohnempfänger und Selbständige, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben. Diese Kategorie von Personen begibt sich im Allgemeinen öfters ins Ausland (größtenteils in ihr Heimatland) und wohnt manchmal unter Bedingungen, die ein potenzielles Gesundheitsrisiko darstellen können. Für diese Kategorie von Personen verfügen die zuständigen föderierten Teilgebiete in der Regel über weniger qualitative Kontaktinformationen. Unter diesen Umständen wird dieser Kategorie von Personen im Rahmen der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 besondere Aufmerksamkeit gewidmet.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Titel I: Algemeen

Artikel 1. Artikel 1 bevat een aantal definities.

Artikel 2. Artikel 2 vermeldt de doelstellingen van dit samenwerkingsakkoord (paragrafen 1 en 2), schrijft voor dat de partijen de maatregelen moeten nemen om het samenwerkingsakkoord uit te voeren en om hun bestaande

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Titre I : Général

Article 1. L'article 1^{er} contient un certain nombre de définitions.

Article 2. L'article 2 énonce les finalités de l'accord de coopération (paragraphe 1 et 2), exige des parties qu'elles prennent des mesures pour mettre en œuvre l'accord de coopération et pour harmoniser leurs initiatives existantes avec

KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN

Titel I - Allgemeines

Artikel 1 - Artikel 1 enthält einige Begriffsbestimmungen.

Artikel 2 - Artikel 2 umfasst die Ziele des Zusammenarbeitsabkommens (§§ 1 und 2), die Verpflichtung für die Parteien, Maßnahmen zur Umsetzung des Zusammenarbeitsabkommens zu ergreifen und ihre bestehenden

initiatieven ermee in overeenstemming te brengen (paragraaf 3) en voorziet in de mogelijkheid van uitvoerende samenwerkingsakkoorden (paragraaf 4).

celui-ci (paragraphe 3) et prévoit la possibilité de mettre en œuvre des accords de coopération d'exécution (paragraphe 4).

Initiativen mit dem Abkommen zu harmonisieren (§ 3), und die Möglichkeit, ausführende Zusammenarbeitsabkommen zu schließen (§ 4).

Titel II: Vaccinatie-, test- en herstelcertificaten en de onderliggende gegevensstromen

Titre II : Certificats de vaccination, de test et de rétablissement et les flux de données sous-jacents

Titel II - Impf-, Test- und Genesungszertifikate und die zugrunde liegenden Datenflüsse

Artikel 3. In artikel 3 worden de drie verschillende certificaten benoemd die afgegeven kunnen worden door middel van het digitaal EU-COVID-certificaat, met name het vaccinatie-, test- en herstelcertificaat (paragraaf 1). Deze certificaten worden afgegeven in een beveiligd en interoperabel formaat, in digitale vorm, middels de COVIDSafe-applicatie, en/of op papier. Beide vormen van het digitaal EU-COVID-certificaat bevatten een streepjescode en een naam teneinde de echtheid, geldigheid en integriteit van het certificaat te verifiëren en de aspirant houders hebben het recht de certificaten te ontvangen in de vorm van hun keuze. De benaming van de velden is opgenomen in vier talen: Nederlands, Frans, Duits en Engels. De waarden die zijn opgenomen in het certificaat zijn deze die zijn opgenomen in de 'value list' bepaald in uitvoering van de Verordeningen digitaal EU-COVID-certificaat en digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen. De technische specificaties waaraan de streepjescode dient te voldoen, wordt bepaald in een uitvoerend

Article 3. L'article 3 énumère les trois différents certificats pouvant être délivrés au moyen du certificat COVID numérique de l'UE, notamment le certificat de vaccination, de test et de rétablissement (paragraphe 1). Ces certificats visés au § 1er sont délivrés dans un format sécurisé et interopérable sous forme numérique, au moyen de l'application COVIDSafe, ou sur papier. Les deux formes du certificat COVID numérique de l'UE contiennent un code-barres et un nom afin de vérifier l'authenticité, la validité et l'intégrité du certificat et les titulaires potentiels ont le droit de recevoir les certificats sous la forme de leur choix. La dénomination des domaines est indiqués en quatre langues : néerlandais, français, allemand et anglais. Les valeurs incluses dans le certificat sont celles qui figurent dans la « value list » déterminée en application des règlements relatif au certificat COVID numérique de l'UE et au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers. Les spécifications techniques auxquelles le code-barres doit répondre sont

Artikel 3 - In Artikel 3 werden die drie verschillende Zertifikate aufgeführt, die mit Hilfe des digitalen EU-COVID-Zertifikat ausgestellt werden können, nämlich das Impfbzertifikat, das Testzertifikat und das Genesungszertifikat (§ 1). Diese Zertifikate werden in einem sicheren und interoperablen elektronischen Format mittels der COVIDSafe-Anwendung und/oder auf Papier ausgestellt. Beide Formen des digitalen EU-COVID-Zertifikats enthalten einen Strichcode und einen Namen zwecks Überprüfung der Echtheit, der Gültigkeit und der Integrität des Zertifikats und potenzielle Inhaber sind berechtigt, die Zertifikate in der Form ihrer Wahl zu erhalten. Die Namen der Felder sind in vier Sprachen angegeben: Niederländisch, Französisch, Deutsch und Englisch. Die im Zertifikat enthaltenen Werte sind diejenigen, die in der Werteliste ("value list") enthalten sind, die in Anwendung der Verordnungen digitales EU-COVID-Zertifikat und digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige festgelegt wurde. Die technischen

samenwerkingsakkoord (paragraaf 2). Het digitaal EU-COVID-certificaat wordt kosteloos verstrekt en de houder kan tevens kosteloos een nieuw exemplaar verkrijgen (paragraaf 3). Op het vaccinatie-, test- en herstelcertificaat wordt een bepaalde tekst aangebracht (paragraaf 4). Het bezit van een vaccinatie-, test- of herstelcertificaat, is geen voorwaarde voor het uitoefenen van het recht van vrij verkeer (paragraaf 5). De afgifte van een vaccinatie-, test- of herstelcertificaat leidt niet tot discriminatie op basis van het bezit van een specifieke categorie van certificaten (paragraaf 6). Door de afgifte van het vaccinatie-, test- of herstelcertificaat wordt geen afbreuk gedaan aan de geldigheid van andere vaccinatie-, test- of herstelcertificaten die vóór 16 juni 2021 voor andere doeleinden zijn afgegeven.

Artikel 4. De entiteiten, vermeld in artikel 7, 1° tot en met 6°, van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie *betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19*, die ieder voor wat hun bevoegdheid betreft, de

déterminées dans un accord de coopération d'exécution (paragraphe 2). Le certificat COVID numérique de l'UE, est fourni gratuitement et le titulaire peut également obtenir une nouvelle copie gratuitement (paragraphe 3). Les certificats de vaccination, de test et de rétablissement contiennent un texte spécifique (paragraphe 4). La possession d'un certificat de vaccination, de test ou de rétablissement ne constitue pas une condition préalable à l'exercice du droit à la libre circulation (paragraphe 5). La délivrance d'un certificat de vaccination, de test ou de rétablissement n'entraîne pas de discrimination fondée sur la possession d'une catégorie spécifique de certificats (paragraphe 6). La délivrance du certificat de vaccination, de test ou de rétablissement n'affecte pas la validité de tout autre certificat de vaccination, de test ou de rétablissement délivré à d'autres fins avant le 16 juin 2021.

Article 4. Les entités mentionnées à l'article 7, 1° à 6°, de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19, qui sont les responsables du traitement des données relatives aux vaccinations contenues dans Vaccinnet, sont chargées de

Spezifikationen, denen der Strichcode entsprechen muss, werden in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen festgelegt (§ 2). Das digitale EU-COVID-Zertifikat wird unentgeltlich ausgestellt und der Inhaber kann auch unentgeltlich eine neue Kopie erhalten (§ 3). Impf-, Test- und Genesungszertifikate enthalten einen spezifischen Text (§ 4). Der Besitz eines Impf-, Test- oder Genesungszertifikats ist keine Voraussetzung für die Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit (§ 5). Die Ausstellung eines Impf-, Test- oder Genesungszertifikats führt nicht zu einer Diskriminierung aufgrund des Besitzes einer bestimmten Art des Zertifikats (§ 6). Die Ausstellung der Impf-, Test- oder Genesungszertifikate berührt nicht die Gültigkeit anderer Impf-, Testergebnis- oder Genesungsnachweise, die vor dem 16. Juni 2021 für andere Zwecke ausgestellt wurden.

Artikel 4 - Die Einrichtungen, die in Artikel 7 Nr. 1 bis 6 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 erwähnt sind

verwerkingsverantwoordelijken zijn voor de gegevensverwerkingen in het kader van de vaccinatiegegevens in Vaccinnet, zijn verantwoordelijk voor de afgifte van de vaccinatiecertificaten, vermeld in artikel 3, lid 1, a), van de verordening digitaal EU-COVID-certificaat. Ingevolge artikel 9, lid 4, van de verordening digitaal EU-COVID-certificaat, zijn diezelfde entiteiten de verwerkingsverantwoordelijken voor de gegevensverwerkingen in het kader van de vaccinatiecertificaten.

Artikel 5. Sciensano, vermeld in artikel 2, §4, van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano, is verantwoordelijk voor de afgifte van de test- en herstelcertificaten, vermeld in artikel 3, lid 1, b) en c), van de verordening digitaal EU-COVID-certificaat. Ingevolge

délivrer les certificats de vaccination visés à l'article 3, section 1, point a), du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE.

Conformément à l'article 9, alinéa 4, du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, ces mêmes entités sont les responsables du traitement des données relatives aux certificats de vaccination.

Article 5. Sciensano, mentionné à l'article 2, §4, de l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, *concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspections d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présümées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano*, est responsable de la délivrance des certificats de test et de rétablissement mentionnés à l'article 3 (1) (b) et (c) du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE. Conformément à l'article 9, § 4, du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, Sciensano est le responsable du

und die jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich die Verantwortlichen für die Verarbeitung der in Vaccinnet enthaltenen Daten im Zusammenhang mit Impfungen sind, sind für die Ausstellung der in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung digitales EU-Zertifikat erwähnten Impfbzertifikate zuständig. Gemäß Artikel 9 Absatz 4 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat sind dieselben Einrichtungen die Verantwortlichen für die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit den Impfbzertifikaten.

Artikel 5 - Sciensano, erwähnt in Artikel 2 § 4 des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission in Bezug auf die gemeinsame Verarbeitung von Daten durch Sciensano und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder von den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren, Gesundheitsinspektionsdienste und mobilen Teams im Rahmen einer Kontaktermittlung bei (vermutlich) mit dem Coronavirus COVID-19 infizierten Personen auf der Grundlage einer Datenbank bei Sciensano, ist für die Ausstellung der in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b und c der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat erwähnten

artikel 9, lid 4, van de verordening digitaal EU-COVID-certificaat is Sciensano de verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensverwerkingen in het kader van de test- en herstelcertificaten.

Artikel 6. Voor de operationele uitvoering van dit samenwerkingsakkoord en van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat wordt beroep gedaan op het agentschap Digitaal Vlaanderen, opgericht bij besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen. Dat agentschap wordt belast als verwerker voor de aanmaak en de terbeschikkingstelling van de betreffende certificaten overeenkomstig de modaliteiten die in de voornoemde verordening zijn vastgelegd. Zodoende gebeurt de afgifte van alle certificaten op operationeel niveau via eenzelfde systeem. De certificaten kunnen via diverse digitale overheidsloketten worden aangevraagd en in het door de betrokkene gewenste formaat worden afgeleverd.

traitement des données relatives aux certificats de test et de rétablissement.

Article 6. Pour la mise en œuvre opérationnelle du présent accord de coopération et du Règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE l'Agence Digitaal Vlaanderen, créée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l'agence autonome Digitaal Vlaanderen, et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité du Fonds propre Digitaal Vlaanderen, est mobilisée. Cette agence est chargée, en qualité de sous-traitant, de créer et de mettre à disposition les certificats correspondants et de développer une application numérique selon les modalités prévues par le règlement précité. De cette façon, la délivrance de tous les certificats au niveau opérationnel se fait via un seul système. Les certificats peuvent être demandés par divers guichets numériques gouvernementaux et délivrés dans le format souhaité par la personne concernée.

Test- und Genesungszertifikate verantwortlich. Gemäß Artikel 9 Absatz 4 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat ist Sciensano der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit den Test- und Genesungszertifikaten.

Artikel 6 - Für die operative Umsetzung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat wird die Agentur "Digitaal Vlaanderen" eingesetzt, geschaffen durch den Erlass der Flämischen Regierung vom 18. März 2016 "houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen" (Schaffung der internen verselbständigten Agentur "Digitaal Vlaanderen" und Festlegung der Arbeitsweise, Verwaltung und Buchführung des "Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen"). Diese Agentur wird als Auftragsverarbeiter damit beauftragt, gemäß den in der vorerwähnten Verordnung festgelegten Modalitäten die betreffenden Zertifikate zu erstellen und zur Verfügung zu stellen und eine digitale Anwendung zu entwickeln. Auf diese Weise werden alle Zertifikate auf operativer Ebene über dasselbe System ausgestellt. Die Zertifikate können über verschiedene digitale Schalter der Behörden angefordert und in dem von der betreffenden Person

In paragraaf 2 voorziet dat het e-Health-platform, vermeld in artikel 2 van de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform en diverse bepalingen, het agentschap Digitaal Vlaanderen met de ontwikkeling van de COVIDSafe-applicatie en de COVIDScan-applicatie de hand waarvan de respectieve certificaten digitaal leesbaar zijn conform het samenwerkingsakkoord. Er wordt verduidelijkt dat het agentschap Digitaal Vlaanderen beslist noch over welke toepassing ter beschikking wordt gesteld aan de burger, noch over de modaliteiten en het tijdstip van de de-activering van de COVIDSafe- en COVIDScan-applicatie en dat het agentschap Digitaal Vlaanderen enkel handelt op instructies van het e-Health-platform.

Paragraaf 3 voorziet dat de Vlaamse Gemeenschap als aankoopcentrale in de zin van artikel 2, 6°, a), van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aanvullende aankoopactiviteiten kan verrichten die bestemd zijn voor de partijen bij dit samenwerkingsakkoord en dienen voor de operationele uitvoering van de opdrachten, vermeld in paragrafen 1 en 2.

Le paragraphe 2 précise que la plateforme e-Health visée à l'article 2 de la loi du 21 août 2008 relative à l'établissement et à l'organisation de la plate-forme e-Health et portant des dispositions diverses, confiée à l'agence Digitaal Vlaanderen le développement de l'application COVIDSafe et l'application COVIDScan au moyen de laquelle les certificats respectifs peuvent être lus numériquement conformément à l'accord de coopération. Il est précisé que l'agence Digitaal Vlaanderen ne décide pas de l'application mise à la disposition du citoyen, ni des modalités et du moment de la désactivation de l'application COVIDSafe et COVIDScan et que l'agence Digitaal Vlaanderen n'agit que sur instruction de la plate-forme e-Health.

Le paragraphe 3 prévoit que la Communauté flamande, en tant que centrale d'achat au sens de l'article 2, 6°, a), de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, peut effectuer des activités d'achat centralisées et des activités d'achat complémentaires destinées aux parties au présent accord de coopération et servant à l'exécution opérationnelle des marchés visés aux paragraphes 1 et 2.

Article 7. Le paragraphe 1 dispose que, dans l'attente de l'entrée en vigueur du Règlement certificat COVID numérique de

gewünschten Format ausgestellt werden.

In Paragraph 2 wird bestimmt, dass die in Artikel 2 des Gesetzes vom 21. August 2008 zur Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen erwähnte eHealth-Plattform die Agentur "Digitaal Vlaanderen" mit der Entwicklung der COVIDSafe-Anwendung und der COVIDScan-Anwendung beauftragt, anhand deren die jeweiligen Zertifikate gemäß dem Zusammenarbeitsabkommen elektronisch lesbar sind. Es wird verdeutlicht, dass die Agentur "Digitaal Vlaanderen" weder darüber entscheidet, welche Anwendung dem Bürger zur Verfügung gestellt wird, noch wie und wann die Anwendungen COVIDSafe und COVIDScan deaktiviert werden können, und dass die Agentur "Digitaal Vlaanderen" nur auf Anweisung der eHealth-Plattform handelt.

In Paragraph 3 ist vorgesehen, dass die Flämische Gemeinschaft als zentrale Beschaffungsstelle im Sinne von Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe a) des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge zentrale Beschaffungstätigkeiten und Nebenbeschaffungstätigkeiten ausüben kann, die für die Parteien des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bestimmt sind und der operativen Ausführung der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Aufträge dienen.

Artikel 7. Paragraaf 1 bepaalt dat in afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat, de entiteiten, vermeld in artikel 4 en 5, aan het agentschap Digitaal Vlaanderen de opdracht geven om de betrokkene inzage en toegang te geven in een officiële vorm tot zijn vaccinatiegegevens, vermeld in artikel 3, §2, van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, en testgegevens, vermeld in artikel 6 van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020.

Paragraaf 2 voorziet dat de Vlaamse Gemeenschap als aankoopcentrale in de zin van artikel 2, 6°, a), van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aanvullende aankoopactiviteiten kan verrichten die bestemd zijn voor de partijen bij dit samenwerkingsakkoord en dienen voor de operationele uitvoering van de opdrachten, vermeld in paragraaf 1.

Artikel 8. Artikel 8 bepaalt de verwerkingsdoeleinden voor de verwerking van de categorieën van persoonsgegevens zoals bepaald in artikel 9. De categorieën van persoonsgegevens in artikel 9 worden verwerkt voor de opmaak en afgifte van de vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaten in het kader van het digitaal EU-COVID-

l'UE, les entités visées aux articles 4 et 5 donnent instruction à l'agence Digitaal Vlaanderen d'octroyer à la personne concernée l'accès et la consultation de ses données de vaccination, telles que visées à l'article 3, §2 de l'accord de coopération du 12 mars 2021, et de ses données de test, telles que visées à l'article 6 de l'accord de coopération du 25 août 2020, sous une forme officielle.

Le paragraphe 2 prévoit que la Communauté flamande, en tant que centrale d'achat au sens de l'article 2, 6°, a), de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, peut effectuer des activités d'achat centralisées et des activités d'achat supplémentaires destinées aux parties au présent accord de coopération et servant à la mise en œuvre opérationnelle des tâches spécifiées au paragraphe 1.

Article 8. L'article 8 régit les finalités du traitement des catégories de données à caractère personnel telles que définies à l'article 9. Les catégories de données à caractère personnel visées à l'article 9 sont traitées aux fins de la création et délivrance des certificats de vaccination, test et/ou rétablissement dans le cadre du certificat COVID numérique de l'UE aux fins d'établissement et de délivrance du certificat COVID numérique de l'UE (paragraphe 1) Ces

Artikel 7 - In Paragraph 1 wird bestimmt, dass bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat die in den Artikeln 4 und 5 erwähnten Einrichtungen die Agentur "Digitaal Vlaanderen" damit beauftragen, den betreffenden Personen die Einsichtnahme in und den Zugriff auf ihre Impfdaten wie in Artikel 3 § 2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 erwähnt und ihre Testdaten wie in Artikel 6 des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 erwähnt in einer offiziellen Form zu ermöglichen.

In Paragraph 2 ist vorgesehen, dass die Flämische Gemeinschaft als zentrale Beschaffungsstelle im Sinne von Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe a) des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge zentrale Beschaffungstätigkeiten und Nebenbeschaffungstätigkeiten ausüben kann, die für die Parteien des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bestimmt sind und der operativen Ausführung der in § 1 erwähnten Aufträge dienen.

Artikel 8 - In Artikel 8 werden die Verarbeitungszwecke der in Artikel 9 bestimmten Kategorien personenbezogener Daten geregelt. Mit der Verarbeitung der in Artikel 9 erwähnten personenbezogenen Daten wird bezweckt, im Rahmen des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Impf-, Test- und Genesungszertifikate im

certificaat met het oog op de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat (paragraaf 1). Deze verwerkingsdoeleinden zijn van toepassing op Belgische onderdanen en onderdanen van derde landen die legaal op het Belgische grondgebied verblijven of wonen (paragraaf 2).

In paragraaf 3 voorziet artikel 8 in de mogelijkheid voor de medewerkers van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangewezen contactcentra om de houders van test- en/of herstelcertificaten bepaalde informatie te verstrekken. Dit teneinde de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangewezen contactcentra vragen van houders van de test- en herstelcertificaten te laten beantwoorden. Deze contactcentra kunnen worden teruggevonden op de website www.covidsafe.be. Op deze manier wordt er een toegankelijke en overzichtelijke methode ter beschikking van de burger gesteld waar deze terecht kan met alle vragen over het digitaal EU-COVID-certificaat, het Covid Safe Ticket en de COVIDSafe- en COVIDScan-applicaties.

Artikel 9. Artikel 9 omschrijft de categorieën van persoonsgegevens die verwerkt worden in het kader van de opmaak en afgifte van de vaccinati CERTIFICATEN (paragraaf 1), testcertificaten (paragraaf 2) en/of herstelcertificaten (paragraaf 3) en voorziet in een

finalités de traitement s'appliquent aux ressortissants belges et aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire Belge (paragraphe 2).

Au paragraphe 3, l'article 8 prévoit la possibilité pour le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les Agences de fournir certaines informations aux titulaires de certificats de test et/ou de recouvrement. Ceci afin que les centres de contact désignés par les entités fédérées ou par les agences puissent répondre aux questions des titulaires des certificats de test et de rétablissement. Ces centres de contact peuvent être trouvés sur le site Web www.covidsafe.be. Le citoyen dispose ainsi d'une méthode accessible et pratique pour poser toutes ses questions concernant le certificat COVID numérique de l'UE, le Covid Safe Ticket et les applications COVIDSafe et COVIDScan.

Article 9. L'article 9 décrit les catégories de données à caractère personnel qui sont traitées dans le cadre de la création et de la délivrance des certificats de vaccination (paragraphe 1), de certificats de test (paragraphe 2) et/ou de certificats de rétablissement (paragraphe 3), et fournit une liste des données que le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées ou par les agences peut traiter dans le cadre des certificats de

Hinblick auf die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats zu erstellen und auszustellen (§ 1). Diese Verarbeitungszwecke gelten für belgische Staatsangehörige und für Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig auf belgischem Staatsgebiet aufhalten oder dort ihren Wohnsitz haben (§ 2).

In Artikel 8 § 3 ist die Möglichkeit vorgesehen, dass die Mitarbeiter der von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den Agenturen bestimmten Kontaktzentren den Inhabern von Test- und/oder Genesungszertifikaten bestimmte Auskünfte erteilen. So können die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den Agenturen bestimmten Kontaktstellen Fragen von Inhabern der Test- und Genesungszertifikate beantworten. Diese Kontaktstellen sind auf der Website www.covidsafe.be einsehbar. Dies bietet dem Bürger eine zugängliche und bequeme Möglichkeit, jegliche Fragen zum digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem Covid Safe Ticket und den Anwendungen COVIDSafe und COVIDScan zu stellen.

Artikel 9 - In Artikel 9 werden die Kategorien personenbezogener Daten beschrieben, die im Zusammenhang mit der Erstellung und Ausstellung von Impfcertifikaten (§ 1), Testzertifikaten (§ 2) und/oder Genesungszertifikaten (§ 3) verarbeitet werden, und enthält

oplijsting van gegevens die de medewerkers van de door de gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra mogen verwerken in het kader van de test- en/of herstelcertificaten voor het beantwoorden van vragen die deze medewerkers krijgen omtrent deze certificaten (paragraaf 4).

Titel III: Opmaken en afgeven van het digitaal EU-COVID-certificaat

Artikel 10. Artikel 10 regelt de verwerkingsdoeleinden voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, namelijk: de toegang tot en de verificatie van de in het certificaat opgenomen informatie teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren (paragraaf 1). Het stelt dat met uitzondering voor het genereren van het Covid Safe Ticket, de verwerking van de categorieën van persoonsgegevens in deze certificaten uitsluitend mag gebeuren het oog op de toegang tot en de verificatie van de in het certificaat opgenomen informatie, teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren (paragraaf 2). Het verwerkingsdoeleinde bepaald in dit artikel is van toepassing op Belgische onderdanen en onderdanen van derde landen die legaal op het Belgische grondgebied verblijven of wonen (paragraaf 3).

test et/ou de rétablissement afin de répondre aux questions que le personnel reçoit au sujet de ces certificats (paragraphe 4).

Titre III : Création et délivrance du certificat COVID numérique de l'UE

Article 10. L'article 10 règle les finalités du traitement pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, à savoir : l'accès et la vérification des informations contenues dans le certificat afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union durant la pandémie de COVID-19 (paragraphe 1). Il précise que, à l'exception de la génération du Covid Safe Ticket, le traitement des catégories de données à caractère personnel contenues dans ces certificats ne sont traitées qu'aux seules fins de l'accès aux informations contenues dans le certificat et de la vérification de ces informations afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union pendant la pandémie de COVID-19. (paragraphe 2). La finalité du traitement prévue par cet article s'applique aux ressortissants belges et aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire belge (paragraphe 3).

Le paragraphe 4 prévoit que l'éventuelle vérification afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union pendant la pandémie de

eine Liste der Daten, die die Mitarbeiter der von den föderierten Teilgebieten oder den Agenturen bestimmten Kontaktstellen im Rahmen der Test- und/oder Genesungszertifikate verarbeiten dürfen, um Fragen, die sie zu diesen Zertifikaten erhalten, zu beantworten (§ 4).

Titel III - Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats

Artikel 10 - In Artikel 10 werden die Verarbeitungszwecke für die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats geregelt, nämlich den Abruf und die Überprüfung der im Zertifikat enthaltenen Informationen im Hinblick auf eine erleichterte Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie (§ 1). Darin heißt es, dass die Verarbeitung der in diesen Zertifikaten enthaltenen Kategorien personenbezogener Daten mit Ausnahme der Generierung des Covid Safe Tickets nur zum Zweck des Abrufs und der Überprüfung der im Zertifikat enthaltenen Informationen erfolgen darf, im Hinblick auf eine erleichterte Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie (§ 2). Der in diesem Artikel vorgesehene Verarbeitungszweck gilt für belgische Staatsangehörige und für Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig auf belgischem

Paragraaf 4 voorziet in het feit dat de desgevallende verificatie teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren en eventuele beperkingen te handhaven, gebeurt door de politiediensten bedoeld in artikel 3, 7°, van de wet op het politieambt en de exploitanten van grensoverschrijdende personenvervoersdiensten en vervoersinfrastructuur, bedoeld in artikel 3, 9 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat.

Artikel 11. Artikel 11 omschrijft de categorieën van persoonsgegevens die verwerkt worden voor de doeleinden zoals bepaald in artikel 10 (paragraaf 1), omschrijft de gegevensbanken waaruit deze persoonsgegevens worden bekomen (paragraaf 2), regelt de toegang voor zover deze noodzakelijk zou zijn voor het opmaken en afgeven van het digitaal EU-COVID-certificaat voor de verwerkingsverantwoordelijken tot het Rijksregister (paragraaf 3), en legt vast dat de verwerkingsdoeleinden zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 dienen te worden uitgebreid teneinde de wettelijke opdrachten bepaald in dit samenwerkingsakkoord te kunnen uitoefenen (paragraaf 4).

COVID-19 et l'application des restrictions éventuelles, se fait par les services de police visés à l'article 3, 7°, de la loi sur la fonction de police et les opérateurs de services de transports de voyageurs et infrastructures de transport transfrontières tels que visés à l'article 3, 9 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE.

Article 11. L'article 11 décrit les catégories de données à caractère personnel qui sont traitées pour les finalités visées à l'article 10 (paragraphe 1), décrit les bases de données à partir desquelles ces données à caractère personnel sont obtenues (paragraphe 2), règle l'accès pour les responsables de traitements au registre national, dans la mesure où cela serait nécessaire pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE (paragraphe 3), et établit que les finalités de traitement telles que déterminées dans l'accord de coopération du 25 août 2020 et l'accord de coopération du 12 mars 2021 doivent être élargies afin de pouvoir exercer les missions légales spécifiées dans le présent accord de coopération (paragraphe 4).

Titre IV: Covid Safe Ticket

Article 12. L'article 12 décrit, par dérogation à l'article 10, les finalités pour lesquelles les données personnelles du

Staatsgebiet aufhalten oder dort ihren Wohnsitz haben (§ 3).

In § 4 wird vorgesehen, dass die etwaige Überprüfung zur erleichterten Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie und zur Anwendung eventueller Beschränkungen durch die in Artikel 3 Nr. 7 des Gesetzes über das Polizeiamt erwähnten Polizeidienste und die in Artikel 3 Nr. 9 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat erwähnten grenzüberschreitend tätigen Personenverkehrsdienstleister und grenzüberschreitenden Verkehrsinfrastrukturen erfolgt.

Artikel 11 - In Artikel 11 werden die Kategorien personenbezogener Daten beschrieben, die für die in Artikel 10 bestimmten Zwecke verarbeitet werden (§ 1), die Datenbanken beschrieben, aus denen diese personenbezogenen Daten stammen (§ 2), und der Zugriff der für die Verarbeitung Verantwortlichen auf das Nationalregister geregelt, sofern dies für die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats erforderlich ist (§ 3), und wird festgelegt, dass die im Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020 und im Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 bestimmten Verarbeitungszwecke erweitert werden, damit die im vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen bestimmten gesetzlichen Aufgaben erfüllt werden können (§ 4).

Titel IV: Covid Safe Ticket

Artikel 12. Artikel 12 legt vast dat in afwijking van artikel 10 de persoonsgegevens van het digitaal EU-COVID-certificaat worden verwerkt teneinde voor de bezoekers van massa-evenementen en proef- en pilootprojecten het Covid Safe Ticket te generen en/of lezen, dit middels de CST-module van de COVIDScan-applicatie. Deze gegevens worden verwerkt teneinde (i) te kunnen controleren of de houder van het digitaal EU-COVID-certificaat voldoet aan de voorwaarden om toegang te krijgen tot een massa-evenement of een proef- of pilootproject; en (ii) de identiteit van de houder van een digitaal EU-COVID-certificaat te kunnen controleren en verifiëren. Het artikel bepaalt dat het Covid Safe Ticket ofwel door de houder kan worden gegeneerd op de COVIDSafe-applicatie ofwel op de COVIDScan-applicatie door het digitaal EU-COVID-certificaat te lezen (paragraaf 1). Het artikel legt vast welke personen verplicht zijn om het Covid Safe Ticket te lezen (en desgevallend te generen) en bepaalt vervolgens de gevolgen indien het resultaat van de lezing van de streepjescode op het digitaal EU-COVID-certificaat negatief is of wanneer de identiteit van de houder niet kan worden bevestigd (paragraaf 2). Met uitzondering van de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, worden de categorieën van

certificat COVID numérique de l'UE sont traitées afin de générer et/ou scanner le Covid Safe Ticket pour les visiteurs d'événements de masse et d'expériences et projets pilotes, par le module CST de l'application COVIDScan. Ces données sont traitées afin de (i) vérifier si le titulaire du certificat COVID numérique de l'UE remplit les conditions d'accès à un événement de masse ou à une expérience et au projet pilote ; et (ii) vérifier et contrôler l'identité du titulaire d'un certificat COVID numérique de l'UE. L'article précise que le Covid Safe Ticket peut être généré par le titulaire sur l'application COVIDSafe ou sur l'application COVIDScan en lisant le certificat COVID numérique de l'UE (paragraphe 1). L'article définit les personnes qui sont obligés de lire (et le cas échéant de générer) le Covid Safe Ticket et détermine ensuite les conséquences si le résultat de la lecture du code-barres sur le certificat COVID numérique de l'UE est négatif ou si l'identité du titulaire ne peut être confirmée (paragraphe 2). A l'exception de la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, les catégories de données à caractère personnel figurant dans les certificats ne sont traitées qu'aux seules fins de réglementer l'accès aux aux événements de masse et aux expériences ou projets pilotes et de vérifier les données affichées sur le Covid Safe Ticket. (paragraphe 3). Enfin, cet article prévoit que le traitement dans lequel le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid

Titel IV - Covid Safe Ticket

Artikel 12 - In Artikel 12 wird festgelegt, dass in Abweichung von Artikel 10 personenbezogene Daten des digitalen EU-COVID-Zertifikats verarbeitet werden, um das Covid Safe Ticket für Besucher von Großereignissen und Test- und Pilotprojekten zu generieren und/oder einzulesen, und zwar über das CST-Modul der COVIDScan-Anwendung. Diese Daten werden verarbeitet, um (i) zu kontrollieren, ob der Inhaber des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Bedingungen für den Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt erfüllt, und (ii) die Identität des Inhabers eines digitalen EU-COVID-Zertifikats zu kontrollieren und zu überprüfen. In dem Artikel wird präzisiert, dass das Covid Safe Ticket vom Inhaber mit der COVIDSafe-Anwendung oder der COVIDScan-Anwendung durch Einlesen des digitalen EU-COVID-Zertifikats generiert werden kann (§ 1). In dem Artikel wird festgelegt, welche Personen verpflichtet sind, das Covid Safe Ticket einzulesen (und gegebenenfalls zu generieren), und werden die Folgen bestimmt für den Fall, dass das Ergebnis des Einlesens des Strichcodes auf dem digitalen EU-COVID-Zertifikat negativ ist oder die Identität des Inhabers nicht bestätigt werden kann (§ 2). Mit Ausnahme der Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats werden die in den Zertifikaten enthaltenen Kategorien

persoonsgegevens in de certificaten uitsluitend verwerkt met het oog op het regelen van de toegang tot proef- en pilootprojecten en massa-evenementen en de verificatie van de op het Covid Safe Ticket getoonde gegevens (paragraaf 3). Tot slot bepaalt dit artikel dat de verwerking waarbij het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket wordt gelezen teneinde de toegang tot massa-evenementen en proef- en pilootprojecten te regelen maar rechtmatig is voor houders van een digitaal EU-COVID-certificaat met de leeftijd van 12 jaar en ouder. Het artikel bepaalt echter dat dit niet betekent dat de toegang tot een massa-evenement of proef- en pilootproject dient te worden geweigerd aan personen onder de 12 jaar daar deze niet over een Covid Safe Ticket beschikken. (paragraaf 4).

Artikel 13. Artikel 13 bepaalt de categorieën van persoonsgegevens die voor het genereren van het Covid Safe Ticket worden verwerkt (paragraaf 1). Het artikel beschrijft de gegevens die het Covid Safe Ticket bevat en weergeeft (paragraaf 2). Er wordt vastgesteld door wie het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket mag worden gelezen door middel van de CST-module van de COVIDScan-applicatie teneinde te controleren en verifiëren of de houder voldoet aan de voorwaarden om toegang te

Safe Ticket généré par le titulaire est lu afin de réglementer l'accès aux événements de masse et aux expériences et projets pilotes n'est licite que pour les titulaires d'un certificat COVID numérique de l'UE âgés de 12 ans et plus. L'article précise toutefois que cela ne signifie pas que l'accès à un événement de masse ou à une expérience et un projet pilote doit être refusé aux personnes de moins de 12 ans parce qu'elles n'ont pas de Covid Safe Ticket. (paragraphe 4).

Article 13. L'article 13 définit les catégories de données personnelles, qui sont traitées pour la génération du Covid Safe Ticket (paragraphe 1). L'article décrit les données que contient et affiche le Covid Safe Ticket (paragraphe 2). Il est décrit par qui le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid Safe Ticket généré par le titulaire peut être lu via le module CST de l'application numérique COVIDScan afin de vérifier que le titulaire remplit les conditions pour accéder à un événement de masse ou à une expérience et un projet pilote et pour vérifier l'identité du titulaire (paragraphe 3 et 4). Cet article prévoit les conditions dans lesquelles l'accès à un événement de masse ou à une expérience et un projet pilote peut être obtenu sur la base d'un Covid Safe Ticket ou sur la base

personenbezogener Daten ausschließlich zum Zweck der Regelung des Zugangs zu Großereignissen und zu Test- und Pilotprojekten und zur Überprüfung der auf dem Covid Safe Ticket angegebenen Daten verarbeitet (§ 3). Schließlich wird in diesem Artikel vorgesehen, dass eine Verarbeitung, bei der das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket eingelesen wird, um den Zugang zu Großereignissen und zu Test- und Pilotprojekten zu regeln, nur für Inhaber eines digitalen EU-COVID-Zertifikats ab 12 Jahren rechtmäßig ist. Im Artikel wird jedoch präzisiert, dass dies nicht bedeutet, dass Personen unter 12 Jahren der Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt verweigert werden muss, weil sie kein Covid Safe Ticket haben (§ 4).

Artikel 13 - In Artikel 13 werden die Kategorien personenbezogener Daten bestimmt, die für die Generierung des Covid Safe Ticket verarbeitet werden (§ 1). In dem Artikel werden die Daten beschrieben, die das Covid Safe Ticket enthält und anzeigt (§ 2). Darin wird festgelegt, wer das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket über das CST-Modul der COVIDScan-Anwendung einlesen kann, um zu kontrollieren, ob der Inhaber die Bedingungen für den Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt erfüllt, und um die Identität des Inhabers zu überprüfen (§§ 3 und 4). In diesem Artikel wird

verkrijgen tot een massa-evenement of proef- en pilootproject, en de identiteit van de houder te controleren (paragrafen 3 en 4). Dit artikel bepaalt dat de voorwaarden waarbij toegang tot een massa-evenement of proef- en pilootproject kan worden verkregen op basis van een Covid Safe Ticket of op basis van andere maatregelen zal worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord (paragraaf 5) en verbiedt de personen bedoeld in artikel 13, § 3 het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket teneinde het Covid Safe Ticket te scannen en, desgevallend, te genereren met een andere applicatie of module dan de CST-module van de COVIDScan-applicatie (paragraaf 6). Verder bepaalt dit artikel dat indien de organisatoren van massa-evenementen of proef- en pilootprojecten - naast het Covid Safe Ticket - niet voorzien in bijkomende maatregelen teneinde de toegang tot het evenement te regelen, de organisator daar op voorhand ten aanzien van de bezoekers voldoende duidelijk over dient te communiceren (paragraaf 7).

Titel V: Bewaartermijnen

Artikel 14. Artikel 14 bepaalt de bewaartermijnen van de persoonsgegevens die verwerkt worden op grond van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en het

d'autres mesures, seront régies par le biais d'un accord de coopération d'exécution (paragraphe 5) et interdit aux personnes visées à l'article 13, § 3, de scanner le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid Safe Ticket généré par le titulaire aux fins de lire et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket avec une application ou un module autre que le module CST de l'application COVIDScan (paragraphe 6). En outre, cet article prévoit que si les organisateurs d'un événement de masse ou d'expériences et de projets pilotes ne prévoient pas de mesures supplémentaires en plus du Covid Safe Ticket afin de réglementer l'accès à l'événement, l'organisateur doit le communiquer suffisamment clairement aux visiteurs à l'avance (paragraphe 7).

Titre V : Délais de conservation

Article 14. L'article 14 détermine les durées de conservation des données personnelles traitées sur la base du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et l'accord de coopération. En ce qui concerne les données personnelles traitées aux fins du certificat de rétablissement, la période de conservation est strictement limitée à 180 jours (paragraphe 1). En ce qui concerne les données personnelles traitées en fonction

vorgesehen, dass die Bedingungen, unter denen man Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt auf der Grundlage eines Covid Safe Tickets oder anderer Maßnahmen erhalten kann, in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen festgelegt werden (§ 5), und wird den in Artikel 13 § 3 erwähnten Personen verboten, das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket einzulesen, um das Covid Safe Ticket mit einer anderen Anwendung oder einem anderen Modul als dem CST-Modul der COVIDScan-Anwendung einzulesen und gegebenenfalls zu generieren (§ 6). Zudem wird in diesem Artikel bestimmt, dass Veranstalter von Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten, wenn sie zur Regelung des Zugangs zum Ereignis neben dem Covid Safe Ticket keine zusätzlichen Maßnahmen vorsehen, dies vorher den Besuchern auf ausreichend deutliche Weise mitteilen müssen (§ 7).

Titel V - Speicherfristen

Artikel 14 - In Artikel 14 werden die Speicherfristen für die personenbezogenen Daten bestimmt, die auf der Grundlage der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und des Zusammenarbeitsabkommens verarbeitet werden. In Bezug auf personenbezogene Daten, die für die Zwecke eines Genesungszertifikats verarbeitet werden, ist die Speicherfrist

samenwerkingsakkoord. Wat betreft de persoonsgegevens die worden verwerkt ten behoeve van het herstelcertificaat, wordt de bewaartermijn strikt begrensd op 180 dagen (paragraaf 1). Wat betreft de persoonsgegevens verwerkt in functie van het Covid Safe Ticket, worden deze onmiddellijk na de verwerking ervan gewist (paragraaf 2). De verwerking van de persoonsgegevens in functie van het genereren van het Covid Safe Ticket mag in elk geval maar gebeuren tot en met 30 september 2021 (paragraaf 3). Deze bewaartermijnen doen geen afbreuk aan aan de bewaartermijnen bepaald in het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 (paragraaf 4).

Paragraaf 5 regelt het feit dat de test- en herstelcertificaten hergebruik maken van testgegevens afkomstig uit Gegevensbank I inzake contactopsporing van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020. Dit samenwerkingsakkoord bepaalt dat de gegevens na 60 dagen verwijderd moeten worden. In het kader van de vaccinatiecampagne en de impact ervan op contactopsporing werd die bepaling later gewijzigd door artikel 6 van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 waardoor vanaf de inwerkingtreding van dit artikel testgegevens langer bewaard mogen worden, met name uiterlijk 5 dagen na de dag van publicatie van het koninklijk besluit dat het einde

du Covid Safe Ticket, elles seront supprimées immédiatement après leur traitement (paragraphe 2). Le traitement des données personnelles en fonction du Covid Safe Ticket ne peut en tout cas avoir lieu que jusqu'au 30 septembre 2021 inclus (paragraphe 3). Les délais de conservation n'affectent pas les délais de conservation stipulés dans l'accord de coopération du 25 août 2020 et l'accord de coopération du 12 mars 2021 (paragraphe 4).

Le paragraphe 5 règle le fait que les certificats de test et de rétablissement réutilisent les données de tests issus de la Base de données I relative à la recherche des contacts de l'Accord de coopération du 25 août 2020. Cet accord de coopération stipule que les données doivent être supprimées après 60 jours. Dans le cadre de la campagne de vaccination et de son impact sur la recherche des contacts, cette disposition a ensuite été modifiée par l'article 6 de l'Accord de coopération du 12 mars 2021, qui, à partir de l'entrée en vigueur de cet article, permet de conserver les données des tests pendant une période plus longue, c'est-à-dire au plus tard 5 jours après le jour de la publication de l'arrêté royal déclarant la fin de l'état de l'épidémie de coronavirus COVID-19. Pour un certain nombre de personnes, la suppression antérieure de leurs données de test dans la Base de données I signifie qu'un certificat de rétablissement ne peut pas être créé pour elles. Comme ces données se trouvent

strikt auf 180 Tage begrenzt (§ 1). Personenbezogene Daten, die für ein Covid Safe Ticket verarbeitet werden, werden sofort nach der Verarbeitung vernichtet (§ 2). Die Verarbeitung personenbezogener Daten für ein Covid Safe Ticket darf nur bis zum 30. September 2021 einschließlich erfolgen (§ 3). Die Speicherfristen lassen die im Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020 und im Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 bestimmten Speicherfristen unberührt (§ 4).

In § 5 wird geregelt, dass für Test- und Genesungszertifikate Testdaten aus der Datenbank I Kontaktrückverfolgung des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 wiederverwendet werden. In diesem Zusammenarbeitsabkommen wird bestimmt, dass die Daten nach 60 Tagen vernichtet werden müssen. Im Rahmen der Impfkampagne und ihrer Auswirkungen auf die Kontaktrückverfolgung wurde diese Bestimmung später durch Artikel 6 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 abgeändert, sodass ab Inkrafttreten dieses Artikels Testdaten für einen längeren Zeitraum gespeichert werden dürfen, nämlich bis fünf Tage nach dem Tag der Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Erklärung der Beendigung des Zustands der Epidemie des Coronavirus COVID-19. Für eine Reihe von Personen kann

van de toestand van de coronavirus COVID-19-epidemie afkondigt. Voor een aantal personen heeft de eerdere verwijdering van hun testgegevens in Gegevensbank I tot gevolg dat er voor hen geen herstelcertificaat gecreëerd kan worden. Omdat de gegevens zich wel nog in de gepseudonimiseerde Gegevensbank II van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 bevinden, de gegevensbank die bedoeld is voor wetenschappelijk onderzoek, bestaat de oplossing erin om deze gegevens te laten re-identificeren door een derde vertrouwenspartij die de pseudonimisatie heeft uitgevoerd en dit conform hetgeen bepaald in artikel 4, 5 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming. Op die manier kunnen gerechtigde certificaathouders alsnog een herstelcertificaat verkrijgen. Het artikel biedt een oplossing voor de personen wiens gegevens al verwijderd werden maar volgens de regels van de EU Verordening wel recht hebben op een certificaat om te kunnen reizen in de EU.

Titel VI: Verwerkingsverantwoordelijken

Artikel 15. Artikel 15 wijst de verwerkingsverantwoordelijken aan enerzijds bij de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, en anderzijds Sciensano, ieder voor hun

encore dans la Base de données pseudonymisée II de l'accord de coopération du 25 août 2020, la base de données destinée à la recherche scientifique, la solution est de faire ré-identifier ces données par un tiers bénéficiaire qui a effectué la pseudonymisation et ce conformément aux dispositions de l'article 4, 5 du Règlement Général sur la Protection des données. De cette manière, les titulaires de certificat y ayant droit peuvent toujours obtenir un certificat de rétablissement. L'article offre une solution pour les personnes dont les données ont déjà été supprimées mais qui, selon les règles du règlement de l'UE, ont droit à un certificat pour voyager dans l'UE.

Titre VI : Les responsables du traitement

Article 15. L'article 15 désigne les responsables du traitement de l'une part au sein des entités fédérées compétentes ou des agences désignées par les entités fédérées compétentes, et d'autre part au sein de Sciensano, chacun en fonction de leur compétence (paragraphe 1). Il précise qu'elles concluent les accords nécessaires à cet effet en ce qui concerne leurs responsabilités, notamment en ce qui concerne leurs rôles et leurs relations avec les personnes concernées (paragraphe 2). Il prévoit que la désignation des

aufgrund der vorherigen Vernichtung ihrer Testdaten in Datenbank I kein Genesungszertifikat erstellt werden. Da sich diese Daten noch in der pseudonymisierten Datenbank II des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 befinden, die der wissenschaftlichen Forschung dienen soll, besteht die Lösung darin, diese Daten durch einen Drittbegünstigten, der die Pseudonymisierung durchgeführt hat, gemäß den Bestimmungen von Artikel 4 Nr. 5 der Datenschutz-Grundverordnung re-identifizieren zu lassen. Auf diese Weise können Rechtsinhaber nachträglich ein Genesungszertifikat erhalten. Der Artikel bietet eine Lösung für Personen, deren Daten bereits vernichtet wurden, die aber gemäß den Regeln der EU-Verordnung Anspruch auf ein Zertifikat für Reisen innerhalb der EU haben.

Titel VI - Für die Verarbeitung Verantwortliche

Artikel 15 - In Artikel 15 werden die für die Verarbeitung Verantwortlichen einerseits bei den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und andererseits bei Sciensano, jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich, bestimmt (§ 1). Im Artikel wird festgelegt, dass sie hinsichtlich ihrer Verantwortung, insbesondere hinsichtlich ihrer Rollen und Beziehungen den betreffenden

bevoegdheid (paragraaf 1). Het stelt dat zij de nodige afspraken maken met betrekking tot hun verantwoordelijkheden, in het bijzonder met betrekking tot hun rollen en relaties ten opzichte van de betrokkenen (paragraaf 2). Het bepaalt dat aanduiding van verwerkingsverantwoordelijken de in het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 aangeduide verwerkingsverantwoordelijken onverlet laat (paragraaf 3).

Artikel 16. Artikel 16 verplicht de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen en Sciensano om passende technische en organisatorische maatregelen te nemen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen. Waarbij deze maatregelen nader worden bepaald door middel van een protocolakkoord (paragraaf 1). Er wordt bepaald dat de gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen en Sciensano voor wat betreft de opmaak en afgifte van het vaccinatie, test- en herstelcertificaat zullen voldoen aan de principes van gegevensbescherming door ontwerp en standaardinstellingen, zoals bepaald in artikel 14 van de

responsables du traitement est sans préjudice des responsables du traitement désignés dans l'accord de coopération du 25 août 2020 et l'accord de coopération du 12 mars 2021 (paragraphe 3).

Article 16. L'article 16 oblige les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano à prendre les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour assurer un niveau de sécurité adapté au risque. Ces mesures sont en outre déterminées par le biais d'un protocole d'accord (paragraphe 1). Il est stipulé que les entités fédérées ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano se conforment aux principes de protection des données dès la conception et les paramètres par défaut en ce qui concerne la création et la délivrance du certificat de vaccination, de test et de rétablissement, tel qu'énoncé à l'Article 14 du règlement général sur la protection des données. Ces principes seront précisés par le biais d'un protocole d'accord (paragraphe 2).

Titre VII : L'application COVIDScan

Personen gegenüber, die erforderlichen Vereinbarungen schließen (§ 2). Im Artikel wird vorgesehen, dass die Bestimmung der für die Verarbeitung Verantwortlichen die im Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020 und im Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 bestimmten für die Verarbeitung Verantwortlichen unberührt lässt (§ 3).

Artikel 16 - In Artikel 16 werden die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und Sciensano verpflichtet, geeignete technische und organisatorische Maßnahmen zu treffen, um ein dem Risiko angemessenes Schutzniveau zu gewährleisten. Diese Maßnahmen werden zudem durch ein Vereinbarungsprotokoll bestimmt (§ 1). Im Artikel wird festgelegt, dass die föderierten Teilgebiete oder die von den föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und Sciensano bei der Erstellung und Ausstellung von Impf-, Test- und Genesungszertifikaten die in Artikel 25 der Datenschutz-Grundverordnung vorgesehenen Grundsätze des Datenschutzes durch Technikgestaltung und durch Voreinstellungen erfüllen. Diese Grundsätze werden in einem Vereinbarungsprotokoll weiter ausgearbeitet (§ 2).

Titel VII - Anwendung COVIDScan

Algemene Verordening Gegevensbescherming. Deze principes zullen nader worden uitgewerkt door middel van een protocolakkoord (paragraaf 2).

Titel VII: De COVIDScan-applicatie

Artikel 17. Artikel 17 omschrijft de COVIDScan-applicatie (paragraaf 1), bepaalt dat de COVIDScan bestaat uit twee uitvoeringsmodaliteiten (paragraaf 2), regelt dat deze applicatie voldoet aan de principes van artikelen 5 en 25 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (paragraaf 3), bepaalt dat de verdere uitwerking van de COVIDScan-applicatie zal worden geregeld bij een uitvoerend samenwerkingsakkoord (paragraaf 4), bepaalt dat de gebruikers van de applicatie voldoende dienen te worden geïnformeerd over de applicatie en voorziet in een verwijzing naar de website waarop de informatie kan worden teruggevonden (paragrafen 5 en 6).

In paragraaf 7 wordt aangegeven dat het installeren, gebruiken en de-installeren van de COVIDSafe-applicatie uitsluitend op vrijwillige basis gebeurt en dat dit op geen enkele manier aanleiding kan geven tot enige burgerrechtelijke of strafrechtelijke maatregel, enige discriminatie of enig voor- of nadeel.

Article 17. L'article 17 décrit l'application numérique COVIDScan (paragraphe 1), stipule que l'application COVIDScan se compose de deux modalités de mise en œuvre (paragraphe 2), veille à ce que cette application numérique soit conforme aux principes des articles 5 et 25 du règlement général sur la protection des données (paragraphe 3), stipule que la poursuite de l'élaboration de l'application numérique COVIDScan sera régie par le biais d'un accord de coopération d'exécution (paragraphe 4), stipule que les utilisateurs de l'application numérique doivent être suffisamment informés sur l'application numérique et fournit une référence au site Web où les informations peuvent être trouvées (paragraphe 5 et 6).

Le paragraphe 7 dispose que l'installation, l'utilisation et la désinstallation de l'application COVIDSafe sont purement volontaires et ne donnent en aucun cas lieu à une quelconque procédure civile ou pénale, à une quelconque discrimination ou à un quelconque avantage ou désavantage.

Titre VIII : Traitement des données PLF

Article 18. Cet article définit les termes tels qu'applicables au Titre VIII.

Article 19. Cet article prévoit que les dispositions qui

Artikel 17 - In Artikel 17 wird die COVIDScan-Anwendung beschrieben (§ 1); zudem wird bestimmt, dass die COVIDScan-Anwendung zwei Durchführungsoptionen umfasst (§ 2), dass diese digitale Anwendung den Grundsätzen der Artikel 5 und 25 der Datenschutz-Grundverordnung entspricht (§ 3), dass die weitere Entwicklung der COVIDScan-Anwendung durch ein ausführendes Zusammenarbeitsabkommen geregelt wird (§ 4) und dass die Nutzer der Anwendung ausreichend über die Anwendung informiert werden müssen; schließlich folgt ein Verweis auf die Website, auf der die Informationen zu finden sind (§§ 5 und 6).

In § 7 wird bestimmt, dass Installation, Nutzung und Deinstallation der COVIDSafe-Anwendung auf rein freiwilliger Basis erfolgen und in keiner Weise zu zivil- oder strafrechtlichen Verfahren, Diskriminierung oder irgendeinem Vorteil oder Nachteil führen.

Titel VIII - Verarbeitung von PLF-Daten

Artikel 18 - Dieser Artikel umfasst Begriffsbestimmungen, wie sie für Titel VIII gelten.

Artikel 19 - In diesem Artikel wird vorgesehen, dass die Bestimmungen zum PLF immer

Titel VIII: Verwerking van PLF gegevens

Artikel 18. Dit artikel definieert de begrippen zoals van toepassing op Titel VIII.

Artikel 19. Dit artikel voorziet dat de bepalingen met betrekking tot het PLF worden toegepast telkens en zolang de verplichting tot het invullen van een PLF door reizigers is voorzien krachtens een wet betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie. Dit zal voor het eerst worden toegepast in de bestrijding van het coronavirus COVID-19.

Dit artikel beperkt de rechtmatige verwerking van persoonsgegevens opgenomen in de PLF-gegevensbank tot de doeleinden die worden vastgelegd in specifieke regelgeving. Deze regelgeving moet telkens kunnen worden afgestemd op de situaties waarin een gebruik van de PLF verantwoord en relevant is, en is desgevallend onderworpen aan het advies van de bevoegde adviesorganen, zoals de VTC of de Gegevensbeschermingsautoriteit .

Artikel 20. De categorie van betrokken personen waarover gegevens in het PLF worden ingevuld handelt over de reizigers die in België aankomen.

Ingevolge de adviezen van de Raad van State en van de Gegevensbeschermingsautoriteit

concernent le PLF s'appliquent chaque fois et aussi longtemps que l'obligation de remplir un PLF par les voyageurs est prévue en vertu d'une loi relative aux mesures de police administrative. Ceci s'appliquera pour la première fois dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19.

Cet article limite le traitement licite des données à caractère personnel contenues dans la base de données du PLF aux fins prévues par des règlements spécifiques. Ces réglementations doivent être adaptées aux situations dans lesquelles une utilisation du PLF est justifiée et pertinente, et sont soumises à l'avis des organes consultatifs compétents, tels que le VTC ou l'Autorité de protection des données, le cas échéant.

Article 20. La catégorie de personnes concernées pour lesquelles des données sont introduites dans le PLF concerne les voyageurs arrivant en Belgique.

Selon les avis du Conseil d'État et de l'Autorité de Protection des Données, les catégories de données à caractère personnel doivent être mentionnées dans la loi. Le terme « catégorie » indique qu'il s'agit de groupes de données et que, en d'autres termes, il n'est pas nécessaire de réglementer chaque détail au niveau de la loi ou, le cas échéant, de l'accord de

dann und so lange gelten, wie Reisende durch oder aufgrund eines Gesetzes über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen verpflichtet sind, ein PLF auszufüllen. Dies kommt erstmals im Rahmen der Bekämpfung des Coronavirus COVID-19 zur Anwendung.

Dieser Artikel beschränkt die rechtmäßige Verarbeitung der in der PLF-Datenbank enthaltenen personenbezogenen Daten auf die in den spezifischen Vorschriften vorgesehenen Zwecke. Diese Vorschriften müssen auf die Situationen zugeschnitten sein, in denen eine Nutzung des PLF gerechtfertigt und relevant ist, und werden gegebenenfalls den zuständigen Beratungsorganen, so zum Beispiel der "VTC-Vlaamse Toezichtscommissie" (Flämische Aufsichtsbehörde) oder der Datenschutzbehörde, zur Stellungnahme vorgelegt.

Artikel 20 - Bei der Kategorie betroffener Personen, für die Daten in das PLF eingegeben werden, handelt es sich um Reisende, die in Belgien ankommen.

Laut Gutachten des Staatsrates und Stellungnahme der Datenschutzbehörde müssen die Kategorien personenbezogener Daten im Gesetz aufgeführt werden. Der Begriff "Kategorie" weist darauf hin, dass es sich um Datengruppen handelt und dass es somit nicht notwendig ist, jedes Detail auf Ebene des Gesetzes oder gegebenenfalls des Zusammenarbeitsabkommens zu regeln. Die Erfahrung hat auch

dienen op het niveau van de wet de categorieën van persoonsgegevens te worden vermeld. Het woord categorie wijst erop dat het gaat om groepen van gegevens en dat met andere woorden niet telkens het detail op het niveau van de wet of in voorkomend geval van het samenwerkingsakkoord dient te worden geregeld. De ervaring heeft overigens geleerd dat de lijst van de PLF gegevens op detailmatig niveau vaak aan wijzigingen onderhevig is ingevolge nieuwe noden die zich voordoen. Er is met andere woorden nood aan flexibiliteit en/of soepelheid om de opgevraagde gegevens te kunnen aanpassen zonder dat het invloed heeft op de categorieën van gegevens. Deze zijn overigens geïnspireerd op het internationaal gezondheidsreglement.

In het samenwerkingsakkoord worden de categorieën van gegevens opgesomd. Om een goed beeld te hebben van de detailgegevens worden hieronder per categorie van gegevens voorbeelden gegeven van wat vandaag in het kader van de COVID-19 crisis in het PLF wordt gevraagd.

In principe is elke reiziger verplicht een PLF in te vullen; indien de medereiziger dit niet kan omdat hij/zij een kind is, kan het kind worden toegevoegd aan het PLF van de volwassen persoon.

Het PLF bevat de volgende categorieën van gegevens:

coopération. L'expérience a également montré que la liste détaillée des données PLF est souvent sujette à modification en raison de nouveaux besoins qui apparaissent. En d'autres termes, une certaine flexibilité et/ou souplesse est nécessaire pour pouvoir adapter les données demandées sans que cela n'ait d'impact sur les catégories de données. Celles-ci s'inspirent d'ailleurs du Règlement Sanitaire International.

L'accord de coopération énumère les catégories de données. Afin d'avoir une vue plus précise de ces données, des exemples de ce qui est actuellement demandé dans le PLF dans le cadre de la crise COVID-19 sont donnés ci-dessous pour chaque catégorie de données.

En principe, chaque voyageur est tenu de remplir un PLF ; si le co-voyageur n'est pas en mesure de le faire, parce qu'il s'agit d'un enfant, l'enfant peut être ajouté sur le PLF de la personne adulte.

Le PLF contient les catégories de données suivantes :

1° les données d'identification et de contact de la personne concernée et de ses co-voyageurs (enfants) : le nom, le prénom, le NISS, le numéro de registre national, la nationalité, le sexe, le fait d'être résident ou non de la Belgique, GSM,

gezeigt, dass eine detaillierte Liste der PLF-Daten oft Änderungen aufgrund neu auftretender Bedürfnisse unterworfen ist. Mit anderen Worten ist eine gewisse Flexibilität und/oder Anpassungsfähigkeit erforderlich, um die angeforderten Daten anpassen zu können, ohne die Datenkategorien zu beeinträchtigen. Diese sind im Übrigen an die Internationalen Gesundheitsvorschriften angelehnt.

Im Zusammenarbeitsabkommen sind die Datenkategorien aufgeführt. Zum besseren Verständnis dieser Daten wird im Folgenden für jede Datenkategorie anhand von Beispielen gezeigt, wonach derzeit in einem PLF im Zusammenhang mit der COVID-19-Krise gefragt wird.

Grundsätzlich ist jeder Reisende verpflichtet, ein PLF auszufüllen; wenn der Mitreisende dazu nicht in der Lage ist, weil er ein Kind ist, kann das Kind dem PLF der erwachsenen Person hinzugefügt werden.

Das PLF enthält folgende Datenkategorien:

1. Identifizierungs- und Kontaktdaten der betreffenden Person und ihrer Mitreisenden (Kinder): Namen, Vornamen, ENSS, Nationalregisternummer, Staatsangehörigkeit, Geschlecht, ob man den Wohnsitz in Belgien hat oder nicht, Handynummer, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, ...,

1° de identificatie- en contactgegevens van de betrokkene en van de medereizigers (kinderen): de naam, de voornaam, INSZ, paspoortnummer, nationaliteit, geslacht, al of niet resident in België, GSM, telefoonnummers, e-mailadres,...;

2° de reisroute: het Internationaal Gezondheidsreglement bepaalt dat in het PLF de reisroute moet worden vermeld teneinde vast te stellen of de reizigers in of in de nabijheid van een getroffen gebied heeft gereisd of mogelijk andere contacten met een infectie of besmettingsbron heeft gehad voorafgaand aan de aankomst;

3° de relevante informatie over de plaats(en) van verblijf binnen een bepaalde periode voor aankomst: de verblijven in de periode twee weken voorafgaand aan de aankomst op het grondgebied in België;

4° de gebruikte vervoersmiddelen en de plaats(en) bezet in die vervoersmiddelen. Het gaat hier over verschillende soorten vervoersmiddelen zoals vliegtuig, boot, autobus, auto, enz. waarvan de identiteit of nummer van het voertuig worden vermeld evenals de plaats die in het voertuig wordt ingenomen;

numéros de téléphone, adresse e-mail,... ;

2° L'itinéraire de voyage : le Règlement Sanitaire International dispose que dans le PLF l'itinéraire doit être mentionné afin de vérifier si les voyageurs ont séjourné dans une zone infectée ou à proximité, ou sur leurs autres contacts éventuels avec une infection ou une contamination avant leur arrivée ;

3° l'information pertinente au sujet de l'/des endroit(s) de séjour pendant une période déterminée avant l'arrivée : les séjours durant les deux semaines précédant l'arrivée sur le territoire belge ;

4° les moyens de transport utilisés et la ou les places occupées dans ces moyens de transport. Il s'agit de différents types de moyens de transport tels que l'avion, le bateau, le bus, la voiture, etc. dont l'identité ou le numéro de plaque du véhicule est indiqué ainsi que la place occupée dans le véhicule ;

5° le motif du séjour en Belgique. A la suite de la remarque de l'Autorité de protection des données, il est précisé que cette information est nécessaire afin d'examiner si le voyageur tombe sous une des catégories d'exceptions, telles que la quarantaine et les tests obligatoires. C'est le cas, par

2. Reiseroute: Laut Internationalen Gesundheitsvorschriften muss im PLF die Reiseroute vermerkt sein, um zu überprüfen, ob sich die Reisenden in oder nahe einer betroffenen Zone aufgehalten haben oder ob sie vor der Ankunft eventuell andere Kontakte mit einer Infektion oder Infektionsquelle hatten,

3. relevante Informationen über den/die Aufenthaltsort(e) innerhalb eines bestimmten Zeitraums vor der Ankunft auf belgischem Staatsgebiet: Aufenthalte in einem Zeitraum von zwei Wochen vor der Ankunft auf belgischem Staatsgebiet,

4. benutzte Beförderungsmittel und besetzte(r) Sitzplatz/Sitzplätze in diesen Beförderungsmitteln. Dies gilt für verschiedene Arten von Beförderungsmitteln wie Flugzeug, Boot, Bus, Personenkraftwagen usw., bei denen die Identität oder das Kennzeichen des Fahrzeugs und der im Fahrzeug belegte Platz angegeben sind,

5. Grund für den Aufenthalt in Belgien. Infolge einer Bemerkung der Datenschutzbehörde wird präzisiert, dass diese Informationen notwendig sind, um zu prüfen, ob der Reisende unter eine der Kategorien von Ausnahmen fällt, wie zum Beispiel in Bezug auf Quarantäne und obligatorische Tests. Dies gilt beispielsweise für Reisen von Diplomaten im Rahmen ihrer Funktionen,

5° de reden voor het verblijf in België. Deze informatie is nodig om na te gaan of de reiziger onder een van de categorieën van uitzonderingen valt, zoals quarantaine en verplichte tests. Dit geldt bij voorbeeld voor reizen die diplomaten in hun functie uitoefenen, matrozen, grensarbeiders, studenten, onderzoekers enz....;

6° de duur van het verblijf en de verblijfplaats(en) in België binnen een bepaalde periode na aankomst. Deze vraag heeft te maken met de reisbestemming maar ook met de duurtijd van het verblijf omdat bepaalde maatregelen niet gelden voor een verblijf van minder dan 48 uur;

Deze verzameling is noodzakelijk met het oog op de nagestreefde doeleinden.

- De verblijfplaatsen moeten kunnen worden getraceerd, zodat contact kan worden opgenomen met de betrokken persoon of personen met het oog op de uitvoering van de nodige maatregelen, zoals quarantaine en tests.

De duur van het verblijf in België van meer of minder dan 48 uur wordt gevraagd om bepaalde maatregelen zoals quarantaine en tests te rechtvaardigen.

7° de informatie die toelaat om het risico op besmetting te

exemple, pour les voyages effectués par les diplomates dans le cadre de leurs fonctions, les marins, les travailleurs frontaliers, les étudiants, les chercheurs, etc ;

6° la durée de séjour et le ou les endroits de séjour en Belgique pendant une période déterminée après l'arrivée. Cette question concerne la destination mais aussi la durée du séjour car certaines mesures ne s'appliquent pas aux séjours de moins de 48 heures ;

Cette collecte est nécessaire en vue des finalités poursuivies.

- Il est nécessaire de pouvoir retracer les endroits de séjours de sorte que la ou les personnes concernées puissent être contactées en vue de l'exécution des mesures nécessaires comme la quarantaine et le testing.

La durée de séjour en Belgique de plus ou moins de 48h, est demandée afin de justifier certaines mesures comme la quarantaine et le testing.

7° l'information qui permet d'évaluer le risque de contamination. Cette question est posée afin de procéder à une évaluation des risques. Des mesures plus récentes ont également rendu nécessaire de savoir, par exemple, si les voyageurs disposent d'un certificat de vaccination, de rétablissement ou de test.

Seeleuten, Grenzgängern, Studenten, Forschern usw.,

6. Aufenthaltsdauer und Aufenthaltsort(e) in Belgien innerhalb eines bestimmten Zeitraums nach der Ankunft. Diese Angabe betrifft das Reiseziel, aber auch die Dauer des Aufenthalts, da einige Maßnahmen nicht auf Aufenthalte von weniger als 48 Stunden anwendbar sind.

Diese Erfassung ist im Hinblick auf die verfolgten Zwecke erforderlich.

- Es ist notwendig, die Aufenthaltsorte zurückverfolgen zu können, um die betreffende(n) Person(en) im Hinblick auf die Ausführung erforderlicher Maßnahmen wie Quarantäne und Tests kontaktieren zu können.

Die Angabe der Dauer des Aufenthalts in Belgien von mehr oder weniger als 48 Stunden ist erforderlich, um bestimmte Maßnahmen wie Quarantäne und Tests zu rechtfertigen,

7. Informationen, die eine Beurteilung des Kontaminationsrisikos ermöglichen. Danach wird gefragt, um eine Risikobewertung vornehmen zu können. Neuere Maßnahmen erfordern beispielsweise auch Angaben darüber, ob Reisende über ein Impf-, ein Genesungs- oder Testzertifikat verfügen.

Artikel 21 – Im Zusammenarbeitsabkommen sind gemäß dem Legalitätsprinzip die Kategorien

evalueren. Deze vraag wordt gesteld om een risico-inschatting te kunnen doen. Door meer recente maatregelen wil men bij voorbeeld ook weten of reizigers beschikken over een vaccinatie-, herstel- en testcertificaat.

Artikel 21.

Het samenwerkingsakkoord voorziet in de categorieën persoonsgegevens die moeten worden verzameld overeenkomstig het legaliteitsbeginsel. De meer gedetailleerde gegevens zijn een verduidelijking van de gegevenscategorieën en voegen niets extra's toe. Dit maakt een flexibiliteit mogelijk die rekening houdt met de eisen in de praktijk.

De gegevens die de reizigers dienen mee te delen worden hetzij op papier hetzij elektronisch ingevuld in een model document of in een geüniformiseerde elektronische versie.

De betrokken reiziger verklaart op eer het PLF correct te hebben ingevuld.

Het PLF-model wordt gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Artikel 22. De verwerking van de persoonsgegevens die opgenomen zijn in de PLF-gegevensbank beoogt de volgende doelstellingen:

Article 21. L'accord de coopération prévoit les catégories de données à caractère personnel à collecter conformément au principe de la légalité. Les données plus détaillées précisent les catégories de données à caractère personnel et n'ajoutent rien de plus. Ceci permet une flexibilité qui tient compte des exigences du terrain.

Les informations que les voyageurs doivent fournir, soit sur papier, soit par voie électronique, sont inscrites dans un document modèle ou une version digitalisée uniforme.

Le voyageur concerné déclare sur l'honneur qu'il a rempli correctement le PLF.

Le modèle PLF est publié sur le site Web du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Article 22. Le traitement des données personnelles contenues dans la base de données PLF vise les objectifs suivants :

a) les finalités visées dans les accords de coopération qui concernent le traitement des données PLF ;

b) les objectifs des accords internationaux ou décisions

zu erfassender personenbezogener Daten vorgesehen. Die detaillierteren Daten sind eine Verdeutlichung der Kategorien personenbezogener Daten und fügen nichts Weiteres hinzu. Dies ermöglicht eine Flexibilität, die den Anforderungen aus der Praxis Rechnung trägt.

Die von den Reisenden auf Papier oder in elektronischer Form anzugebenden Informationen werden in einem Muster oder in einer einheitlichen elektronischen Fassung eingetragen.

Der betreffende Reisende erklärt ehrenwörtlich, dass er das PLF korrekt ausgefüllt hat.

Das PLF-Muster wird auf der Website des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt veröffentlicht.

Artikel 22 - Mit der Verarbeitung der in der PLF-Datenbank enthaltenen personenbezogenen Daten werden folgende Zielsetzungen verfolgt:

a) Zwecke, die in den Zusammenarbeitsabkommen über die Verarbeitung von PLF-Daten erwähnt sind,

b) Ziele internationaler Abkommen oder Beschlüsse, insbesondere die in den Internationalen Gesundheitsvorschriften der Weltgesundheitsorganisation und im Beschluss

a) de doelstellingen zoals bedoeld in de samenwerkingsakkoorden die betrekking hebben op de verwerking van de PLF gegevens ; b) de doelstellingen van internationale akkoorden of beslissingen, met name deze vervat in het Internationaal Gezondheidsreglement van de Wereld Gezondheidsorganisatie en in het Besluit nr. 1082/2013/EU.	internationales, notamment ceux contenus dans le Règlement Sanitaire International de l'Organisation Mondiale de la Santé et dans la Décision n° 1082/2013/UE.	Nr. 1082/2013/EU enthaltenen Ziele.
Dit artikel beperkt de rechtmatige verwerking van persoonsgegevens opgenomen in de PLF-gegevensbank tot de doeleinden die worden vastgelegd in specifieke regelgeving. Deze regelgeving moet telkens kunnen worden afgestemd op de situaties waarin een gebruik van het PLF verantwoord en relevant is, en is desgevallend onderworpen aan het advies van de bevoegde adviesorganen, zoals de VTC of de Gegevensbeschermings-autoriteit.	Cet article limite le traitement licite des données à caractère personnel contenues dans la base de données du PLF aux fins prévues par des règlements spécifiques. Ces réglementations doivent être adaptées aux situations dans lesquelles une utilisation du PLF est justifiée et pertinente, et sont soumises à l'avis des organes consultatifs compétents, tels que le VTC ou l'autorité de protection des données, le cas échéant.	Dieser Artikel beschränkt die rechtmäßige Verarbeitung der in der PLF-Datenbank enthaltenen personenbezogenen Daten auf die in den spezifischen Vorschriften vorgesehenen Zwecke. Diese Vorschriften müssen auf die Situationen zugeschnitten sein, in denen eine Nutzung des PLF gerechtfertigt und relevant ist, und werden gegebenenfalls den zuständigen Beratungsorganen, so zum Beispiel der "VTC-Vlaamse Toezichtcommissie" (Flämische Aufsichtsbehörde) oder der Datenschutzbehörde, zur Stellungnahme vorgelegt.
De Raad van State heeft om een norm verzocht, hetgeen het doel is van deze bepalingen opgenomen in dit samenwerkingsvereenkomst. Dit maakt het mogelijk over een juridisch kader te beschikken dat operationeel kan zijn zodra zich een crisis voordoet.	Le Conseil d'Etat a demandé une norme ce qui est le but de ces dispositions dans cet accord de coopération. Ceci permet d'avoir un cadre juridique qui peut être opérationnel dès qu'une crise se manifeste.	Der Staatsrat hat um eine Norm ersucht; dies ist der Zweck dieser Bestimmungen in vorliegendem Zusammenarbeitsabkommen. Dies ermöglicht es, einen rechtlichen Rahmen zu haben, der eingesetzt werden kann, sobald eine Krise auftritt.
Artikel 23. Deze bepaling stelt de dienst SANIPORT aan als verwerkingsverantwoordelijke.	Article 23. Cette disposition désigne le service SANIPORT comme responsable du traitement. Le service SANIPORT, en tant que responsable du traitement des données, a les missions suivantes :	Artikel 23 - Mit dieser Bestimmung wird der Dienst SANIPORT als für die Verarbeitung Verantwortlicher bezeichnet. Der Dienst SANIPORT hat als für die Verarbeitung Verantwortlicher folgende Aufträge: a) Erfassung der Daten in der PLF-Datenbank, b) Verarbeitung der Daten in der Datenbank. Der Dienst SANIPORT führt eine Liste der Personen, die

De dienst SANIPORT heeft als verwerkingsverantwoordelijke de volgende opdrachten:

- a) de verzameling van de gegevens in de PLF-gegevensbank;
- b) de verwerking van de gegevens in de gegevensbank. De SANIPORT-dienst houdt een lijst bij van personen die toegang hebben tot deze gegevensbank.

Artikel 24. De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft toegang tot het Rijksregister.

Deze toegang heeft een tweevoudig doel:

- De juistheid van de identiteit van de reiziger te verifiëren zodat het risicoprofiel op een correcte wijze aan één specifiek persoon wordt toegewezen;
- De contacttracing te kunnen realiseren.

Artikel 25. Ofschoon de bewaartermijn reeds voorzien is in de bestaande samenwerkingsakkoorden wordt in het voorliggend ontwerp een dergelijke bepaling hernomen omwille van de bijkomende gegevens die ten aanzien van de eerder afgesloten akkoorden worden opgevraagd. De bewaarduur is gelijkaardig. Met name is de duur beperkt tot maximum 28 kalenderdagen.

- b) Le traitement des données dans la base de données.

Le service SANIPORT tient une liste de personnes qui ont accès à cette base de données.

Article 24. Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement a accès au Registre national.

Cet accès a un double objectif :

- Vérifier l'exactitude de l'identité du voyageur afin que le profil de risque soit correctement associé à une personne spécifique ;
- Pour pouvoir réaliser la recherche de contacts.

Article 25. Bien que la période de conservation soit déjà prévue dans les accords de coopération existants, une telle disposition est incluse dans le présent projet en raison des données supplémentaires demandées à l'égard des accords précédemment conclus. La période de conservation est similaire. Elle est limitée à un maximum de 28 jours calendrier.

La période de 28 jours fait référence à une double période de 14 jours. La première période de 14 jours correspond à la période maximale pendant laquelle, sur la base des données scientifiques connues à ce jour, une personne ayant subi un test positif peut encore être contagieuse. La seconde période

Zugriff auf diese Datenbank haben.

Artikel 24 - Der Föderale Öffentliche Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt hat Zugriff auf das Nationalregister.

Dieser Zugriff hat ein doppeltes Ziel:

- Überprüfung der Richtigkeit der Identität des Reisenden, damit das Risikoprofil korrekt einer bestimmten Person zugeordnet wird,
- Durchführung der Kontaktrückverfolgung.

Artikel 25 - Obwohl die Speicherfrist bereits in den bestehenden Zusammenarbeitsabkommen vorgesehen ist, wird eine solche Bestimmung in den vorliegenden Entwurf aufgenommen, da im Vergleich zu bereits abgeschlossenen Abkommen zusätzliche Daten verlangt werden. Die Speicherdauer ist ähnlich. Sie ist auf höchstens 28 Kalendertage begrenzt.

Der Zeitraum von 28 Tagen bezieht sich auf einen doppelten Zeitraum von 14 Tagen. Der erste Zeitraum von 14 Tagen entspricht dem Höchstzeitraum, in dem eine positiv getestete Person nach bisher bekannten wissenschaftlichen Daten noch ansteckend sein kann. Der zweite Zeitraum von 14 Tagen ist eine zusätzliche Sicherheitsmarge, um eine Kontaktrückverfolgung zu ermöglichen.

De periode van 28 dagen heeft betrekking op een dubbele periode van 14 dagen. De eerste periode van 14 dagen is de maximale periode gedurende dewelke, op basis van tot nog toe bekende wetenschappelijke gegevens, een persoon die positief werd getest nog besmettelijk kan zijn. De tweede periode van 14 dagen is een extra veiligheidsmarge om de contacttracing mogelijk te maken.

Alvorens de persoonsgegevens te vernietigen, worden de PLF – gegevens door Saniport zodanig anoniem gemaakt dat de betrokkenen niet meer identificeerbaar zijn met het oog op verdere verwerking van de anonieme gegevens voor wetenschappelijk of statistisch onderzoek en beleidsondersteuning inzake het coronavirus COVID-19, met inbegrip van epidemiologische monitoring door Sciensano.

De GDPR is niet van toepassing eenmaal de persoonsgegevens geanonimiseerd zijn op een wijze dat deze niet meer opnieuw kunnen worden geïdentificeerd.

De verwerkingsverantwoordelijke neemt technische en organisatorische maatregelen die voorzien in de automatische wissing van het PLF aan het einde van de periode van 28 dagen gedurende welke zij moeten worden bewaard.

de 14 jours correspond à une marge de sécurité supplémentaire afin de pouvoir assurer le suivi des contacts.

Avant de détruire les données à caractère personnel, les données PLF sont rendues anonymes par Saniport de telle sorte que les personnes concernées ne sont plus identifiables en vue d'un traitement ultérieur à des fins d'enquête scientifiques ou statistiques ou de soutien à la gestion en matière de coronavirus COVID-19, en ce compris le monitoring épidémiologique réalisé par Sciensano.

Le RGPD n'est pas d'application une fois que les données personnelles ont été anonymisées de telle sorte qu'on ne puisse plus les identifier à nouveau.

Le responsable du traitement mettra en place des mesures techniques et organisationnelles qui prévoient une suppression automatique des PLF à l'issue de la période des 28 jours pendant laquelle ils doivent être conservés.

Article 26. Les catégories suivantes sont des destinataires de données PLF :
1° les destinataires en vertu d'un accord de coopération, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ;
2° à la suite des accords et décisions internationaux visés à

Vor der Vernichtung der personenbezogenen Daten werden die PLF-Daten von Saniport so anonymisiert, dass die betreffenden Personen nicht mehr identifizierbar sind, und zwar im Hinblick auf eine Weiterverarbeitung zu wissenschaftlichen oder statistischen Forschungszwecken oder zur Unterstützung der Politik in Bezug auf das Coronavirus COVID-19, einschließlich der epidemiologischen Überwachung durch Sciensano.

Die DSGVO findet keine Anwendung, sobald die personenbezogenen Daten so anonymisiert sind, dass sie nicht mehr identifiziert werden können.

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ergreift technische und organisatorische Maßnahmen, mit denen eine automatische Löschung der PLFs nach Ablauf der 28-tägigen Aufbewahrungsfrist vorgesehen wird.

Artikel 26 - Folgende Kategorien sind Empfänger von PLF-Daten:

1. Empfänger aufgrund eines Zusammenarbeitsabkommens, eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz,
2. aufgrund der in Artikel 22 Buchstabe *b*) erwähnten internationalen Abkommen und Beschlüsse, zuständige Behörde(n), die auf nationaler Ebene mit der Alarmierung und der Ergreifung erforderlicher

Artikel 26. De hiernavolgende categorieën zijn ontvangers van PLF-gegevens :

1° de ontvangers krachtens een samenwerkingsakkoord, een wet, een decreet of een ordonnantie;

2° ingevolge de in artikel 22 b) vermelde internationale akkoorden en beslissingen, de bevoegde autoriteit of autoriteiten die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor het alarmeren en het nemen van maatregelen die nodig zijn ter bescherming van de Volksgezondheid.

Voor wat betreft de categorieën van autoriteiten die toegang hebben tot deze gegevens en de redenen waarom, moet worden benadrukt dat de gegevens worden doorgegeven aan ontvangers die taken van algemeen belang uitvoeren die hun zijn toevertrouwd bij of krachtens een samenwerkingsovereenkomst, wet, decreet of beschikking.

De verordening betreffende het PLF is niet beperkt tot het gebruik van het PLF in het kader van COVID-19. Zij regelt het gebruik van het PLF in het algemeen. De PLF-gegevens zijn alleen toegankelijk voor die instanties die deze nodig hebben voor de uitvoering van hun taken van algemeen belang die hun zijn toevertrouwd bij of krachtens een samenwerkingsovereenkomst, een wet, een decreet of een ordonnantie. Het

l'article 22 b), la ou les autorités compétentes chargées au niveau national de notifier les alertes et de prendre les mesures nécessaires à la protection de la Santé publique.

En ce qui concerne les catégories d'autorités qui peuvent accéder à ces données et les raisons pour lesquelles elles peuvent y accéder, il doit être souligné que les données sont transmises à des destinataires qui accomplissent des missions d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'un accord de coopération, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

La réglementation concernant le PLF n'est pas limitée à l'utilisation du PLF dans le cadre du coronavirus COVID-19. Elle règle l'utilisation du PLF de façon générale. Les données du PLF ne sont accessibles qu'aux instances qui en ont besoin pour l'exécution de leurs missions d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'un accord de coopération, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. Le principe de légalité est donc respecté.

Article 27. Cette disposition charge le service SANIPORT de la surveillance des dispositions relatives au présent Titre.

Maßnahmen zum Schutz der öffentlichen Gesundheit betraut sind.

Hinsichtlich der Kategorien von Behörden, die auf diese Daten zugreifen können, und der Gründe, weshalb sie auf die Daten zugreifen können, ist zu betonen, dass die Daten an Empfänger übermittelt werden, die Aufgaben von allgemeinem Interesse wahrnehmen, die ihnen durch oder aufgrund eines Zusammenarbeitsabkommens, eines Gesetzes, eines Dekretes oder einer Ordonnanz übertragen wurden.

Die PLF-Vorschriften sind nicht auf die Verwendung des PLF im Rahmen des Coronavirus COVID-19 beschränkt. Sie regelt die Verwendung des PLF im Allgemeinen. Die PLF-Daten sind nur den Stellen zugänglich, die diese Daten für die Ausführung von Aufträgen allgemeinen Interesses benötigen, die ihnen durch oder aufgrund eines Zusammenarbeitsabkommens, eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz übertragen werden. Das Legalitätsprinzip ist somit gewahrt.

Artikel 27 - Mit dieser Bestimmung wird der Dienst SANIPORT mit der Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Titels beauftragt.

Grundsätzlich steht es dem Gesetzgeber frei, bestimmte Beamte oder Dienste mit der Überwachung der Einhaltung bestimmter Maßnahmen zu betrauen (vgl. Gutachten

legaliteitsbeginsel wordt dus geëerbiedigd.

Artikel 27. Deze bepaling belast SANIPORT met het toezicht op de bepalingen van deze Titel.

In beginsel staat het de wetgever vrij om bepaalde ambtenaren of diensten te belasten met het toezicht op de naleving van bepaalde maatregelen (cfr. advies van de Raad van State n°68.936/AG van 7 april 2021 over een voorontwerp van de wet 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie').

De daartoe door de Koning aangewezen statutaire of contractuele personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu zien toe op de naleving door de reizigers van de verplichting om een PLF-formulier in te vullen en dit formulier aan SANIPORT te bezorgen. Deze personeelsleden van deze dienst dienen te beschikken over een legitimatiebewijs van de controleopdrachten waarmee zij belast zijn.

De controlecompetenties kunnen het volgende omvatten:

- Controleren of de gegevens juist zijn en of het formulier is ingevuld;
- Aan de hand van het Rijksregisternummer nagaan of

En principe, le législateur est libre de charger certains fonctionnaires ou services de surveiller le respect de certaines mesures (cfr. avis du Conseil d'Etat n° 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet de loi 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique').

Les membres du personnel statutaire ou contractuel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement désignés à cette fin par le Roi surveillent le respect par les voyageurs de l'obligation de remplir un formulaire PLF et de le transmettre à SANIPORT. Les membres du personnel du service Saniport doivent disposer d'une preuve de légitimation pour les missions de contrôle dont ils sont chargés.

Les compétences de contrôle peuvent notamment être les suivantes :

- Vérifier si les données sont exactes et si le formulaire a bien été rempli ;
- Vérifier avec le numéro du Registre National si l'identité de la personne est correcte ».

Le contrôle par Saniport s'effectue sans préjudice des compétences de contrôle de l'Autorité de protection des données.

Nr. 68.936/AG des Staatsrates vom 7. April 2021 zu einem Vorentwurf eines Gesetzes über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen bei einer epidemiologischen Notsituation).

Die vom König zu diesem Zweck bestimmten statutarischen oder vertraglichen Personalmitglieder des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt sorgen dafür, dass Reisende der Verpflichtung nachkommen, ein PLF-Formular auszufüllen und es SANIPORT zukommen zu lassen. Die Personalmitglieder von Saniport müssen über eine Legitimationsbescheinigung für die Kontrollaufgaben, mit denen sie betraut sind, verfügen.

Zu den Kontrollbefugnissen können gehören:

- Überprüfung, ob die Daten korrekt sind und ob das Formular richtig ausgefüllt wurde,
- Überprüfung anhand der Nationalregisternummer, ob die Identität der Person korrekt ist.

Die Kontrollen von Saniport lassen die Kontrollbefugnisse der Datenschutzbehörde unberührt.

Titel IX - Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und

de identiteit van de persoon juist is.

Het door Saniport uitgeoefende toezicht geen afbreuk doet aan de controlebevoegdheden van de Gegevensbeschermingsautoriteit .

Titel IX: Verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Artikel 28. Artikel 28 bevat een aantal definities (paragraaf 1) en omschrijft de verplichting van werkgevers en gebruikers die een beroep doen op in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen voor het uitvoeren van werkzaamheden in België om een geactualiseerd register bij te houden dat een beperkt aantal persoonsgegevens bevat (paragraaf 2). Het betreft volgende vier (categorieën van) persoonsgegevens:

- 1) de volgende identificatiegegevens van de betrokkene: naam en voornamen, geboortedatum en INSZ-nummer, noodzakelijk met het oog op een unieke identificatie van de betrokkene;
- 2) de verblijfplaats van de betrokken werknemer of zelfstandige gedurende zijn werkzaamheden in België; voor de bevoegde gefedereerde entiteiten en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen

Titre IX : Traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résident à l'étranger que effectuent des activités en Belgique

Article 28. L'article 28 contient un certain nombre de définitions (paragraphe 1) et régit l'obligation pour les employeurs et les utilisateurs faisant temporairement appel à un travailleur salarié ou à un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger pour effectuer des activités en Belgique de tenir un registre à jour qui contient un nombre limité de données à caractère personnel (paragraphe 2). Il s'agit des quatre (catégories de) données à caractère personnel suivantes :

- 1) les données d'identification suivantes de la personne concernée : le nom et les prénoms, la date de naissance et le numéro NISS, nécessaires en vue de l'identification unique de la personne concernée ;
- 2) le lieu de résidence du travailleur salarié ou du travailleur indépendant durant ses travaux en Belgique, pour les entités fédérées et les agences désignées par les entités fédérées compétentes en matière du suivi des contacts, il est indispensable de pouvoir contacter certaines personnes par tout moyen de communication ;
- 3) le numéro de téléphone, auquel le travailleur salarié ou le travailleur indépendant peut être contacté, afin que la personne

Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

Artikel 28 - Artikel 28 enthält einige Begriffsbestimmungen (§ 1) und die Verpflichtung für Arbeitgeber und Nutzer, die zeitweilig auf einen im Ausland lebenden oder wohnenden Lohnempfänger beziehungsweise Selbständigen zurückgreifen, um in Belgien Tätigkeiten ausführen zu lassen, ein Register mit einer begrenzten Anzahl personenbezogener Daten zu führen (§ 2).

Es handelt sich um die folgenden vier (Kategorien von) personenbezogenen Daten:

1. folgende Identifizierungsdaten der betreffenden Person: Namen und Vornamen, Geburtsdatum und ENSS-Nummer, die zur eindeutigen Identifizierung der betreffenden Person erforderlich sind,
2. Wohnort des Lohnempfängers beziehungsweise Selbständigen während seiner Arbeit in Belgien; für die föderierten Teilgebiete und die von den föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen, die für die Kontaktrückverfolgung zuständig sind, ist es unerlässlich, bestimmte Personen über jedes Kommunikationsmittel kontaktieren zu können,
3. Telefonnummer, unter der der Lohnempfänger beziehungsweise Selbständige kontaktiert werden kann; diese wird benötigt, um die betreffende Person im Bedarfsfall erreichen zu können. Die Kontaktaufnahme mit

bevoegd inzake contactonderzoek is het onontbeerlijk om bepaalde betrokkenen via elke mogelijke manier te kunnen contacteren; 3) het telefoonnummer waarop de werknemer of zelfstandige kan worden gecontacteerd; vereist opdat men indien noodzakelijk de betrokkene kan bereiken. Het contacteren van bepaalde personen via elke mogelijke manier van communicatie, waaronder telefonisch, per e-mail of fysiek bezoek is essentieel voor het contactonderzoek;

4) in voorkomend geval, de aanduiding van de personen waarmee de werknemer of zelfstandige tijdens zijn werkzaamheden in België samenwerkt. Voor een efficiënte bestrijding van de verspreiding van het coronavirus COVID-19, is het van belang om te registreren met welke personen de betrokkene in België samenwerkt.

Op de registerverplichting zijn een aantal uitzonderingen voorzien. De verplichting geldt niet voor de natuurlijke persoon bij wie of voor wie de werkzaamheden voor strikt persoonlijke doeleinden geschieden. Voorts is de verplichting tot registratie niet van toepassing op de tewerkstelling van grensarbeiders. De registerplicht geldt evenmin wanneer het verblijf van de in het buitenland wonende of verblijvende

concernée puisse être contactée en cas de besoin. Contacter certaines personnes par tout moyen de communication, y compris par téléphone, courriel ou visite physique, est essentiel pour le suivi des contacts ;

4) le cas échéant, l'indication des personnes avec lesquelles le travailleur salarié ou le travailleur indépendant travaille lors de son travail en Belgique. Afin de lutter efficacement contre la propagation du coronavirus COVID-19, il est important d'enregistrer les personnes avec lesquelles la personne concernée travaille en Belgique.

Il existe un certain nombre d'exceptions à l'obligation d'enregistrement. L'obligation ne s'applique pas à la personne physique auprès de laquelle ou pour laquelle le travail s'effectue à des fins strictement privées. En outre, l'obligation d'enregistrement ne vaut pas pour l'emploi de travailleurs frontaliers. L'obligation d'enregistrement ne s'applique pas non plus lorsque le séjour en Belgique d'un travailleur salarié ou d'un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger n'excède pas 48 heures. L'obligation de tenir et de mettre à jour le registre s'applique à partir du début des activités en Belgique, jusqu'au quatorzième jour après la fin des travaux inclus. Après ce délai, l'employeur ou l'utilisateur doit détruire les données à caractère personnel mentionnées dans le

bestimmten Personen über jeglichen Kommunikationsweg, einschließlich per Telefon, per E-Mail oder durch einen Hausbesuch, ist für die Kontaktermittlung unerlässlich,

4. gegebenenfalls Angabe der Personen, mit denen der Lohnempfänger beziehungsweise Selbständige während seiner Arbeit in Belgien arbeitet. Um die Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 wirksam zu bekämpfen, ist es wichtig, die Personen zu registrieren, mit denen die betreffende Person in Belgien arbeitet.

Es gibt mehrere Ausnahmen von der Registrierungspflicht. Die Verpflichtung gilt nicht für natürliche Personen, bei denen oder für die die Arbeit zu vollkommen privaten Zwecken erfolgt. Darüber hinaus gilt die Registrierungspflicht nicht für die Beschäftigung von Grenzgängern. Die Registrierungspflicht findet ebenfalls keine Anwendung, wenn der Aufenthalt in Belgien eines im Ausland lebenden oder wohnenden Lohnempfängers beziehungsweise Selbständigen 48 Stunden nicht übersteigt. Die Verpflichtung, das Register zu führen und fortzuschreiben, gilt ab Beginn der Tätigkeiten in Belgien bis zum vierzehnten Tag einschließlich nach Ende der Arbeiten. Nach Ablauf dieser Frist muss der Arbeitgeber oder Benutzer die im Register enthaltenen personenbezogenen Daten vernichten. Der Grund für diese Speicherfrist ist die

werknemer of zelfstandige in België minder dan 48 uur duurt. De verplichting tot het houden en actualiseren van het register geldt vanaf het begin van de werkzaamheden in België tot en met de veertiende dag na het einde ervan. Nadien moet de werkgever of de gebruiker de persoonsgegevens vermeld in het register vernietigen. Deze bewaringstermijn is ingegeven door de maximale incubatietijd van het coronavirus COVID-19. Het staat de werkgever of gebruiker vrij om de vorm van het register te kiezen (papier of digitaal). Wel dient de werkgever of gebruiker het register ter beschikking te houden van de sociaal inspecteurs die krachtens artikel 17, § 2, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek bevoegd zijn voor het toezicht op de naleving van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken op de arbeidsplaatsen. De persoonsgegevens vermeld in het register mogen enkel worden gebruikt met het oog op de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres.

Artikel 29. Artikel 29 voorziet dat de werkgever of gebruiker die voor de uitvoering van werkzaamheden in België een beroep doet op in het buitenland wonende werknemers of zelfstandigen erover moet waken dat het PLF effectief wordt

registre. Ce délai de conservation est motivée par la période d'incubation maximale du coronavirus COVID-19. L'employeur ou l'utilisateur est libre de choisir la forme du registre (sur papier ou sous forme digitale). Toutefois, l'employeur ou l'utilisateur doit tenir le registre à disposition des inspecteurs sociaux qui, en vertu de l'article 17, § 2, deuxième alinéa, du Code pénal social, sont chargés de surveiller le respect des mesures visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19 sur les lieux de travail. Les données à caractère personnel mentionnées dans le registre ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, y compris le traçage et le suivi de clusters et collectivités situés à la même adresse.

Article 29. L'article 29 prévoit que l'employeur ou l'utilisateur qui fait appel à des travailleurs salariés ou à des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger pour effectuer des travaux en Belgique doit veiller à ce que le PLF soit effectivement rempli. Cette obligation ne s'applique évidemment que si la personne concernée est obligée de remplir le PLF. En outre, une exception s'applique pour les personnes physiques auprès desquelles ou pour lesquelles les activités sont effectuées à des fins strictement privées.

Article 30. L'article 30 dispose que les travailleurs salariés et les

maximale Inkubationszeit des Coronavirus COVID-19. Der Arbeitgeber oder Nutzer kann die Form des Registers (Papier oder digital) frei wählen. Der Arbeitgeber oder Nutzer muss das Register jedoch zur Verfügung der Sozialinspektoren halten, die gemäß Artikel 17 § 2 Absatz 2 des Sozialstrafgesetzbuches mit der Überwachung der Einhaltung der Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz betraut sind. Die im Register enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nicht zu anderen Zwecken als der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 verwendet werden, einschließlich Tracing und Rückverfolgung von Clustern und Personengemeinschaften unter derselben Adresse.

Artikel 29 - In Artikel 29 wird vorgesehen, dass der Arbeitgeber oder Nutzer, der Lohnempfänger oder Selbstständige, die im Ausland leben oder wohnen, zur Ausführung von Arbeiten in Belgien einsetzt, dafür sorgen muss, dass das PLF tatsächlich ausgefüllt wird. Diese Verpflichtung gilt natürlich nur, wenn die betreffende Person verpflichtet ist, das PLF auszufüllen. Zudem gilt eine Ausnahme für natürliche Personen, bei denen oder für die die Arbeit zu vollkommen privaten Zwecken erfolgt.

Artikel 30 - In Artikel 30 wird bestimmt, dass Lohnempfänger und Selbstständige, die im Ausland leben oder wohnen und

ingevuld. Deze verplichting geldt uiteraard enkel wanneer de betrokkene ertoe gehouden is het PLF in te vullen. Bovendien geldt een uitzondering voor de natuurlijke personen bij wie of voor wie de werkzaamheden voor strikt persoonlijke doeleinden geschieden.

Artikel 30. Artikel 30 voorziet dat de in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die werkzaamheden uitvoeren in België en die ertoe gehouden zijn over een negatief testresultaat te beschikken afgenomen voorafgaand aan de aankomst op het Belgisch grondgebied, dit testresultaat tot en met de veertiende kalenderdag na aankomst op het Belgisch grondgebied bij zich dienen te houden. Deze periode is afgestemd op de incubatietijd van het coronavirus COVID-19. Dit negatief testresultaat kan worden gecontroleerd door de preventieadviseurs-arbeidsartsen en door de sociaal inspecteurs bedoeld in artikel 17, § 2, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek.

travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique, et qui sont tenus de disposer d'un résultat de test négatif sur la base d'un test effectué préalablement à l'arrivée sur le territoire belge, doivent garder auprès d'eux la preuve de ce résultat de test négatif jusqu'au quatorzième jour calendrier après la date d'arrivée sur le territoire belge. Ce délai de conservation est motivé par la période d'incubation maximale du coronavirus COVID-19. Ce résultat négatif peut être contrôlé par les conseillers en prévention-médecins du travail et par les inspecteurs sociaux visés à l'article 17, § 2, du code pénal social.

Titre X : Disposition finales

Article 31. L'article 31 régit le règlement des litiges entre les parties par une juridiction de coopération.

in Belgien Tätigkeiten ausüben und verpflichtet sind, über den Nachweis eines negativen Testergebnisses auf der Grundlage eines vor Ankunft auf belgischem Staatsgebiet durchgeführten Tests zu verfügen, müssen den Nachweis dieses negativen Testergebnisses bis zum vierzehnten Kalendertag nach dem Datum der Ankunft auf belgischem Gebiet mit sich führen. Der Grund für diese Speicherfrist ist die maximale Inkubationszeit des Coronavirus COVID-19. Dieses negative Ergebnis kann von den Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsärzten und von den in Artikel 17 § 2 Absatz 2 des Sozialstrafgesetzbuches erwähnten Sozialinspektoren überprüft werden.

TITEL X - Schlussbestimmungen

Artikel 31 - In Artikel 31 wird die Beilegung von Rechtsstreitigkeiten zwischen den Parteien durch ein Zusammenarbeitsgericht geregelt.

Titel X: Slotbepalingen

Artikel 31. Artikel 31 regelt de beslechting van geschillen tussen de partijen door een samenwerkingsgerecht.

Artikel 32. Artikel 32 draagt het Overlegcomité op om toezicht te houden op de uitvoering en naleving van de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord en om aanpassingen voor te stellen.

Article 32. L'article 32 charge le Comité de concertation de la mission de surveiller la mise en œuvre et le respect des dispositions de cet accord de coopération et de proposer des adaptations.

Artikel 32 - In Artikel 32 wird der Konzertierungsausschuss beauftragt, die Ausführung und Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens zu überwachen und Anpassungen vorzuschlagen.

Artikel 33. Artikel 33 bevat een inwerkingtredingsbepaling en regelt de uitwerking in de tijd.

Article 33. L'article 33 concerne une disposition d'entrée en vigueur et régit les effets dans le temps.

Artikel 33 - In Artikel 33 ist eine Inkrafttretungsbestimmung enthalten und wird der zeitliche Geltungsbereich festgelegt.

De terugwerkende kracht met betrekking tot de bepalingen van het PLF heeft tot doel rechtszekerheid en een juridisch kader te bieden voor de bij het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 genomen maatregelen, met dien verstande dat de strafrechtelijke bepalingen geen terugwerkende kracht hebben.

L'objectif de la rétroactivité en ce qui concerne les dispositions du PLF est d'apporter la sécurité juridique et de couvrir juridiquement les mesures prises par l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, étant entendu que les dispositions pénales n'ont pas d'effet rétroactif.

Der Zweck der rückwirkenden Kraft der Bestimmungen des PLF ist es, Rechtssicherheit zu gewährleisten und die durch den Ministeriellen Erlass vom 28. Oktober 2020 getroffenen Maßnahmen rechtlich abzusichern; die Strafbestimmungen gelten selbstverständlich nicht rückwirkend.

**[14.07.2021]
Samenwerkingsakkoord
tussen de Federale Staat, de
Vlaamse Gemeenschap, de
Franse Gemeenschap, de
Duitstalige Gemeenschap, de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, het
Waalse Gewest en de Franse
Gemeenschapscommissie
betreffende de verwerking van
gegevens met betrekking tot
het digitaal EU-COVID-
certificaat, het Covid Safe
Ticket, het PLF en de
verwerking van
persoonsgegevens van in het
buitenland wonende of
verblijvende werknemers en
zelfstandigen die activiteiten
uitvoeren in België**

**[14.07.2021] Accord de
coopération entre l'État
fédéral, la Communauté
flamande, la Communauté
française, la Communauté
germanophone, la Commission
communautaire commune, la
Région wallonne et la
Commission communautaire
française concernant le
traitement des données liées au
certificat COVID numérique
de l'UE et au Covid Safe
Ticket, le PLF et le traitement
des données à caractère
personnel des travailleurs
salariés et des travailleurs
indépendants vivant ou
résidant à l'étranger qui
effectuent des activités en
Belgique**

**[14.07.2021]
Zusammenarbeitsabkommen
zwischen dem Föderalstaat,
der Flämischen Gemeinschaft,
der Französischen
Gemeinschaft, der
Deutschsprachigen
Gemeinschaft, der
Gemeinsamen
Gemeinschaftskommission,
der Wallonischen Region und
der Französischen
Gemeinschaftskommission
über die Verarbeitung von
Daten im Zusammenhang mit
dem digitalen EU-COVID-
Zertifikat, dem Covid Safe
Ticket, dem PLF und der
Verarbeitung
personenbezogener Daten von
Lohnempfängern und
Selbständigen, die im Ausland
leben oder wohnen und in
Belgien Tätigkeiten ausüben**

Gelet op het Internationaal
Gezondheidsreglement van 23
mei 2005 betreffende de
beoordeling en kennisgeving van
gebeurtenissen die een
noodsituatie op het gebied van
de volksgezondheid van
internationaal belang zouden
kunnen vormen;

Vu le Règlement sanitaire
international du 23 mai 2005
relatif à l'appréciation et la
notification des événements qui
pourraient créer un état
d'urgence dans le domaine de la
santé publique de l'intérêt
international;

Aufgrund der Internationalen
Gesundheitsvorschriften vom
23. Mai 2005 in Bezug auf die
Bewertung und Mitteilung von
Ereignissen, die eine
gesundheitliche Notlage von
internationaler Tragweite
darstellen können;

Gelet op het besluit (EU)
1082/2013 van het Europees
Parlement en de Raad van 22
oktober 2013 over ernstige
grensoverschrijdende
bedreigingen van de gezondheid
en houdende intrekking van
Beschikking nr. 2119/98/EC;

Vu la Décision (UE) 1082/2013
du Parlement Européen et du
Conseil relative aux menaces
transfrontières graves sur la
santé et abrogeant la décision no
2119/98/CE ;

Aufgrund des Beschlusses
Nr. 1082/2013/EU des
Europäischen Parlaments und
des Rates zu schwerwiegenden
grenzüberschreitenden
Gesundheitsgefahren und zur
Aufhebung der Entscheidung
Nr. 2119/98/EG;

Gelet op de Verordening (EU)
2021/953 van 14 juni 2021 van
het Europees Parlement en de
Raad betreffende een kader voor
de afgifte, verificatie en
aanvaarding van interoperabele

Vu le Règlement (UE) 2021/953
du 14 juin 2021 du Parlement
européen et du Conseil relatif à
un cadre pour la délivrance, la
vérification et l'acceptation de
certificats COVID-19

Aufgrund der Verordnung (EU)
2021/953 des Europäischen
Parlaments und des Rates vom
14. Juni 2021 über einen
Rahmen für die Ausstellung,
Überprüfung und Anerkennung

COVID19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren;	interopérables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19 ;	interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) mit der Zielsetzung der Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie;
Gelet op de Verordening (EU) 2021/954 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2021 betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) ten aanzien van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de staten verblijven of wonen tijdens de COVID-19-pandemie;	Vu le Règlement (UE) 2021/954 du 14 juin 2021 du Parlement européen et du Conseil relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interopérables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19 ;	Aufgrund der Verordnung (EU) 2021/954 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2021 über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) für Drittstaatsangehörige mit rechtmäßigem Aufenthalt oder Wohnsitz im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten während der COVID-19-Pandemie;
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikelen 5, §1, I, 87, §1, en 92bis;	Vu la Loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, articles 5, §1, I, 87, §1, et 92bis;	Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, der Artikel 5 § 1 römisch I, 87 § 1 und 92bis;
Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 4, §2;	Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, article 4, §2 ;	Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, des Artikels 4 § 2;
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikel 60;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, article 60 ;	Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, des Artikels 60;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse	Vu l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire	Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region, der

Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano, artikel 2, §4;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19, artikel 4, §2, 11°, en artikel 7;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 11 juni 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse

commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspections d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano, article 2, §4 ;

Vu l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19, article 4, §2, 11°, et article 7 ;

Vu l'accord de coopération du 11 juin 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant l'opérationnalisation du Règlement (UE) du Parlement Européen et du Conseil relatif à

Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission in Bezug auf die gemeinsame Verarbeitung von Daten durch Sciensano und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder von den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren, Gesundheitsinspektionsdienste und mobilen Teams im Rahmen einer Kontaktermittlung bei (vermutlich) mit dem Coronavirus COVID-19 infizierten Personen auf der Grundlage einer Datenbank bei Sciensano, des Artikels 2 § 4;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19, der Artikel 4 § 2 Nr. 11 und 7;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 11. Juni 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen

Gemeenschapscommissie betreffende de betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele vaccinatie-, test- en herstelcertificaten teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te vergemakkelijken (EU Digitaal COVID certificaat);

Gelet op de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform en diverse bepalingen, artikel 2;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 april 2009 betreffende de profylaxe tegen overdraagbare ziekten;

Gelet op het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, artikel 47/17bis,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 houdende hervorming van de Office de la Naissance et de l'Enfance, afgekort O.N.E., artikel 2, §2. 8°;

un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats interoperables de vaccination, de test et de rétablissement afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19 (Certificat COVID numérique de l'UE)

Vu la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth et portant diverses dispositions, article 2 ;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 avril 2009 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles ;

Vu le Code wallon de l'action sociale et de la santé, article 47/17bis,

Vu le décret du 17 juillet 2002 de la Communauté française portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « ONE », article 2, §2. 8° ;

Vu le décret du 18 février 2016 de la Commission

Gemeinschaftskommission in Bezug auf die operative Umsetzung der Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von Impfungen, Tests und der Genesung mit der Zielsetzung der Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie (Digitales EU-COVID-Zertifikat);

Aufgrund des Gesetzes vom 21. August 2008 zur Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission vom 23. April 2009 "relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles"/"betreffende de profylaxe tegen overdraagbare ziekten" (Prophylaxe bei übertragbaren Krankheiten);

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches für soziale Aktion und Gesundheit, des Artikels 47/17bis;

Aufgrund des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 17. Juli 2002 "portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé O.N.E" (Reform des Geburten- und Kinderhilfsamts), des Artikels 2 § 2 Nr. 8;

Aufgrund des Dekrets der Französischen

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 februari 2016 betreffende de gezondheidspromotie;	communautaire française relatif à la promotion de la santé ;	Gemeinschaftskommission vom 18. Februar 2016 "relatif à la promotion de la santé" (Gesundheitsförderung);
Gelet op het feit dat de Gemeenschappen en Gewesten in het algemeen bevoegd zijn voor het gezondheidsbeleid;	Étant donné que les Communautés et Régions sont généralement compétentes pour la politique de la santé ;	Aufgrund der Tatsache, dass die Gemeinschaften und Regionen im Allgemeinen für die Gesundheitspolitik zuständig sind;
Gelet op het feit dat een aantal materies met betrekking tot het gezondheidsbeleid tot de bevoegdheid blijven behoren van de Federale Staat;	Étant donné qu'un certain nombre de matières relatives à la politique de la santé relèvent toujours de la compétence de l'État fédéral ;	Aufgrund der Tatsache, dass einige Angelegenheiten der Gesundheitspolitik weiterhin in die Zuständigkeit des Föderalstaates fallen;
Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, artikel 43, §3;	Vu le décret de la Communauté flamande du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, article 43, §3 ;	Aufgrund des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 21. November 2003 "betreffende het preventieve gezondheidsbeleid" (präventive Gesundheitspolitik), des Artikels 43 § 3;
Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie;	Vu le décret de la Communauté germanophone du 1 juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale ;	Aufgrund des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention;
Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator, artikel 3;	Vu le décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand, article 3 ;	Aufgrund des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 13. Juli 2012 "houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator" (Schaffung und Organisation eines flämischen Dienst-Integrators), des Artikels 3;
Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de	Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l'agence autonome interne Digitaal Vlaanderen et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité des Fonds propres Digitaal Vlaanderen ;	Aufgrund des Erlasses der Flämischen Regierung vom 18. März 2016 "houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen" (Schaffung der

boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen;

internen verselbständigten Agentur "Digitaal Vlaanderen" und Festlegung der Arbeitsweise, Verwaltung und Buchführung des "Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen");

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014 houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014 portant diverses dispositions en exécution du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant des arrêtés d'exécution de ce décret ;

Aufgrund des Erlasses der Flämischen Regierung vom 16. Mai 2014 "houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet" (Bestimmungen zur Ausführung des Dekrets vom 21. November 2003 über präventive Gesundheitspolitik und zur Abänderung der Ausführungserlasse);

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé ;

Aufgrund der Ordonnanz vom 19. Juli 2007 "relative à la politique de prévention en santé"/"betreffende het preventieve gezondheidsbeleid" (präventive Gesundheitspolitik);

Overwegende dat de federale overheid niet exclusief bevoegd is voor het crisisbeleid en het afkondigen van maatregelen voor een (acute) pandemie. De federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten zijn elk bevoegd binnen de perken van hun eigen bevoegdheden. De federale overheid is, althans in dit opzicht, ook bevoegd voor de coördinatie of het beheer van een crisissituatie, zijnde een pandemie;

Vu que l'Autorité fédérale n'est pas exclusivement compétente en ce qui concerne la politique de crise au cas où une pandémie (aiguë) nécessite des mesures urgentes. L'Autorité fédérale, les Communautés et les Régions sont compétentes chacune dans les limites de ses compétences propres. L'Autorité fédérale est, à ce titre à tout le moins, également compétente aussi pour la coordination ou la gestion d'une situation de crise de type pandémique ;

In der Erwägung, dass die Föderalbehörde nicht ausschließlich für die Krisenstrategie und die Ausfertigung von dringenden Maßnahmen bei einer (akuten) Pandemie zuständig ist. Die Föderalbehörde, die Gemeinschaften und die Regionen sind jeweils innerhalb der Grenzen ihrer eigenen Befugnisse zuständig. Die Föderalbehörde ist, zumindest in dieser Hinsicht, ebenfalls für die Koordination oder Bewältigung einer Krisensituation wie einer Pandemie zuständig;

Overwegende dat de federale overheid en de gefedereerde entiteiten bevoegd zijn om maatregelen te nemen in verband met de bestrijding van een crisis op het gebied van de volksgezondheid, elk in het kader van de materiële bevoegdheden waarover zij beschikken;

Overwegende de Notificaties van het Overlegcomité van 11 mei 2021 en 4 juni 2021 waarin een verder akkoord werd overeengekomen betreffende de uitwerking en de vereiste regelgeving van het digitaal EU-COVID-certificaat dat krachtens de Verordening (EU) 2021/953 van 14 juni 2021 van het Europees Parlement en de Raad betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID19-vaccinatie-, test- en herstellcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren, wordt geïntroduceerd;

Overwegende dat het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot

Vu que l'autorité fédérale et les entités fédérées ont la compétence d'adopter des mesures portant sur la lutte contre une crise touchant la santé publique, chacune dans le cadre de ses compétences matérielles ;

Vu les Notifications du Comité de Concertation du 11 mai 2021 et du 4 juin 2021 dans lesquelles un accord a été trouvé concernant l'élaboration et la réglementation requise du certificat COVID numérique de l'UE, introduit en vertu du Règlement (UE) 2021/953 du 14 juin 2021 du Parlement européen et du Conseil relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interoperables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19 ;

Attendu que l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19 régit déjà un système

In der Erwägung, dass die Föderalbehörde und die föderierten Teilgebiete jeweils im Rahmen ihrer eigenen materiellen Befugnisse zuständig sind, Maßnahmen zur Bekämpfung einer Krise im Bereich der öffentlichen Gesundheit zu ergreifen;

In Erwägung der Mitteilungen des Konzertierungsausschusses vom 11. Mai 2021 und 4. Juni 2021, in denen ein weiteres Abkommen in Bezug auf die Ausarbeitung und die erforderlichen Vorschriften des digitalen EU-COVID-Zertifikats vereinbart worden ist, das aufgrund der Verordnung (EU) 2021/953 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2021 über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) mit der Zielsetzung der Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie eingeführt worden ist;

In der Erwägung, dass im Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im

vaccinaties tegen COVID-19 reeds een gemeenschappelijke informatiesysteem regelt dat is opgezet voor de uitnodiging van personen voor vaccinatie, voor de organisatie van de vaccinatie en voor de registratie van de vaccinatie. Door de gefedereerde entiteiten en de federale overheid werd de instelling van een gemeenschappelijk informatiesysteem hiertoe een cruciale vereiste geformuleerd. De registratie van vaccinaties in een gemeenschappelijk informatiesysteem (Vaccinnet) door zowel Vlaamse, Brusselse, Waalse als Duitstalige vaccinatoren, was dan ook noodzakelijk. De Vaccinnet databank wordt in heel nauwe samenwerking tussen de gefedereerde entiteiten en de Federale Staat uitgewerkt en beheerd. Daarom is het ook aangewezen om ook voor de uitreiking van de certificaten aan de hand van eenzelfde gemeenschappelijk operationeel systeem te werken;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van

d'information commun mis en place pour l'invitation à la vaccination, pour l'organisation de la vaccination et pour l'enregistrement de la vaccination. Les entités fédérées et l'autorité fédérale considèrent la mise en place d'un système d'information commun comme une condition fondamentale. L'enregistrement des vaccinations dans un système d'information commun (Vaccinnet) par les vaccinateurs flamands, wallons, bruxellois et germanophones était dès lors nécessaire. La base de données Vaccinnet est créée et gérée en collaboration très étroite entre les entités fédérées et l'État fédéral. C'est pourquoi il est également recommandé de travailler à partir d'un même système opérationnel commun pour la délivrance des certificats ;

Attendu que l'accord de coopération du 24 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine ou à

Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 bereits das gemeinsame Informationssystem festgelegt wird, das zur Einladung, Organisation und Registrierung in Bezug auf die Impfung von Personen dient. Die föderierten Teilgebiete und die Föderalbehörde sehen die Einrichtung eines solchen Systems als eine entscheidende Voraussetzung für die Bewältigung der aktuellen Krise an. Die Registrierung der Impfungen in einem gemeinsamen Informationssystem (Vaccinnet) durch flämische, Brüsseler, wallonische und deutschsprachige Impfberechtigte war daher notwendig. Die Vaccinnet-Datenbank wird in sehr enger Zusammenarbeit zwischen den föderierten Teilgebieten und dem Föderalstaat entwickelt und verwaltet. Daher ist es angebracht, auch für die Ausstellung der Zertifikate dasselbe gemeinsame Betriebssystem zu benutzen;

In Erwägung des Zusammenarbeitsabkommens vom 24. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Übermittlung notwendiger Daten an die föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden oder die Polizeidienste zur Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne oder der verpflichteten Tests von Reisenden aus dem Ausland, die

buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 31 mei 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende bijzondere verwerkingen van persoonsgegevens met het oog op het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten, met het oog op de handhaving van de verplichte quarantaine en testing en met het oog op het toezicht op de naleving door de bevoegde sociaal inspecteurs van de maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan op de arbeidsplaatsen;

Overwegende dat de huidige epidemiologische toestand de komende maanden een zorgvuldig en evenwichtig optreden vergt, zijn gecoördineerde maatregelen op alle niveaus nodig om ervoor te zorgen dat de stappen die genomen worden om het virus terug te dringen zo doeltreffend mogelijk zijn. Er worden geschikte en evenwichtige voorwaarden gecreëerd, zodat burgers hun rechten ten volle kunnen gebruiken en het economische en sociale leven kan worden hernomen. Om het leven sneller te kunnen hervatten, op een veilige en duurzame manier en voor het

un test de dépistage obligatoires à leur arrivée en Belgique ;

Attendu que l'accord de coopération du 31 mai 2021 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Commission communautaire commune concernant des traitements particuliers des données à caractère personnel en vue du traçage et de l'examen des clusters et collectivités, en vue de l'application de la quarantaine et du test de dépistage obligatoire et en vue de la surveillance par les inspecteurs sociaux du respect des mesures pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 sur les lieux de travail;

Attendu que la situation épidémiologique actuelle requiert une attitude prudente et posée dans les mois à venir, des mesures coordonnées s'imposent à tous les niveaux afin de veiller à ce que les démarches entreprises pour lutter contre le virus soient le plus efficace possible. Des conditions adéquates et équilibrées sont mises en place de sorte que les citoyens puissent exercer pleinement leurs droits et que la vie économique et sociale puisse reprendre. Afin de pouvoir reprendre la vie plus rapidement de manière sûre et durable, et pour le bien-être de la population, il est crucial d'organiser les grands

bei der Ankunft in Belgien einer verpflichteten Quarantäne oder Untersuchung unterliegen;

In Erwägung des Zusammenarbeitsabkommens vom 31. Mai 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über besondere Verarbeitungen personenbezogener Daten zur Rückverfolgung und Untersuchung von Clustern und Personengemeinschaften, zur Durchsetzung der Quarantäne- und Testpflicht sowie zur Überwachung der Einhaltung von Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 am Arbeitsplatz durch die zuständigen Sozialinspektoren;

In der Erwägung, dass die derzeitige epidemiologische Situation in den kommenden Monaten ein vorsichtiges und maßvolles Auftreten erfordert; koordinierte Maßnahmen sind auf allen Ebenen erforderlich, um sicherzustellen, dass die unternommenen Schritte zur Bekämpfung des Virus so effizient wie möglich sind. Angemessene und ausgewogene Bedingungen werden geschaffen, damit Bürger ihre Rechte vollständig ausüben können und das soziale und wirtschaftliche Leben wiederaufgenommen werden kann. Im Hinblick auf eine schnellere Wiederaufnahme des Lebens auf eine sichere und dauerhafte Weise und auf das Wohlbefinden der Bevölkerung

welzijn van de bevolking is het van cruciaal belang om grote evenementen op een zo veilig mogelijke manier te laten plaatsvinden;

Overwegende dat een agentschap van de Vlaamse overheid in opdracht van en voor rekening van entiteiten van andere overheidsniveaus operationele diensten zal leveren en de gefedereerde entiteiten daartoe in de betreffende gemaakte onkosten zullen tussenkomen is het noodzakelijk een samenwerkingsakkoord te sluiten.

TUSSEN

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van Alexander De Croo, Eerste minister, Frank Vandenbroucke, Vice-eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Sophie Wilmès, Vice-eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen, Annelies Verlinden, Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing, Sammy Mahdi, Staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Mathieu Michel, Staatssecretaris voor Digitalisering;

événements de la manière la plus sécurisée possible ;

Attendu qu'une agence du Gouvernement flamand va fournir des services opérationnels pour le compte d'entités d'autres niveaux de pouvoir et que les entités fédérées interviendront à cet effet dans les frais exposés à cet égard, il est nécessaire de conclure un accord de coopération

ENTRE

L'État fédéral, représenté par le gouvernement fédéral, en la personne d'Alexander De Croo, Premier ministre, et Frank Vandenbroucke, Vice-Premier ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Sophie Wilmès, Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales, Annelies Verlinden, Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique, et Sammy Mahdi, Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, et Mathieu Michel, Secrétaire d'État à la Digitalisation;

ist es entscheidend, Großereignisse so sicher wie möglich zu organisieren;

In der Erwägung, dass eine Agentur der Flämischen Behörde im Auftrag und für Rechnung von Einrichtungen anderer Befugnisebenen operative Dienstleistungen erbringen wird und dass sich die förderierten Teilgebiete an den jeweiligen Kosten beteiligen, die in diesem Zusammenhang entstehen, ist es notwendig, ein Zusammenarbeitsabkommen zu schließen.

ZWISCHEN

dem Föderalstaat, vertreten durch die Föderalregierung in der Person von Alexander De Croo, Premierminister, Frank Vandenbroucke, Vizepremierminister und Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit, Sophie Wilmès, Vizepremierministerin und Ministerin der Auswärtigen Angelegenheiten, der Europäischen Angelegenheiten und des Außenhandels und der Föderalen Kulturellen Institutionen, Annelies Verlinden, Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung, Sammy Mahdi, Staatssekretär für Asyl und Migration, und Mathieu Michel, Staatssekretär für Digitalisierung,

der Flämischen Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person von Jan Jambon, Ministerpräsident der

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van Jan Jambon, Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management, en Wouter Beke, Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Pierre-Yves Jeholet, Minister-President en Bénédicte Linard, Vice-President en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten en Valérie Glatigny, minister voor Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Wetenschappelijk Onderzoek, Universitaire Ziekenhuizen, Jeugdzorg, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Elio Di Rupo, Minister-President van de Waalse Regering en Christie Morreale, Vice-Minister-President van de Waalse Regering en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Oliver Paasch, Minister-President en Minister van Lokale

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de Jan Jambon, Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la politique extérieure, de la Culture, la TI et les Services généraux, et Wouter Beke, Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté ;

La Communauté française, représentée par son gouvernement, en la personne de Pierre-Yves Jeholet, Ministre-Président et Bénédicte Linard, Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes, et Valérie Glatigny, Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la promotion sociale, de la Recherche scientifique, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles ;

La Région wallonne, représentée par son gouvernement, en la personne d'Elio Di Rupo, Ministre-Président du Gouvernement wallon et Christie Morreale, Vice-Présidente du Gouvernement wallon, Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes ;

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne d'Oliver Paasch, Ministre-

Flämischen Regierung und Flämischer Minister der Außenpolitik, der Kultur, der IKT und der Allgemeinen Dienste, und Wouter Beke, Flämischer Minister des Wohlbefindens, der Volksgesundheit, der Familie und der Armutsbekämpfung,

der Französischen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Pierre-Yves Jeholet, Ministerpräsident, Bénédicte Linard, Vizepräsidentin und Ministerin für Kinderwohlfahrt, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte, und Valérie Glatigny, Ministerin für Hochschulwesen, Weiterbildungsunterricht, wissenschaftliche Forschung, Universitätskrankenhäuser, Jugendhilfe, Justizhäuser, Jugend, Sport und die Promotion von Brüssel,

der Wallonischen Region, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Elio Di Rupo, Ministerpräsident der Wallonischen Regierung, und Christie Morreale, Vizeministerpräsidentin der Wallonischen Regierung und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, Soziale Maßnahmen, Chancengleichheit und Frauenrechte,

der Deutschsprachigen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Oliver Paasch, Ministerpräsident und Minister für Lokale Behörden und Finanzen, und Antonios Antoniadis, Vize-Ministerpräsident und Minister

Besturen en Financiën en Antonios Antoniadis, Vice-Minister-President en Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van Rudi Vervoort, Voorzitter van het Verenigd College en Alain Maron en Elke Van Den Brandt, leden belast met Gezondheid en Welzijn;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door zijn College in de persoon van Barbara Trachte, Minister-President belast met de promotie van de gezondheid en Alain Maron Minister belast met Maatschappelijk welzijn en Gezondheid;

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Titel I: Algemeen

Artikel 1. §1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:

1° samenwerkingsakkoord: een samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

2° het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020: het

Président et Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances et Antonios Antoniadis, Vice-Ministre-Président, Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement ;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Rudi Vervoort, Président du Collège réuni et Alain Maron et Elke Van Den Brandt, membres chargés de la Santé et du Bien-Être ;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège en la personne de Barbara Trachte, Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé et Alain Maron Ministre chargé du Bien-être social et de la Santé ;

EST CONVENU CE QUI SUIT :

Titre I : Généralités

Article 1. §1. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par :

1° accord de coopération : un accord de coopération tel que visé à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;

2° l'accord de coopération du 25 août 2020 : l'accord de

für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen,

der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, vertreten durch das Vereinigte Kollegium in der Person von Rudi Vervoort, Präsident des Vereinigten Kollegiums, und Alain Maron und Elke Van den Brandt, für die Gesundheit und die Soziale Aktion zuständige Mitglieder,

der Französischen Gemeinschaftskommission, vertreten durch ihr Kollegium in der Person von Barbara Trachte, Ministerpräsidentin, beauftragt mit der Gesundheitsförderung, und Alain Maron, Minister, beauftragt mit Sozialer Aktion und Gesundheit,

WIRD FOLGENDES VEREINBART:

Titel I - Allgemeines

Artikel 1 - Für die Zwecke des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens versteht man unter:

1. Zusammenarbeitsabkommen: ein Zusammenarbeitsabkommen wie in Artikel 92bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnt,

2. Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020: das Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der

samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano;

3° het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021: het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19;

4° Covid Safe Ticket: het resultaat van de lezing van het digitaal EU-COVID-certificaat middels de applicatie bedoeld in artikel 17 teneinde de toegang tot een proef- en pilootproject of

coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspections d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano ;

3° l'accord de coopération du 12 mars 2021 : l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19 ;

4° Covid Safe Ticket : le résultat de l'analyse du certificat COVID numérique de l'UE au moyen de l'application visée à l'article 17 afin de régler l'accès à une expérience et un projet pilote ou un événement de masse dans le

Wallonischen Region, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission in Bezug auf die gemeinsame Verarbeitung von Daten durch Sciensano und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder von den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren, Gesundheitsinspektionsdienste und mobilen Teams im Rahmen einer Kontaktermittlung bei (vermutlich) mit dem Coronavirus COVID-19 infizierten Personen auf der Grundlage einer Datenbank bei Sciensano,

3. Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021: das Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19,

4. Covid Safe Ticket: das Ergebnis der Lesung des digitalen EU-COVID-Zertifikats anhand der in Artikel 17 erwähnten Anwendung, um den Zugang zu einem Test- und Pilotprojekt oder Großereignis im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie zu regeln,

massa-evenement in de context van de COVID-19-pandemie te regelen;

5° vaccinatiecertificaat: een certificaat met de bevestiging en datum van de aan de houder toegediende vaccinatie tegen COVID-19;

6° testcertificaat: een certificaat met het resultaat en de datum van de door de houder ondergane coronavirus COVID-19 test;

7° herstelcertificaat: een certificaat met de bevestiging dat de houder is hersteld van een coronavirus COVID-19 infectie na een coronavirus COVID-19 test die uitwees dat de houder besmet was en waarbij de coronavirus COVID-19 test niet ouder is dan 180 dagen, waarna het herstelcertificaat ten vroegste op de elfde dag nadat de betrokkene het resultaat op de coronavirus COVID-19 test heeft ontvangen, kan worden verleend;

8° het agentschap Digitaal Vlaanderen: het agentschap Digitaal Vlaanderen, opgericht bij besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen;

contexte de la pandémie du COVID-19 ;

5° certificat de vaccination : un certificat avec la confirmation et la date de la vaccination contre la COVID-19 administrée au titulaire;

6° certificat de test : un certificat avec le résultat et la date du test au coronavirus COVID-19 subi par le titulaire ;

7° certificat de rétablissement : un certificat avec la confirmation que le titulaire s'est rétabli d'une infection au coronavirus COVID-19 après un test au coronavirus COVID-19 qui a révélé que le titulaire était contaminé, à condition que le test au coronavirus COVID-19 ne date pas de plus de 180 jours, après quoi le certificat de rétablissement peut être délivré au plus tôt le onzième jour qui suit la réception par la personne concernée du résultat du test au coronavirus COVID-19 ;

8° l'agence Digitaal Vlaanderen: l'agence Digitaal Vlaanderen, créée par arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l'agence autonome interne Digitaal Vlaanderen et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité des Fonds propres Digitaal Vlaanderen ;

5. Impfzertifikat: ein Zertifikat mit der Bescheinigung und dem Datum der vom Inhaber erhaltenen COVID-19-Impfung,

6. Testzertifikat: ein Zertifikat mit dem Ergebnis und dem Datum des COVID-19-Tests, dem sich der Inhaber unterzogen hat,

7. Genesungszertifikat: ein Zertifikat, aus dem hervorgeht, dass der Inhaber nach einem COVID-19-Test, der ergeben hat, dass der Inhaber infiziert war, von einer COVID-19-Coronavirus-Infektion genesen ist, sofern der COVID-19-Test nicht älter als 180 Tage ist; das Genesungszertifikat kann frühestens am elften Tag, nachdem die betreffende Person das Ergebnis des COVID-19-Tests erhalten hat, ausgestellt werden,

8. Agentur "Digitaal Vlaanderen": die Agentur "Digitaal Vlaanderen", die durch den Erlass der Flämischen Regierung vom 18. März 2016 "houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen" (Schaffung der internen verselbständigten Agentur "Digitaal Vlaanderen" und Festlegung der Arbeitsweise, Verwaltung und Buchführung des "Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen") geschaffen wurde,

9° Vaccinnet: het registratiesysteem bedoeld in artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014 houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet;

10° e-Health Platform: een openbare instelling van sociale zekerheid in de zin van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, vermeld in de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform en diverse bepalingen.

11° massa-evenement: een evenement van een zekere omvang dat plaatsvindt overeenkomstig de bijzondere modaliteiten betreffende hun organisatie en de te nemen veiligheidsmaatregelen zoals

9° Vaccinnet : le système d'enregistrement visé à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014 portant diverses dispositions en exécution du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant des arrêtés d'exécution de ce décret ;

10° plate-forme eHealth : une institution publique de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, mentionnée dans la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth et portant diverses dispositions.

11° événement de masse: une événement d'un certaine ampleur se déroulant selon les modalités particulières relatives à leur organisation et aux mesures de sécurité à prendre, telles que prévues par l'arrêté en vigueur relatif aux mesures de police administrative à prendre pour limiter la propagation du

9. Vaccinnet: das Informationssystem, das in Artikel 9 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 16. Mai 2014 "houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet" (Bestimmungen zur Ausführung des Dekrets vom 21. November 2003 über präventive Gesundheitspolitik und zur Abänderung der Ausführungserlasse) erwähnt ist,

10. eHealth-Plattform: eine öffentliche Einrichtung für soziale Sicherheit im Sinne des Königlichen Erlasses vom 3. April 1997 zur Festlegung von Maßnahmen im Hinblick auf die Einbeziehung öffentlicher Einrichtungen für soziale Sicherheit in die Verantwortung in Anwendung von Artikel 47 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen, die im Gesetz vom 21. August 2008 zur Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen erwähnt ist,

11. Großereignis: ein Ereignis gewissen Ausmaßes, das gemäß den besonderen Modalitäten in Bezug auf seine Organisation und die zu ergreifenden Sicherheitsmaßnahmen stattfindet, wie sie im geltenden Erlass über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus

bepaald in het geldende besluit houdende de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en waarbij de toegang zal worden geregeld op grond van een Covid Safe Ticket of op grond van bijkomende maatregelen;

12° proef- en pilootproject: een activiteit met een bepaalde risicograad waarbij wordt afgeweken van de regels bepaald in het geldende besluit houdende de maatregelen van bestuurlijke politie om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, die bijdraagt tot het oefenen van modaliteiten en protocollen en die een onderzoeksgericht experiment uitmaakt om bijkomende kennis te verwerven over veilige modaliteiten en besmettingsrisico's bij een gelijkaardige activiteit en waarbij de toegang zal worden geregeld op grond van een Covid Safe Ticket of op grond van bijkomende maatregelen;

13° COVIDSafe-applicatie: de applicatie met als doel om de houder van een vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaat toe te laten een certificaat op te vragen en te tonen aan de hand van een streepjescode;

14° COVIDScan-applicatie: de applicatie die toelaat om via het scannen van de streepjescode van het digitaal EU-COVID-certificaat de echtheid en de geldigheid van een vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaat te valideren en het Covid Safe

coronavirus COVID-19 et où l'accès sera contrôlé par un Covid Safe Ticket ou par des mesures supplémentaires ;

12° expérience et projet pilote : une activité présentant un certain degré de risque qui déroge aux règles fixées par l'arrêté en vigueur relatif aux mesures de police administrative visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19, qui contribue à la mise en pratique de modalités et de protocoles et qui constitue une expérience à visée de recherche afin d'acquérir des connaissances supplémentaires sur les modalités de sécurité et les risques de contamination dans le cas d'une activité similaire et où l'accès sera contrôlé par un Covid Safe Ticket ou par des mesures supplémentaires ;

13° L'application COVIDSafe: l'application numérique dans le but de permettre au titulaire d'un certificat de vaccination, de test et/ou de rétablissement de demander un certificat et de le présenter à l'aide d'un code-barres:

14° L'application COVIDScan: l'application numérique qui permet de valider l'authenticité et la validité d'un certificat de vaccination, de test et/ou de rétablissement et de lire et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket, le tout en scannant le code-barres du certificat COVID numérique de l'UE ;

COVID-19 bestimmt sind, und bei dem der Zugang auf der Grundlage eines Covid Safe Tickets oder von zusätzlichen Maßnahmen kontrolliert wird,

12. Test- und Pilotprojekt: eine Aktivität mit einem gewissen Maß an Risiko, das von den Regeln abweicht, die im geltenden Erlass über verwaltungspolizeiliche Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 bestimmt sind, die zur Umsetzung von Modalitäten und Protokollen beiträgt und die ein Experiment zu Forschungszwecken darstellt, mit dem zusätzliche Kenntnisse über Sicherheitsmodalitäten und Ansteckungsrisiken bei einer ähnlichen Aktivität erworben werden sollen, und bei der der Zugang auf der Grundlage eines Covid Safe Tickets oder von zusätzlichen Maßnahmen kontrolliert wird,

13. COVIDSafe-Anwendung: die digitale Anwendung, mit der bezweckt wird, es dem Inhaber eines Impf-, Test- und/oder Genesungszertifikats zu ermöglichen, ein Zertifikat zu beantragen und es anhand eines Strichcodes vorzulegen,

14. COVIDScan-Anwendung: die digitale Anwendung, die es ermöglicht, durch Scannen des Strichcodes des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Echtheit und Gültigkeit eines Impf-, Test- und/oder Genesungszertifikats zu validieren und das Covid Safe Ticket einzulesen und gegebenenfalls zu generieren,

Ticket te lezen en ,
desgevallend, te generen ;

15° CST-module: de
uitvoeringsmodaliteit van de
COVIDScan-applicatie om het
Covid Safe Ticket te genereren.

16° Rijksregister: het
Rijksregister van de natuurlijke
personen bedoeld in de wet van
8 augustus 1983 tot regeling van
een Rijksregister van de
natuurlijke personen;

17° Algemene Verordening
Gegevensbescherming: de
Verordening (EU) 2016/679 van
het Europees Parlement en de
Raad van 27 april 2016
betreffende de bescherming van
natuurlijke personen in verband
met de verwerking van
persoonsgegevens en betreffende
het vrije verkeer van die
gegevens en tot intrekking van
Richtlijn 95/46/EG;

18° Verordening digitaal EU-
COVID-certificaat: Verordening
(EU) 2021/953 van het Europees
Parlement en de Raad van 14
juni 2021 betreffende een kader
voor de afgifte, verificatie en
aanvaarding van interoperabele
vaccinatie-, test- en
herstelcertificaten teneinde het
vrije verkeer tijdens de COVID-
19-pandemie te faciliteren;

19° Verordening digitaal EU-
COVID-certificaat voor
onderdanen derde landen:
Verordening (EU) 2021/954 van

15° module CST : modalités
d'exécution de l'application
COVIDScan pour générer le
Covid Safe Ticket.

16° Registre national : le
Registre national des personnes
physiques visé dans la loi du 8
août 1983 organisant un registre
national des personnes
physiques ;

17° Règlement Général sur la
Protection des Données : le
Règlement (CE) 2016/679 du
Parlement européen et du
Conseil du 27 avril 2016, relatif
à la protection des personnes
physiques à l'égard du traitement
des données à caractère
personnel et à la libre circulation
de ces données, et abrogeant la
directive 95/46/CE ;

18° Règlement relatif au
certificat COVID numérique de
l'UE : Règlement (UE)
2021/953 du Parlement européen
et du Conseil du 14 juin 2021
relatif à un cadre pour la
délivrance, la vérification et
l'acceptation de certificats
COVID-19 interoperables de
vaccination, de test et de
rétablissement (certificat
COVID numérique de l'UE) afin
de faciliter la libre circulation
pendant la pandémie de COVID-
19 ;

19° Règlement relatif au
certificat COVID numérique de
l'UE pour les ressortissants de

15. CST-Modul:
Durchführungsoption zur
COVIDScan-Anwendung im
Hinblick auf die Generierung
des Covid Safe Tickets,

16. Nationalregister: das
Nationalregister der natürlichen
Personen, das im Gesetz vom
8. August 1983 zur Organisation
eines Nationalregisters der
natürlichen Personen erwähnt
ist,

17. Datenschutz-
Grundverordnung: die
Verordnung (EU) 2016/679 des
Europäischen Parlaments und
des Rates vom 27. April 2016
zum Schutz natürlicher Personen
bei der Verarbeitung
personenbezogener Daten, zum
freien Datenverkehr und zur
Aufhebung der
Richtlinie 95/46/EG,

18. Verordnung digitales EU-
COVID-Zertifikat: die
Verordnung (EU) 2021/953 des
Europäischen Parlaments und
des Rates vom 14. Juni 2021
über einen Rahmen für die
Ausstellung, Überprüfung und
Anerkennung interoperabler
Zertifikate zur Bescheinigung
von COVID-19-Impfungen und
-Tests sowie der Genesung von
einer COVID-19-Infektion
(digitales COVID-Zertifikat der
EU) mit der Zielsetzung der
Erleichterung der Freizügigkeit
während der COVID-19-
Pandemie,

19. Verordnung digitales EU-
COVID-Zertifikat für
Drittstaatsangehörige: die
Verordnung (EU) 2021/954 des
Europäischen Parlaments und
des Rates vom 14. Juni 2021

het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2021 betreffende een kader voor de afgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID19-vaccinatie-, test- en herstelcertificaten (digitaal EU-COVID-certificaat) ten aanzien van onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de staten verblijven of wonen tijdens de COVID-19-pandemie;

20° identiteitsbewijs: een officieel document dat biometrische gegevens bevat, uitgereikt door een officiële instantie waarmee een natuurlijk persoon zijn identiteit kan bewijzen;

§2. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt overeenkomstig Verordening digitaal EU-COVID-certificaat verstaan onder:

1° houder: een persoon aan wie overeenkomstig Verordening digitaal EU-COVID-certificaat een interoperabel certificaat is afgegeven dat informatie bevat over zijn of haar COVID-19-vaccinatie, -testresultaat of -herstel;

2° digitaal EU-COVID-certificaat: een interoperabel certificaat op een papieren drager of een digitale drager met informatie over de vaccinatie-, test- en/of herstelstatus van de

pays tiers : Règlement (UE) 2021/954 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2021 relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interoperables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des États membres pendant la pandémie de COVID-19 ;

20° pièce d'identité : un document officiel qui contient des données biométriques, délivré par une instance officielle avec lequel une personne physique peut prouver son identité ;

§2. Aux fins de l'application du présent accord de coopération et conformément au règlement certificat COVID numérique de l'UE, on entend par :

1° titulaire : une personne à laquelle un certificat interoperable contenant des informations sur sa vaccination contre la COVID-19, le résultat de son test ou son rétablissement a été délivré conformément au règlement certificat COVID numérique de l'UE;

2° certificat COVID numérique de l'UE : un certificat interoperable sur un support papier ou un support numérique contenant des informations concernant le statut vaccinal, de test et/ou de rétablissement du titulaire, délivré dans le contexte

über einen Rahmen für die Ausstellung, Überprüfung und Anerkennung interoperabler Zertifikate zur Bescheinigung von COVID-19-Impfungen und -Tests sowie der Genesung von einer COVID-19-Infektion (digitales COVID-Zertifikat der EU) für Drittstaatsangehörige mit rechtmäßigem Aufenthalt oder Wohnsitz im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten während der COVID-19-Pandemie,

20. Ausweispapier: ein offizielles Dokument, das biometrische Daten enthält und von einer amtlichen Behörde ausgestellt worden ist, mit dem eine natürliche Person ihre Identität nachweisen kann.

§ 2 - Für die Zwecke des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens versteht man gemäß der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat unter:

1. Inhaber: eine Person, der gemäß der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat ein interoperables Zertifikat mit Informationen über eine COVID-19-Impfung dieser Person, ein COVID-19-Testergebnis dieser Person oder die Genesung dieser Person von einer COVID-19-Infektion ausgestellt wurde,

2. digitalem EU-COVID-Zertifikat: ein interoperables Zertifikat auf Papier oder auf digitalem Datenträger mit Informationen über den Impf-, Test- und/oder Genesungsstatus des Inhabers, das im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie ausgestellt wurde,

houder, afgegeven in de context van de COVID-19-pandemie;

3° NAAT-test: een moleculaire nucleïnezuuramplificatietest, op basis van technieken zoals reverse transcription polymerase chain reaction (RT-PCR), loop-mediated isothermal amplification (LAMP) en transcription-mediated amplification (TMA), die wordt gebruikt om de aanwezigheid van het ribonucleïnezuur (RNA) van SARS-CoV-2 te detecteren;

4° streepjescode: een methode voor het opslaan en weergeven van gegevens in een visueel machine leesbaar formaat;

5° unieke certificaatidentificatiecode: een unieke identificatiecode die overeenkomstig een gemeenschappelijke structuur aan elk overeenkomstig Verordening digitaal EU-COVID-certificaat afgegeven certificaat wordt toegekend;

6° erkende snelle antigeentest: een snelle antigeentest die voorkomt op de lijst opgenomen in de Aanbeveling 1475 van de Europese Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor het gebruik en de validering van snelle antigeentests en de wederzijdse erkenning van COVID-19-testresultaten in de EU en de Beslissing van de Europese Commissie van 17 februari 2021 waarin een lijst

de la pandémie du coronavirus COVID-19 ;

3° test TAAN: test d'amplification des acides nucléiques moléculaires, comme les techniques de réaction en chaîne par polymérase après transcription inverse (RT-PCR), d'amplification isotherme induite par boucle (LAMP) et d'amplification induite par la transcription (TMA), utilisé pour détecter la présence de l'acide ribonucléique (ARN) du SARS-CoV-2;

4° code-barres : mode de stockage et de représentation de données dans un format visuel lisible par machine;

5° Code d'identification unique : un code d'identification unique attribué selon une structure commune à chaque certificat délivré conformément au règlement certificat COVID numérique de l'UE ;

6° test rapide de détection d'antigènes reconnu : un test rapide de détection d'antigènes qui figure sur la liste incluse dans la Recommandation 1475 du Conseil européen relative à un cadre commun pour l'utilisation, la validation et la reconnaissance mutuelle des tests rapides dans l'UE et dans la Décision de la Commission européenne du 17 février 2021 qui dresse la liste des tests rapides de détection d'antigènes reconnus ;

3. NAAT-Test: einen molekularen Nukleinsäure-Amplifikationstest, wie etwa Verfahren der Reverse-Transkriptase-Polymerase-Kettenreaktion (RT-PCR), der schleifenvermittelten isothermalen Amplifikation (LAMP) und der transkriptionsvermittelten Amplifikation (TMA), die zum Nachweis des Vorhandenseins der SARS-CoV-2-Ribonukleinsäure (RNS) verwendet werden,

4. Strichcode: ein Verfahren zur Speicherung und Darstellung von Daten in einem visuellen maschinenlesbaren Format,

5. eindeutiger Zertifikatkennung: eine eindeutige Kennung, die unter Verwendung einer gemeinsamen Struktur jedem nach der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat ausgestellten Zertifikat zugeteilt wird,

6. anerkanntem Antigen-Schnelltest: einen Antigen-Schnelltest, der in der Liste aufgeführt ist, die aufgenommen ist in der Empfehlung 1475 des Rates der Europäischen Union für einen einheitlichen Rahmen für den Einsatz und die Validierung von Antigen-Schnelltests und die gegenseitige Anerkennung der Ergebnisse von COVID-19-Tests in der EU und in dem Beschluss der Europäischen Kommission vom 17. Februar 2021, in dem die Liste anerkannter Antigen-Schnelltests angeführt wird,

wordt opgenomen van de erkende snelle antigeentesten;

7° snelle antigeentest: ook wel RAT genoemd, een test die berust op de detectie van virale eiwitten (antigenen) met behulp van een lateral flow immunoassay die resultaten geeft in minder dan 30 minuten;

Art. 2. §1. Dit samenwerkingsakkoord voorziet in de rechtsgrond voor de verwerking van persoonsgegevens, die nodig zijn voor:

1° de gegevensstromen met betrekking tot de opmaak en de afgifte van de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten voor de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat;

2° de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat teneinde het vrije verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren voor de periode van 16 juni tot 30 juni 2021;

3° het genereren van het Covid Safe Ticket op basis van het digitaal EU-COVID-certificaat.

§2. Dit samenwerkingsakkoord bevat tevens een aantal aanvullende bepalingen inzake de verwerking van PLF-gegevens (zie Titel VIII) en

7° test rapide de détection d'antigènes : également dénommé RAT, un test qui repose sur la détection de protéines virales (antigènes) à l'aide d'un immunodosage à écoulement latéral qui donne des résultats en moins de 30 minutes ;

Art. 2. §1. Le présent accord de coopération prévoit le fondement juridique pour le traitement de données à caractère personnel, nécessaires pour :

1° les flux de données relatifs à la création et à la délivrance des certificats de vaccination, de test et de rétablissement pour la création et délivrance du certificat COVID numérique de l'UE ;

2° la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19 pour la période du 16 juin au 30 juin 2021;

3° la génération du Covid Safe Ticket basée sur le certificat COVID numérique de l'UE.

§2. Le présent accord de coopération contient également un certain nombre de dispositions complémentaires concernant le traitement de données PLF (voir Titre VIII) et

7. Antigen-Schnelltest: auch RAT genannt, einen Test, der auf dem Nachweis viraler Proteine (Antigene) unter Verwendung eines Immuntests mit Seitenstrom-Immunoassay beruht, der in weniger als 30 Minuten zu Ergebnissen führt.

Art. 2 - § 1 - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen bildet die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten, die erforderlich sind für:

1. die Datenströme im Zusammenhang mit der Erstellung und Ausstellung von Impf-, Test- und Genesungszertifikaten im Hinblick auf die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats,

2. die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats zur Erleichterung der Freizügigkeit während der COVID-19-Pandemie für den Zeitraum vom 16. Juni bis zum 30. Juni 2021,

3. die Generierung des Covid Safe Tickets auf der Grundlage des digitalen EU-COVID-Zertifikats.

§ 2 - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen umfasst zudem eine Reihe zusätzlicher Bestimmungen in Bezug auf die Verarbeitung von PLF-Daten (siehe Titel VIII) und regelt auch die Verarbeitung personenbezogener Daten von im Ausland lebenden oder ansässigen Lohnempfängern und

regelt tevens de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (zie Titel IX).

§3. De partijen treffen, ieder binnen hun bevoegdheidssfeer, de maatregelen die vereist zijn om de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord uit te voeren en om de bestaande Gemeenschaps-, Gewest- en federale initiatieven hiermee in overeenstemming te brengen.

Titel II: Vaccinatie-, test- en herstelcertificaten en de onderliggende gegevensstromen

Art. 3. §1. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §1 van die verordening, maakt het digitaal EU-COVID-certificaat de afgifte, de grensoverschrijdende verificatie en aanvaarding van de volgende certificaten mogelijk:

1° vaccinatiocertificaat;

2° testcertificaat;

3° herstelcertificaat;

§2. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en

il régit également le traitement de données à caractère personnel de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger et qui exercent des activités en Belgique (voir Titre IX).

§3. Les parties, chacune dans son domaine de compétence, prennent les mesures nécessaires à la mise en œuvre des dispositions du présent accord de coopération et à l'harmonisation des initiatives communautaires, régionales et fédérales existantes avec celui-ci.

Titre II : Certificats de vaccination, de test et de rétablissement et les flux de données sous-jacentes

Art. 3. §1. En attendant l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à l'article 3, paragraphe 1, de ce règlement, le certificat COVID numérique de l'UE permet la délivrance, la vérification et l'acceptation transfrontières des certificats suivants :

1° certificat de vaccination ;

2° certificat de test ;

3° certificat de rétablissement ;

§2. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à l'article

Selbständigen, die in Belgien Tätigkeiten ausüben (siehe Titel IX).

§ 3 - Die Parteien ergreifen in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich die erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung der Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens und zur Harmonisierung bestehender Gemeinschafts-, Regional- und föderaler Initiativen mit diesem Abkommen.

Titel II - Impf-, Test- und Genesungszertifikate und zugrunde liegende Datenströme

Art. 3 - § 1 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 1 dieser Verordnung ermöglicht das digitale EU-COVID-Zertifikat die Ausstellung und die grenzüberschreitende Überprüfung und Anerkennung folgender Zertifikate:

1. Impfzertifikat,

2. Testzertifikat,

3. Genesungszertifikat.

§ 2 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 2 dieser Verordnung werden die in § 1 erwähnten Zertifikate in einem sicheren und interoperablen Format in elektronischer Form mittels der COVIDSafe-

overeenkomstig artikel 3, §2 van die verordening, worden de in §1 bedoelde certificaten afgegeven in een beveiligd en interoperabel formaat, in digitale vorm, middels de COVIDSafe-applicatie en/of op papier en bevatten een streepjescode en naam aan de hand waarvan de echtheid, geldigheid en integriteit van het certificaat kunnen worden geverifieerd. De aspirant-houders hebben het recht de certificaten te ontvangen in de vorm van hun keuze. De informatie in de certificaten wordt ook in voor mensen leesbare vorm weergegeven. De streepjescode voldoet aan de technische specificaties zoals bepaald in een uitvoerend samenwerkingsakkoord.

§3. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §4 van die verordening, worden de in §1 bedoelde certificaten kosteloos verstrekt. De houder heeft het recht te verzoeken om afgifte van een nieuw certificaat indien de persoonsgegevens in het certificaat niet of niet meer nauwkeurig of actueel zijn, of indien de houder niet meer over het certificaat beschikt.

§4. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §5 van die verordening, wordt op de in §1 bedoelde certificaten de volgende tekst aangebracht:

3, § 2, de ce règlement, les certificats visés au § 1 sont délivrés dans un format sécurisé et interoperable sous forme numérique, au moyen de l'application COVIDSafe et/ou sur papier, et contiennent un code-barres et le nom permettant de vérifier l'authenticité, la validité et l'intégrité du certificat. Les futurs titulaires ont le droit de recevoir les certificats sous la forme de leur choix. Les informations figurant sur les certificats sont aussi présentées sous une forme lisible par l'homme. Le code-barres respecte les spécifications techniques définies dans un accord de coopération d'exécution.

§3. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à son article 3 § 4, les certificats visés au § 1 sont délivrés gratuitement. Le titulaire a le droit de demander la délivrance d'un nouveau certificat si les données à caractère personnel mentionnées sur le certificat ne sont plus exactes ou actuelles, ou si le titulaire ne dispose plus du certificat.

§4. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, et conformément à l'article 3, paragraphe 5, de ce règlement, les certificats visés au paragraphe 1 contiennent le texte suivant:

Anwendung und/oder auf Papier ausgestellt und enthalten einen Strichcode und einen Namen, die eine Überprüfung der Echtheit, der Gültigkeit und der Integrität des Zertifikats ermöglichen. Potenzielle Inhaber sind berechtigt, die Zertifikate im Format ihrer Wahl zu erhalten. Die Angaben auf den Zertifikaten müssen auch in einer vom Menschen lesbaren Form vorliegen. Der Strichcode muss den in einem ausführenden Zusammenarbeitsabkommen festgelegten technischen Spezifikationen entsprechen.

§ 3 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 4 dieser Verordnung werden die in § 1 erwähnten Zertifikate unentgeltlich ausgestellt. Der Inhaber ist berechtigt, die Ausstellung eines neuen Zertifikats zu beantragen, wenn die im Zertifikat enthaltenen personenbezogenen Daten nicht oder nicht mehr richtig oder aktuell sind oder wenn das Zertifikat dem Inhaber nicht mehr zur Verfügung steht.

§ 4 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 5 dieser Verordnung müssen die in § 1 erwähnten Zertifikate folgenden Text enthalten:

"Dieses Zertifikat ist kein Reisedokument. Die wissenschaftlichen Erkenntnisse über COVID-19-Impfungen und -Tests sowie über die Genesung von einer COVID-19-Infektion

“Dit certificaat is geen reisdocument. Het wetenschappelijk bewijs met betrekking tot COVID-19-vaccinaties, -tests en -herstel blijft zich verder ontwikkelen, ook met betrekking tot nieuwe zorgwekkende varianten. Gelieve alvorens een reis te maken, te controleren welke volksgezondheidsmaatregelen en bijbehorende beperkingen op de plaats van bestemming van toepassing zijn.”.

§5. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §6 van die verordening, is het bezit van de in §1 bedoelde certificaten is geen voorwaarde voor het uitoefenen van het recht van vrij verkeer.

§6. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §7 van die verordening, leidt de afgifte van de certificaten op grond van §1 van dit artikel niet tot discriminatie op basis van het bezit van een specifieke categorie certificaten als bedoeld in artikel 9, §§1, 2 en 3.

§7. In afwachting van de inwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en overeenkomstig artikel 3, §8 van die verordening, doet de afgifte van de in §1 bedoelde certificaten geen afbreuk aan de geldigheid van andere

« Le présent certificat n'est pas un document de voyage. Les preuves scientifiques relatives à la vaccination, aux tests et au rétablissement liés à la COVID-19 continuent d'évoluer, notamment en ce qui concerne de nouveaux variants préoccupants du virus. Avant de voyager, veuillez vérifier les mesures de santé publique applicables et les restrictions connexes applicables sur le lieu de destination. »

§5. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à l'article 3, §6 de ce règlement, la possession des certificats visés au paragraphe 1 ne constitue pas une condition préalable à l'exercice du droit à la libre circulation.

§6. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à l'article 3, §7 de ce règlement, la délivrance de certificats en vertu du paragraphe 1 du présent article ne peut entraîner de discrimination fondée sur la possession d'une catégorie spécifique de certificat visée à l'article 9, §§1, 2 et 3.

§7. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et conformément à l'article 3, §8 de ce règlement, la délivrance des certificats visés

entwickeln sich ständig weiter, auch im Hinblick auf neue besorgniserregende Virusvarianten. Bitte informieren Sie sich vor der Reise über die am Zielort geltenden Gesundheitsmaßnahmen und damit verbundenen Einschränkungen."

§ 5 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 6 dieser Verordnung ist der Besitz von in § 1 erwähnten Zertifikaten keine Voraussetzung für die Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit.

§ 6 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 7 dieser Verordnung darf die Ausstellung von Zertifikaten gemäß § 1 des vorliegenden Artikels nicht zu einer Diskriminierung aufgrund des Besitzes einer in Artikel 9 §§ 1, 2 und 3 erwähnten Art des Zertifikats führen.

§ 7 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und gemäß Artikel 3 Absatz 8 dieser Verordnung berührt die Ausstellung der in § 1 erwähnten Zertifikate nicht die Gültigkeit anderer Impf-, Testergebnis- oder Genesungsnachweise, die vor dem 16. Juni 2021 oder für andere Zwecke, insbesondere für medizinische Zwecke, ausgestellt wurden.

vaccinatie-, testresultaat- of herstellbewijzen die vóór 16 juni 2021 of voor andere —met name medische— doeleinden zijn afgegeven.

Art. 4. De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, vermeld in artikel 7, §1, tweede lid, 1° tot en met 6°, van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, zijn verantwoordelijk voor de opmaak en afgifte van de vaccinatiocertificaten, zoals bedoeld in artikel 1, §1, 5° van dit samenwerkingsakkoord.

Art. 5. Sciensano, vermeld in artikel 2, §4, van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020, is de instantie verantwoordelijk voor de opmaak en afgifte van de test- en herstellcertificaten, zoals bedoeld in artikel 1, §1, 6° en 7° van dit samenwerkingsakkoord.

Art. 6. §1. Het agentschap Digitaal Vlaanderen wordt ermee belast de operationele diensten te leveren ter uitvoering van dit samenwerkingsakkoord teneinde de entiteiten, vermeld in artikel 4 en 5, in staat te stellen de certificaten af te geven zoals bedoeld in artikel 1, §1, 5° tem 7°, af te geven, waarbij het agentschap Digitaal Vlaanderen optreedt als verwerker.

§2. Het agentschap Digitaal Vlaanderen wordt op vraag van het e-Health-platform, ermee

au paragraphe 1 ne porte pas atteinte à la validité de toute autre preuve de vaccination, de résultat de test ou de rétablissement délivrée avant le 16 juin 2021 ou à d'autres fins, notamment à des fins médicales.

Art. 4. Les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes, visées à l'article 7, §1, deuxième alinéa, 1° à 6°, de l'accord de coopération du 12 mars 2021, sont responsables de la création et la délivrance des certificats de vaccination tels que visés à l'article 1, §1, 5° du présent accord de coopération.

Art. 5. Sciensano, visé à l'article 2, §4, de l'accord de coopération du 25 août 2020, est l'instance responsable de la création et la délivrance des certificats de test et de rétablissement, tels que visés à l'article 1, §1, 6° et 7° du présent accord de coopération.

Art. 6. §1. L'Agence Digitaal Vlaanderen est chargée de fournir les services opérationnels pour l'exécution du présent accord de coopération afin de permettre aux entités visées aux articles 4 et 5, de délivrer des certificats, visés à l'article 1, §1, 5° à 7°, l'agence Digitaal Vlaanderen agissant en tant que sous-traitant.

Art. 4 - Die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen, wie in Artikel 7 § 1 Absatz 2 Nr. 1 bis 6 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 erwähnt, sind für die Erstellung und Ausstellung der in Artikel 1 § 1 Nr. 5 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Impfzertifikate verantwortlich.

Art. 5 - Sciensano, erwähnt in Artikel 2 § 4 des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020, ist die verantwortliche Stelle für die Erstellung und Ausstellung der in Artikel 1 § 1 Nr. 6 und 7 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Test- und Genesungszertifikate.

Art. 6 - § 1 - Die Agentur "Digitaal Vlaanderen" ist beauftragt, die operativen Dienstleistungen für die Ausführung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens zu erbringen, damit die in den Artikeln 4 und 5 erwähnten Einrichtungen die in Artikel 1 § 1 Nr. 5 bis 7 erwähnten Zertifikate ausstellen können, wobei die Agentur "Digitaal Vlaanderen" als Auftragsverarbeiter fungiert.

§ 2 - Auf Antrag der eHealth-Plattform wird die Agentur "Digitaal Vlaanderen" mit der Erbringung operativer Dienstleistungen für die Entwicklung der in Artikel 17 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens

belast de operationele diensten te leveren voor de ontwikkeling van de COVIDSafe-applicatie en de COVIDScan-applicatie, vermeld in artikel 17 van dit samenwerkingsakkoord, aan de hand waarvan de respectieve certificaten digitaal leesbaar zijn conform dit samenwerkingsakkoord, waarbij het agentschap Digitaal Vlaanderen optreedt als onderaannemer en verwerker. Het agentschap Digitaal Vlaanderen beslist noch over welke toepassing ter beschikking wordt gesteld aan de burger, noch over de modaliteiten en het tijdstip van de de-activering van de COVIDSafe- en COVIDScan-applicatie. Het agentschap Digitaal Vlaanderen handelt enkel op instructies van het e-Health-platform.

§3. De Vlaamse Gemeenschap kan als aankoopcentrale in de zin van artikel 2, 6°, a), van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aanvullende aankoopactiviteiten verrichten die bestemd zijn voor de partijen bij dit samenwerkingsakkoord en dienen voor de operationele uitvoering van de opdrachten, vermeld in §§ 1 en 2.

Art. 7. §1. In afwachting van de inwerkingtreding van de verordening EU Digitaal COVID Certificaat en voor de periode van 16 juni tot en met 30 juni 2021, geven de entiteiten, vermeld in artikel 4 en 5, aan het

§2. A la demande de la plateforme e-Health, l'agence Digitaal Vlaanderen est chargée de fournir des services opérationnels pour le développement de l'application COVIDSafe et de l'application COVIDScan, mentionnées à l'article 17 du présent accord de coopération, au moyen desquelles les certificats respectifs peuvent être lus numériquement conformément au présent accord de coopération, l'agence Digitaal Vlaanderen agissant en tant que sous-traitant. L'agence Digitaal Vlaanderen ne décide pas de l'application qui est mise à la disposition du citoyen, ni des modalités et du moment de la désactivation des applications COVIDSafe et COVIDScan. L'agence n'agit que sur instruction de la plateforme e-Health.

§3. La Communauté flamande peut, en tant que centrale d'achat au sens de l'article 2, 6°, a), de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, réaliser des activités d'achat centralisées et des activités d'achat complémentaires destinées aux parties au présent accord de coopération et servant à l'exécution opérationnelle des marchés visés aux §§ 1 et 2.

Art. 7. §1. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du règlement

erwähnten Anwendungen COVIDSafe und COVIDScan beauftragt, anhand deren die jeweiligen Zertifikate gemäß dem vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen elektronisch lesbar sind, wobei die Agentur "Digitaal Vlaanderen" als Auftragsverarbeiter fungiert. Die Agentur "Digitaal Vlaanderen" entscheidet weder darüber, welche Anwendung dem Bürger zur Verfügung gestellt wird, noch über die Modalitäten und den Zeitpunkt der Deaktivierung der Anwendungen COVIDSafe und COVIDScan. Die Agentur handelt nur auf Anweisung der eHealth-Plattform.

§ 3 - Die Flämische Gemeinschaft kann als zentrale Beschaffungsstelle im Sinne von Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe a) des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge zentrale Beschaffungstätigkeiten und Nebenbeschaffungstätigkeiten ausüben, die für die Parteien des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bestimmt sind und der operativen Ausführung der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Aufträge dienen.

Art. 7 - § 1 - Bis zum Inkrafttreten der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und für den Zeitraum vom 16. Juni bis zum 30. Juni 2021 beauftragen die in den Artikeln 4 und 5 erwähnten Einrichtungen die Agentur "Digitaal Vlaanderen" damit, den betreffenden Personen die Einsichtnahme in und den Zugriff auf ihre in Artikel 3 § 2

agentschap Digitaal Vlaanderen de opdracht om de betrokkene inzage en toegang te geven in een officiële vorm tot zijn vaccinatiegegevens, vermeld in artikel 3, §2, van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, en testgegevens, vermeld in artikel 6 van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020.

§2. De Vlaamse Gemeenschap kan als aankoopcentrale in de zin van artikel 2, 6°, a), van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aanvullende aankoopactiviteiten verrichten die bestemd zijn voor de partijen bij dit samenwerkingsakkoord en dienen voor de operationele uitvoering van de opdrachten, vermeld in § 1.

Art. 8. §1. De verwerking en de gegevensstromen van de persoonsgegevens bedoeld in artikel 9, §§ 1, 2 en 3 beoogt in het kader van het digitaal EU-COVID-certificaat de opmaak en afgifte van de vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaten met het oog op de opmaak en afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat tussen de periode van 16 juni 2021 tot de buitenwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord.

§2. De in dit artikel opgenomen verwerkingsdoeleinden en

relatif au certificat COVID numérique de l'UE et pour la période du 16 juin jusqu'au 30 juin 2021, les entités visées aux articles 4 et 5 donnent instruction à l'Agence Digitaal Vlaanderen de permettre à la personne concernée de consulter et d'accéder, sous une forme officielle, à ses données de vaccination, visées à l'article 3, paragraphe 2, de l'accord de coopération du 12 mars 2021, et à ses données de test, visées à l'article 6 de l'accord de coopération du 25 août 2020.

§2. La Communauté flamande peut, en tant que centrale d'achat au sens de l'article 2, 6°, a), de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, réaliser des activités d'achat centralisées et des activités d'achat complémentaires destinées aux parties au présent accord de coopération et servant à l'exécution opérationnelle des instructions visées au §1.

Art. 8. §1. Le traitement et les flux de données à caractère personnel visées à l'article 9, §§ 1, 2 et 3 vise la création et la délivrance, dans le cadre du certificat COVID numérique de l'UE, des certificats de vaccination, de test et de rétablissement en vue de la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE entre la période du 16 juin 2021 et la fin de l'application du présent accord de coopération.

des
Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 erwähnten Impfdaten und ihre in Artikel 6 des
Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 erwähnten Testdaten in einer offiziellen Form zu ermöglichen.

§ 2 - Die Flämische Gemeinschaft kann als zentrale Beschaffungsstelle im Sinne von Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe a) des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge zentrale Beschaffungstätigkeiten und Nebenbeschaffungstätigkeiten ausüben, die für die Parteien des vorliegenden
Zusammenarbeitsabkommens bestimmt sind und der operativen Ausführung der in § 1 erwähnten Aufträge dienen.

Art. 8 - § 1 - Mit der Verarbeitung und den Strömen der in Artikel 9 §§ 1, 2 und 3 erwähnten personenbezogenen Daten wird bezweckt, im Rahmen des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Impf-, Test- und Genesungszertifikate im Hinblick auf die Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats zwischen dem 16. Juni 2021 und dem Außerkrafttreten des vorliegenden
Zusammenarbeitsabkommens zu erstellen und auszustellen.

§ 2 - Die in vorliegendem Artikel erwähnten Verarbeitungszwecke und Datenströme gelten nicht nur für belgische Staatsangehörige, sondern auch für Staatsangehörige eines EU-

gegevensstromen zijn niet enkel van toepassing op Belgische onderdanen maar tevens op onderdanen van de Europese Unie en onderdanen van derde landen die legaal op het Belgische grondgebied verblijven of wonen.

§3. Teneinde de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra vragen van houders van de test- en herstelcertificaten te laten beantwoorden, zullen de medewerkers van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra kunnen verifiëren of er voor een houder een test-of herstelcertificaat voorhanden is en of dit test-of herstelcertificaat reeds aan de houder werd bezorgd conform de in dit samenwerkingsakkoord benoemde modaliteiten. Deze paragraaf doet geen afbreuk aan de afspraken met betrekking tot de helpdeskfuncties.

Art. 9. §1. Overeenkomstig artikel 5, §2 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat, bevat een vaccinatiecertificaat zoals bedoeld in artikel 1, §1, 5°, de volgende categorieën van persoonsgegevens van de houders ervan:

1° identiteit van de houder;

§2. Les finalités de traitement et les flux de données énumérées dans cet article s'appliquent non seulement aux ressortissants belges mais aussi aux ressortissants de l'UE et aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire belge.

§3. Afin que les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes puissent répondre aux questions des titulaires de certificats de test et de rétablissement, le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes sera en mesure de vérifier si un certificat de test ou de rétablissement est disponible pour un titulaire et si ce certificat de test ou de rétablissement a déjà été délivré au titulaire selon les modalités prévues par le présent accord de coopération. Le présent paragraphe est applicable sans préjudice des dispositions relatives aux fonctions de help desk.

Art. 9. §1. Conformément à l'article 5, §2 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, un certificat de vaccination tel que visé à l'article 1, §1, 5°, contient les catégories de données à

Mitgliedstaates und Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig auf belgischem Staatsgebiet aufhalten oder dort ihren Wohnsitz haben.

§ 3 - Damit die von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren Fragen von Inhabern der Test- und Genesungszertifikate beantworten können, müssen die Mitarbeiter der von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren in der Lage sein zu überprüfen, ob ein Test- oder Genesungszertifikat für einen Inhaber verfügbar ist und ob ein solches Test- oder Genesungszertifikat dem Inhaber bereits gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen ausgestellt wurde. Vorliegender Absatz gilt unbeschadet der Bestimmungen über die Helpdesk-Funktionen.

Art. 9 - § 1 - Gemäß Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat enthält ein in Artikel 1 § 1 Nr. 5 erwähntes Impfbzertifikat folgende Kategorien personenbezogener Daten seines Inhabers:

1. Identität des Inhabers,
2. Informationen über den COVID-19-Impfstoff und die dem Inhaber verabreichte Anzahl der Dosen,

2° informatie over het aan de houder toegediende COVID-19-vaccin en over het aantal toegediende doses;	caractère personnel suivantes de son titulaire :	3. Zertifikatmetadaten, z.B. Zertifikataussteller oder eine eindeutige Zertifikatkennung.
3° metagegevens van het certificaat, zoals de afgever van het certificaat of een unieke certificaatidentificatiecode.	1° l'identité du titulaire ;	
§2. Overeenkomstig artikel 6, §2 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat bevat een testcertificaat zoals bedoeld in artikel 1, §1, 6°, de volgende categorieën van persoonsgegevens van de houders ervan:	2° des informations sur le vaccin contre la COVID-19 administré et sur le nombre de doses administrées au titulaire;	§ 2 - Gemäß Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat enthält ein in Artikel 1 § 1 Nr. 6 erwähntes Testzertifikat folgende Kategorien personenbezogener Daten seines Inhabers:
1° de identiteit van de houder;	3° les métadonnées du certificat, telles que l'émetteur du certificat ou un code d'identification unique.	1. Identität des Inhabers,
2° informatie over de erkende NAAT-test of de erkende snelle antigeentest die de houder heeft ondergaan;	§2. Conformément à l'article 6, §2 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, un certificat de test tel que visé à l'article 1, §1, 6°, contient les catégories de données à caractère personnel suivantes de son titulaire :	2. Informationen über den anerkannten NAAT-Test oder den anerkannten Antigen-Schnelltest, dem sich der Inhaber unterzogen hat,
3° metagegevens van het certificaat, zoals de afgever van het certificaat of een unieke certificaatidentificatiecode.	1° l'identité du titulaire ;	3. Zertifikatmetadaten, z.B. Zertifikataussteller oder eine eindeutige Zertifikatkennung.
§3. Overeenkomstig artikel 7, §2 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat bevat een herstelcertificaat zoals bedoeld in artikel 1, §1, 7°, de volgende categorieën van persoonsgegevens van de houders ervan:	2° des informations sur le test TAAN reconnu ou le test rapide reconnu de détection d'antigènes auquel le titulaire a été soumis	§ 3 - Gemäß Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat enthält ein in Artikel 1 § 1 Nr. 7 erwähntes Genesungszertifikat folgende Kategorien personenbezogener Daten seines Inhabers:
1° de identiteit van de houder;	3° les métadonnées du certificat, telles que l'émetteur du certificat ou un identifiant unique du certificat.	1. Identität des Inhabers,
2° informatie over de voorbij SARS-CoV-2-infectie van de houder na een positief testresultaat, dat evenwel niet ouder is dan 180 dagen;	§3. Conformément article 7, §2 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, un certificat de rétablissement tel que visé à l'article 1, §1, 7°, contient les catégories de données à caractère personnel suivantes de son titulaire :	2. Informationen über frühere SARS-CoV-2-Infektionen des Inhabers nach einem positiven Testergebnis, das nicht älter als 180 Tage ist,
	1° l'identité du titulaire ;	3. Zertifikatmetadaten, z.B. Zertifikataussteller oder eine eindeutige Zertifikatkennung.
	2° des informations sur les antécédents d'infection par le	

3° metagegevens van het certificaat, zoals de afgever van het certificaat of een unieke certificaatidentificatiecode.

§4. Teneinde de in artikel 8, §3, genoemde doeleinden te bereiken, hebben medewerkers van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de agentschappen aangeduide contactcentra toegang tot en mogen zij de volgende gegevens verwerken tussen de periode van 16 juni 2021 tot de datum van de buitenwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord:

1° het bestaan van een test-of herstelcertificaat;
2° het feit of een test-of herstelcertificaat werd bezorgd.

§5. Overeenkomstig artikel 5, §3 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat wordt het vaccinatiecertificaat na de toediening van elke dosis afgegeven in een beveiligd en interoperabel formaat in overeenstemming met artikel 3, § 2, en vermeldt duidelijk of de vaccinatiecyclus al dan niet voltooid is.

Titel III: Opmaken, afgeven, verifiëren van het digitaal EU-COVID-certificaat

Artikel 10. §1. Overeenkomstig artikel 3, §1 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat, beoogt de verwerking van de

SARS-CoV-2 du titulaire à la suite du résultat positif d'un test, datant de 180 jours au maximum;

3° les métadonnées du certificat, telles que l'émetteur du certificat ou un identifiant unique du certificat.

§4. Afin d'accomplir les finalités visées à l'article 8, §3, les employés des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes ont accès et peuvent traiter les données suivantes entre la période du 16 juin 2021 et la fin de l'application du présent accord de coopération :

1° l'existence d'un certificat de test ou de rétablissement ;
2° le fait qu'un certificat de test ou de rétablissement a été délivré ou non.

§5. Conformément à l'article 5, §3 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, le certificat de vaccination est délivré après l'administration de chaque dose, dans un format sécurisé et interopérable conformément à l'article 3, § 2 du présent accord de coopération et il indique clairement si le schéma de vaccination est achevé ou non.

Titre III : Création, délivrance et vérification du certificat COVID numérique de l'UE

§ 4 - Im Hinblick auf die Erreichung der in Artikel 8 § 3 vorgesehenen Zwecke haben die Mitarbeiter der von den zuständigen föderierten Teilgebieten oder von den zuständigen Agenturen bestimmten Kontaktzentren zwischen dem 16. Juni 2021 und dem Datum des Außerkrafttretens des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens Zugriff auf folgende Daten und dürfen diese verarbeiten:

1. das Vorhandensein eines Test- oder Genesungszertifikats,
2. die Tatsache, ob ein Test- oder Genesungszertifikat ausgestellt wurde.

§ 5 - Gemäß Artikel 5 Absatz 3 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat wird das Impfzertifikat nach der Verabreichung jeder einzelnen Dosis in einem sicheren und interoperablen Format gemäß Artikel 3 Absatz 2 ausgestellt und wird auf ihm eindeutig angegeben, ob das Impfprogramm abgeschlossen wurde oder nicht.

Titel III - Erstellung, Ausstellung und Überprüfung des digitalen EU-COVID-Zertifikats

Art. 10 - § 1 - Gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat dient die in Artikel 11 § 1 erwähnte Verarbeitung personenbezogener Daten dazu, das digitale EU-COVID-Zertifikat zum Zweck des Abrufs und der Überprüfung der

persoonsgegevens bedoeld in artikel 11, §1 de opmaak, de afgifte en verificatie van het digitaal EU-COVID-certificaat met het oog op de toegang tot en de verificatie van de in het certificaat opgenomen informatie, teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren.

§2. Met uitzondering van hetgeen bepaald in artikel 12 van dit samenwerkingsakkoord, worden de categorieën van persoonsgegevens in de certificaten, zoals bepaald in artikel 1, §1, 5°, 6° en 7° en artikel 1, §2, 2°, van dit samenwerkingsakkoord en overeenkomstig artikel 10, §2 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat uitsluitend verwerkt met het oog op de toegang tot en de verificatie van de in het certificaat opgenomen informatie, teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren.

§3. Overeenkomstig artikel 1 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor onderdanen derde landen, zijn de in dit artikel opgenomen verwerkingsdoeleinden niet enkel van toepassing op onderdanen van de Unie maar tevens op onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van een lidstaat van de EU verblijven of wonen en overeenkomstig het Unierecht

Article 10. §1. Conformément à l'article 3, §1 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, la finalité du traitement des données à caractère personnel visées à l'article 11, §1 est la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, aux fins d'accéder aux informations contenues dans le certificat et de les vérifier, afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union européenne durant la pandémie de COVID-19.

§2. À l'exception des dispositions de l'article 12 du présent accord de coopération, les catégories des données à caractère personnel contenues dans les certificats, prévus à l'article 1, §1, 5°, 6° et 7° et l'article 1, §2, 2°, du présent accord de coopération et, conformément à l'article 10, §2 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, sont traitées aux seules fins de l'accès aux informations contenues dans le certificat et de la vérification de ces informations afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union pendant la pandémie de COVID-19.

§3. Conformément à l'article 1 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers, les finalités du traitement énoncées dans le présent article s'appliquent non seulement aux

im Zertifikat enthaltenen Informationen zu erstellen und auszustellen, im Hinblick auf eine erleichterte Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie.

§ 2 - Mit Ausnahme der Bestimmungen von Artikel 12 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden die in den Zertifikaten enthaltenen Kategorien personenbezogener Daten, die in Artikel 1 § 1 Nr. 5, 6 und 7 und Artikel 1 § 2 Nr. 2 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens vorgesehen sind, gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat nur zum Zweck des Abrufs und der Überprüfung der im Zertifikat enthaltenen Informationen verarbeitet, im Hinblick auf eine erleichterte Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie.

§ 3 - Gemäß Artikel 1 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige gelten die in vorliegendem Artikel aufgeführten Verarbeitungszwecke nicht nur für Bürger der Europäischen Union, sondern auch für Drittstaatsangehörige, die sich im Hoheitsgebiet eines EU-Mitgliedstaats rechtmäßig aufhalten oder dort ihren Wohnsitz haben und die gemäß Unionsrecht zu Reisen in andere Länder berechtigt sind.

§ 4 - Die etwaige Überprüfung zur erleichterten Ausübung des

het recht hebben naar andere landen te reizen.

§4. De desgevallende verificatie teneinde de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren en eventuele beperkingen te handhaven, gebeurt door de politiediensten bedoeld in artikel 3, 7°, van de wet op het politieambt en de exploitanten van grensoverschrijdende personenvervoersdiensten en vervoersinfrastructuur, bedoeld in artikel 3, 9 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat.

Art. 11. §1. Met het oog op de verificatie en voor het opmaken en afgeven van het digitaal EU-COVID-certificaat aan de houders van een vaccinatiecertificaat, testcertificaat of herstelcertificaat, worden de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt:

1° de categorieën van persoonsgegevens in artikel 9, §§1, 2 of 3;

2° het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid; en

3° de hoofdverblijfplaats, bedoeld in artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een

ressortissants de l'Union européenne, mais aussi aux ressortissants de pays tiers qui résident ou séjournent légalement sur le territoire d'un État membre de l'UE et ont le droit de se rendre dans d'autres pays conformément au droit de l'Union européenne.

§4. L'éventuelle vérification afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union européenne pendant la pandémie de COVID-19 et l'application des restrictions éventuelles, se fait par les services de police visés à l'article 3, 7°, de la loi sur la fonction de police et les opérateurs de services de transports de voyageurs et infrastructures de transport transfrontières tels que visés à l'article 3, 9 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE.

Art. 11. §1. Aux fins de la vérification et pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE aux titulaires d'un certificat de vaccination, certificat de test ou certificat de rétablissement, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées conformément au règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE :

1° les catégories de données à caractère personnel visées à l'article 9, §§1, 2 ou 3 ;

2° le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation

Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie und zur Anwendung eventueller Beschränkungen erfolgt durch die in Artikel 3 Nr. 7 des Gesetzes über das Polizeiamt erwähnten Polizeidienste und die in Artikel 3 Absatz 9 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat erwähnten grenzüberschreitend tätigen Personenverkehrsdienstleister und grenzüberschreitenden Verkehrsinfrastrukturen.

Art. 11 - § 1 - Zum Zweck der Überprüfung und zur Erstellung und Ausstellung des digitalen EU-COVID-Zertifikats für Inhaber eines Impfbzertifikats, Testzertifikats oder Genesungszertifikats werden folgende Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet:

1. die in Artikel 9 §§ 1, 2 und 3 erwähnten Kategorien personenbezogener Daten,

2. die in Artikel 8 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erwähnte Erkennungsnummer und

3. der in Artikel 3 Absatz 1 Nr. 5 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen in Belgien erwähnte Hauptwohnoort.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Kategorien personenbezogener

Rijksregister van de natuurlijke personen.	d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ; et	Daten werden aus folgenden Datenbanken bezogen:
§2. De categorieën van persoonsgegevens vermeld in §1 worden bekomen vanuit de volgende gegevensbanken:	3° la résidence principale, visées à l'article 3, premier alinéa, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physique ;	1. Nationalregister: in Bezug auf den in § 1 Nr. 3 erwähnten Hauptwohntort, auf der Grundlage der in Artikel 8 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erwähnten Erkennungsnummer,
1° het Rijksregister: voor wat betreft de hoofdverblijfplaats bedoeld in §1, 3°, op basis van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;	§2. Les catégories de données à caractère personnel mentionnées au §1 sont obtenues à partir des banques de données suivantes : 1° le Registre national : en ce qui concerne la résidence principale visée aux §1, 3°, sur la base du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ;	2. Vaccinnet: in Bezug auf die in Artikel 8 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erwähnte Erkennungsnummer und die in Artikel 9 § 1 beschriebenen Kategorien personenbezogener Daten im Impfbzertifikat,
2° Vaccinnet: voor wat betreft het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de categorieën van persoonsgegevens in het vaccinatiecertificaat, omschreven in artikel 9, §1;	2° Vaccinnet : en ce qui concerne le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et les catégories de données à caractère personnel dans le certificat de vaccination, décrites à l'article 9, §1 ;	3. Datenbank I, geschaffen durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020: in Bezug auf die in Artikel 8 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erwähnte Erkennungsnummer und die Kategorien personenbezogener Daten in dem in Artikel 9 §§ 2 und 3 beschriebenen Testzertifikat beziehungsweise Genesungszertifikat.
3° Gegevensbank I opgericht door het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020: voor wat betreft het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de categorieën van persoonsgegevens in het testcertificaat en herstelcertificaat, omschreven in artikel 9, §2 en 3.	3° Base de données I créée par l'accord de coopération du 25 août 2020 : en ce qui concerne le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, et les catégories de données à caractère personnel dans le certificat de test et le certificat	§ 3 - Sofern für die Erstellung und Ausstellung des in Artikel 1 § 2 Nr. 2 erwähnten digitalen EU-COVID-Zertifikats für Inhaber eines Impfbzertifikats, Testzertifikats oder Genesungszertifikats erforderlich, haben die für die Verarbeitung Verantwortlichen für die Erfüllung ihrer im
§3. Voor zover noodzakelijk voor het opmaken en afgeven van het digitaal EU-COVID-certificaat bedoeld in artikel 1,		

§2, 2°, aan de houders van een vaccinatiecertificaat, testcertificaat of herstelcertificaat, hebben de verwerkingsverantwoordelijken, voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten in dit samenwerkingsakkoordakkoord bepaald, toegang tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° en 5° en tweede lid en de geboortedatum bedoeld in artikel 3, eerste lid, 2°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, onder voorbehoud van het verkrijgen van een machtiging bedoeld in artikel 5, zelfde wet.

§4. In afwijking van artikel 3, §1, van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en artikel 4, §2, van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, mogen de persoonsgegevens bedoeld in § 1, voor het in artikel 10 bedoelde verwerkingsdoeleinde worden verwerkt door de verwerkingsverantwoordelijken, voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten in dit samenwerkingsakkoordakkoord bepaald, de gefedereerde entiteiten en Sciensano

Titel IV: Covid Safe Ticket

Art. 12. §1. In afwijking van hetgeen bepaald in artikel 10, beoogt, voor wat betreft de bezoekers van massa-evenementen of proef-en

de rétablissement, décrites à l'article 9, §§2 et 3.

§3. Dans la mesure où la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE visé à l'article 1, §2, 2° aux titulaires d'un certificat de vaccination, certificat de test ou certificat de rétablissement le nécessitent, les responsables du traitement ont accès, pour l'exercice de leurs missions légales dans le présent accord de collaboration, aux données visées à l'article 3, premier alinéa, 1° et 5° et deuxième alinéa, 2°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, sous réserve d'obtention d'une autorisation visée à l'article 5 de la même loi.

§4. Par dérogation à l'article 3, §1, de l'accord de coopération du 25 août 2020 et à l'article 4, §2, de l'accord de coopération du 12 mars 2021, les données à caractère personnel visées au § 1, peuvent être traitées pour les finalités de traitement visées à l'article 10 par les responsables du traitement, pour l'exercice de leurs missions légales définies dans le présent accord de coopération, les entités fédérées et Sciensano.

vorliegenden
Zusammenarbeitsabkommen
bestimmten gesetzlichen
Aufgaben Zugriff auf die in
Artikel 3 Absatz 1 Nr. 1 und 5
und Absatz 2 erwähnten Daten
und auf das in Artikel 3 Absatz 1
Nr. 2 des Gesetzes vom
8. August 1983 zur Organisation
eines Nationalregisters der
natürlichen Personen erwähnte
Geburtsdatum, vorbehaltlich des
Erhalts der in Artikel 5
desselben Gesetzes erwähnten
Ermächtigung.

§ 4 - In Abweichung von
Artikel 3 § 1 des
Zusammenarbeitsabkommens
vom 25. August 2020 und von
Artikels 4 § 2 des
Zusammenarbeitsabkommens
vom 12. März 2021 dürfen die in
§ 1 erwähnten
personenbezogenen Daten für
die in Artikel 10 erwähnten
Verarbeitungszwecke von den
für die Verarbeitung
Verantwortlichen für die
Erfüllung ihrer im vorliegenden
Zusammenarbeitsabkommen
bestimmten gesetzlichen
Aufträge, von den förderierten
Teilgebieten und von Sciensano
verarbeitet werden.

Titel IV - Covid Safe Ticket

Art. 12 - § 1 - In Abweichung
von Artikel 10 wird in Bezug auf
Besucher von Großereignissen
oder Test- und Pilotprojekten
mit der Verarbeitung
personenbezogener Daten des
digitalen EU-COVID-Zertifikats
bezweckt, das Covid Safe Ticket
über das CST-Modul der
COVIDScan-Anwendung
einzulesen und gegebenenfalls

pilootprojecten, de verwerking van persoonsgegevens van het digitaal EU-COVID-certificaat het lezen en, desgevallend, het genereren van het Covid Safe Ticket middels de CST-module van de COVIDScan-applicatie, teneinde het volgende te controleren en verifiëren:

- het feit of de houder van het digitaal EU-COVID-certificaat voldoet aan de voorwaarden om toegang te verkrijgen tot een massa-evenement of proef- en pilootproject;
- aan de hand van een identiteitsbewijs, de identiteit van de houder van een digitaal EU-COVID-certificaat.

Het Covid Safe Ticket kan ofwel door de gebruiker gegeneerd worden op de COVIDSafe-applicatie, ofwel op de COVIDScan-applicatie door het digitaal EU-COVID-certificaat te lezen.

§2. De organisatoren, bij hoofde van de personen bedoeld in artikel 13, §3 van dit samenwerkingsakkoord, zijn verplicht om ofwel (i) het digitaal EU-COVID-certificaat in digitale vorm of op papier ofwel (ii) het door de gebruiker gegenereerde Covid Safe Ticket op de COVIDSafe-applicatie in te lezen. Het lezen en, desgevallend, het genereren van het Covid Safe Ticket middels de COVIDScan-applicatie dient voor de verwerkingsdoeleinden bepaald in artikel 12 en 13 van dit samenwerkingsakkoord verplicht te gebeuren middels de CST-module van deze applicatie. Indien het resultaat

Titre IV : Covid Safe Ticket

Art. 12. §1. Par dérogation à l'article 10, pour les visiteurs d'événements de masse ou d'expériences et projets pilotes le traitement des données à caractère personnel du certificat COVID numérique de l'UE vise à lire et, le cas échéant, générer le Covid Safe Ticket via le module CST de l'application COVIDScan, afin de contrôler et vérifier :

- si les titulaires d'un certificat de vaccination, de test et/ou de rétablissement remplissent les conditions d'accès à un événement de masse ou une expérience et un projet pilote ;
- à l'aide d'une pièce d'identité, l'identité des titulaires d'un certificat COVID numérique de l'UE.

Le Covid Safe Ticket peut être généré par l'utilisateur sur l'application COVIDSafe ou sur l'application COVIDScan en scannant le certificat COVID numérique de l'UE.

§2. Les organisateurs, en vertu des personnes visées à l'article 13, §3 du présent accord de coopération, sont tenus de coopération, sont tenus de scanner ou (i) le certificat COVID numérique de l'UE sous forme numérique ou sur papier ou (ii) le Covid Safe Ticket généré par l'utilisateur sur l'application COVIDSafe. Lire et, le cas échéant, générer le

zu generieren, um Folgendes zu kontrollieren und zu überprüfen:

- ob die Inhaber eines digitalen EU-COVID-Zertifikats die Bedingungen für den Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt erfüllen,
- anhand eines Identitätsnachweises: die Identität der Inhaber eines digitalen EU-COVID-Zertifikats.

Das Covid Safe Ticket kann vom Nutzer mit der COVIDSafe-Anwendung oder der COVIDScan-Anwendung durch Einlesen des digitalen EU-COVID-Zertifikats generiert werden.

§ 2 - Veranstanter sind im Hinblick auf die in Artikel 13 § 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Personen verpflichtet, entweder das digitale EU-COVID-Zertifikat in elektronischem Format oder auf Papier oder das vom Nutzer mit der COVIDSafe-Anwendung generierte Covid Safe Ticket einzulesen. Das Einlesen und gegebenenfalls Generieren des Covid-Safe-Tickets mit der COVIDScan-Anwendung muss für die in den Artikeln 12 und 13 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Zwecke über das CST-Modul dieser Anwendung erfolgen. Ist das Ergebnis des in § 1 erwähnten Einlesens negativ oder kann die Identität des Inhabers nicht überprüft oder bestätigt werden, muss dem Inhaber der Zugang zu dem

van de lezing in §1 negatief is of de identiteit van de houder niet kan worden geverifieerd of bevestigd, dient men de houder de toegang tot het massa-evenement of proef- en pilootproject te weigeren; tenzij de houder bijkomende maatregelen ondergaat zoals bepaald in een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld bij artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en voor zover deze voorzien zijn door de organisator van deze evenementen.

§3. Met uitzondering van hetgeen bepaald in artikel 10 van dit samenwerkingsakkoord, worden de categorieën van persoonsgegevens in de certificaten, zoals bepaald in artikel 1, §1, 5°, 6° en 7° en §2, 2° van dit samenwerkingsakkoord, uitsluitend verwerkt met het oog op het regelen van de toegang tot proef- en pilootprojecten en massa-evenementen en de verificatie van de op het Covid Safe Ticket getoonde gegevens. Na het einde van de toepassingsduur zoals bepaald in dit samenwerkingsakkoord, conform artikel 33, §1, 3° van dit samenwerkingsakkoord worden de gegevens niet langer verwerkt.

§4. De verwerking waarbij het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder

Covid Safe Ticket par l'application COVIDScan doit, pour les finalités visées aux articles 12 et 13 du présent accord de coopération, être effectuée au moyen du module CST de cette application. Si le résultat de l'analyse mentionnée au §1 est négatif ou si l'identité du titulaire ne peut pas être vérifiée ou confirmée, l'accès à l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote doit être refusé au titulaire sauf si le titulaire fait l'objet de mesures complémentaires prévues par un accord de coopération d'exécution tel que visé à l'article 92bis, §1, troisième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et dans la mesure où ils sont prévus par l'organisateur de ces événements.

§3. A l'exception des dispositions de l'article 10 du présent accord de coopération, les catégories de données à caractère personnel figurant dans les certificats tels que définis à l'article 1, §§1, 5°, 6° et 7° et §2, 2° du présent accord de coopération ne sont traitées qu'aux seules fins de réglementer l'accès aux expériences et projets pilotes et aux événements de masse et de vérifier les données affichées sur le Covid Safe Ticket. Après la fin de la période d'application telle que définie dans cet accord de coopération, conformément à

Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt verweigert werden, es sei denn, der Inhaber wird zusätzlichen Maßnahmen unterworfen, die in einem in Artikel 92bis § 1 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnten ausführenden Zusammenarbeitsabkommen bestimmt sind und sofern sie vom Veranstalter dieser Ereignisse vorgesehen sind.

§ 3 - Mit Ausnahme der Bestimmungen von Artikel 10 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden die in den Zertifikaten enthaltenen Kategorien personenbezogener Daten, die in Artikel 1 § 1 Nr. 5, 6 und 7 und § 2 Nr. 2 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens vorgesehen sind, ausschließlich zum Zweck der Regelung des Zugangs zu Test- und Pilotprojekten und Großereignissen und zur Überprüfung der auf dem Covid Safe Ticket angegebenen Daten verarbeitet. Nach Ablauf des in Artikel 33 § 1 Nr. 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bestimmten Geltungsdauer werden die Daten nicht mehr verarbeitet.

§ 4 - Eine Verarbeitung, bei der das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket eingelesen wird, um den Zugang zu Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten zu regeln, ist nur für Inhaber eines digitalen EU-COVID-Zertifikats ab 12 Jahren rechtmäßig, ohne die

gegenereerde Covid Safe Ticket wordt gelezen teneinde de toegang tot massa-evenementen en proef-en pilootprojecten te regelen is maar rechtmatig voor houders van een digitaal EU-COVID-certificaat met de leeftijd van 12 en ouder, zonder dat hierdoor de toegang tot het massa-evenement of proef-en pilootproject kan worden ontzegd aan personen onder de 12 jaar.

Art. 13. §1. Voor het genereren van Covid Safe Ticket worden de categorieën persoonsgegevens van het digitaal EU-COVID-certificaat verwerkt.

§2. Het Covid Safe Ticket bevat en geeft slechts volgende gegevens weer:

1° de aanduiding of de houder, in zijn hoedanigheid van bezoeker van een massa-evenement of een proef-of pilootproject, de toegang tot het massa-evenement of proef- en pilootproject mag worden toegestaan of dient te worden geweigerd;

2° identiteitsgegevens van de houder, namelijk de naam en voornaam;

3° de geldigheidsduur van het Covid Safe Ticket.

§3. Voor de in artikel 12 bepaalde doeleinden, mag het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegenereerde Covid Safe Ticket uitsluitend worden gelezen door middel van de CST-module van het COVIDScan-applicatie zoals

l'article 33, §1, 3° de cet accord de coopération, les données ne seront plus traitées.

§4. Le traitement dans lequel le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid Safe Ticket généré par le titulaire est lu afin de réglementer l'accès aux événements de masse et aux expériences et projets pilotes n'est permis que pour les titulaires d'un certificat COVID numérique l'UE âgés de 12 ans et plus, sans possibilité de refuser l'accès à l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote aux personnes de moins de 12 ans.

Art. 13. §1. Pour générer le Covid Safe Ticket, les catégories de données à caractère personnel du certificat COVID numérique de l'UE sont traitées.

§2. Le Covid Safe Ticket ne contient et n'affiche que les données suivantes :

1° l'indication si l'accès à l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote peut être autorisé ou doit être refusé au titulaire, en sa qualité de visiteur d'un événement de masse ou d'une expérience et un projet pilote;

2° les données d'identité du titulaire, à savoir le nom et le prénom ;

3° la durée de validité du Covid Safe Ticket.

Möglichkeit, Personen unter 12 Jahren den Zugang zu dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt zu verweigern.

Art. 13 - § 1 - Zur Generierung des Covid Safe Tickets werden die Kategorien personenbezogener Daten des digitalen EU-COVID-Zertifikats verarbeitet.

§ 2 - Das Covid Safe Ticket enthält und zeigt nur folgende Daten an:

1. Angabe, ob dem Inhaber in seiner Eigenschaft als Besucher eines Großereignisses oder eines Test- und Pilotprojekts der Zugang zu dem Großereignis oder dem Test- und Pilotprojekt gestattet werden kann oder verweigert werden muss,

2. Personalien des Inhabers, das heißt den Namen und den Vornamen,

3. die Gültigkeitsdauer des Covid Safe Tickets.

§ 3 - Für die in Artikel 12 bestimmten Zwecke darf das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket ausschließlich über das CST-Modul der in Artikel 17 erwähnten COVIDScan-Anwendung eingelesen werden, und zwar von folgenden Personen:

1. Personen, die mit der Kontrolle des Zugangs zum Großereignis betraut sind,

bedoeld in artikel 17 en dit door de volgende personen:

1° de personen die instaan voor de toegangscontrole van het massa-evenement;

2° de personen die instaan voor de toegangscontrole van het proef- en pilootproject;

3° het personeel van een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst zoals bedoeld in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

§4. Met als uitsluitende doeleinden zoals bepaald in artikel 12, §1 en §2, kunnen bewakingsagenten in afwijking van artikel 106 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid identiteitsdocumenten, alsook een Covid Safe Ticket laten voorleggen op verzoek van de opdrachtgever.

§5. De voorwaarden waarbij toegang tot een massa-evenement of proef- en pilootproject kan worden verkregen op basis van een digitaal EU-COVID-certificaat of op basis van andere maatregelen, op voorwaarde dat deze kunnen worden verantwoord in het kader van het algemeen belang op het gebied van de volksgezondheid en de bestrijding van de COVID-19 pandemie, worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld bij artikel 92bis, § 1,

§3. Pour les finalités définies à l'article 12, le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid Safe Ticket généré par le titulaire ne peut être lu exclusivement qu'au moyen du module CST de l'application COVIDScan telle que visée à l'article 17, et ce par les personnes suivantes :

1° les personnes chargées du contrôle d'accès à l'événement de masse ;

2° les personnes chargées du contrôle d'accès à l'expérience et au projet pilote ;

3° le personnel d'une entreprise de surveillance ou d'un service de surveillance interne tel que visé dans la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.

§4. Exclusivement aux fins définies à l'article 12, §1 et §2, des agents de surveillance peuvent, en dérogation à l'article 106 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, faire présenter des documents d'identité ainsi qu'un Covid Safe Ticket à la demande du donneur d'ordre.

§5. Les conditions auxquelles l'accès à une événement de masse ou à une expérience et au projet pilote est possible sur la base d'un certificat COVID numérique de l'UE ou sur base d'autres mesures, à condition

2. Personen, die mit der Kontrolle des Zugangs zu der Testveranstaltung oder zum Pilotprojekt betraut sind,

3. Personal eines Wachunternehmens oder eines internen Wachdienstes, wie im Gesetz vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit vorgesehen.

§ 4 - Ausschließlich zu den in Artikel 12 §§ 1 und 2 bestimmten Zwecken können sich Wachleute in Abweichung von Artikel 106 des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit auf Verlangen des Auftraggebers Identitätsdokumente und ein Covid Safe Ticket vorlegen lassen.

§ 5 - Die Bedingungen, unter denen der Zugang zu einem Großereignis oder einem Test- und Pilotprojekt auf der Grundlage eines digitalen EU-COVID-Zertifikats oder anderer Maßnahmen möglich ist, sofern diese durch das öffentliche Interesse im Bereich der öffentlichen Gesundheit und der Bekämpfung der COVID-19-Pandemie gerechtfertigt werden können, werden in einem in Artikel 92bis § 1 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnten ausführenden Zusammenarbeitsabkommen oder einem anderen ausführenden Rechtsinstrument festgelegt.

derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of enig ander uitvoerend wettelijk instrument .

§6. Het is de personen bedoeld in artikel 13, § 3 uitdrukkelijk verboden het digitaal EU-COVID-certificaat of het door de houder gegeneerde Covid Safe Ticket teneinde het Covid Safe Ticket te lezen en desgevallend te genereren met een andere applicatie of module dan de CST module van de COVIDScan-applicatie. De organisatoren zullen een lijst aanleggen van de personen bedoeld in artikel 13, §3.

§7. Indien de organisatoren van massa-evenementen of proef- en pilootprojecten naast het Covid Safe Ticket niet voorzien in bijkomende maatregelen teneinde de toegang tot het evenement te regelen, dient de organisator daar op voorhand ten aanzien van de bezoekers voldoende duidelijk over te communiceren.

§8. Wanneer het Covid Safe Ticket van de houder niet kan worden gegenereerd of gelezen door de personen bedoeld in artikel 13, §3 omwille van op dat ogenblik bestaande technische problemen, moet de houder de toegang tot het massa-evenement of het proef- en pilootproject geweigerd worden, met behoud van de mogelijkheid tot het opleggen van bijkomende maatregelen of het naleven van de modaliteiten van toepassing op evenementen die geen massa-

qu'elles puissent être justifiées par l'intérêt public dans le domaine de la santé publique et de la lutte contre la pandémie de COVID-19, sont établies dans un accord de coopération d'exécution tel que visé à l'article 92bis, §1, troisième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ou tout autre instrument juridique d'exécution.

§6. Il est expressément interdit aux personnes visées à l'article 13, § 3, de lire le certificat COVID numérique de l'UE ou le Covid Safe Ticket généré par le titulaire et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket avec une application ou un module autre que le module CST de l'application COVIDScan. Les organisateurs établiront une liste de ces personnes visées à l'article 13, §3.

§7. Si les organisateurs d'un événement de masse ou d'expériences et de projets pilotes ne prévoient pas de mesures supplémentaires en plus du Covid Safe Ticket afin de réglementer l'accès à l'événement, l'organisateur doit le communiquer suffisamment clairement aux visiteurs à l'avance.

§8. Lorsque le Covid Safe Ticket du titulaire ne peut être généré ou lu par les personnes visées à l'article 13, § 3, en raison de problèmes techniques existant à ce moment-là, l'accès à

§ 6 - Den in Artikel 13 Absatz 3 erwähnten Personen ist ausdrücklich verboten, das digitale EU-COVID-Zertifikat oder das vom Inhaber generierte Covid Safe Ticket einzulesen, um das Covid Safe Ticket mit einer anderen Anwendung oder einem anderen Modul als dem CST-Modul der COVIDScan-Anwendung einzulesen und gegebenenfalls zu generieren. Die Veranstalter erstellen eine Liste dieser in Artikel 13 § 3 erwähnten Personen.

§ 7 - Sehen Veranstalter von Großereignissen oder Test- und Pilotprojekten zur Regelung des Zugangs zum Ereignis neben dem Covid Safe Ticket keine zusätzlichen Maßnahmen vor, müssen sie dies vorher den Besuchern auf ausreichend deutliche Weise mitteilen.

§ 8 - Kann das Covid Safe Ticket des Inhabers aufgrund technischer Problemen, die zu diesem Zeitpunkt bestehen, von den in Artikel 13 § 3 erwähnten Personen nicht generiert oder gelesen werden, muss dem Inhaber der Zugang zu dem Großereignis oder zu dem Test- und Pilotprojekt verweigert werden, unter Beibehaltung der Möglichkeit, zusätzliche Maßnahmen vorzusehen oder die Modalitäten für Ereignisse, die keine Großereignisse oder Test- und Pilotprojekte sind, einzuhalten.

Titel V: Speicherfristen

evenement of proef- en pilootproject zijn.

Titel V: Bewaartermijnen

Art. 14. §1. Overeenkomstig artikel 10, §4 van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat; worden de persoonsgegevens vermeld in artikel 9, §§ 1, 2 en 3, die met het oog op de afgifte van het digitaal EU-COVID-certificaat, met inbegrip van de afgifte van een nieuw digitaal EU-COVID-certificaat, worden verwerkt, door de afgever niet langer bewaard dan strikt noodzakelijk is voor het doel ervan en in geen geval langer dan de periode waarin het digitaal EU-COVID-certificaat mag worden gebruikt om het recht van vrij verkeer uit te oefenen.

Niettegenstaande de bepalingen in §1, zal de geldigheidstermijn van een herstelcertificaat niet de termijn van 180 dagen overschrijden.

§2. De gegevens bedoeld in artikel 13, § 2 worden onmiddellijk verwijderd na de verwerking bedoeld in artikel 13, § 1.

§3. De uitlezing van de gegevens zoals bepaald in artikelen 12 en 13 van dit samenwerkingsakkoord mogen maar uitgevoerd worden tot en met 30 september 2021.

l'événement de masse ou à l'expérience et au projet pilote doit être refusé au titulaire, tout en gardant la possibilité d'imposer des mesures supplémentaires ou de respecter les modalités applicables aux événements qui ne sont pas des événements de masse ou des expériences et projets pilotes.

Titre V : Délais de conservation

Art. 14. §1. Conformément à l'article 10, §4 du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE, les données visées à l'article 9, §§ 1, 2 et 3, traitées aux fins de la délivrance des certificats COVID numérique de l'UE, y compris la délivrance d'un nouveau certificat, ne sont pas conservées par l'émetteur plus longtemps que ce qui est strictement nécessaire à la finalité poursuivie et, en tout état de cause, ne sont pas conservées au-delà de la période durant laquelle les certificats peuvent être utilisés pour exercer le droit à la libre circulation.

Nonobstant les dispositions du §1, la validité d'un certificat de rétablissement n'excède pas 180 jours.

§2. Les données visées à l'article 13, § 2 sont supprimées immédiatement après le traitement visé à l'article 13, § 1.

Art. 14 - § 1 - Gemäß Artikel 10 Absatz 4 der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat werden die in Artikel 9 §§ 1, 2 und 3 erwähnten personenbezogenen Daten, die für die Ausstellung der digitalen EU-COVID-Zertifikate, einschließlich der Ausstellung neuer Zertifikate, verarbeitet werden, vom Aussteller nicht länger gespeichert, als es für deren Zwecke unbedingt erforderlich ist, und in keinem Fall länger als für den Zeitraum, für den die Zertifikate zur Ausübung des Rechts auf Freizügigkeit verwendet werden dürfen.

Ungeachtet der Bestimmungen von § 1 darf die Gültigkeit eines Genesungszertifikats 180 Tage nicht überschreiten.

§ 2 - Die in Artikel 13 § 2 erwähnten Daten werden unverzüglich nach der in Artikel 13 § 1 erwähnten Verarbeitung vernichtet.

§ 3 - Die Analyse der Daten im Sinne der Artikel 12 und 13 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens darf nur bis zum 30. September 2021 einschließlich durchgeführt werden.

§ 4 - Die in den Paragraphen 1, 2 und 3 erwähnten Speicherfristen lassen die in dem Zusammenarbeitsabkommen vom 25. August 2020 und dem Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 bestimmten Speicherfristen unberührt.

§4. De bewaartermijnen vermeld in §§1, 2 en 3 doen geen afbreuk aan de bewaartermijnen bepaald in het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021.

§5. Gelet op de geldigheid van 180 dagen voor het herstelcertificaat zoals bepaald in de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en de bewaartermijnen vermeld in artikel 15 § 1 van het Samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en artikel 6 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 krijgt Sciensano het recht om de gepseudonimiseerde persoonsgegevens van personen die tussen 18 december en 22 januari 2021 een positieve test hebben afgelegd uit Gegevensbank II van het Samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 te re-identificeren conform hetgeen bepaald in artikel 4, (5) van de Algemene Verordening Gegevensbescherming. Deze re-identificatie heeft tot doel de herstelcertificaten aan gerechtigde houders te kunnen bezorgen.

Titel VI: Verwerkingsverantwoordelijk en

Art. 15. §1. De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, en Sciensano treden, ieder voor hun

§3. L'analyse des données telles que définies aux articles 12 et 13 du présent accord de coopération, ne peut être effectuée que jusqu'au 30 septembre 2021 inclus.

§4. Les délais de conservation mentionnés aux §§1, 2 et 3 n'affectent pas les délais de conservation stipulés dans l'accord de coopération du 25 août 2020 et l'accord de coopération du 12 mars 2021.

§5. Considérant la validité de 180 jours pour le certificat de rétablissement conformément au règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et les périodes de conservation mentionnées dans l'article 15 § 1 de l'accord de coopération du 25 août 2020 et l'article 6 de l'accord de coopération du 12 mars 2021, Sciensano acquiert le droit de ré-identifier, conformément aux dispositions établies dans l'article 4,(5) du règlement général sur la protection des données, les données personnelles pseudonymisées des personnes qui ont été testées positives entre le 18 décembre et le 22 janvier 2021 de la base de données II de l'accord de coopération du 25 août 2020. Le but de cette ré-identification est de pouvoir fournir des certificats de rétablissement aux personnes qui y ont droit.

§ 5 - Unter Berücksichtigung der Gültigkeit von 180 Tagen für Genesungszertifikate gemäß der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der in Artikel 15 § 1 des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 und Artikel 6 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 erwähnten Speicherfristen ist Sciensano berechtigt, gemäß den Bestimmungen in Artikel 4 Nr. 5 der Datenschutz-Grundverordnung die pseudonymisierten personenbezogenen Daten der zwischen dem 18. Dezember und dem 22. Januar 2021 positiv getesteten Personen aus der Datenbank II des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 zu re-identifizieren. Zweck dieser Re-Identifizierung ist es, Rechtsinhabern Genesungszertifikate ausstellen zu können.

Titel VI: Für die Verarbeitung Verantwortliche

Art. 15 - § 1 - Die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und Sciensano handeln jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich als Verantwortliche für die Verarbeitung der im vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen erwähnten personenbezogenen Daten.

bevoegdheid, op als verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in dit samenwerkingsakkoord.

§2. De bevoegde gefedereerde entiteiten, door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen en Sciensano, ieder binnen diens bevoegdheidssfeer, bepalen op transparante wijze hun respectieve verantwoordelijkheden, met name wat betreft de uitoefening van de rechten van de betrokkene en het verstrekken van informatie. Hiertoe maken de bevoegde gefedereerde entiteiten en door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen de nodige afspraken waarin in het algemeen de verplichtingen eigen aan de verwerkingsverantwoordelijken en in het bijzonder de respectieve rollen en relaties van de verwerkingsverantwoordelijken ten opzichte van de betrokkenen bepaald worden.

§3. Dit samenwerkingsakkoord laat artikel 13 van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 12 maart en de daarin aangeduide verwerkingsverantwoordelijken onverlet.

Titre VI : Les responsables du traitement

Art. 15. §1. Les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes, et Sciensano interviennent, chacune pour leurs compétences, en tant que responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel visées dans le présent accord de coopération.

§2. Les entités fédérées compétentes, les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano, chacune dans leur sphère de compétence, déterminent de manière transparente leurs responsabilités respectives, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la fourniture d'informations. Les entités fédérées compétentes et les agences désignées par les entités fédérées compétentes concluent les accords nécessaires à cet effet, lesquels définissent de manière générale les obligations propres aux responsables du traitement, et en particulier les rôles et relations respectifs des responsables du traitement vis-à-vis des personnes concernées.

§3. Le présent accord de coopération ne porte pas

§ 2 - Die zuständigen föderierten Teilgebiete, die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen und Sciensano bestimmen jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich auf transparente Weise ihre jeweilige Verantwortung, insbesondere was die Ausübung der Rechte der betreffenden Personen und die Bereitstellung von Informationen betrifft. Zu diesem Zweck schließen die zuständigen föderierten Teilgebiete und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten Agenturen die erforderlichen Vereinbarungen, in denen im Allgemeinen die Verpflichtungen der für die Verarbeitung Verantwortlichen und insbesondere die jeweiligen Rollen und Beziehungen der für die Verarbeitung Verantwortlichen den betreffenden Personen gegenüber bestimmt werden.

§ 3 - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen lässt Artikel 13 des Zusammenarbeitsabkommens vom 25. August 2020 und Artikel 7 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 und die darin bestimmten für die Verarbeitung Verantwortlichen unberührt.

Art. 16 - § 1 - Was die Erstellung und Ausstellung der in Artikel 9 erwähnten Zertifikate betrifft, treffen die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten bestimmten

Art. 16. §1. De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen en Sciensano nemen, wat betreft het opmaken en de afgifte van de certificaten zoals bedoeld in artikel 9 passende technische en organisatorische maatregelen overeenkomstig artikel 32 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen. Deze maatregelen worden nader bepaald door middel van een verwerkersovereenkomst.

§2. De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen en Sciensano zullen, wat betreft het Covid Safe Ticket, voldoen aan de principes van gegevensbescherming door ontwerp en door standaardinstellingen overeenkomstig artikel 25 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming. Deze principes zullen nader worden uitgewerkt door middel van een verwerkingsovereenkomst.

Titel VII: De COVIDScan-applicatie

Art. 17. §1. De COVIDScan-applicatie laat toe om via het scannen van de streepjescode van het digitaal EU-COVID-certificaat de echtheid en de geldigheid van een vaccinatie-, test- en/of herstelcertificaat te valideren en, desgevallend, het Covid Safe Ticket te generen

préjudice à l'article 13 de l'accord de coopération du 25 août 2020 et à l'article 7 de l'accord de coopération du 12 mars 2021 et les responsables du traitement qui y sont désignés.

Art. 16. §1. En ce qui concerne l'établissement et la délivrance des certificats visés à l'article 9, les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano prennent les mesures techniques et opérationnelles adéquates conformément à l'article 32 du règlement général sur la protection des données afin de garantir un niveau de protection adapté aux risques. Ces mesures sont définies plus avant au moyen d'un contrat de sous-traitance.

§2. En ce qui concerne le Covid Safe Ticket, les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano respectent les principes de protection de données dès la conception et par défaut conformément à l'article 25 du règlement général sur la protection des données. Ces principes seront élaborés plus avant au moyen d'un contrat de sous-traitance.

Titre VII : L'application COVIDScan

Agenturen und Sciensano geeignete technische und organisatorische Maßnahmen gemäß Artikel 32 der Datenschutz-Grundverordnung, um ein den Risiken angemessenes Schutzniveau zu gewährleisten. Diese Maßnahmen werden durch einen Verarbeitungsvertrag genau festgelegt.

§ 2 - Was das COVID Safe Ticket betrifft, erfüllen die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen Teilgebieten bestimmten Agenturen und Sciensano Datenschutzgrundsätze durch Technikgestaltung und durch Voreinstellungen gemäß Artikel 25 der Datenschutz-Grundverordnung. Diese Grundsätze werden in einem Verarbeitungsvertrag weiter ausgearbeitet.

Titel VII: Anwendung COVIDScan

Art. 17 - § 1 - Die COVIDScan-Anwendung ermöglicht es, durch Scannen des Strichcodes des digitalen EU-COVID-Zertifikats die Echtheit und Gültigkeit eines Impf- und/oder Genesungszertifikats zu validieren und gegebenenfalls durch Scannen des Strichcodes des digitalen EU-COVID-Zertifikats das Covid Safe Ticket zu generieren.

§ 2 - Die COVIDScan-Anwendung besteht aus zwei Durchführungsoptionen:

door het scannen van de streepjescode van het digitaal EU-COVID-certificaat.

§2. De COVIDScan-applicatie zal beschikbaar zijn in twee uitvoeringsmodaliteiten: 1° een module voor de uitoefening van het recht van vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie te faciliteren; en 2° een module voor het lezen en, desgevallend, het genereren van het Covid Safe Ticket conform de bepalingen van artikel 12 en 13 van dit samenwerkingsakkoord (CST-module).

Afhankelijk van de technische mogelijkheden kunnen deze twee uitvoeringsmodaliteiten in één of twee afzonderlijke (versies van de) (mobiele) applicaties worden ontwikkeld.

§3. De COVIDScan-applicatie en diens modules respecteren de principes overeenkomstig de artikelen 5 en 25 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

Enkel gegevens die noodzakelijk zijn om de echtheid en geldigheid van het certificaat te kunnen valideren, kunnen worden verwerkt, hierbij rekening houdend met de principes van gegevensbescherming door ontwerp en door standaardinstellingen. Deze categorieën van persoonsgegevens zijn limitatief

Art. 17. §1. L'application COVIDScan permet de valider l'authenticité et la validité d'un certificat de vaccination, de test et/ou de rétablissement et, le cas échéant, de générer le Covid Safe Ticket, le tout en scannant le code-barre du certificat COVID numérique de l'UE.

§2. L'application COVIDScan se compose de deux modalités de mise en œuvre : 1° un module visant à faciliter l'exercice du droit de libre circulation au sein de l'Union européenne pendant la pandémie de COVID-19 ; 2° un module pour lire et, le cas échéant, générer le Covid Safe Ticket conformément aux dispositions des articles 12 et 13 du présent accord de coopération (module CST).

En fonction des possibilités techniques, ces deux modalités de mise en œuvre peuvent être développées dans une ou deux (versions des) applications (mobiles) distinctes.

§3. L'application COVIDScan et ses modules respectent les principes conformément aux articles 5 et 25 du règlement général sur la protection des données.

Seules les données qui sont nécessaires pour pouvoir valider l'authenticité et la validité du certificat, peuvent être traitées,

1. ein Modul zur Erleichterung der Wahrnehmung des Rechts auf Freizügigkeit innerhalb der Union während der COVID-19-Pandemie, 2. ein Modul zum Einlesen und gegebenenfalls zur Generierung des Covid Safe Tickets gemäß den Bestimmungen der Artikel 12 und 13 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens (CST-Modul).

Je nach den technischen Möglichkeiten können diese beiden Durchführungsoptionen in einer oder zwei separaten (Versionen der) (mobilen) Anwendungen entwickelt werden.

§ 3 - Die COVIDScan-Anwendung und ihre Module stehen im Einklang mit den in den Artikeln 5 und 25 der Datenschutz-Grundverordnung enthaltenen Grundsätzen.

Es dürfen nur Daten verarbeitet werden, die zur Validierung der Echtheit und Gültigkeit des Zertifikats erforderlich sind, wobei die Datenschutzgrundsätze durch Technikgestaltung und durch Voreinstellungen berücksichtigt werden. Diese Datenkategorien sind in Artikel 11 § 1 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erschöpfend aufgeführt. Das CST-Modul wird seinerseits den Bestimmungen von Artikel 13 § 2 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens entsprechen.

§ 4 - Außer für die in Artikel 10 § 4 und in Artikel 13 § 3

opgesomd in artikel 11, §1 van dit samenwerkingsakkoord. Voor wat betreft de CST-module, zal deze voldoen aan hetgeen bepaald in artikel 13, § 2 van dit samenwerkingsakkoord.

§4. Behoudens voor de personen bedoeld in artikel 10, §4, en in artikel 13, §3, gebeurt het installeren, het gebruiken en het de-installeren van de COVIDScan-applicatie bedoeld in §1 door een gebruiker uitsluitend op vrijwillige basis. Het al dan niet installeren, het al dan niet gebruiken en het al dan niet de-installeren van de applicatie bedoeld in §1 kan geen aanleiding geven tot enige burgerrechtelijke of strafrechtelijke maatregel, tot enige discriminerende handeling of tot enig voordeel of nadeel, behoudens voor de doeleinden zoals bepaald in artikel 10, §4 en artikel 12 en voor de personen bedoeld in artikel 10, §4 en artikel 13, §3. Een schending van deze principes of het opleggen door een overheid, bedrijf of individu aan een ander individu tot het verplicht installeren, gebruiken en de-installeren van de applicatie bedoeld in §1 zal bestraft worden op grond van de gemeenrechtelijke regels.

§5. De verdere werking van de COVIDScan-applicatie en de in dat kader noodzakelijke gegevensverwerkingen worden geregeld bij een uitvoerend samenwerkingsakkoord als bedoeld bij artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet

compte tenu des principes de protection des données dès la conception et par défaut. Ces catégories de données sont citées de manière limitative dans l'article 11, §1 du présent accord de coopération. En ce qui concerne le module CST, il est conforme aux dispositions de l'article 13, § 2, du présent accord de coopération.

§4. Sauf pour les personnes visées à l'article 10, §4 et à l'article 13, §3, l'installation, l'utilisation et la désinstallation par un utilisateur de l'application COVIDScan visée au §1, se fait exclusivement sur une base volontaire. L'installation ou non, l'utilisation ou non, la désinstallation ou non de l'application visée au §1 ne peut pas donner lieu à une quelconque mesure civile ou pénale, à un quelconque acte discriminatoire ou à un quelconque avantage ou préjudice, sauf aux fins spécifiées à l'article 10, §4 et à l'article 12 et pour les personnes visées à l'article 10, §4 et à l'article 13, §3. Une violation de ces principes ou l'imposition par une autorité, une entreprise ou un individu à un autre individu d'obligatoirement installer, utiliser et désinstaller les application visées au §1, seront sanctionnées conformément aux règles de droit commun.

erwähnten Personen erfolgen Installation, Nutzung und Deinstallation der in § 1 erwähnten COVIDScan-Anwendung durch einen Nutzer auf rein freiwilliger Basis. Installation oder Nicht-Installation, Nutzung oder Nicht-Nutzung, Deinstallation oder Nicht-Deinstallation der in § 1 erwähnten Anwendung darf in keiner Weise zu zivil- oder strafrechtlichen Maßnahmen, Diskriminierung oder irgendeinem Vor- oder Nachteil führen, außer für die in Artikel 10 § 4 und Artikel 12 erwähnten Zwecke und für die in Artikel 10 § 4 und Artikel 13 § 3 erwähnten Personen. Die Nichtbeachtung dieser Grundsätze oder die Tatsache, dass eine Behörde, ein Unternehmen oder eine Einzelperson eine andere Person zwingt, die in § 1 erwähnten Anwendungen zu installieren, zu nutzen und zu deinstallieren, wird gemäß den Regeln des allgemeinen Rechts geahndet.

§ 5 - Im Übrigen werden die Funktionsweise der COVIDScan-Anwendung und die in diesem Rahmen notwendigen Datenverarbeitungen durch ein ausführendes Zusammenarbeitsabkommen wie in Artikel 92bis § 1 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnt geregelt. Die notwendigen Datenverarbeitungen sind auf die Verarbeitung der in Artikel 13 § 1 erwähnten Daten beschränkt, um die in Artikel 13 § 2 erwähnten Daten für den in Artikel 12 § 1 bestimmten Zweck zu reproduzieren.

van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De noodzakelijke gegevensverwerkingen zijn evenwel beperkt tot het verwerken van de gegevens bedoeld in artikel 13, §1, teneinde de gegevens bedoeld in artikel 13, §2, weer te geven voor het doeleinde zoals bepaald in artikel 12, §1.

§6. De gebruikers worden, bij de installatie en voor het gebruik van de COVIDScan-applicatie bedoeld in §1, geïnformeerd over de werking van de applicatie.

Hiertoe wordt op de website www.covidsafe.be alle nuttige informatie over de applicaties gepubliceerd, onder meer de functionaliteiten, de werking, de privacyverklaring en de gegevensbeschermingseffectbeoordeling. De applicatie zelf bevat ook verwijzingen naar informatie over de functionaliteiten, de werking en de privacyverklaring.

§7. Het installeren, het gebruiken en het de-installeren van de COVIDSafe-applicatie door een gebruiker gebeurt uitsluitend op vrijwillige basis. Het al dan niet installeren, het al dan niet gebruiken en het al dan niet de-installeren van de COVIDSafe-applicatie kan geen aanleiding geven tot enige burgerrechtelijke of strafrechtelijke maatregel, tot enige discriminerende handeling of tot enig voordeel of nadeel.

§5. Pour le reste, le fonctionnement d'applications COVIDScan et les traitements de données utiles dans ce cadre sont régis par un accord de coopération d'exécution tel que visé à l'article 92bis, §1, troisième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Les traitements de données nécessaires sont limités au traitement des données visées à l'article 13 § 1, afin de reproduire les données visées à l'article 13 § 2, pour la finalité précisée dans article 12 §1.

§6. Lors de l'installation et avant l'utilisation des applications visées aux § 1, les utilisateurs sont informés du fonctionnement de l'application.

Toutes les informations utiles relatives aux applications sont publiées à cet effet sur le site Web www.covidsafe.be, notamment les fonctionnalités, le fonctionnement, la déclaration de confidentialité et l'analyse d'impact relative à la protection des données. L'application contient elle-même des renvois aux informations relatives aux fonctionnalités, au fonctionnement et à la déclaration de confidentialité.

§7. L'installation, l'utilisation et la désinstallation de l'application COVIDSafe par un utilisateur sont uniquement volontaires. L'installation ou la non-installation, l'utilisation ou la désinstallation de l'application COVIDSafe ne peut donner lieu

§ 6 - Bei der Installation und vor der Nutzung der in § 1 erwähnten Anwendung werden Nutzer über die Funktionsweise der Anwendung informiert.

Zu diesem Zweck werden alle nützlichen Informationen über die Anwendungen auf der Website www.covidsafe.be veröffentlicht, einschließlich Funktionalitäten, Funktionsweise, Datenschutzerklärung und Datenschutz-Folgenabschätzung. Die Anwendung selbst enthält Verweise auf Informationen über Funktionalitäten, Funktionsweise und Datenschutzerklärung.

§ 7 - Installation, Nutzung und Deinstallation der COVIDSafe-Anwendung durch einen Nutzer erfolgen auf rein freiwilliger Basis. Nicht-Installation, Nutzung oder Deinstallation der COVIDSafe-Anwendung darf in keiner Weise zu zivil- oder strafrechtlichen Verfahren, Diskriminierung oder irgendeinem Vor- oder Nachteil führen. Die Nichtbeachtung dieser Grundsätze oder die Tatsache, dass eine Behörde, ein Unternehmen oder eine Einzelperson eine andere Person zwingt, die COVIDSafe-Anwendung zu installieren, zu nutzen und zu deinstallieren, wird mit gemeinrechtlichen Sanktionen geahndet.

Titel VIII: Verarbeitng von PLF-Daten

Een schending van deze principes of het opleggen door een overheid, bedrijf of individu aan een ander individu tot het verplicht installeren, gebruiken en de-installeren van de COVIDSafe-applicatie zal bestraft worden op grond van de gemeenrechtelijke straffen.

Titel VIII: Verwerking van PLF gegevens

Art. 18. §1. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° Saniport: de dienst sanitaire politie voor het internationaal verkeer die ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° het PLF: het passagier lokalisatie formulier dat reizigers, voorafgaand aan hun reis naar België, dienen in te vullen en in voorkomend geval voorleggen aan de vervoerder voorafgaand aan het in- of opstappen;

3° de PLF-gegevens: de gegevens afkomstig van het PLF, in elektronische vorm of op papier;

4° de PLF- Gegevensbank: de gegevensbank opgericht bij de Federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

5° het Rijksregisternummer: het nummer bedoeld in artikel 2, § 3

à aucune procédure civile ou pénale, à aucun acte discriminatoire ni à aucun avantage ou désavantage. La violation de ces principes ou l'imposition par une autorité, une entreprise ou un particulier à un autre particulier de l'installation, de l'utilisation et de la désinstallation obligatoires de l'application COVIDSafe, sera sanctionnée par des peines de droit commun.

Titre VIII : Traitement des données PLF

Art. 18. §1. Pour l'application de ce titre, on entend par :

1° Saniport : le service de police sanitaire du trafic international qui relève du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ;

2° le PLF : le formulaire de localisation du passager qui est à remplir avant de se rendre en Belgique et à présenter le cas échéant au transporteur avant l'embarquement ;

3° les données PLF : les données du PLF, en format électronique ou papier ;

4° la base de données PLF : la base des données créée par le Service public fédéral Santé

Art. 18 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter:

1. Saniport: den Dienst Hygienepolitik des grenzüberschreitenden Verkehrs, der dem Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt untersteht,

2. PLF: das Passenger Locator Form, das vor der Reise nach Belgien auszufüllen und gegebenenfalls dem Beförderer vor dem Einsteigen vorzulegen ist,

3. PLF-Daten: die Daten aus dem PLF, in elektronischer Form oder auf Papier,

4. PLF-Datenbank: die Datenbank, die vom Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt eingerichtet worden ist,

5. Nationalregisternummer: die in Artikel 2 § 3 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnte Nationalregisternummer.

Art. 19 - Die Bestimmungen des vorliegenden Titels VIII gelten immer dann, wenn, beziehungsweise so lange, wie Reisende durch oder aufgrund verwaltungspolizeilicher

van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ;

Art. 19. De bepalingen van Titel VIII zijn van toepassing telkens en zolang door of krachtens een wet inzake bestuurlijke politie, reizigers verplicht zijn het PLF in te vullen.

Art. 20. Het PLF bevat de volgende categorieën van gegevens:

1° de identificatie- en contactgegevens van de betrokkene en van zijn medereizigers ;

2° de reisroute ;

3° de relevante informatie over de plaats(en) van verblijf binnen een bepaalde periode voor aankomst op het Belgisch grondgebied ;

4° de gebruikte vervoersmiddelen en de plaats(en) bezet in deze vervoersmiddelen ;

5° de reden voor het verblijf in België ;

6° de duur van het verblijf en de verblijfplaats(en) in België binnen een bepaalde periode na aankomst ;

7° de informatie die toelaat om het risico op besmetting te evalueren.

publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ;

5° numéro de Registre national: le numéro visé à l'article 2, § 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ;

Art. 19. Les dispositions du présent Titre VIII s'appliquent chaque fois et aussi longtemps que par ou en vertu d'une législation de police administrative, les voyageurs ont l'obligation de remplir un PLF.

Art. 20. Le PLF contient les catégories de données suivantes :

1° les données d'identification et de contact de la personne concernée et de ses co-voyageurs;

2° l'itinéraire du voyage ;

3° l'information pertinente au sujet de (s) l'endroit (s) de séjour pendant une période déterminée avant l'arrivée sur le territoire belge ;

4° le ou les moyens de transport utilisés et la ou les places occupées dans ces moyens de transport ;

5° le motif du séjour en Belgique ;

6° la durée du séjour et le ou les endroits du séjour en Belgique pendant une période déterminée après l'arrivée ;

Rechtsvorschriften verpflichtet sind, ein PLF auszufüllen.

Art. 20 - Das PLF enthält folgende Datenkategorien:

1. Identifizierungs- und Kontaktdaten der betreffenden Person und ihrer Mitreisenden,

2. Reiseroute,

3. relevante Informationen über den/die Aufenthaltsort(e) innerhalb eines bestimmten Zeitraums vor der Ankunft auf belgischem Staatsgebiet,

4. benutzte Beförderungsmittel und besetzte(r) Sitzplatz/Sitzplätze in diesen Beförderungsmitteln,

5. Grund des Aufenthalts in Belgien,

6. Aufenthaltsdauer und Aufenthaltsort(e) in Belgien innerhalb eines bestimmten Zeitraum nach der Ankunft,

7. Informationen, die eine Beurteilung des Kontaminationsrisikos ermöglichen.

Art. 21 - Das PLF-Muster wird auf der Website des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt veröffentlicht.

Art. 22 - Mit der Verarbeitung der in der PLF-Datenbank enthaltenen personenbezogenen Daten werden folgende Zielsetzungen verfolgt:

Art. 21. Het model van PLF wordt gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 22. De verwerking van de persoonsgegevens die opgenomen zijn in de PLF-gegevensbank beoogt de volgende doelstellingen :

- a) de doelstellingen vastgelegd door of krachtens samenwerkingsakkoorden, wetten, decreten, ordonnances die betrekking hebben op de verwerking van PLF gegevens ;
- b) de doelstellingen van internationale akkoorden of beslissingen, die vervat zijn in het Internationaal Gezondheidsreglement van de Wereld Gezondheidsorganisatie en in de wetgeving van de Europese Unie.

Art. 23. Saniport is verantwoordelijk voor de verwerking van de PLF-gegevens, voor de integratie ervan in de PLF-databank en voor het onderhoud van deze databank

Art. 24. Saniport heeft toegang tot het Rijksregister, alsook het gebruik van het Rijksregisternummer, met het oog op de identificatie van de reizigers, onder voorbehoud van het verkrijgen van een machtiging voor de toegang tot het Rijksregister bedoeld in artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van

7° l'information qui permet d'évaluer le risque de contamination.

Art. 21. Le modèle PLF est publié sur le site Web du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 22. Le traitement des données à caractère personnel contenues dans la base de données PLF vise les objectifs suivants :

- a) les finalités telles que visées par ou en vertu des accords de coopération, des lois, des décrets et des ordonnances régissant le traitement des données relatives aux PLF ;
- b) les objectifs des accords ou décisions internationaux, notamment ceux contenus dans le règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la santé et dans la législation de l'Union Européenne.

Art. 23. Saniport est responsable du traitement des données PLF, pour la collecte des données PLF, leur intégration dans la base de données PLF et la tenue de cette base de données.

Art. 24. Saniport a accès au Registre National, ainsi qu'à l'utilisation du numéro du Registre National, aux fins d'identification des voyageurs, sous réserve de l'obtention d'une autorisation d'accès au Registre National visée à l'article 5 de la

- a) Zwecke wie in den oder aufgrund der Zusammenarbeitsabkommen, Gesetze, Dekrete und Ordonnanzen zur Regelung der Verarbeitung von PLF-Daten festgelegt,
- b) Ziele internationaler Abkommen oder Beschlüsse, insbesondere die in den Internationalen Gesundheitsvorschriften der Weltgesundheitsorganisation und in den europäischen Rechtsvorschriften enthaltenen Ziele.

Art. 23 - Saniport ist Verantwortlicher für die Verarbeitung der PLF-Daten, die Erfassung der PLF-Daten, ihre Integration in die PLF-Datenbank und die Pflege dieser Datenbank.

Art. 24 - Saniport hat Zugriff auf das Nationalregister und die Nationalregisternummer zum Zwecke der Identifizierung von Reisenden, vorbehaltlich des Erhalts einer in Artikel 5 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Ermächtigung zum Zugriff auf das Nationalregister.

Art. 25 - Die PLF-Daten werden spätestens 28 Kalendertage nach dem Datum der Ankunft der betreffenden Personen auf belgischem Staatsgebiet vernichtet.

Vor der Vernichtung der personenbezogenen Daten werden die PLF-Daten von Saniport so anonymisiert, dass

een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Art. 25. De PLF-gegevens worden vernietigd uiterlijk 28 kalenderdagen na de aankomst van de betrokkenen op het Belgisch grondgebied.

Alvorens de persoonsgegevens te vernietigen, worden de PLF – gegevens door Saniport zodanig anoniem gemaakt dat de betrokkenen niet meer identificeerbaar zijn met het oog op verdere verwerking van de anonieme gegevens voor wetenschappelijk of statistisch onderzoek en beleidsondersteuning inzake het coronavirus COVID-19, met inbegrip van epidemiologische monitoring door Sciensano.

Art. 26. De hiernavolgende categorieën zijn ontvangers van PLF-gegevens :

1° de personen die deze gegevens nodig hebben voor de uitvoering van de opdrachten van algemeen belang die hen zijn opgedragen door of krachtens een samenwerkingsakkoord, een wet, een decreet of een ordonnantie ;

2° ingevolge de in artikel 22 b) vermelde internationale akkoorden en beslissingen, de bevoegde autoriteit of autoriteiten die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor het

loi du 8 août 1983 portant réglementation d'un Registre national des personnes physiques

Art. 25. Les données PLF sont détruites au plus tard 28 jours calendrier à compter de la date d'arrivée des personnes concernées sur le territoire Belge.

Avant de détruire les données à caractère personnel, les données PLF sont rendues anonymes par Saniport de telle sorte que les personnes concernées ne sont plus identifiables en vue d'un traitement ultérieur à des fins d'enquête scientifique ou statistique ou de soutien à la gestion en matière de coronavirus COVID-19, en ce compris le monitoring épidémiologique réalisé par Sciensano.

Art. 26. Les catégories suivantes sont des destinataires de données PLF :

1° les personnes qui ont besoin de ces données pour l'exécution des missions d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'un accord de coopération, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ;

2° suite aux accords et décisions internationaux visés à l'article

die betreffende Personen nicht mehr identifizierbar sind, und zwar im Hinblick auf eine Weiterverarbeitung zu wissenschaftlichen oder statistischen Forschungszwecken oder zur Unterstützung der Politik in Bezug auf das Coronavirus COVID-19, einschließlich der epidemiologischen Überwachung durch Sciensano.

Art. 26 - Folgende Kategorien sind Empfänger von PLF-Daten:

1. Personen, die diese Daten für die Ausführung von Aufträgen allgemeinen Interesses benötigen, die ihnen durch oder aufgrund eines Zusammenwerksabkommens, eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz übertragen werden,

2. aufgrund der in Artikel 22 Buchstabe b) erwähnten internationalen Abkommen und Beschlüsse, zuständige Behörde(n), die auf nationaler Ebene mit der Alarmierung und der Ergreifung erforderlicher Maßnahmen zum Schutz der öffentlichen Gesundheit betraut sind.

Art. 27 - Saniport überwacht die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Titels und kann erforderlichenfalls gemäß Artikel 44 des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt die Polizeidienste zur Unterstützung anfordern.

Die Personalmitglieder von Saniport müssen über eine

alarmeren en het nemen van maatregelen die nodig zijn ter bescherming van de Volksgezondheid.

Art. 27. Saniport houdt toezicht op de naleving van de bepalingen van deze Titel en kan desgevallend de hulp inroepen van de politiediensten overeenkomstig artikel 44 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

De personeelsleden van Saniport dienen te beschikken over een legitimatiebewijs van de opdracht waarmee zij belast zijn.

Titel IX: Verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België

Art. 28. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° het INSZ-nummer: het identificatienummer bedoeld in artikel 8, §1, 1° of 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

2° gebruiker: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon bij wie of voor wie door personen bedoeld in artikel 19 rechtstreeks of in onderaanneming werkzaamheden worden verricht;

22 b), la ou les autorités compétentes chargées au niveau national de notifier les alertes et de prendre les mesures nécessaires à la protection de la Santé publique.

Art. 27. Saniport contrôle le respect des dispositions de ce Titre et peut, si nécessaire, demander aux services de police de lui prêter main forte conformément à l'article 44 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Les membres du personnel de Saniport doivent disposer d'une preuve de légitimation pour la tâche dont ils sont chargés.

Titre IX : Traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résident à l'étranger que effectuent des activités en Belgique

Art. 28. Pour l'application de ce titre, on entend par :

1° numéro NISS : le numéro d'identification visé à l'article 8, § 1er, 1° ou 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

2° utilisateur: chaque personne physique ou morale auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés, directement ou en sous-

Legitimationsbescheinigung für die Aufgabe, mit der sie betraut sind, verfügen.

Titel IX: Verarbeitung personenbezogener Daten von Lohnempfängern und Selbständigen, die im Ausland leben oder wohnen und in Belgien Tätigkeiten ausüben

Art. 28 - Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter:

1. ENSS: die in Artikel 8 § 1 Nr. 1 oder 2 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit erwähnte Erkennungsnummer,

2. Nutzern: natürliche oder juristische Personen, bei denen oder für die in Titel VIII erwähnte Personen direkt oder als Subunternehmer beschäftigt sind,

3. Grenzgängern: Arbeitnehmer, die eine Tätigkeit als Lohnempfänger in einem Mitgliedstaat ausüben und in einem anderen Mitgliedstaat wohnen, in den diese Arbeitnehmer in der Regel jeden Tag oder mindestens einmal pro Woche zurückkehren.

§ 2 - Arbeitgeber oder Nutzer, die zeitweilig auf einen im Ausland lebenden oder wohnenden Lohnempfänger beziehungsweise Selbständigen zurückgreifen, um in Belgien Tätigkeiten ausführen zu lassen, mit Ausnahme von natürlichen

3° grensarbeider: een werknemer die arbeid in loondienst verricht in een Lidstaat maar in een andere Lidstaat zijn woonplaats heeft waarnaar die werknemer in de regel dagelijks of ten minste éénmaal per week terugkeert;

§2. Iedere werkgever of gebruiker die tijdelijk een beroep doet op een in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of zelfstandige voor het uitvoeren van werkzaamheden in België, met uitzondering van de natuurlijke persoon bij wie of voor wie de werkzaamheden voor strikt persoonlijke doeleinden geschieden, is verplicht om, vanaf het begin van de werkzaamheden tot en met de veertiende dag na het einde ervan, een geactualiseerd register bij te houden met volgende persoonsgegevens:

1° volgende identificatiegegevens van de in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of zelfstandige:

- a) de naam en voornamen;
- b) de geboortedatum;
- c) het INSZ-nummer;

2° de verblijfplaats van de werknemer of zelfstandige gedurende zijn werkzaamheden in België;

3° het telefoonnummer waarop de werknemer of zelfstandige kan worden gecontacteerd;

traitance, des personnes visées au Titre VIII ;

3° travailleur frontalier: tout travailleur qui exerce une activité salariée dans un État membre et réside dans un autre État membre, où ce travailleur retourne en principe chaque jour ou au moins une fois par semaine.

§2. Chaque employeur ou utilisateur qui fait temporairement appel à un travailleur salarié ou à un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger pour effectuer en Belgique des activités à l'exception de la personne physique auprès de laquelle ou pour laquelle le travail s'effectue à des fins strictement privées, tient à jour, du début de travail jusqu'au quatorzième jour inclus après la fin de celui-ci, un registre comportant les données à caractère personnel suivantes:

1° les données d'identification du travailleur salarié ou du travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger:

- a) le nom et les prénoms;
- b) la date de naissance;
- c) le numéro NISS;

2° le lieu de résidence du travailleur salarié ou du travailleur indépendant durant ses travaux en Belgique;

3° le numéro de téléphone, auquel le travailleur salarié ou le

Personen, bei denen oder für die die Arbeit zu vollkommen privaten Zwecken erfolgt, führen vom Beginn der Arbeit bis einschließlich zum vierzehnten Tag nach Beendigung dieser Arbeit ein Register mit folgenden personenbezogenen Daten:

1. Identifizierungsdaten des im Ausland lebenden oder wohnenden Lohnempfängers beziehungsweise Selbständigen:

- a) Namen und Vornamen,
- b) Geburtsdatum,
- c) ENSS,

2. Wohnort des Lohnempfängers beziehungsweise Selbständigen während seiner Arbeit in Belgien,

3. Telefonnummer, unter der der Lohnempfänger beziehungsweise Selbständige kontaktiert werden kann,

4. gegebenenfalls Angabe der Personen, mit denen der Lohnempfänger beziehungsweise Selbständige während seiner Arbeit in Belgien arbeitet.

Die Registrierungspflicht gilt nicht für die Beschäftigung von Grenzgängern und findet ebenfalls keine Anwendung, wenn der Aufenthalt in Belgien eines im Ausland lebenden oder wohnenden Lohnempfängers beziehungsweise Selbständigen 48 Stunden nicht übersteigt.

4° in voorkomend geval, de aanduiding van de personen waarmee de werknemer of zelfstandige tijdens zijn werkzaamheden in België samenwerkt.

De verplichting tot registratie is niet van toepassing op de tewerkstelling van grensarbeiders en geldt evenmin wanneer het verblijf van de in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of zelfstandige in België minder dan 48 uur duurt.

De persoonsgegevens bedoeld in het eerste lid mogen uitsluitend worden gebruikt voor het opsporen en opvolgen van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19.

Het register bedoeld in het eerste lid wordt ter beschikking gehouden van de sociaal inspecteurs bedoeld in artikel 17, § 2, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek alsook van de gefedereerde entiteiten en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen agentschappen die bevoegd zijn inzake contactonderzoek.

De persoonsgegevens vervat in het register bedoeld in het eerste lid worden door de werkgever of gebruiker vernietigd na veertien kalenderdagen rekenen vanaf de datum van het einde van de betreffende werkzaamheden.

Art. 29. Indien de in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of

travailleur indépendant peut être contacté;

4° le cas échéant, l'indication des personnes avec lesquelles le travailleur salarié ou le travailleur indépendant travaille lors de son travail en Belgique. L'obligation d'enregistrement ne vaut pas pour l'emploi de travailleurs frontaliers et ne s'applique pas non plus lorsque le séjour en Belgique d'un travailleur salarié ou d'un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger n'excède pas 48 heures.

Les données à caractère personnel visées à l'alinéa 1er ne peuvent être utilisées à d'autre fins que permettre le traçage et le suivi de clusters en collectivités situés à la même adresse dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.

Le registre visé à l'alinéa 1^{er} est tenu à la disposition des inspecteurs sociaux visées à l'article 17, § 2, alinéa 2, du code pénal social et des entités fédérées compétentes et des agences désignées par les entités fédérées compétentes en matière de suivi des contacts.

Les données à caractère personnel contenues dans le registre visé à l'alinéa 1^{er} sont détruites par l'employeur ou l'utilisateur après 14 jours calendrier à compter de la date de la fin du travail concerné.

Die in Absatz 1 erwähnten personenbezogenen Daten dürfen nur dazu verwendet werden, um im Rahmen der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 das Tracing und die Rückverfolgung von Clustern und Personengemeinschaften unter derselben Adresse zu ermöglichen.

Das in Absatz 1 erwähnte Register steht den in Artikel 17 § 2 Absatz 2 des Sozialstrafgesetzbuches erwähnten Sozialinspektoren und den zuständigen föderierten Teilgebieten und den von den zuständigen Teilgebieten bestimmten Agenturen im Bereich Kontaktermittlung zur Verfügung.

Personenbezogene Daten, die in dem in Absatz 1 erwähnten Register enthalten sind, werden vom Arbeitgeber oder Nutzer nach 14 Kalendertagen ab Beendigung der betreffenden Arbeit vernichtet.

Art. 29 - Wenn ein Lohnempfänger beziehungsweise Selbständiger, der im Ausland lebt oder wohnt und in Belgien Tätigkeiten ausübt, verpflichtet ist, das PLF auszufüllen, ist der Arbeitgeber oder Nutzer, der zeitweilig auf ihn zurückgreift, um in Belgien Tätigkeiten ausführen zu lassen, mit Ausnahme von natürlichen Personen, bei denen oder für die die Arbeit zu vollkommen privaten Zwecken erfolgt, verpflichtet, vor Beginn der Arbeit zu überprüfen, ob das PLF tatsächlich ausgefüllt worden ist.

zelfstandige die werkzaamheden uitvoert in België ertoe gehouden is het PLF in te vullen, dan dient de werkgever of gebruiker die tijdelijk op hem een beroep doet voor de uitvoering van werkzaamheden in België, met uitzondering van de natuurlijke persoon bij wie of voor wie de werkzaamheden voor strikt persoonlijke doeleinden geschieden, vóór de aanvang van de werkzaamheden na te gaan of het PLF effectief werd ingevuld.

Bij gebrek aan bewijs dat dit formulier werd ingevuld, dient de werkgever of gebruiker erover te waken dat het PLF ingevuld is uiterlijk op het moment waarop de in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of zelfstandige de werkzaamheden in België aanvat.

Art. 30. Indien de in het buitenland wonende of verblijvende werknemer of zelfstandige die werkzaamheden uitvoert in België ertoe gehouden is te beschikken over een negatief resultaat van een test die voorafgaand aan de aankomst op Belgisch grondgebied werd afgenomen, dan dient de betrokkene het bewijs van dit negatief testresultaat bij zich te houden tot en met de veertiende kalenderdag na de datum van aankomst op het Belgisch grondgebied.

Art. 29. Lorsque le travailleur salarié ou le travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger qui effectue des activités en Belgique est tenu de compléter le PLF, l'employeur ou l'utilisateur qui fait temporairement appel à lui pour effectuer en Belgique des activités, à l'exception de la personne physique auprès de laquelle ou pour laquelle le travail s'effectue à des fins strictement privées, est tenu de vérifier avant le début du travail si le PLF a effectivement été complété.

En l'absence de la preuve que ledit formulaire a été rempli, l'employeur ou l'utilisateur veille à ce que le PLF soit complété au plus tard au moment où le travailleur salarié ou le travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger commence à travailler en Belgique.

Art. 30. Lorsque le travailleur salarié ou le travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger qui effectue des activités en Belgique est tenu de disposer d'un résultat de test négatif sur la base d'un test effectué préalablement à l'arrivée sur le territoire belge, la personne concernée est tenue de garder la preuve de ce résultat de test négatif auprès d'elle jusqu'au quatorzième jour calendrier après la date d'arrivée sur le territoire belge.

Liegt kein Nachweis vor, dass dieses Formular ausgefüllt worden ist, sorgt der Arbeitgeber beziehungsweise Nutzer dafür, dass das PLF spätestens dann ausgefüllt wird, wenn der im Ausland lebende oder wohnende Lohnempfänger beziehungsweise Selbständige seine Arbeit in Belgien aufnimmt.

Art. 30 - Wenn ein Lohnempfänger beziehungsweise Selbständiger, der im Ausland lebt oder wohnt und in Belgien Tätigkeiten ausübt, verpflichtet ist, ein negatives Testergebnis auf der Grundlage eines vor Ankunft auf belgischem Staatsgebiet durchgeführten Tests vorzuweisen, ist die betreffende Person verpflichtet, den Nachweis dieses negativen Testergebnisses bis zum vierzehnten Kalendertag nach dem Datum der Ankunft auf belgischem Gebiet mit sich zu führen.

Im Hinblick auf die Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 kann dieses negative Ergebnis von den Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsärzten und von den in Artikel 17 § 2 Absatz 2 des Sozialstrafgesetzbuches erwähnten Sozialinspektoren überprüft werden.

Titel X: Schlussbestimmungen

Art. 31 - Rechtsstreite zwischen den Parteien des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens in Bezug auf die Auslegung oder

Met het oog op de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, kan dit negatief testresultaat worden gecontroleerd door de preventieadviseurs-arbeidsartsen en door de sociaal inspecteurs bedoeld in artikel 17, § 2, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek.

Titel X: Slotbepalingen

Art. 31. De geschillen tussen de partijen bij dit samenwerkingsakkoord met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis, §5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De leden van dit rechtscollege worden respectievelijk aangeduid door de Ministerraad, de Vlaamse regering, de regering van de Franse Gemeenschap, de regering van de Duitstalige Gemeenschap, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Waalse regering en het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijk verdeeld over de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke

En vue de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, ce résultat négatif peut être contrôlé par les conseillers en prévention-médecins du travail et par les inspecteurs sociaux visés à l'article 17, § 2, alinéa 2, du code pénal social.

Titre X : Disposition finales

Art. 31. Les litiges entre les parties du présent accord de coopération concernant l'interprétation ou l'exécution du présent accord de coopération, sont soumis à une juridiction de coopération au sens de l'article 92bis, §5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Les membres de cette juridiction sont respectivement désignés par le Conseil des Ministres, le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Gouvernement wallon et le Collège de la Commission communautaire française.

Les frais de fonctionnement de la juridiction sont répartis équitablement entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la

die Ausführung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden einem Zusammenarbeitsgericht im Sinne von Artikel 92bis § 5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen vorgelegt.

Die Mitglieder dieses Gerichts werden von dem Ministerrat, der Flämischen Regierung, der Regierung der Französischen Gemeinschaft, der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, dem Vereinigten Kollegium der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Regierung beziehungsweise dem Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission bestimmt.

Die Funktionskosten des Gerichts werden zu gleichen Teilen unter dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission aufgeteilt.

Art. 32 - Der Konzertierungsausschuss überwacht die Ausführung und die Einhaltung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens und unterbreitet erforderlichenfalls Anpassungsvorschläge. Der Konzertierungsausschuss nimmt im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens

Gemeenschapscommissie, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Région wallonne et la Commission communautaire française.

ebenfalls eine Vermittlerrolle wahr, bevor Streitfälle einem Zusammenarbeitsgericht wie in Artikel 31 bestimmt vorgelegt werden.

Art. 32. Het Overlegcomité houdt toezicht op de uitvoering en naleving van dit samenwerkingsakkoord en legt, indien nodig, voorstellen tot aanpassing voor. Eveneens oefent het Overlegcomité een bemiddelingsfunctie uit in het kader van dit samenwerkingsakkoord alvorens geschillen worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht zoals bepaald in artikel 31.

Art. 32. Le Comité de Concertation surveille l'exécution et le respect du présent accord de coopération et soumet, si nécessaire, des propositions d'adaptation. Le Comité de Concertation exerce également une fonction de médiateur dans le cadre du présent accord de coopération avant que les litiges soient soumis à une juridiction de coopération telle que définie à l'article 31.

Art. 33 - § 1 - Die Bestimmungen der Titel I bis VII des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens sind wirksam:

1. vom 16. Juni bis zum 30. Juni 2021 in Bezug auf Artikel 3, Artikel 9, Artikel 10 § 1 bis § 3 und Artikel 14 § 1,

2. ab dem 16. Juni 2021 in Bezug auf die Artikel 1, 2 bis 8, Artikel 10 § 4, Artikel 11, Artikel 14 § 2 bis § 5 und die Artikel 15 bis 17,

3. ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bis zum 30. September 2021 in Bezug auf die Artikel 12 und 13.

Art. 33. §1. De bepalingen van Titel I tem Titel VII van dit samenwerkingsakkoord hebben uitwerking met ingang van:

Art. 33. §1. Les dispositions des Titres I à VII de ce présent accord de coopération entre en vigueur à partir du :

1° van 16 juni tot en met 30 juni 2021 voor wat betreft artikelen 3, 9, 10 §1 tot en met §3, artikel 14, §1;

1° du 16 juin jusqu'au 30 juin 2021 en ce qui concerne l'article 3, l'article 9, l'article 10 §1 jusqu'à §3, l'article 14, §1, ;

2° van 16 juni 2021 voor wat betreft de artikelen 1, 2 tot en met 8, artikel 10, §4, artikel 11, artikel 14, §2 tot en met §5, artikelen 15 tot en met 17;

2° du 16 juin 2021 en ce qui concerne les articles 1, 2 jusqu'à 8, l'article 10, §4, article 11, l'article 14, §2 jusqu'au §5, les articles 15 jusqu'à 17.

3° van de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord tot en met 30 september 2021, de artikelen 12 en 13.

3° de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération jusqu'au 30 septembre 2021, articles 12 et 13.

§2. Behoudens uitdrukkelijk anders bepaald in §1, 1°, treden de bepalingen van Titel I tem VII in werking op de datum van bekendmaking in het Belgisch

§2. Sous réserve des dispositions du § 1, 1°, les dispositions des titres I à VII entrent en vigueur le jour de la publication au Moniteur belge du dernier acte

§ 2 - Vorbehaltlich der Bestimmungen von § 1 Nr. 1 treten die Bestimmungen der Titel I bis VII am Tag der Veröffentlichung des letzten Gesetzgebungsakts zur Billigung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

§ 3 - Vorbehaltlich der Bestimmungen von § 1 Nr. 1 treten die Bestimmungen der Titel I bis VII spätestens am Datum des Außerkrafttretens der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat und der Verordnung digitales EU-COVID-Zertifikat für Drittstaatsangehörige außer Kraft.

Staatsblad van de laatste wetgevende handeling tot instemming met het samenwerkingsakkoord

§3. Behoudens uitdrukkelijk anders bepaald in §1, 1°, treden de bepalingen van Titel I tot VII buiten werking op de datum van de buitenwerkingtreding van de Verordening digitaal EU-COVID-certificaat en Verordening digitaal EU-COVID-certificaat voor derde landen;

§4. Onverminderd hetgeen bepaald in artikel 19, hebben de bepalingen van Titel VIII uitwerking met ingang van 10 juli 2020.

§5. De bepalingen van Titel IX treden in werking op de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de laatste wetgevende handeling tot instemming met het samenwerkingsakkoord.

§6. De bepalingen van Titel IX treden buiten werking uiterlijk op de datum van de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de coronavirus COVID-19-pandemie afkondigt.

§7. De partijen kunnen voor iedere bepaling van Titel IX een datum van buitenwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum bedoeld in §6. In voorkomend geval, hebben de deze bepalingen uitwerking tot en met de datum waarop het Centrale Secretariaat van het Overlegcomité het schriftelijke

législatif portant assentiment du présent accord de coopération

§3. Sous réserve des dispositions du § 1,1°, les dispositions des titres I à VII cessent d'être en vigueur au plus tard à la date de la cessation d'être en vigueur du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et du règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE pour les ressortissants de pays tiers ;

§4. Sans préjudice des dispositions de l'article 19, les dispositions du Titre VIII prennent effet à compter du 10 juillet 2020.

§5. Les dispositions du Titre IX entrent en vigueur le jour de la publication au Moniteur belge du dernier acte législatif portant assentiment du présent accord de coopération.

§6. Les dispositions du titre IX cessent d'être en vigueur au plus tard à la date de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19.

§7. Les parties peuvent fixer une date de fin d'entrée en vigueur antérieure à celle fixée au paragraphe 6, pour chacune des dispositions du Titre IX. Le cas échéant, ces dispositions produisent leurs effets jusqu'au jour où le Secrétariat central du Comité de concertation a reçu l'accord écrit de toutes les

§ 4 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 19 treten die Bestimmungen von Titel VIII ab dem 10. Juli 2020 in Kraft.

§ 5 - Die Bestimmungen von Titel IX treten am Tag der Veröffentlichung des letzten Gesetzgebungsakts zur Billigung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

§ 6 - Die Bestimmungen von Titel IX treten spätestens am Tag der Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Erklärung der Beendigung des Zustands der Epidemie des Coronavirus COVID-19 außer Kraft.

§ 7 - Für jede Bestimmung von Titel IX können die Parteien das Außerkrafttreten auf ein früheres als das in § 6 erwähnte Datum festlegen. Diese Bestimmungen bleiben gegebenenfalls bis zum Eingang des schriftlichen Einverständnisses aller Parteien mit der Beendigung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens beim Zentralen Sekretariat des Konzertierungsausschusses und nach Veröffentlichung eines Vermerks im *Belgischen Staatsblatt* über die Bestätigung dieses schriftlichen Einverständnisses in Kraft.

akkoord met de
buitenwerkingtreding heeft
ontvangen van alle partijen en na
de bekendmaking van een
bericht in het Belgisch
Staatsblad met de bevestiging
van dit schriftelijk akkoord.

parties avec la fin d'entrée en
vigueur de l'accord coopération
et après la publication d'une
communication confirmant cet
accord écrit au Moniteur belge.

Gedaan te Brussel, op 14 juli
2021

in één origineel exemplaar.

Fait à Bruxelles, le 14 juillet
2021

en un exemplaire original.

Brüssel, den 14 Juli 2021

in einer Originalausfertigung.

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

Der Premierminister

A. DE CROO

De vice-Eersteminister en
Minister van Buitenlandse
Zaken, Europese Zaken en
Buitenlandse Handel, en van de
Federale Culturele Instellingen

La Vice-Première Ministre et
Ministre des Affaires étrangères,
des Affaires européennes et du
Commerce extérieur, et des
Institutions culturelles fédérales

Der Vizepremierminister und
Minister für auswärtige
Angelegenheiten,
Europaangelegenheiten und
Außenwirtschaft und der
Kulturinstitutionen des Bundes

S. WILMES

De Vice-Eersteminister en
Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,

Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires sociales et
de la Santé publique,

Der Vizepremierminister und
Minister der Sozialen
Angelegenheiten und der
Volksgesundheit

F. VANDENBROUCKE

Minister van Binnenlandse
Zaken, Institutionele
Hervormingen en Democratische
Vernieuwing

Ministre de l'Intérieur, des
Réformes institutionnelles et du
Renouveau démocratique

Innenminister, institutionelle
Reformen und demokratische
Erneuerung

A. VERLINDEN

Staatssecretaris voor Asiel en
Migratie

Secrétaire d'État à l'Asile et la
Migration

Staatssekretär für Asyl und
Migration

S. MAHDI

Staatssecretaris voor
Digitalisering

Secrétaire d'État à la
Digitalisation

Staatssekretär für Digitalisierung

M. MICHEL

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Politique extérieure, de la Culture, la TI et les Services généraux,

Der Ministerpräsident der Flämischen Regierung und Flämischer Minister der Außenpolitik, der Kultur, der IKT und der Allgemeinen Dienste,

J. JAMBON

De Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté,

Der Flämische Minister des Wohlbefindens, der Volksgesundheit, der Familie und der Armutsbekämpfung,

W. BEKE

De Minister-President van de
Franse Gemeenschap,

Le Ministre-Président de la
Communauté française,

Der Ministerpräsident der
Französischen Gemeinschaft

P.Y. JEHOLET

De Vice-President en Minister
van Kind, Gezondheid, Cultuur,
Media en Vrouwenrechten,

La Vice-Présidente et Ministre de
l'Enfance, de la Santé, de la
Culture, des Médias et des Droits
des Femmes,

Die Vizepräsidentin und
Ministerin für
Kinderwohlfahrt, Gesundheit,
Kultur,
Medien und Frauenrechte,

B. LINARD

Minister voor Hoger Onderwijs,
Onderwijs voor Sociale
Promotie, Wetenschappelijk
Onderzoek, Universitaire
Ziekenhuizen, Jeugdzorg,
Justitiehuisen, Jeugd, Sport en
de Promotie van Brussel,

La Ministre de l'Enseignement
supérieur, de l'Enseignement de la
promotion sociale, de la
Recherche scientifique, des
Hôpitaux universitaires, de l'Aide
à la jeunesse, des Maisons de
justice, de la Jeunesse, des Sports
et de la Promotion de Bruxelles

Die Ministerin für
Hochschulwesen,
Weiterbildungsunterricht,
wissenschaftliche Forschung,
Universitätskrankenhäuser,
Jugendhilfe, Justizhäuser,
Jugend, Sport und die
Promotion von Brüssel

V. GLATIGNY

De Minister-President van de
Waalse Regering,

Le Ministre-Président du
Gouvernement wallon,

Der Ministerpräsident der
Wallonischen Regierung

E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en
Minister van Werk, Vorming,
Gezondheid, Sociale Actie,
Gelijke Kansen en
Vrouwenrechten van de Waalse
Regering,

La Vice-Présidente et Ministre de
l'Emploi, de la Formation, de la
Santé, de l'Action sociale, de
l'Egalité des chances et des Droits
des femmes du Gouvernement
wallon,

Die Vizepräsidentin und
Ministerin für Beschäftigung,
Ausbildung, Gesundheit,
Soziale Maßnahmen,
Chancengleichheit und
Frauenrechte der Wallonischen
Regierung

C. MORREALE

De Minister-President en
Minister van Lokale Besturen en
Financiën van de Duitstalige
Gemeenschap,

Le Ministre-Président et Ministre
des Pouvoirs locaux et des
Finances de la Communauté
germanophone,

Der Ministerpräsident und
Minister für lokale Behörden
und Finanzen der
Deutschsprachigen
Gemeinschaft

O. PAASCH

De Vice-Minister-President en
Minister van Gezondheid en
Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en
Huisvesting van de Regering van
de Duitstalige Gemeenschap,

Le Vice-Ministre-Président et
Ministre de la Santé et des Affaires
sociales, de l'Aménagement du
territoire et du Logement de la
Communauté germanophone,

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und
Soziales, Raumordnung und
Wohnungswesen der
Deutschsprachigen
Gemeinschaft

A. ANTONIADIS

De Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Le Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Der Präsident des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission

R. VERVOORT

Het lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, belast met Gezondheid en Welzijn

Le membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, ayant la Santé et l'Action sociale dans ses attributions

Das Mitglied des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Gesundheit und die Soziale Aktion

A. MARON

Het lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, belast met Gezondheid en Welzijn

Le membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, ayant la Santé et l'Action sociale dans ses attributions

Das Mitglied des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Gesundheit und die Soziale Aktion

E. VAN DEN BRANDT

De Minister-President belast met
de promotie van de gezondheid

La Ministre-Présidente chargée de
la promotion de la santé

Die Ministerpräsidentin,
beauftragt mit der
Gesundheitsförderung

B. TRACHTE

De Minister, lid van het College
belast met Maatschappelijk
welzijn en Gezondheid

Le Ministre, membre du Collège
chargé de l'action sociale et de la
santé

Der Minister, Mitglied des
Kollegiums, beauftragt mit
Sozialen Maßnahmen und
Gesundheit

A. MARON



Autorité de protection des données
Gegevensbeschermingsautoriteit

Avis n° [numéro]/2021 du 12 juillet 2021

Objet: Demande d'avis concernant un projet d'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique et un projet d'accord de coopération d'exécution entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (CO-A-2021-139 & CO-A-2021-140)

Le Centre de Connaissances de l'Autorité de protection des données (ci-après « l'Autorité ») ;
Présent.e.s : Mesdames Marie-Hélène Descamps et Alexandra Jaspar et Monsieur Bart Preneel ;

Vu la loi du 3 décembre 2017 *portant création de l'Autorité de protection des données*, en particulier les articles 23 et 26 (ci-après « LCA ») ;

Vu le règlement (UE) 2016/679 *du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE* (ci-après « RGPD ») ;

Vu la loi du 30 juillet 2018 *relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel* (ci-après « LTD ») ;

Vu les demandes d'avis du Vice-Premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Monsieur Frank Vandenbroucke, reçues le 29 juin 2021 ;

Vu que les formulaires de demande d'avis mentionnent que l'avis est recueilli au nom de toutes les parties aux projets d'accords de coopération ;

Vu les informations complémentaires reçues le 2 juillet 2021 ;

Vu l'urgence de la demande d'avis ;

Vu le rapport d'Alexandra Jaspar ;

Émet, le 12 juillet 2021 l'avis suivant :

I. OBJET ET CONTEXTE DE LA DEMANDE D'AVIS

1. Le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Monsieur Frank Vandenbroucke (ci-après « le demandeur ») a sollicité, le 29 juin 2021, l'avis de l'Autorité concernant :

(1) un **projet d'accord de coopération** entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française **concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique** (ci-après « le projet d'accord de coopération de rang législatif »), et

(2) un **projet d'accord de coopération d'exécution** entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française **concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au Covid Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique** (ci-après « le projet d'accord de coopération d'exécution »).

2. Au vu de la connexité des deux demandes d'avis, qui portent sur un projet d'accord de coopération de rang législatif et sur le projet d'accord de coopération qui l'exécute, l'Autorité a examiné ces deux demandes dans le même avis.

3. Ces projets d'accord de coopération **visent à encadrer les traitements de données à caractère personnel suivants :**

- (1) Les traitements de données à caractère personnel réalisés par les autorités belges **dans le cadre de la délivrance et de la vérification des certificats COVID numériques de l'UE ;**
- (2) Les traitements de données à caractère personnel réalisés **dans le cadre de la délivrance et de la vérification d'un « Covid Safe Ticket » ;**
- (3) Les traitements de données à caractère personnel réalisés **dans le cadre de la collecte de données effectuée via le formulaire de localisation du passager** ou « Passenger Locator Form » (ci-après « PLF ») ;
- (4) Les traitements de données à caractère personnel **des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique**

II. EXAMEN DE LA DEMANDE D'AVIS

- 4. L'Autorité souligne que le présent avis a été émis en extrême urgence et uniquement sur la base des informations dont elle dispose et sous réserve d'éventuelles considérations futures.
- 5. Avant d'examiner la conformité des différentes dispositions encadrant des traitements de données à l'aune des principes fondamentaux en matière de protection des données, l'Autorité souhaite souligner que la complexité des traitements de données encadrés par le projet d'accord de coopération aurait mérité que les parlements disposent de plus de temps pour apprécier de manière approfondie comment atteindre l'équilibre des différents intérêts en présence.

A. CONCERNANT L'ENCADREMENT DES TRAITEMENTS DE DONNEES A CARACTERE PERSONNEL REALISES DANS LE CADRE DE LA DELIVRANCE ET DE LA VERIFICATION DES CERTIFICATS COVID NUMERIQUES DE L'UE

- 6. L'Union européenne a adopté, le 14 juin 2021, le **Règlement 2021/953** relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interopérables de vaccination, de test

et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) afin de faciliter la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19 (ci-après « le Règlement 2021/953 »).

7. Ce règlement **crée trois certificats COVID numériques** : (1) le certificat de vaccination, (2) le certificat de test et (3) le certificat de rétablissement.
8. Le Règlement 2021/953 **impose aux Etats membres de délivrer**, dans les conditions qu'il détermine, **ces certificats aux personnes concernées**. Aux termes du Règlement, **si les Etats membres acceptent une preuve de vaccination** contre la COVID-19 et/ou la **réalisation d'un test** de dépistage de l'infection par le SARS-Cov-2 et/ou la **preuve de rétablissement** de l'infection par le SARS-Cov-2 **comme une condition pour lever les restrictions à la libre circulation** qui ont été mises en place, conformément au droit de l'Union, pour limiter la propagation du SARS-Cov-2, **ils doivent accepter**, dans les mêmes conditions, **les certificats de vaccination, les certificats de test et les certificats de rétablissement délivrés par d'autres Etats membres conformément au Règlement 2021/953**. Le Règlement est entré en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de l'Union européenne, soit le 15 juin 2021, **mais est d'application du 1^{er} juillet 2021 au 30 juin 2022**.
9. À toutes fins utiles, l'Autorité rappelle que le Règlement 2021/954 du 14 juin 2021 relatif à un cadre pour la délivrance, la vérification et l'acceptation de certificats COVID-19 interoperables de vaccination, de test et de rétablissement (certificat COVID numérique de l'UE) destinés aux ressortissants de pays tiers séjournant ou résidant légalement sur le territoire des Etats membres pendant la pandémie de COVID-19 (ci-après « le Règlement 2021/954 ») impose aux Etats membres d'appliquer les règles énoncées dans le Règlement 2021/953 aux ressortissants de pays tiers qui ne relèvent pas du champ d'application dudit règlement, mais qui séjournent ou résident légalement sur leur territoire et qui ont le droit de se rendre dans d'autres Etats membres conformément au droit de l'Union.
 - *Le projet d'accord de coopération de rang législatif vise à permettre la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE à partir du 16 juin 2021*
10. Le projet d'accord de coopération de rang législatif entend, tout d'abord, **permettre l'application des dispositions du Règlement 2021/953 qui régissent la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE à partir du 16 juin 2021** (soit deux semaines avant « l'entrée en application » du Règlement 2021/953). À cette fin, l'accord intègre en droit interne – par le biais du projet d'accord de coopération¹ – les dispositions pertinentes du Règlement 2021/953, tout en prévoyant que « *les dispositions du présent accord de coopération correspondant en substance aux dispositions du Règlement relatif au certificat COVID numérique de l'UE et le Règlement relatif au*

¹ Qui se voit reconnaître un effet rétroactif au 16 juin 2021.

certificat COVID numérique pour les ressortissants de pays tiers sont remplacées par les dispositions respectives de ces Règlements ». À la suite d'une demande d'informations complémentaires, le délégué du Ministre a indiqué que les dispositions du projet d'accord de coopération qui correspondent en substance aux dispositions du Règlement 2021/953 sont les suivantes : l'article 1^{er} (pour les définitions qui correspondent à celles qui sont énoncées dans le Règlement 2021/953), l'article 3, les articles 8 à 11 et l'article 14 § 1^{er}. **À des fins de lisibilité, l'Autorité estime que cette précision doit être inscrite dans le projet d'accord de coopération**, mais elle remarque toutefois que certaines de ces dispositions citées par le délégué du Ministre ne correspondent pas à la substance des dispositions du Règlement 2021/953. C'est le cas, par exemple, des article 8 § 3 et 9 § 4 du projet d'accord de coopération qui prévoient que le personnel des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes peut avoir accès aux informations concernant l'existence d'un certificat de test ou de rétablissement et le fait qu'un certificat de test ou de rétablissement a été demandé ou non, et ce afin de pouvoir répondre aux questions des titulaires de certificats de test et de rétablissement. **Le projet d'accord de coopération indiquera quelles sont ses dispositions précises qui correspondent en substance aux dispositions du Règlement 2021/953.**

11. À toutes fins utiles, l'Autorité souligne qu'elle ne se prononce pas, dans le cadre de cet avis, sur les dispositions qui correspondent en substance aux dispositions du Règlement 2021/953, mais renvoie à l'avis conjoint émis par l'EDPB et l'EDPS sur la proposition qui est devenue le Règlement 2021/953².

- *Le projet d'accord de coopération de rang législatif vise à déterminer les rôles et responsabilités des différentes autorités intervenant dans le cadre de la création et de la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE*

12. Le projet d'accord de coopération de rang législatif entend **déterminer les autorités compétentes pour créer et délivrer les certificats de vaccination, de test et de rétablissement. Les entités fédérées compétentes**, visées à l'article 7 § 1^{er}, 2^{ème} alinéa, 1^o à 6^o de l'accord de coopération du 12 mars 2021³, ou les agences qu'elles désignent sont responsables de la création et de la délivrance des **certificats de vaccination** (article 4 du projet d'accord de coopération). **Sciensano**, qui est visé

² EDPB-EDPS Joint Opinion 04/2021 on the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on a framework for the issuance, verification and acceptance of interoperable certificates on vaccination, testing and recovery to facilitate free movement during the COVID-19 pandemic (Digital Green Certificate).

³ Pour rappel, cette disposition se lit comme suit : « *Il s'agit plus précisément des entités ou agences suivantes :*

1^o pour les personnes qui sont vaccinées sur le territoire de la Région flamande ou dans un établissement de la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui en raison de son organisation doit être considéré comme un établissement appartenant exclusivement à la Communauté flamande: het Agentschap Zorg en Gezondheid;

2^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté française : l'Office de la Naissance et de l'Enfance ;

3^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Région Wallonne : l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles ;

4^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire commune ;

5^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire française ;

6^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté germanophone : Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ».

à l'article 2, §4, de l'accord de coopération du 25 août 2020, est l'instance responsable pour la création et la délivrance des **certificats de test et de rétablissement** (article 5 du projet d'accord de coopération). **L'Autorité en prend note.**

13. L'article 15 du projet d'accord de coopération précise que « *Les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes, et Sciensano interviennent, chacune pour leur compétence, en tant que responsable du traitement des données à caractère personnel visées dans le présent accord de coopération* ». L'Autorité **prend note de cette désignation, mais elle rappelle que le responsable du traitement est responsable d'un ou de plusieurs traitements, et non des données**. Ainsi, chaque entité fédérée compétente, ou les agences qu'elles désignent, et Sciensano sont responsables du traitement des traitements visés dans le projet d'accord de coopération. **La formulation de l'article 15, version française, doit être revue en ce sens.** L'Autorité constate, par contre, que l'article 15, dans sa version néerlandaise, indique déjà que les entités qu'il désigne sont responsables du traitements des traitements de données à caractère personnel visés par le projet d'accord⁴.
14. L'article 6 du projet d'accord de coopération de rang législatif charge l'Agence « Flandre Numérique » de fournir les services opérationnels nécessaires pour permettre à Sciensano et aux entités fédérées compétentes pour la vaccination ou les agences désignées par elles de délivrer les certificats de test, de rétablissement et de vaccination⁵.
15. L'article 7 du projet d'accord de coopération de rang législatif charge l'Agence Flandre Numérique de deux missions, à savoir⁶ :
 - (1) Fournir les services opérationnels pour permettre à Sciensano et aux entités fédérées compétentes pour la vaccination ou les agences désignées par elles de délivrer les certificats de test, rétablissement et vaccination ;
 - (2) Fournir les services opérationnels pour le développement de l'application CovidSafe et de l'application CovidScan à l'aide desquelles les certificats respectifs sont lisibles par voie numérique, conformément au présent accord de coopération.

⁴ Dans sa version néerlandaise, l'article 15 se lit comme suit : « *De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen agentschappen, en Sciensano treden, ieder voor hun bevoegdheid, op als verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in dit samenwerkingsakkoord* » (c'est l'Autorité qui souligne).

⁵ L'article 6 du projet d'accord de coopération se lit comme suit : « *L'Agence Flandre Numérique est chargée de fournir les services opérationnels pour l'exécution du présent accord de coopération afin de permettre aux entités visées aux articles 4 et 5, de délivrer des certificats* »

⁶ L'article 7 du projet d'accord de coopération se lit comme suit : « *L'Agence Flandre Numérique est chargée, à la demande de la plate-forme eHealth, de fournir les services opérationnels pour l'exécution du présent accord de coopération afin de permettre aux entités, visées aux articles 4 et 5, de délivrer les certificats visés aux articles 1, 10°, 11° et 12°, de fournir les services opérationnels pour le développement de l'application COVIDSafe et de l'application CovidScan, mentionnées à l'article 17 du présent accord de coopération, à l'aide desquelles les certificats respectifs sont lisibles par voie numérique, conformément au présent accord de coopération* ».

16. L'Autorité **se demande, tout d'abord, en quoi la première mission confiée par l'article 7 diffère de celle qui est reprise à l'article 6.** S'agit-il d'une répétition réalisée par inadvertance ? Si oui, il convient de supprimer l'une des deux dispositions. **S'il ne s'agit pas d'un doublon, mais que la mission définie par l'article 6 est effectivement distincte de la première mission confiée par l'article 7, il convient de clarifier la portée de ces deux missions distinctes afin les distinguer plus clairement.**
17. Ensuite, le délégué du Ministre a confirmé, après une demande d'informations complémentaires, que **l'Agence « Flandre Numérique » agissait en qualité de sous-traitant.** Cette précision concernant le rôle et la responsabilité de l'Agence de Flandre Numérique **doit être reprise dans le projet d'accord de coopération.** L'Autorité rappelle, en outre, que l'article 28.3 du RGPD dispose que *« le traitement par un sous-traitant est régi par un contrat ou un autre acte juridique au titre du droit de l'Union ou du droit d'un État membre, qui lie le sous-traitant à l'égard du responsable du traitement, définit l'objet et la durée du traitement, la nature et la finalité du traitement, le type de données à caractère personnel et les catégories de personnes concernées, et les obligations et les droits du responsable du traitement »*. **Les responsables du traitement et le sous-traitant veilleront à ce qu'il existe bien un contrat ou autre acte juridique qui encadre suffisamment les traitements de données réalisés par l'Agence Flandre Numérique dans le cadre de la sous-traitance.**
- *Le projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit que le personnel des centres de contact a accès à certaines informations concernant les certificats de test et de rétablissement*
18. L'article 8 § 3 du projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit que *« Afin que les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes puissent répondre aux questions des titulaires de certificats de test et de rétablissement, le personnel les [ndlr : lire « des »] centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes sera en mesure de vérifier si un certificat de test ou de rétablissement est disponible pour un titulaire et si ce certificat de test ou de rétablissement a déjà été délivré au titulaire selon les modalités prévues par le présent accord de coopération. Le présent paragraphe est sans préjudice des dispositions relatives aux fonctions de help desk »*.
19. L'article 9 § 4 du projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit que *« Aux fins du traitement des finalités du traitement visées à l'article 8, §3, les employés les [ndlr : lire « des »] centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes ont accès et peuvent traiter les données suivantes :*
- 1° l'existence d'un certificat de test ou de rétablissement*

2° le fait qu'un certificat de test ou de rétablissement a été demandé ou non ».

20. La **finalité de ce traitement de données à caractère personnel est déterminée, explicite et légitime**, conformément à l'article 5.1.b) du RGPD. Les **données traitées** à cette fin apparaissent, conformément à l'exigence de l'article 5.1.c) du RGPD, « **adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées** ».
21. L'Autorité souligne néanmoins que le début de la première phrase de l'article 9 § 4 du projet d'accord de coopération n'est pas très clair et recommande de le reformuler, par exemple, comme suit : « *Afin d'accomplir les finalités visées à l'article 8, §3, les employés des centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes ont accès et peuvent traiter les données suivantes...* »
22. L'Autorité souligne encore que les données auxquelles le personnel des centres de contact a accès sont des données sensibles relatives à la santé. L'Autorité rappelle que l'article 32 du RGPD impose que « *le responsable du traitement et le sous-traitant mettent en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque* ». L'Autorité estime que **le projet d'accord de coopération doit prévoir**, comme mesure technique et organisationnelle appropriée afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque, **que les accès aux données concernant l'existence d'un certificat de test ou de rétablissement sont enregistrés dans un journal qui reprend qui a eu accès à quelles données pour quelles raisons**.
 - *Le projet d'accord de coopération de rang législatif charge les services de police et les opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs de la mission de vérification du certificat COVID numérique de l'UE*
23. L'article 10 § 4 du projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit que « *L'éventuelle vérification afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union pendant la pandémie de COVID-19 et l'application des restrictions éventuelles, se fait par les services de police visés à l'article 3, 7°, de la loi sur la fonction de police et les opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs* ».
24. L'Autorité **a plusieurs remarques à formuler** à propos de cette disposition.
25. Premièrement, il convient préciser que c'est le « *certificat COVID numérique de l'UE* » qui est éventuellement vérifié afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union.

26. Deuxièmement, l'Autorité souligne qu'il est nécessaire, pour que le traitement de données réalisé dans le cadre de la vérification du certificat COVID numérique de l'UE soit licite (conformément à l'exigence de l'article 5.1.a) du RGPD), **de s'assurer que les principes fondamentaux de droit administratif en matière de délégation de pouvoir autorisent une telle délégation de pouvoir de contrôle** aux opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs qui sont, semble-t-il, des acteurs privés. **Cette notion d'« opérateur de services transfrontières de transports de voyageurs » doit d'ailleurs être définie dans le projet d'accord de coopération** ou par un renvoi à une réglementation qui définit cette notion. L'Autorité indique encore que s'il est admis, en vertu du droit administratif, de déléguer la vérification du certificat COVID numérique de l'UE aux opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs, **il faut qu'une réglementation encadre de manière adéquate cette mission de police qui leur est confiée.**
27. Enfin, en outre, l'Autorité souligne que si la vérification du certificat COVID numérique de l'UE **nécessite la réalisation d'un contrôle d'identité par les opérateurs de services transfrontières** de transports de voyageurs, **il convient soit de leur reconnaître ce pouvoir dans l'accord de coopération, soit de renvoyer à une réglementation qui leur accorde déjà ce pouvoir**, à défaut de quoi ces opérateurs ne pourront pas effectuer un tel contrôle⁷.
- *Le projet d'accord de coopération de rang législatif détermine les données qui peuvent être traitées aux fins de la vérification et pour la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE ainsi que les sources à partir desquelles ces données sont collectées*
28. L'article 11 § 1 du projet d'accord de coopération de rang législatif détermine les catégories de données à caractère personnel qui sont traitées afin de vérifier, créer et délivrer un certificat COVID numérique de l'UE aux titulaires d'un certificat de vaccination, de test ou de rétablissement. Il s'agit (1) des catégories de données qui sont reprises sur les certificats de vaccination, de test ou de rétablissement, (2) du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 et (3) de la résidence principale, visées à l'article 3, premier alinéa, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physique.
29. Tout d'abord, l'Autorité constate que les données qui doivent être intégrées dans les différents certificats, à partir desquels le certificat COVID numérique de l'UE est généré, sont reprises dans l'Annexe 1 du Règlement 2021/953. Les titulaires de ces certificats sont identifiés par leur nom(s) de famille et prénom(s) ainsi que leur date de naissance. Le Règlement 2021/953 ne prévoit pas d'identification des personnes concernées par le biais d'un numéro d'identification nationale (comme le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990) ou de la résidence principale.

⁷ Voyez l'article 6 § 4 et 6 § 7 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes des étrangers et aux documents de séjour

Ni le projet d'accord de coopération ni le commentaire des articles n'indique pourquoi il est nécessaire, au regard des finalités de vérification, de création et de délivrance du certificat COVID numérique de l'UE, de traiter ces deux données supplémentaires (numéro d'identification et résidence principale). L'Autorité estime toutefois que leur traitement peut éventuellement se justifier :

- (1) **Concernant la résidence principale** du titulaire du certificat COVID numérique de l'UE, l'Autorité envisage que cette information puisse être nécessaire pour la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE si la personne concernée a demandé à pouvoir l'obtenir en version papier (par envoi postal). **Si tel est bien la raison pour laquelle la résidence principale est effectivement traitée, il conviendra de le préciser dans le projet d'accord de coopération**, lequel indiquera, en outre, que cette donnée ne sera, en revanche, pas traitée si la personne concernée souhaite obtenir le certificat COVID numérique de l'UE sous un format électronique.
- (2) **Concernant le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990**, l'Autorité constate – à la lecture de l'article 11 § 2 du projet – que **son traitement est nécessaire dans le cadre des collectes indirectes de données qui seront réalisées** afin de créer et de délivrer le certificat COVID numérique de l'UE. L'Autorité considère qu'une **telle utilisation du numéro d'identification national est légitime** et permet de mettre en œuvre le principe de la collecte unique de données. Elle souligne toutefois que **ce numéro d'identification ne devrait, en revanche, pas être repris sur le certificat COVID numérique de l'UE**. Le projet d'accord de coopération sera revu afin d'intégrer cette précision⁸.

30. L'article 11 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif **détermine les sources à partir desquelles les données reprises à l'article 11 § 1 sont collectées**. Cette disposition vise à **assurer une certaine transparence concernant les collectes indirectes** de données à caractère personnel qui sont réalisées dans le cadre de la vérification, de la création et de la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE. **L'Autorité en prend note**.

⁸ L'Autorité rappelle que les numéros d'identification unique font l'objet d'une protection particulière. L'article 87 du RGPD prévoit que les Etats membres adoptant un numéro d'identification national doivent veiller à ce qu'il ne soit utilisé que sous réserve de garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée. Comme la Commission de protection de la vie privée (CPVP), prédécesseur en droit de l'Autorité, a déjà eu l'occasion de le mettre en évidence, de telles garanties impliquent :

- Que l'utilisation d'un numéro d'identification général soit limitée aux cas où il est strictement nécessaire étant donné que son utilisation implique des risques en termes d'interconnexion de fichiers,
- Que les finalités de cette utilisation soient précisées clairement et explicitement afin que l'on puisse entrevoir les types de traitements visés,
- Que la durée de conservation de ce numéro et ses éventuelles communications à des tiers soient également encadrées,
- Que des mesures techniques et organisationnelles encadrent adéquatement son utilisation sécurisée et
- Que le non-respect des dispositions encadrant son utilisation soit sanctionné au moyen de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives.

31. L'article 11 § 3 du projet d'accord de coopération prévoit que « *Dans la mesure où la création et la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE [...] aux titulaires d'un certificat de vaccination, certificat de test ou certificat de rétablissement le nécessitent, les responsables du traitement ont accès, pour l'exercice de leurs missions légales dans le présent accord de collaboration, aux données visées à l'article 3, premier alinéa, 1^o, 2^o et 5^o [les noms et prénoms, le lieu et la date de naissance et la résidence principale] et deuxième alinéa [Les modifications successives apportées aux informations visées à l'alinéa 1er, hormis celle visée au 17^o, ainsi que leur date de prise d'effet sont également enregistrées au Registre national], de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, sous réserve d'obtention d'une autorisation visée à l'article 5 de la même loi [l'autorisation du Ministre de l'Intérieur]* ».
32. Tout d'abord, **l'Autorité souligne que cette disposition apparaît superflue par ce que l'article 5 de la loi du 8 août 1983 permet déjà aux autorités publiques belges de demander au Ministre de l'Intérieur l'autorisation d'accéder aux informations qu'elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.** Les autorités chargées de délivrer les certificats de vaccination, test et rétablissement peuvent ainsi solliciter l'autorisation du Ministre pour accéder aux informations visées à l'article 3, alinéas 1er à 3 dans la mesure où cela est nécessaire à l'exercice de leur mission. **Si les auteurs du projet d'accord de coopération maintiennent toutefois cette disposition, l'Autorité souligne qu'il n'est pas nécessaire que les autorités chargées de délivrer les certificats de vaccination, de test et de rétablissement aient accès à l'information relative au lieu de naissance.** La disposition sera alors revue afin d'exclure la possibilité d'accéder à cette information, à défaut de quoi cette disposition pourra être jugée contraire au principe de minimisation des données consacré par le RGPD.
- *Le projet d'accord de coopération de rang législatif rappelle l'obligation de prendre des mesures techniques et opérationnelles adéquates conformément à l'article 32 du Règlement général sur la protection des données*
33. L'article 16 § 1 du projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit qu'« *En ce qui concerne l'établissement et la délivrance des certificats visés à l'article 9, les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano prennent les mesures techniques et opérationnelles adéquates conformément à l'article 32 du Règlement général sur la protection des données afin de garantir un niveau de protection adapté aux risques. Ces mesures sont définies plus avant au moyen d'un protocole d'accord* ».
34. En répétant simplement l'obligation de prendre des mesures techniques et opérationnelles adéquates conformément à l'article 32 du RGPD afin de garantir un niveau de protection adapté aux risques,

cette disposition n'offre aucune valeur juridique ajoutée par rapport au RGPD et viole, en outre, l'interdiction de retranscription du RGPD⁹. Elle doit dès lors être supprimée.

B. CONCERNANT L'ENCADREMENT DES TRAITEMENTS DE DONNEES A CARACTERE PERSONNEL REALISES DANS LE CADRE DE LA DELIVRANCE ET LA VERIFICATION D'UN « COVID SAFE TICKET »

35. Le Règlement 2021/953 n'encadre que les traitements des données à caractère personnel réalisés dans le cadre de la délivrance et de la vérification de certificats interoperables de vaccination, de test et de rétablissement en vue de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation pendant la pandémie de COVID-19. Son considérant 48 précise toutefois que « *Les États membres peuvent traiter des données à caractère personnel à d'autres fins, si la base juridique pour le traitement de ces données à d'autres fins, y compris les durées de conservation y afférentes, est prévue par le droit national, qui doit respecter le droit de l'Union en matière de protection des données et les principes d'effectivité, de nécessité et de proportionnalité, et devrait contenir des dispositions indiquant clairement la portée et l'étendue du traitement, la finalité spécifique concernée, les catégories d'entités pouvant vérifier le certificat ainsi que les garanties nécessaires pour prévenir les discriminations et les abus, compte tenu des risques pour les droits et libertés des personnes concernées. Lorsque le certificat est utilisé à des fins non médicales, les données à caractère personnel auxquelles il a été accédé au cours du processus de vérification ne peuvent pas être conservées, comme le prévoit le présent règlement* »¹⁰.
36. **Les projets d'accord de coopération entendent créer la base juridique pour permettre une utilisation nationale du certificat COVID numérique de l'UE pour une autre finalité que celle poursuivie par le Règlement 2021/953.** Comme le rappelle l'Exposé général du projet d'accord de coopération de rang législatif, le Comité de concertation a décidé **d'organiser l'accès aux projets pilotes (à partir de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération) et aux événements de masse (à partir du 13 août) sur la base du Covid Safe Ticket.**
37. L'Exposé général indique que « *Le Covid Safe Ticket est le résultat de la lecture du certificat COVID numérique de l'UE via l'application numérique CovidScan afin d'organiser l'accès à un projet pilote ou à un événement de masse dans le contexte de la pandémie de COVID-19* ». En principe, seules les

⁹ Pour rappel, et comme la Cour de justice de l'Union européenne l'a établi dans une jurisprudence constante, l'applicabilité directe des règlements européens emporte l'interdiction de leur retranscription dans le droit interne parce qu'un tel procédé peut "(créer) une équivoque en ce qui concerne tant la nature juridique des dispositions applicables que le moment de leur entrée en vigueur" (CJUE, 7 février 1973, Commission c. Italie (C-39/72), Recueil de jurisprudence, 1973, p. 101, § 17). Voyez, également et notamment, CJUE, 10 octobre 1973, Fratelli Variola S.p.A. c. Administration des finances italienne (C-34/73), Recueil de jurisprudence, 1973, p. 981, § 11 ; CJUE, 31 janvier 1978, Ratelli Zerbone Snc c. Amministrazione delle finanze dello Stato, Recueil de jurisprudence (C-94/77), 1978, p. 99, §§ 24-26.

¹⁰ Considérant 48 du Règlement 2021/953.

personnes titulaires d'un certificat de vaccination, de test (de moins de 72h) ou de rétablissement pourront avoir accès aux événements de masse ou aux projets pilote¹¹, à moins que les organisateurs de ces événements aient prévu la possibilité de se faire tester sur place l'aide de test rapides de détection d'antigènes reconnus¹².

38. Le Covid Safe Ticket peut être généré directement par son titulaire sur l'application CovidSafe (à partir du certificat COVID numérique de l'UE) ou être généré lors de la lecture du certificat COVID numérique de l'UE (en version électronique ou en version papier) directement par l'application CovidScan. Dans tous les cas, le contrôle du Covid Safe Ticket ne peut avoir lieu que par l'application CovidScan. Le Covid Safe Ticket ne pourra contenir que l'information selon laquelle son titulaire peut accéder – ou non – à l'événement.

❖ Sur le principe et l'admissibilité du Covid Safe Ticket au regard du droit à la protection de la vie privée

39. Tout d'abord, l'Autorité souligne **le caractère particulièrement sensible et inédit du Covid Safe Ticket** qui est un **dispositif de contrôle** visant à **conditionner l'accès à certains lieux ou événements à la présentation de la preuve de l'état de santé des personnes**. L'Autorité considère que l'accès à un lieu ne saurait, par principe, être conditionné à la divulgation d'informations sensibles, comme celles qui sont relatives à l'état de santé des personnes. Il en est ainsi y compris pour les lieux qui n'ont pas trait à la vie quotidienne, comme les lieux dans lesquels se déroulent des « événements de masse ». En effet, la possibilité d'accéder à des lieux de sociabilité sans avoir à prouver son état de santé fait partie des libertés individuelles des personnes concernées. Plus généralement, l'introduction du Covid Safe Ticket interfère avec plusieurs libertés et droits fondamentaux : le droit à la protection des données à caractère personnel, la liberté d'aller et venir, le droit à la culture ou encore la liberté de consentir à un traitement médical. **Certes, les droits et les libertés ne sont pas absolus et peuvent être limités si cela s'avère nécessaire dans une société démocratique pour atteindre un objectif d'intérêt général**, en l'occurrence, la protection de la santé publique. Il convient donc de **tracer une frontière raisonnable entre ce qui relève de la liberté et de la responsabilité individuelles et ce qui peut relever du contrôle social**, en s'attachant à n'imposer des restrictions aux libertés et droits fondamentaux que si cela s'avère strictement nécessaire et proportionné à l'objectif d'intérêt général poursuivi. Dans cette évaluation, **l'Autorité insiste sur la nécessité d'être particulièrement attentif au risque réel de créer un « phénomène d'accoutumance »**, ce qui pourrait nous amener à accepter, dans le futur, que l'accès à certains lieux (y compris des lieux de la vie quotidienne) soit soumis à la divulgation de la preuve que la personne concernée n'est pas porteuse de maladies infectieuses (autre que le

¹¹ Article 12 du projet d'accord de coopération de rang législatif

¹² Article 12 du projet d'accord de coopération de rang législatif et article 7 du projet d'accord de coopération d'exécution.

Covid) ou qu'elle n'est pas atteinte d'autres pathologies. L'Autorité attire l'attention sur l'importance d'éviter que la solution mise en place pour autoriser l'accès à certains lieux ou à certains événements entraîne un glissement vers une société de surveillance.

40. En tout état de cause, l'Autorité rappelle que toute ingérence dans le droit au respect de la protection des données à caractère personnel, en particulier lorsque l'ingérence s'avère importante, comme c'est le cas pour l'introduction du Covid Safe Ticket, **n'est admissible que si elle est nécessaire et proportionnée à l'objectif (aux objectifs) qu'elle poursuit.**
41. Pour rappel, un traitement de données à caractère personnel est considéré comme étant **nécessaire** s'il constitue **la mesure la moins attentatoire pour atteindre l'objectif (d'intérêt général) qu'il poursuit.** Il faut donc :
 - Premièrement, que le traitement de données permette effectivement d'atteindre l'objectif poursuivi. Il faut donc démontrer, sur base d'éléments factuels et objectifs, **l'efficacité** du traitement de données à caractère personnel pour atteindre l'objectif recherché ;
 - Deuxièmement, que ce traitement de données à caractère personnel constitue **la mesure la moins intrusive** au regard du droit à la protection de la vie privée. Cela signifie que s'il est possible d'atteindre l'objectif recherché au moyen d'une mesure moins intrusive pour le droit au respect de la vie privée ou le droit à la protection des données à caractère personnel, le traitement de données initialement envisagé ne pourra pas être mis en place. **Il faut, à cette fin, détailler et être en mesure de démontrer, à l'aide d'éléments de preuves factuels et objectifs, les raisons pour lesquelles les autres mesures moins intrusives ne sont pas suffisantes pour atteindre l'objectif recherché.**
42. Si la nécessité du traitement de données à caractère personnel est démontrée, il faut encore démontrer que celui-ci est **proportionné (au sens strict)** à l'objectif qu'il poursuit, c'est-à-dire qu'il faut démontrer qu'il existe **un juste équilibre entre les différents intérêts en présence, droits et libertés des personnes concernées.** En d'autres termes, il faut qu'il y ait un équilibre entre l'ingérence dans le droit au respect de la vie privée et à la protection des données à caractère personnel et l'objectif que poursuit – et permet effectivement d'atteindre – ce traitement. Les avantages qui découlent du traitement de données en question doivent donc être plus importants que les inconvénients qu'il génère pour les personnes concernées. À nouveau, il faut être en mesure de démontrer que cette analyse a bien été réalisée avant la mise en œuvre du traitement.
43. L'Autorité constate que **ni l'Exposé général ni les commentaires des articles du projet d'accord de coopération ne démontre que la mise en place du Covid Safe Ticket** pour réglementer

l'accès aux événements de masse et aux projets pilotes **constitue une mesure strictement nécessaire et proportionnée pour atteindre l'objectif qui est poursuivi**. L'Autorité souligne d'ailleurs que ni l'Exposé général ni les commentaires des articles ne formalise explicitement l'objectif d'intérêt général poursuivi par l'introduction du Covid Safe Ticket. Certes, dans le contexte actuel, l'Autorité comprend que cet objectif est de permettre l'organisation d'événements de masse, et avant cela de projets pilotes, tout en évitant que cela aboutisse à une saturation des hôpitaux et des unités de soins intensifs. Il convient toutefois que **cet objectif soit explicitement inscrit dans le projet**, ou à tout le moins, dans son Exposé général. En outre, **pour que l'ingérence dans les droits fondamentaux générée par l'introduction du Covid Safe Ticket soit admissible, il faut que les auteurs du projet démontrent, à l'aide d'éléments factuels et concrets, (1) que le Covid Safe Ticket permet effectivement d'atteindre cet objectif, (2) qu'il n'y a pas de moyens moins intrusifs permettant de l'atteindre et (3) que les avantages apportés par ce dispositif dépassent les inconvénients et les risques** (y compris le risque d'accoutumance et de normalisation sociale des comportements qui portent atteinte aux droits fondamentaux ainsi que le risque de « glisser » vers une société de surveillance) **qu'il introduit**. Actuellement, cette démonstration fait défaut. L'Autorité estime que, si les auteurs du projet étaient en mesure de justifier la nécessité et la proportionnalité du Covid Safe Ticket, **il faudrait que cette justification soit incorporée dans l'Exposé général du projet et que celui-ci soit publié afin d'assurer la transparence nécessaire au contrôle démocratique**.

44. Toutefois, l'Autorité comprend que l'utilisation du Covid Safe Ticket dans le cadre de projets pilotes a justement pour objectif d'analyser l'utilité et la pertinence d'un tel dispositif afin d'éviter que l'organisation d'événements de masse conduise à une hausse des hospitalisations qui menacerait le bon fonctionnement des soins de santé. L'Autorité peut alors admettre que l'utilisation du Covid Safe Ticket dans le contexte de tels projets pilotes peut avoir lieu quand bien même les autorités ne seraient pas encore en mesure de démontrer que le Covid Safe Ticket permet effectivement d'atteindre l'objectif poursuivi par l'introduction de ce dispositif. **Mais le projet d'accord de coopération doit alors (1) distinguer le recours au Covid Safe Ticket dans le cadre de projets pilotes du recours à ce dispositif dans le cadre d'événements de masse et (2) soumettre l'entrée en vigueur du Covid Safe Ticket à la démonstration, par les autorités, de l'utilité du Covid Safe Ticket (qui peut éventuellement être apportée par l'expérience des projets pilotes), mais également de sa nécessité et de sa proportionnalité.**
45. Quoi qu'il en soit, l'Autorité constate que la notion de « projet pilote » est définie de manière trop large et sans la relier explicitement à la notion d'événement de masse. L'exigence de proportionnalité impose que **la notion de projet pilote soit définie de manière beaucoup plus précise et en faisant un lien explicite avec la notion d'événement de masse.**

46. Par ailleurs, **outre les exigences de nécessité et de proportionnalité**, l'Autorité rappelle que toute ingérence dans le droit à la protection des données à caractère personnel doit être encadrée **par une norme suffisamment claire et précise et dont l'application est prévisible pour les personnes concernées.**

❖ ***Sur les garanties nécessaires pour éviter tout risque d'abus et garantir la prévisibilité et la proportionnalité de l'ingérence causée par l'introduction d'un Covid Safe Ticket***

47. L'Autorité souligne qu'en tout état de cause l'utilisation d'un Covid Safe Ticket ne saurait être jugée proportionnée que si celle-ci est **strictement limitée dans le temps et uniquement pour réglementer l'accès à des événements de masse**, à l'exclusion de toute utilisation pour réguler l'accès à des lieux ou des événements de la vie quotidienne. **L'Autorité constate que c'est bien le cas¹³.**
48. L'Autorité estime toutefois qu'il y a un risque que le Covid Safe Ticket soit, *de facto*, exigé (de manière illégale) dans d'autres contextes (par exemple, par un restaurateur, un cinéma ou un théâtre) que ceux couverts par le projet d'accord de coopération. Ce risque est d'autant plus grand que les personnes vont probablement s'accoutumer à l'existence du Covid Safe Ticket. Dans ce contexte, l'Autorité considère essentiel de **prévoir des garanties afin d'éviter qu'il soit demandé à des personnes de présenter un Covid Safe Ticket dans d'autres circonstances que celles qui sont prévues par le projet d'accord de coopération.** Le projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit déjà qu'aucune autorité, entreprise ou individu ne peut imposer l'utilisation du Covid Safe Ticket, sauf dans les conditions énoncées par le projet d'accord de coopération, sous peine d'être sanctionné conformément aux règles de droit commun (article 17 § 4 du projet). **En raison du risque réel d'accoutumance induite par l'utilisation du Covid Safe Ticket, l'Autorité juge nécessaire de sanctionner pénalement toute demande illégale de présenter le Covid Safe Ticket**, à titre de garantie pour les droits et libertés des personnes concernées. En outre, l'Autorité estime que **l'Etat devrait**, en exécution de son obligation positive de protéger les individus contre les atteintes à leur vie privée, **communiquer sur l'importance de n'utiliser le Covid Safe Ticket que dans les hypothèses visées dans le projet d'accord de coopération**, à savoir les événements de masse et les projets pilotes. Une telle information des citoyens et des citoyennes constituerait une mesure permettant de veiller à l'effectivité du respect de leurs droits.

¹³ Voir l'article 14 § 1, 3°, du projet d'accord de coopération de rang législatif qui prévoit que « *Les dispositions des Titres I à VII de ce présent accord de coopération entre en vigueur à partir du à partir de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération au 30 septembre 2021 en ce qui concerne le générer et l'utilisation du Covid Safe Ticket* ». Voir l'article 12 du projet d'accord de coopération de rang législatif qui précise que seuls les visiteurs d'événements de masse ou de projets pilotes peuvent être amené à devoir présenter un Covid Safe Ticket. L'article 12 § 3 du projet d'accord de coopération de rang législatif indique que les données reprises sur le certificat COVID numérique de l'UE ne peuvent être traitées « *qu'aux seules fins de réglementer l'accès aux projets pilotes et aux événements de masse et de vérifier les données affichées sur le Covid Safe Ticket* ».

49. Par ailleurs, l'Autorité constate que **le projet d'accord de coopération définit de manière très large la notion d'événement de masse** : « *une [sic] événement de grande ampleur se déroulant selon les modalités particulières relatives à leur organisation et aux mesures de sécurité à prendre, telles que prévues par l'arrêté en vigueur relatif aux mesures de police administrative à prendre pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et où l'accès sera contrôlé par un Covid Safe Ticket ou par des mesures supplémentaires* »¹⁴. **Cette définition ne précise pas ni n'encadre ce qu'il faut entendre par une « masse » d'individus.** À partir de quand un événement peut-il être qualifié d'« événement de masse » dans le contexte de l'application du Covid Safe Ticket ? L'événement doit-il rassembler 100, 1000, 10 000 ou 100 000 personnes pour être qualifié d'« événement de masse » ? **La réponse à cette question constitue un élément fondamental pour apprécier la proportionnalité des ingérences causées dans les droits fondamentaux par l'introduction d'un Covid Safe Ticket ainsi que pour assurer la prévisibilité de la réglementation qui l'encadre.** Les auteurs du projet doivent donc **déterminer dans l'accord de coopération de rang législatif lui-même ce qu'il convient d'entendre par « événement de masse »**, sans pouvoir déléguer la définition de cette notion au Ministre de l'Intérieur.
50. L'article 7 § 3 de l'accord de coopération d'exécution prévoit que « *Les visiteurs qui se rendent au projet pilote ou à l'événement de masse pendant plusieurs jours doivent présenter un Covid Safe Ticket valide chaque fois qu'ils quittent le lieu du projet pilote ou de l'événement de masse afin de pouvoir y retourner* » (c'est l'Autorité qui souligne). L'Autorité n'aperçoit pas pourquoi le Covid Safe Ticket devrait être présenté pour quitter un lieu. À la suite d'une demande d'informations complémentaires, le délégué du Ministre a confirmé que « *Het Covid Safe Ticket dient niet te worden getoond bij het verlaten van het terrein, maar enkel bij het betreden ervan. Wanneer een persoon het terrein echter verlaat, zal hij bij het opnieuw binnentreden van het terrein opnieuw het Covid Safe Ticket dienen te tonen* ». **L'article 7 § 3 de l'accord de coopération d'exécution sera adapté pour refléter cette exigence.**
51. Il est prévu que le Covid Safe Ticket **ne contient et n'affiche que les données suivantes** : « *1° l'indication si l'accès à l'événement de masse ou au projet pilote peut être autorisé ou doit être refusé au titulaire, en sa qualité de visiteur d'un événement de masse ou d'un projet pilote [et] 2° les données d'identité du titulaire, notamment le nom et le prénom* »¹⁵. Tout d'abord, **l'Autorité remarque que l'option choisie de ne reprendre et de n'afficher que ces données sur le Covid Safe Ticket permet de respecter le principe de minimisation des données.** L'Autorité souligne toutefois que **le principe de minimisation des données, couplé à l'exigence de prévisibilité de la norme, exige que les données d'identité soient définies de manière exhaustive** dans l'accord de coopération de rang législatif. Le mot « **notamment** » sera donc supprimé de l'article 13 § 2 du

¹⁴ Article 1, 19° du projet d'accord de coopération de rang législatif

¹⁵ Article 13 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif (c'est l'Autorité qui souligne)

projet d'accord de coopération Dans la version néerlandaise, les mots « met name » seront remplacés par « namelijk » ou par « : ». Afin de pouvoir procéder à l'authentification du Covid Safe Ticket, il suffit de pouvoir comparer les noms, prénom qui seront repris sur Covid Safe Ticket avec les informations similaires reprises sur la carte d'identité du titulaire du Covid Safe Ticket. **L'article 13 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif et l'article 3 du projet d'accord de coopération d'exécution seront revus afin de respecter le principe de minimisation des données et l'exigence de prévisibilité de la norme.**

52. L'article 14 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif indique que « *Les données visées à l'article 13, § 2 [à savoir : les données reprises sur le Covid Safe Ticket] sont supprimées immédiatement après le traitement visé à l'article 13, § 1 [à savoir : générer le Covid Safe Ticket]* ». L'Autorité comprend que **cette disposition interdit aux organisateurs de projets pilotes ou d'événements de masse de conserver les données reprises sur le Covid Safe Ticket et que ces données ne sont pas, non plus, enregistrées dans une base de données (centralisée ou pas)**. L'Autorité insiste pour que **le projet d'accord de coopération soit explicite et qu'il précise, en outre, que toute conservation des données reprises dans le Covid Safe Ticket est strictement interdite.**
53. L'Autorité remarque encore que l'article 16 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif indique « *En ce qui concerne le Covid Safe Ticket, les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et Sciensano respectent les principes de protection de données dès la conception et par défaut tels que définis à l'article 25 du Règlement général sur la protection des données. Ces principes seront élaborés plus avant au moyen d'un protocole d'accord* ». En répétant simplement l'obligation de respecter les principes de la protection de données dès la conception et par défaut, qui sont imposés par l'article 25 du RGPD, **cette disposition n'offre aucune valeur juridique ajoutée par rapport au RGPD et viole, en outre, l'interdiction de retranscription du RGPD¹⁶. Elle doit dès lors être supprimée.** L'Autorité constate que l'article 17 § 3 du projet d'accord de coopération de rang législatif comprend une disposition similaire puisqu'il prévoit que « *L'application CovidScan et ses modules respectent les principes contenus dans les articles 5 et 25 du Règlement général sur la protection des données* ». **Pour une identité de motifs, cette disposition sera supprimée.**

¹⁶ Pour rappel, et comme la Cour de justice de l'Union européenne l'a établi dans une jurisprudence constante, l'applicabilité directe des règlements européens emporte l'interdiction de leur retranscription dans le droit interne parce qu'un tel procédé peut "(créer) une équivoque en ce qui concerne tant la nature juridique des dispositions applicables que le moment de leur entrée en vigueur" (CJUE, 7 février 1973, Commission c. Italie (C-39/72), Recueil de jurisprudence, 1973, p. 101, § 17). Voyez, également et notamment, CJUE, 10 octobre 1973, Fratelli Variola S.p.A. c. Administration des finances italienne (C-34/73), Recueil de jurisprudence, 1973, p. 981, § 11 ; CJUE, 31 janvier 1978, Ratelli Zerbone Snc c. Amministrazione delle finanze dello Stato, Recueil de jurisprudence (C-94/77), 1978, p. 99, §§ 24-26.

54. Enfin, les projets d'accord de coopération prévoient que si la personne souhaitant accéder à un événement de masse ou à un projet pilote ne produit pas de Covid Safe Ticket lui permettant d'accéder à l'événement, elle pourra néanmoins y accéder si elle « *fait l'objet de mesures complémentaires prévues par un accord de coopération d'exécution tel que visé à l'article 92bis, §1, troisième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et dans la mesure où ils sont prévus par l'organisateur de ces événements* » (article 12 § 5 de projet d'accord de coopération de rang législatif). L'article 7 du projet d'accord de coopération d'exécution précise que ces mesures complémentaires consistent en la possibilité de réaliser sur le lieu de l'événement « *des tests rapides de détection d'antigènes reconnus et de les administrer par des professionnels légalement qualifiés* ». **L'Autorité considère que cette possibilité participe à assurer la proportionnalité du Covid Safe Ticket.**

C. CONCERNANT L'ENCADREMENT DES TRAITEMENTS DE DONNEES A CARACTERE PERSONNEL REALISES DANS LE CADRE DE LA COLLECTE DES PLF

55. L'article 21 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2021 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 impose aux voyageurs de remplir un formulaire PLF préalablement au voyage. Cette obligation entraîne une collecte de données à caractère personnel à grande échelle à des fins de surveillance et de contrôle ; **ce qui constitue une ingérence importante dans les droits et libertés des personnes concernées.**
56. L'Autorité rappelle, à cet égard, que **toute ingérence** dans le droit au respect de la protection des données à caractère personnel, en particulier lorsque l'ingérence s'avère importante, **n'est admissible que si elle est nécessaire et proportionnée à l'objectif (ou aux objectifs) qu'elle poursuit et qu'elle est encadrée par une norme suffisamment claire et précise et dont l'application est prévisible pour les personnes concernées**¹⁷. En vertu de l'article 22 de la Constitution, **une norme législative formelle (loi, décret ou ordonnance)**¹⁸ **doit définir les éléments essentiels du traitement** qui génère l'ingérence publique dans le droit au respect de la vie privée¹⁹. Lorsque les traitements de données à caractère personnel représentent une ingérence importante dans les droits et libertés des personnes concernées, ce qui est le cas en l'occurrence, **les éléments essentiels suivants doivent être définis dans une règle adoptée par une assemblée délibérante démocratiquement élue :**
- Les **finalités** déterminées, explicites et légitimes des traitements de données à caractère personnel ;

¹⁷ À la lecture d'une telle norme, les personnes concernées doivent avoir une idée claire du (des) traitement(s) effectué(s) avec leurs données, de la finalité de celui-ci (ceux-ci) et des conditions dans lesquelles le(s) traitement(s) de données a (ont) été autorisé(s).

¹⁸ Il est nécessaire, au regard des exigences constitutionnelles belges, que cette norme soit de rang législatif.

¹⁹ Voir DEGRAVE, E., "L'e-gouvernement et la protection de la vie privée – *Légalité, transparence et contrôle*", Collection du CRIDS, Larcier, Bruxelles, 2014, p. 161 e.s. (voir e.a. : CEDH, Arrêt *Rotaru c. Roumanie*, 4 mai 2000). Voir également quelques arrêts de la Cour constitutionnelle : l'Arrêt n° 44/2015 du 23 avril 2015 (p. 63), l'Arrêt n° 108/2017 du 5 octobre 2017 (p. 17) et l'Arrêt n° 29/2018 du 15 mars 2018 (p. 26).

- La désignation du **responsable du traitement** ;
- Les **(catégories de) données** à caractère personnel traitées qui sont pertinentes et non excessives ;
- Les **catégories de personnes** concernées dont les données seront traitées ;
- Les **catégories de destinataires** des données à caractère personnel (ainsi que les conditions dans lesquelles ils reçoivent les données et les motifs y afférents) ;
- Le **délai de conservation maximal** des données à caractère personnel enregistrées.

57. Comme l'a relevé le Conseil d'Etat, dans son avis 68.978 du 16 mars 2021, l'obligation de compléter un PLF est actuellement prévue par l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 et il n'y a donc pas, à l'heure actuelle, de norme de rang législatif définissant les éléments essentiels de la collecte des données par le biais du PLF et de leur enregistrement dans la base de données PLF. Le Conseil d'Etat indiquait qu'il s'imposait de remédier à cette lacune, en identifiant, avec la précision voulue, dans une norme législative de rang formel, les éléments essentiels de la collecte des données communiquées via le PLF et le traitement ultérieur de ces données, y compris leur intégration dans la base de données PLF et l'identification des personnes autorisées à y avoir accès et sous quelles conditions. Il ressort de l'Exposé général du projet **d'accord de coopération** que celui-ci entend **fournir la base légale adéquate à la collecte de données à caractère personnel par le biais du PLF et à leur intégration dans la base de données PLF.**

58. Comme souligné par l'Exposé général du projet, **un accord de coopération** au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 constitue, **dans la mesure où il est ratifié par une loi, un décret ou une ordonnance, un instrument législatif formel adéquat** pour encadrer des traitements de données à caractère personnel. Il va de soi que le projet d'accord de coopération doit **répondre intrinsèquement aux exigences de clarté et de prévisibilité** de la norme afin que les personnes concernées dont les données sont traitées à cet effet aient une idée claire des traitements qui seront effectués et des conditions dans lesquelles ceux-ci ont été autorisés.

59. L'article 19 du projet d'accord de coopération de rang législatif prévoit que « *Les dispositions du présent Titre VIII s'appliquent chaque fois et aussi longtemps que par ou en vertu d'une législation de police administrative, les voyageurs ont l'obligation de remplir un PLF* ». Le commentaire de cette disposition indique que les dispositions de l'accord de coopération qui concernent le PLF ont vocation à s'appliquer chaque fois et aussi longtemps que l'obligation de remplir un PLF est imposée par une mesure de police administrative prise par ou en vertu d'une loi, étant entendu qu'elles s'appliqueront pour la première fois dans le cadre de la lutte actuelle contre le Covid. **L'Autorité souligne qu'un tel procédé**, qui vise à créer un cadre légal pour des traitements de données futurs qui ne sont pas encore suffisamment déterminés, **ne peut, en principe, être accepté parce qu'il permet très**

difficilement de créer un cadre normatif suffisamment clair et prévisible pour les personnes concernées²⁰. Certes, il se peut que certains éléments essentiels du traitement qui consiste à collecter des données par le biais d'un PLF et à les intégrer dans la base de données PLF soient identiques, quelle que soit la raison de santé publique justifiant l'obligation de remplir le PLF. On pense, par exemple, à la désignation du responsable du traitement. Par contre, d'autres éléments essentiels, comme par exemple, les catégories de données à collecter ou les délais de conservation, pourraient varier selon l'objectif poursuivi et les circonstances justifiant l'obligation de remplir le PLF. C'est pourquoi **le projet d'accord de coopération** doit se limiter à **encadrer**, dans le respect de l'exigence de prévisibilité et du principe de proportionnalité, **le traitement des données PLF dans le contexte de la lutte contre le COVID. L'article 19 du projet d'accord de coopération de rang législatif sera dès lors supprimé**, à défaut de quoi le projet d'accord de coopération sera une sorte de « chèque en blanc » autorisant la collecte et l'utilisation des données PLF par les autorités sans que ces traitements soient encadrés de manière précise et suffisamment prévisible pour les personnes concernées. L'Autorité constate d'ailleurs que plusieurs dispositions du projet d'accord, en particulier celles qui entendent déterminer la finalité et les destinataires des données, constituent actuellement de tels « chèques en blanc » (voir ci-dessous).

60. L'article 22 du projet d'accord de coopération prévoit que « *Le traitement des données à caractère personnel contenues dans la base de données PLF vise les objectifs suivants :*

- a) *les finalités telles que visées par ou en vertu des accords de coopération, des lois, des décrets et des règlements régissant le traitement des données relatives aux PLF ;*
- b) *les objectifs des accords ou décisions internationaux, notamment ceux contenus dans le Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la santé et dans la décision n° 1082/2013/UE ».*

61. L'Autorité rappelle que l'article 5.1.b) du RGPD impose que « *les données à caractère personnel doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes* ». **L'Autorité constate que ce n'est pas le cas en l'espèce** : l'article 22 du projet d'accord ne définit pas, de manière déterminée et explicite, des finalités légitimes. Toutefois, **l'Autorité constate à la lecture de l'Exposé général et des commentaires des articles que la collecte des PLF et leur intégration dans la base de données PLF poursuit deux finalités** : (1) assurer un suivi des contacts au cas où une personne ayant voyagé avec des moyens de transport public est testée positive au Sars-Cov-2 et (2) connaître les lieux de provenance des voyageurs afin, le cas échéant, d'être en mesure de vérifier s'ils respectent bien les obligations (en matière de quarantaine et/ou de testing) qui sont imposées à la suite d'un retour d'une zone à risque. **Le projet sera modifié afin d'y inscrire explicitement ces finalités.**

²⁰ Voyez l'avis 24/2021 du 2 mars 2021 concernant l'avant-projet de loi relatif aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique.

62. L'article 20 du projet d'accord de coopération détermine les catégories de données collectées par le PLF. Il s'agit des catégories de données suivantes :

- « 1° les données d'identification et de contact de la personne concernée et de ses co-voyageurs ;
- 2° l'itinéraire du voyage ;
- 3° l'information pertinente au sujet de (s) endroit (s) de séjour pendant une période déterminée avant l'arrivée sur le territoire belge l'indication de la volonté de l'intéressé de rester en Belgique ;
- 4° le ou les moyens de transport utilisés et la ou les places occupées dans ces moyens de transport ;
- 5° le motif du séjour en Belgique ;
- 6° la durée de séjour et le ou les endroits de séjour en Belgique pendant une période déterminée après l'arrivée ;
- 7° l'information qui permet d'évaluer le risque de contamination ».

63. L'article 5.1.c) du RGPD dispose que les données à caractère personnel doivent être « *adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées (minimisation des données)* ».

64. **L'examen des différentes catégories de données** reprises à l'article 20 du projet à **l'aune des finalités poursuivies** par la collecte des PLF (et leur intégration dans la base de données PLF) amène l'Autorité à formuler **plusieurs remarques** :

- Il n'est pas nécessaire pour atteindre les finalités poursuivies de collecter les données d'identification et de contact des co-voyageurs, à moins que ceux-ci ne soient pas soumis à une obligation de remplir un PLF (ce qui est le cas, par exemple, des mineurs). À la suite d'une demande d'informations complémentaires, le délégué du Ministre a confirmé que « *Het betreft uiteraard niet de medereizigers die zelf een PLF moeten invullen. Het betreft bijvoorbeeld de kinderen die geen persoonlijke PLF dienen in te vullen en meereizen op de PLF van hun ouders/ een volwassene* ». **Le projet sera adapté afin d'y préciser que les données d'identification et de contact des co-voyageurs ne devront être fournies que si ces co-voyageurs ne sont pas soumis à l'obligation de remplir un PLF pour eux-mêmes.**
- Concernant « l'itinéraire de voyage » et « l'information pertinente au sujet de(s) endroit(s) de séjour pendant une période déterminée avant l'arrivée sur le territoire belge l'indication de la volonté de l'intéressé de rester en Belgique » :
 - ✓ L'Autorité remarque qu'il manque une conjonction de coordination entre les mots « *l'information pertinente au sujet de (s) endroit (s) de séjour pendant une période déterminée avant l'arrivée sur le territoire belge* » et « *l'indication de la volonté de l'intéressé de rester en Belgique* ». Mais plus

fondamentalement, l'Autorité se demande pourquoi « l'indication de la volonté de l'intéressé de rester en Belgique » est reprise au point 3° de l'article 20 du projet d'accord de coopération alors que l'article 20, 6° du projet d'accord de coopération porte déjà sur la durée du séjour en Belgique. Ne s'agit-il pas d'un doublon ?

- Concernant « *le motif du séjour en Belgique* », le commentaire des articles indique que « *Cette donnée porte sur des catégories d'exceptions, telles que la quarantaine et les tests obligatoires. C'est le cas, par exemple, pour les voyages effectués par les diplomates dans le cadre de leurs fonctions, les marins, les travailleurs frontaliers, les étudiants, les chercheurs, etc.* ». Si l'Autorité comprend la pertinence de collecter les informations nécessaires afin de pouvoir évaluer si le voyageur peut être exempté de certaines obligations en raison du motif de son voyage, **le principe de minimisation des données exige que le PLF ne collecte que l'information de savoir si le voyageur peut se prévaloir d'un motif de séjour** (et, le cas échéant, lequel ?) **le dispensant de l'exécution de certaines obligations**. Mais il n'est pas justifié de demander à tout voyageur de détailler les motifs de son séjour s'il ne cherche pas à obtenir une dispense des obligations qui s'imposent aux voyageurs. **Le projet le précisera.**
- Concernant « *la durée de séjour et le ou les endroits de séjour en Belgique pendant une période déterminée après l'arrivée* », le commentaire des articles justifie cette collecte d'information comme suit : « *Cette question concerne la destination mais aussi la durée du séjour car certaines mesures ne s'appliquent pas aux séjours de moins de 48 heures* ».
 - ✓ L'Autorité constate que la collecte d'information concernant les **endroits de séjour** n'est pas justifiée dans le commentaire des articles et que cela ne ressort pas de manière évidente du projet. Cette collecte sera dès lors supprimée, à moins que les auteurs en justifient la nécessité et la proportionnalité au regard des finalités poursuivies.
 - ✓ Par ailleurs, l'Autorité souligne que le principe de minimisation exige que la collecte d'information concernant la **durée de séjour** veuille uniquement à vérifier si le voyageur reste en Belgique plus de 48h ou pas. **Le projet sera adapté en ce sens.**

65. L'article 21 du projet d'accord de coopération prévoit, *in fine*, que les données précises qui seront collectées par le biais du PLF sont déterminées par le SPF Santé publique qui est tenu de publié sur

son site web le modèle PLF²¹. **Les principes constitutionnels en matière de délégation de pouvoirs n'autorisent pas une telle délégation d'un pouvoir réglementaire à l'administration** laquelle, par définition, n'engage pas sa responsabilité devant le Parlement. **Le projet doit être revu afin de prévoir explicitement que les données précises qui sont collectées par le biais du PLF sont déterminées par le Roi (dans un arrêté royal) ou un accord de coopération d'exécution.** L'Autorité rappelle que ces normes d'exécution, qui définissent les données précises collectées par le PLF, devront lui être soumises pour avis avant leur adoption (et ce, en vertu de l'article 36.4 du RGPD).

66. L'article 23 du projet d'accord de coopération désigne Saniport comme « *responsable du traitement des données PLF* ». L'Autorité **prend note de cette désignation**, mais elle rappelle que le **responsable du traitement est responsable d'un ou de plusieurs traitements, et non de données**. Ainsi, Saniport, qui est un service du SPF Santé publique, est responsable du traitement pour la collecte des données PLF, leur intégration dans la base de données PLF et la tenue de cette base de données. **La formulation de l'article 23 doit être revue en ce sens.**
67. L'article 24 du projet d'accord de coopération prévoit que « *Saniport a accès au Registre National, ainsi qu'à l'utilisation du numéro du Registre National, aux fins d'identification des voyageurs, sous réserve de l'obtention d'une autorisation d'accès au Registre National visée à l'article 5 de la loi du 8 août 1983 portant réglementation d'un Registre national des personnes physiques* ». Comme l'Autorité l'a déjà souligné ci-dessus, cette disposition apparaît superflue concernant l'autorisation d'accéder au Registre national sous réserve de l'obtention d'une autorisation du Ministre de l'Intérieur. En effet, l'article 5 de la loi du 8 août 1983 permet déjà aux autorités publiques belges de demander au Ministre de l'Intérieur l'autorisation d'accéder aux informations dont elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. L'autorisation d'utiliser le numéro de Registre national permet, en revanche, à Saniport de se passer de l'autorisation du Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 8 de la loi du 8 août 1983. **L'Autorité en prend note.**
68. L'article 25 § 1 du projet d'accord de coopération détermine le délai maximal de conservation comme suit : « *Les données PLF qui sont collectées par Saniport, ne peuvent être conservées plus longtemps que nécessaire aux fins pour lesquelles elles sont traitées. Ces données sont détruites au plus tard 28 jours calendrier à compter de la date d'arrivée des personnes concernées sur le territoire belge* ». L'Autorité constate que **la première phrase de cette disposition n'apporte aucune plus-value par rapport au RGPD** dont l'article 5.1.e) dispose que « *les données à caractère personnel doivent être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées* ».

²¹ Ce constat a été confirmé par le délégué du Ministre dans une réponse fournie à la suite d'une demande d'informations complémentaires : « *Oui. Le service SANIPOINT du SPF santé détermine les données précises collectées dans le PLF* ».

Cette première phrase, qui viole l'interdiction de retranscription, doit être supprimée.

Quant à la deuxième phrase qui fixe une durée de conservation maximale de 28 jours, l'Autorité constate que **cette durée de conservation apparaît proportionnée**. L'Autorité considère, par contre, que le responsable du traitement doit mettre en place des mesures techniques et organisationnelles qui prévoient une suppression automatique des PLF à l'issue de la période des 28 jours pendant laquelle ils doivent être conservés.

69. L'article 25 § 2 du projet d'accord de coopération prévoit qu'« *Avant de détruire les données à caractère personnel, les données PLF sont rendues anonymes par Saniport de telle sorte que les personnes concernées ne sont plus identifiables en vue d'un traitement ultérieur à des fins d'enquête scientifiques ou statistiques ou de soutien à la gestion en matière de coronavirus COVID-19, en ce compris le monitoring épidémiologique réalisé par Sciensano* ». L'Autorité **en prend note**, mais elle attire l'attention sur le standard élevé de l'anonymisation au sens du RGPD puisque, en raison de la définition de donnée à caractère personnel reprise à son article 4.1²², l'anonymisation ne requiert pas uniquement de supprimer le nom et/ou l'adresse de la personne concernée, mais il faut qu'il ne soit plus possible de l'identifier, y compris par un processus d'individualisation, de corrélation ou d'inférence.
70. L'article 26, 1° du projet d'accord de coopération détermine les **catégories de destinataires** comme suit : « *les personnes qui ont besoin de ces données pour l'exécution des missions d'intérêt général qui leur sont confiées par ou en vertu d'un accord de coopération, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance* ». Une telle disposition **n'apporte aucune plus-value en termes de prévisibilité** pour les personnes concernées. Il s'ensuit que cette disposition **n'encadre pas de manière adéquate les communications de données PLF**. En effet, à la différence, par exemple, des données du Registre National qui sont, par nature, utiles à de nombreuses administrations, les données PLF ne semblent pas être particulièrement utiles pour permettre à de multiples administrations d'exercer leurs missions légales. Dans ces circonstances, l'exigence de prévisibilité requiert que **l'accord de coopération** qui entend encadrer la création et l'utilisation de la base de données PLF **désigne explicitement, au moins, les catégories d'autorités qui peuvent accéder à ces données et les raisons pour lesquelles elles peuvent y accéder**, quitte à ce qu'il délègue à un accord de coopération d'exécution le soin de déterminer les autorités précises.

D. CONCERNANT L'ENCADREMENT DES TRAITEMENTS DE DONNÉES A CARACTERE PERSONNEL DES TRAVAILLEURS SALARIES ET DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS VIVANT OU RESIDANT A L'ETRANGER QUI EFFECTUENT DES ACTIVITES EN BELGIQUE

²² A savoir : « toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable (ci-après dénommée « personne concernée») ; est réputée être une «personne physique identifiable» une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ».

71. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 impose à « *chaque employeur ou utilisateur qui fait temporairement appel à un travailleur salarié ou à un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger pour effectuer en Belgique des activités, à l'exception de la personne physique auprès de laquelle ou pour laquelle le travail s'effectue à des fins strictement privées, [de tenir à jour], du début de travail jusqu'au quatorzième jour inclus après la fin de celui-ci, un registre reprenant : 1° les données d'identification du travailleur [...] ; 2° le lieu de résidence du travailleur [...] durant ses travaux en Belgique ; 3° le numéro de téléphone auquel le travailleur [...] peut être contacté ; 4° le cas échéant, l'indication des personnes avec lesquelles le travailleur [...] travaille lors de son travail en Belgique* ». **Le projet d'accord de coopération entend reprendre cette disposition afin de fournir une base législative de rang formel aux traitements de données réalisés en exécution de cette obligation légale.**

72. L'article 28 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif reprend cette obligation à charge des employeurs et utilisateurs qui font temporairement appel à un travailleur salarié ou à un travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger pour effectuer un travail en Belgique de tenir à jour, du début de travail jusqu'au quatorzième jour inclus après la fin de celui-ci, un registre comportant les données à caractère personnel suivantes :

- Les données d'identification du travailleur salarié ou du travailleur indépendant vivant ou résidant à l'étranger (nom et prénom, date de naissance et numéro NISS) ;
- Le lieu de résidence du travailleur salarié ou du travailleur indépendant durant ses travaux en Belgique ;
- Le numéro de téléphone auquel le travailleur salarié ou le travailleur indépendant peut être contacté ;
- Le cas échéant, l'indication des personnes avec lesquelles le travailleur salarié ou le travailleur indépendant travaille lors de son travail en Belgique.

73. Cette disposition précise la finalité de la tenue de ce registre : « *la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, y compris le traçage et le suivi de clusters et collectivités situés à la même adresse* ». Comme l'Autorité a déjà eu l'occasion de le souligner dans d'autres avis, la finalité, telle qu'elle est formulée, est tellement large et globale qu'elle peut difficilement être considérée comme « déterminée », comme le requiert pourtant l'article 5.1.b) du RGPD. **L'Autorité suggère de reformuler la finalité de manière inversée afin que celle-ci soit suffisamment déterminée** : permettre le traçage et le suivi des clusters et collectivités situés à la même adresse dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.

74. L'Autorité n'a pas de remarque concernant les autres dispositions du projet d'accord de coopération encadrant les traitements de données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

PAR CES MOTIFS,**L'Autorité estime que les adaptations suivantes doivent être apportées aux projets d'accords de coopération :**

- Indiquer dans l'accord de coopération de rang législatif quelles sont ses dispositions précises qui correspondent en substance aux dispositions du Règlement 2021/953 (cons. 10) ;
- Revoir la formulation de la désignation des responsables du traitement (cons. 13, 64) ;
- Veiller à ce que la portée des missions confiées à l'Agence « Flandre Numérique » par les articles 6 et 7 du projet d'accord de coopération de rang législatif soit suffisamment claire (cons. 16) ;
- Préciser que l'Agence « Flandre Numérique » agit en qualité de sous-traitant (cons. 17) ;
- Prévoir que les accès aux données concernant l'existence d'un certificat de test ou de rétablissement par le personnel des centres de contact sont enregistrés dans un journal (cons. 22) ;
- Préciser que c'est le « *certificat COVID numérique de l'UE* » qui est éventuellement vérifié afin de faciliter l'exercice du droit à la libre circulation au sein de l'Union (cons. 25) ;
- S'assurer que les principes fondamentaux de droit administratif autorisent de déléguer aux opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs le pouvoir de vérifier le certificat COVID numérique de l'UE (cons. 26) ;
- Définir la notion d'« opérateur de services transfrontières de transports de voyageurs » (cons. 26) ;
- S'il est admis, en vertu du droit administratif, de déléguer la vérification du certificat COVID numérique de l'UE aux opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs, veiller à ce qu'une réglementation encadre de manière adéquate cette mission de police qui leur est confiée (cons. 26) ;
- Clarifier les raisons pour lesquelles la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 sont traités dans le cadre de la vérification, de la création et de la délivrance du certificat COVID numérique de l'UE (cons. 29) ;

- Supprimer l'article 16 § 1 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 34) ;
- Si les auteurs du projet sont en mesure de justifier la nécessité et la proportionnalité du Covid Safe Ticket, incorporer cette justification dans l'Exposé général du projet qui doit être publié afin d'assurer la transparence nécessaire au contrôle démocratique (cons. 39-43) ;
- Définir plus précisément la notion de « projet pilote » (cons. 45)
- Prévoir une sanction pénale pour toute demande illégale de présenter le Covid Safe Ticket, à titre de garantie pour les droits et libertés des personnes concernées (cons. 48) ;
- Définir plus précisément, et dans le respect du principe de proportionnalité, la notion d'« évènement de masse » (cons. 49) ;
- Adapter l'article 7 § 3 de l'accord de coopération d'exécution afin de supprimer l'obligation de présenter un Covid Safe Ticket pour pouvoir sortir d'un évènement de masse ou d'un projet pilote (cons. 50) ;
- Supprimer le mot « notamment » de l'article 13 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif et adapter l'article 3 du projet d'accord de coopération d'exécution dans la mesure nécessaire à la suite de la suppression du mot « notamment » à l'article 13 § 2 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 51) ;
- Préciser, dans l'accord de coopération de rang législatif, que les organisateurs de projets pilotes ou d'évènements de masse ne peuvent pas conserver les données reprises sur le Covid Safe Ticket et que ces données ne sont pas, non plus, enregistrées dans une base de données (centralisée ou pas) et préciser, de manière générale, que toute conservation des données reprises dans le Covid Safe Ticket est strictement interdite (cons. 52) ;
- Supprimer les articles 16 § 2 et 17 § 3 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 53) ;
- Supprimer l'article 19 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 59) ;
- Préciser explicitement les finalités poursuivies par la collecte des données PLF et leur intégration dans la base de données PLF (cons. 61) ;

Avis [numéro]/[année] - 30/31

- Adapter les catégories de données collectées par le biais du PLF afin de respecter le principe de minimisation des données (cons. 64) ;
- Supprimer la délégation implicite du pouvoir de déterminer données précises qui sont collectées par le biais du PLF directement au SPF Santé publique et remplacer celle-ci par une délégation explicite au Roi ou à un accord de coopération d'exécution (cons. 65).
- Supprimer la première phrase de l'article 25 § 1 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 68) ;
- Designer explicitement dans l'accord de coopération de rang législatif, au moins, les catégories d'autorités qui peuvent accéder aux données PLF et les raisons pour lesquelles elles peuvent y accéder et prévoir, le cas échéant, qu'un accord de coopération d'exécution devra déterminer les destinataires précis de ces données (cons. 70).
- Revoir la formulation de la finalité de l'obligation de tenir un registre reprenant certaines informations concernant les travailleurs salariés ou indépendants vivant ou résidant à l'étranger mais qui effectuent un travail en Belgique (cons. 73)

L'Autorité attire l'attention sur les éléments suivants :

- Si la vérification du certificat COVID numérique de l'UE nécessite la réalisation d'un contrôle d'identité par les opérateurs de services transfrontières de transports de voyageurs, il convient soit de leur reconnaître ce pouvoir dans l'accord de coopération, soit de renvoyer à une réglementation qui leur accorde déjà ce pouvoir, à défaut de quoi ces opérateurs ne pourront pas effectuer un tel contrôle (cons. 27) ;
- Pour que l'ingérence dans les droits fondamentaux générée par l'introduction du Covid Safe Ticket soit admissible, il faut que les auteurs du projet démontrent, à l'aide d'éléments factuels et concrets, (1) que le Covid Safe Ticket permet effectivement d'atteindre cet objectif, (2) qu'il n'y a pas de moyens moins intrusifs permettant de l'atteindre et (3) que les avantages apportés par ce dispositif dépassent les inconvénients et les risques (y compris le risque d'accoutumance et de normalisation sociale des comportements qui portent atteinte aux droits fondamentaux ainsi que le risque de « glisser » vers une société de surveillance) qu'il introduit (cons. 43) ;

L'Autorité recommande :

- De reformuler le début de la première phrase de l'article 9 § 4 du projet d'accord de coopération de rang législatif (cons. 21)
- Que la campagne d'information sur la mise en place du Covid Safe Ticket intègre une partie consacrée à la protection des données à caractère personnel et communique sur l'importance que les individus n'utilisent le Covid Safe Ticket que dans les hypothèses visées dans le projet d'accord de coopération, à savoir les événements de masse et les projets pilotes (cons. 48)

Pour le Centre de Connaissances,
Alexandra Jaspar, Directrice



Autorité de protection des données
Gegevensbeschermingsautoriteit

Kennisgeving nr. [nummer]/2021 van 12 juli
2021

Onderwerp: Verzoek om advies over een ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens in verband met het digitale COVID-certificaat en het Covid Safe Ticket van de EU, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van werknemers en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en in België werkzaamheden verrichten en een ontwerp van uitvoeringsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens in verband met het digitale COVID-certificaat van de EU en het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van werknemers en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en die in België werkzaamheden verrichten (CO- A-2021-139 & CO-A-2021-140)

Het kenniscentrum van de gegevensbeschermingsautoriteit (hierna "de Autoriteit" genoemd);
Aanwezig: mevrouw Marie-Hélène Descamps, mevrouw Alexandra Jaspar en de heer Bart Preneel;

Gelet op de wet van 3 december 2017 *tot oprichting van de gegevensbeschermingsautoriteit*, en met name op de artikelen 23 en 26 (hierna "gegevensbeschermingsautoriteit" genoemd);

Gelet op Verordening (EU) 2016/679 *van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG* (hierna "GDPR");

Gelet op de wet van 30 juli 2018 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens* (hierna "LTD");

Gezien de op 29 juni 2021 ontvangen verzoeken om advies van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Frank Vandenbroucke;

Aankondiging [nummer]/[jaar]

Aangezien op de formulieren voor de adviesaanvraag staat dat het advies wordt gevraagd namens alle partijen bij de ontwerp-samenwerkingsovereenkomsten;

Gezien de op 2 juli 2021 ontvangen aanvullende informatie;

Gezien de urgentie van het verzoek om advies;

Gezien het verslag van Alexandra Jaspar;

brengt op 12 juli 2021 het volgende advies uit:

I. DOEL EN ACHTERGROND VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. De vice-premier en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer . Frank Vandenbroucke (hierna "de aanvrager") heeft op 29 juni 2021 het advies van de Autoriteit gevraagd over :
 - (1) een **ontwerp van samenwerkingsakkoord** tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie **betreffende de verwerking van gegevens in verband met het digitale COVID-certificaat van de EU en het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van werknemers en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en in België werkzaamheden verrichten** (hierna "het ontwerp van samenwerkingsakkoord van wetgevende rang"), en
 - (2) een **ontwerp van samenwerkingsakkoord voor de uitvoering** tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie **betreffende de verwerking van gegevens in verband met het digitale COVID-certificaat van de EU en het Covid Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van werknemers en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en die in België werkzaamheden verrichten** (hierna "het ontwerp van samenwerkingsakkoord voor de uitvoering").
2. Gezien de verwante aard van de twee verzoeken om advies, die betrekking hebben op een ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende aard en de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst ter uitvoering daarvan, heeft de Autoriteit beide verzoeken in hetzelfde advies behandeld.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

3. Deze ontwerp-samenwerkingsovereenkomsten hebben tot doel **de volgende verwerkingen van persoonsgegevens te regelen**

- (1) De verwerking van persoonsgegevens door de Belgische autoriteiten **in het kader van het verstrekken en verificatie van digitale COVID-certificaten van de EU**;
- (2) De verwerking van persoonsgegevens in het kader van **het verstrekken en verificatie van een "Covid Safe Ticket"**;
- (3) De verwerking van persoonsgegevens **in het kader van de verzameling van gegevens via het passagierslocatieformulier** of "Passenger Locator Form" (hierna "PLF" genoemd);
- (4) Verwerking van persoonsgegevens **van werknemers en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en in België werkzaamheden verrichten**

II. BEHANDELING VAN DE ADVIESAANVRAAG

4. De Autoriteit beklemtoont dat dit advies met de grootste spoed is uitgebracht en uitsluitend gebaseerd is op de informatie waarover zij beschikt, onder voorbehoud van mogelijke toekomstige overwegingen.
5. Alvorens na te gaan of de verschillende bepalingen inzake gegevensverwerking in overeenstemming zijn met de grondbeginselen van gegevensbescherming, wenst de Autoriteit erop te wijzen dat gezien de complexiteit van de gegevensverwerkingsverrichtingen die door de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst worden geregeld, de Parlementen over meer tijd hadden moeten beschikken om op een grondige manier te oordelen over hoe een evenwicht kan worden gevonden tussen de verschillende belangen van de betrokken partijen.

A. BETREFFENDE HET KADER VOOR DE VERWERKING VAN PERSOONSgegevens IN VERBAND MET DE AFGIFTE EN VERIFICATIE VAN EU-DIGITALE COVIDCERTIFICATEN

6. Op 14 juni 2021 heeft de Europese Unie **Verordening 2021/953** aangenomen betreffende een kader voor de uitgifte, verificatie en aanvaarding van interoperabele COVID-19-certificaten voor vaccinatie, testen en terugvordering (digitaal COVID-certificaat van de EU) om het vrije verkeer te vergemakkelijken tijdens de pandemie van COVID-19 (hierna "Verordening 2021/953" genoemd).
7. Deze verordening **creëert drie digitale COVID-certificaten**: (1) het vaccinatiecertificaat, (2) het

Aankondiging [nummer]/[jaar]

testcertificaat en (3) het herstelcertificaat.

8. Verordening 2021/953 verplicht de **lidstaten dergelijke certificaten aan de betrokken personen af te geven** onder de voorwaarden die zij vaststelt. Krachtens de verordening **aanvaarden de lidstaten een bewijs van vaccinatie** tegen COVID-19 en/of **een test** op SARS-Cov-2-besmetting en/of **een bewijs van herstel van SARS-Cov-2-besmetting als voorwaarde voor het opheffen van de beperkingen op het vrije verkeer** die zijn ingesteld, overeenkomstig de wetgeving van de Unie **moeten zij**, om de verspreiding van SARS-Cov-2 te beperken, onder dezelfde voorwaarden de **door andere lidstaten overeenkomstig Verordening 2021/953 afgegeven vaccinatiecertificaten, testcertificaten en herstelcertificaten aanvaarden**. De verordening is in werking getreden op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie, te weten 15 juni 2021, **maar is van toepassing van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2022**.
9. De Autoriteit herinnert er in alle opzichten aan dat Verordening 2021/954 van 14 juni 2021 betreffende een kader voor de afgifte, de verificatie en de aanvaarding van interoperabele COVID-19-vaccinatiecertificaten, test- en herstelcertificaat (digitaal COVID-certificaat van de EU) voor onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van de lidstaten verblijven of verblijven tijdens de COVID-19-pandemie (hierna "Verordening 2021/954" genoemd), moeten de lidstaten de voorschriften van Verordening 2021/953 toepassen op onderdanen van derde landen die niet onder het toepassingsgebied van die verordening vallen maar die legaal op hun grondgebied verblijven of verblijven en die het recht hebben om overeenkomstig het recht van de Unie naar andere lidstaten te reizen.
- *De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang moet het mogelijk maken om vanaf 16 juni 2021 het digitale COVID-certificaat van de EU te creëren en af te geven*
10. De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang beoogt in de eerste plaats de **toepassing mogelijk te maken van de bepalingen van Verordening 2021/953 betreffende het aanmaken en afgeven van het digitale COVID-certificaat van de EU vanaf 16 juni 2021** (d.w.z. twee weken voor de "inwerkingtreding" van Verordening 2021/953). Daartoe worden in de overeenkomst - via de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst¹ - de desbetreffende bepalingen van Verordening 2021/953 in nationaal recht omgezet, terwijl tevens wordt bepaald dat "*de bepalingen van deze samenwerkingsovereenkomst die inhoudelijk overeenkomen met de bepalingen van de EU-verordening betreffende het digitale COVID-certificaat en de digitaal COVID-certificaat voor onderdanen van derde landen worden vervangen door de respectieve bepalingen van dit reglement*". Naar aanleiding van een verzoek om bijkomende inlichtingen deelde de afgevaardigde van de minister mee dat de bepalingen van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst die inhoudelijk overeenkomen met de bepalingen van Verordening 2021/953, de volgende zijn: artikel ¹ (voor de definities die overeenkomen met die van Verordening 2021/953), artikel 3, de artikelen 8 tot en met 11 en artikel 14, § ¹. Omwille van de **leesbaarheid is de Autoriteit van mening dat deze verduidelijking in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst moet worden opgenomen**,

¹ Met terugwerkende kracht tot 16 juni 2021.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

maar zij merkt op dat sommige van deze door de afgevaardigde van de minister geciteerde bepalingen niet overeenstemmen met de inhoud van de bepalingen van Verordening 2021/953. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de artikelen 8, lid 3, en 9, lid 4, van het ontwerp-samenwerkingsakkoord, waarin wordt bepaald dat het personeel van de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangewezen contactcentra toegang kan krijgen tot informatie betreffende het bestaan van een test- of herstelcertificaat en het feit of al dan niet een test- of herstelcertificaat is aangevraagd, ten einde de vragen van de houders van test- en herstelcertificaten te kunnen beantwoorden. **In de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst zal worden aangegeven welke specifieke bepalingen daarvan inhoudelijk overeenkomen met de bepalingen van Verordening 2021/953.**

11. Voor de duidelijkheid benadrukt de Autoriteit dat zij zich in dit advies niet uitspreekt over de bepalingen die inhoudelijk overeenkomen met de bepalingen van Verordening 2021/953, maar verwijst naar het gezamenlijk advies uitgebracht door de EDPB en de EDPS over het voorstel dat inmiddels Verordening 2021/953² is geworden.
 - *De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang heeft ten doel de rol en de verantwoordelijkheden vast te stellen van de verschillende autoriteiten die betrokken zijn bij de opstelling en de afgifte van het digitale COVID-certificaat van de EU*
12. Het ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang beoogt te **bepalen welke autoriteiten bevoegd zijn voor het opstellen en afgeven van certificaten inzake vaccinatie, tests en invordering**. De **bevoegde gefedereerde entiteiten**, bedoeld in artikel 7, § 1, 2^e alinea, 1^o tot 6^o van het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021³, of de agentschappen die zij aanwijzen, zijn belast met het opstellen en afgeven van de **vaccinatiecertificaten** (artikel 4 van het ontwerp-samenwerkingsakkoord). **Sciensano**, waarnaar wordt verwezen in artikel 2, lid 4, van de samenwerkingsovereenkomst van 25 augustus 2020, is de instantie die verantwoordelijk is voor het opstellen en afgeven van **test- en herstelcertificaten** (artikel 5 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst). **De Autoriteit neemt hier nota van.**
13. Artikel 15 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt het volgende: "*De bevoegde gefedereerde instanties of de door de bevoegde gefedereerde instanties aangewezen agentschappen en Sciensano treden, elk binnen hun eigen bevoegdheid, op als verantwoordelijken voor de verwerking van de in deze samenwerkingsovereenkomst bedoelde*

² EDPB-EDPS Joint Opinion 04/2021 on the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on a framework for the issuance, verification and acceptance of interoperable certificates on vaccination, testing and recovery to facilitate free movement during the COVID-19 pandemic (Digital Green Certificate).

³ Pour rappel, cette disposition se lit comme suit : « Il s'agit plus précisément des entités ou agences suivantes :

1^o pour les personnes qui sont vaccinées sur le territoire de la Région flamande ou dans un établissement de la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui en raison de son organisation doit être considéré comme un établissement appartenant exclusivement à la Communauté flamande: het Agentschap Zorg en Gezondheid;

2^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté française : l'Office de la Naissance et de l'Enfance ; 3^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Région Wallonne : l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles ;

4^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire commune ;

5^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire française ;

6^o pour les personnes qui ressortissent des compétences de la Communauté germanophone : Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ».

Aankondiging [nummer]/[jaar]

persoonsgegevens". De Autoriteit **neemt nota van deze aanwijzing, maar herinnert eraan dat de verantwoordelijke voor verantwoordelijk is voor één of meer verwerkingen, en niet voor de gegevens**. Aldus is elke bevoegde deelstaatinstantie, of de agentschappen die zij aanwijzen, en Sciensano verantwoordelijk voor de verwerking van de gegevens waarvan sprake is in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst. **De formulering van artikel 15, Franse versie, moet in die zin worden herzien**. De Autoriteit merkt anderzijds op dat artikel 15, in de Nederlandse versie, reeds bepaalt dat de daarin aangewezen entiteiten verantwoordelijk zijn voor de verwerking van de in de ontwerp-overeenkomst bedoelde persoonsgegevens⁴.

14. Artikel 6 van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang belast het agentschap "Digitaal Vlaanderen" met de taak de nodige operationele diensten te leveren om Sciensano en de voor vaccinatie bevoegde gefedereerde entiteiten of de door hen aangewezen agentschappen in staat te stellen de test-, recuperatie- en vaccinatiecificaten af te geven⁵.
15. Artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang belast het Agentschap voor Digitaal Vlaanderen met twee missies, namelijk⁶ :
 - (1) Operationele diensten verlenen om Sciensano en de bevoegde federale entiteiten voor vaccinatie of de door hen aangewezen agentschappen in staat te stellen certificaten af te leveren inzake tests, herstel en vaccinatie;
 - (2) Het verlenen van operationele diensten voor de ontwikkeling van de CovidSafe-applicatie en de CovidScan-applicatie waarmee de respectieve certificaten digitaal kunnen worden gelezen, in lijn met het huidige samenwerkingsakkoord.
16. De Autoriteit **vraagt zich in de eerste plaats af waarin de eerste taak van artikel 7 verschilt van die van artikel 6**. Is dit een onbedoelde herhaling? Zo ja, dan moet een van de twee bepalingen worden geschrapt. **Indien er geen sprake is van een herhaling, maar als de in artikel 6 omschreven missie wel degelijk verschilt van de eerste missie die in artikel 7 wordt omschreven, dan moeten de twee missies verduidelijkt worden zodat ze van elkaar kunnen worden onderscheiden**.
17. **De afgevaardigde van de minister bevestigde vervolgens, na een verzoek om nadere informatie, dat het Agentschap Digitaal Vlaanderen optrad als onderaannemer**. Deze verduidelijking over de rol en de verantwoordelijkheid van het Agentschap voor Digitaal Vlaanderen **moet in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst worden opgenomen**. De Autoriteit herinnert er ook aan dat artikel

⁴ In de Nederlandse versie luidt artikel 15 als volgt: "De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen agentschappen, en Sciensano treden, ieder voor hun bevoegdheid, op als verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in dit samenwerkingsakkoord" (cursivering toegevoegd).

⁵ Artikel 6 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst luidt als volgt: "Het Agentschap Digitaal Vlaanderen is belast met het leveren van de operationele diensten voor de uitvoering van deze samenwerkingsovereenkomst teneinde de in de artikelen 4 en 5 bedoelde entiteiten in staat te stellen certificaten af te geven"

⁶ Artikel 7 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst luidt als volgt: "Het Agentschap Digitaal Vlaanderen is, op verzoek van het platform e-Gezondheid, belast met het leveren van de operationele diensten voor de uitvoering van deze samenwerkingsovereenkomst teneinde de entiteiten, bedoeld in de artikelen 4 en 5, in staat te stellen de certificaten, bedoeld in de artikelen 1, 10°, 11° en 12°, af te leveren, operationele diensten te leveren voor de ontwikkeling van de COVIDSafe-applicatie en de CovidScan-applicatie, bedoeld in artikel 17 van deze samenwerkingsovereenkomst, door middel waarvan de respectieve certificaten digitaal leesbaar zijn, in overeenstemming met deze samenwerkingsovereenkomst."

Aankondiging [nummer]/[jaar]

28, lid 3, van de GDPR bepaalt dat *"de verwerking door een onder aannemer wordt geregeld bij een overeenkomst of een andere rechtshandeling volgens het recht van de Unie of het recht van een lidstaat, die de onderaannemer linkt met de verantwoordelijke voor de verwerking en waarin het voorwerp en de duur van de verwerking, de aard en het doel van de verwerking, het soort persoonsgegevens en de categorieën betrokkenen, alsook de verplichtingen en rechten van de verantwoordelijke voor de verwerking worden omschreven"*. **De verantwoordelijke voor de verwerking en de verwerker zorgen ervoor dat er een overeenkomst of andere rechtshandeling is die een toereikend kader biedt voor de gegevensverwerking door het Agentschap Digitaal Vlaanderen in het kader van de onderaanneming.**

- *De ontwerp-wetgevingssamenwerkingsovereenkomst bepaalt dat het personeel van contactcentra toegang heeft tot bepaalde informatie betreffende test- en herstelcertificaten*

18. Artikel 8, lid 3, van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt het volgende: *"Opdat de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangewezen contactcentra vragen van houders van test- en herstelcertificaten kunnen beantwoorden, zal het personeel van de [noot van de redacteur: lees "van de"] door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangewezen contactcentra kunnen nagaan of een test- of herstelcertificaat voor een houder beschikbaar is en of dat test- of herstelcertificaat voor een houder beschikbaar is: [lees "van"] door de betrokken gefedereerde entiteiten of door de betrokken agentschappen aangewezen contactcentra kunnen nagaan of een test- of herstelcertificaat beschikbaar is voor een houder en of een dergelijk test- of herstelcertificaat reeds aan de houder is afgegeven op de wijze die in deze samenwerkingsovereenkomst is bepaald. Dit lid laat de bepalingen met betrekking tot helpdeskfuncties onverlet.*

19. Artikel 9, § 4, van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt het volgende: *"Met het oog op de verwerking van de in artikel 8, § 3, genoemde doeleinden hebben de werknemers van de [noot van de redacteur: lees "van de"] door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangewezen contactcentra toegang tot en kunnen zij de volgende gegevens verwerken:*

- (1) het bestaan van een test- of herstelcertificaat*
- (2) of er al dan niet een test- of herstelcertificaat al dan niet is aangevraagd.*

20. Het **doel van deze verwerking van persoonsgegevens is bepaald, uitdrukkelijk en rechtmatig, in** overeenstemming met artikel 5, lid 1, onder b), van de GDPR. De voor dit doel **verwerkte gegevens** lijken, overeenkomstig de vereiste van artikel 5, lid 1, onder c), van de GDPR, **"adequaate, pertinent en beperkt tot hetgeen noodzakelijk is in verband met de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt"**.

21. De Autoriteit wijst er niettemin op dat het begin van de eerste zin van artikel 9, lid 4, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst niet erg duidelijk is en beveelt een herformulering aan, zoals bijvoorbeeld: *"Teneinde de in artikel 8, lid 3, genoemde doeleinden te bereiken, hebben werknemers van contactcentra die door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde*

Aankondiging [nummer]/[jaar]

agentschappen zijn aangewezen, toegang tot de volgende gegevens en mogen zij deze verwerken..."

22. De Autoriteit wijst er voorts op dat de gegevens waartoe het personeel van de contactcentra toegang heeft, gevoelige gezondheidsgerelateerde gegevens zijn. De Autoriteit herinnert eraan dat artikel 32 van de GDPR vereist dat *"de voor de verwerking verantwoordelijke en de verwerker passende technische en organisatorische maatregelen ten uitvoer leggen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen"*. De Autoriteit is van oordeel dat **de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst**, als een passende technische en organisatorische maatregel om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen, **dient te bepalen dat de toegang tot gegevens betreffende het bestaan van een test- of herstelcertificaat wordt vastgelegd in een logboek waaruit blijkt wie voor welk doel toegang heeft gehad tot welke gegevens.**

- *In de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang worden politiediensten en grensoverschrijdende passagiersvervoerders belast met de controle van het digitale COVID-certificaat van de EU*

23. Artikel 10, lid 4, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt: *"De controles ter vergemakkelijking van de uitoefening van het recht op vrij verkeer binnen de Unie tijdens de COVID-19-pandemie en de toepassing van eventuele beperkingen worden uitgevoerd door de politiediensten bedoeld in artikel 3, 7°, van de Politiewet en de operatoren van grensoverschrijdende personenvervoersdiensten."*

24. De Autoriteit **heeft verscheidene opmerkingen over** deze bepaling.

25. In de eerste plaats moet worden verduidelijkt dat het *"digitale COVID-certificaat van de EU"* wordt geverifieerd om de uitoefening van het recht op vrij verkeer binnen de Unie te vergemakkelijken.

26. Ten tweede benadrukt de Autoriteit dat het, wil de gegevensverwerking in het kader van de verificatie van het digitale COVID-certificaat van de EU rechtmatig zijn (overeenkomstig het vereiste van artikel 5, lid 1, onder a), van de GDPR), noodzakelijk **is ervoor te zorgen dat de basisbeginselen van het bestuursrecht inzake bevoegdheidsdelegatie een dergelijke delegatie van toezichthoudende bevoegdheid toestaan** aan operatoren begaan met het grensoverschrijdende personenvervoer, die, zo lijkt het, particuliere actoren zijn. **Het begrip "operator van grensoverschrijdend vervoer van passagiers" moet worden gedefinieerd in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst of door verwijzing naar een verordening waarin het begrip wordt gedefinieerd.** De Autoriteit wijst er ook op dat het bestuursrechtelijk is toegestaan om de verificatie van het digitale COVID-certificaat van de EU te delegeren aan operatoren van grensoverschrijdend personenvervoer, maar **dat er behoefte is aan een adequate regeling van deze politietaak die aan hen wordt toevertrouwd.**

27. Ten slotte benadrukt de Autoriteit dat indien voor de verificatie van het digitale COVID-certificaat van

Aankondiging [nummer]/[jaar]

de EU een identiteitscontrole moet worden uitgevoerd door operatoren van grensoverschrijdend personenvervoer, zij deze bevoegdheid moeten krijgen in de samenwerkingsovereenkomst of dat moet worden verwezen naar een verordening die hun deze bevoegdheid reeds verleent, anders zullen zij niet in staat zijn zo'n controle uit te voeren⁷.

- *In de ontwerp-wetgevingssamenwerkingsovereenkomst wordt bepaald welke gegevens mogen worden verwerkt voor verificatiedoeleinden en voor het aanmaken en afgeven van het digitale COVID-certificaat van de EU, en van welke bronnen deze gegevens komen.*

28. Artikel 11, lid 1, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt welke categorieën persoonsgegevens worden verwerkt om een digitaal COVID-certificaat van de EU te verifiëren, aan te maken en af te leveren aan de houders van een vaccinatie-, test- of herstelcertificaat. Dit zijn (1) de categorieën gegevens die op de vaccinatie-, test- of herstelcertificaten worden vermeld, (2) het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 en (3) de hoofdverblijfplaats bedoeld in artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot inrichting van een nationaal register van natuurlijke personen.

29. Allereerst merkt de Autoriteit op dat de gegevens die moeten worden opgenomen in de verschillende certificaten, waaruit het digitale EU-COVID-certificaat wordt gegenereerd, zijn vastgesteld in bijlage 1 bij Verordening 2021/953. De houders van deze certificaten worden geïdentificeerd aan de hand van hun achternaam (-namen) en voornaam (-namen) en hun geboortedatum. Verordening 2021/953 voorziet niet in de identificatie van de betrokkenen door middel van een nationaal identificatienummer (zoals het in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 bedoelde identificatienummer) of van de hoofdverblijfplaats.

Noch in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst, noch in de toelichting bij de artikelen wordt aangegeven waarom het voor de verificatie, aanmaak en afgifte van het digitale COVID-certificaat van de EU noodzakelijk is deze twee aanvullende gegevens (identificatienummer en hoofdverblijfplaats) te verwerken. De Autoriteit is echter van mening dat de verwerking van deze gegevens gerechtvaardigd kan zijn:

- (1) **Wat de hoofdverblijfplaats** van de houder van het digitale COVID-certificaat van de EU betreft, is de Autoriteit van oordeel dat deze informatie nodig kan zijn voor de afgifte van het digitale COVID-certificaat van de EU indien de betrokkene verzocht heeft het certificaat op papier (per post) te kunnen verkrijgen. **Indien dit inderdaad de reden is voor de verwerking van de hoofdverblijfplaats, moet dit worden verduidelijkt in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst**, waarin ook moet worden aangegeven dat deze gegevens niet zullen worden verwerkt indien de betrokkene het digitale COVID-certificaat van de EU in elektronisch formaat wenst te verkrijgen.

- (2) Wat **het in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 bedoelde identificatienummer**

⁷ Zie artikel 6, § 4, en artikel 6, § 7, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten

Aankondiging [nummer]/[jaar]

betreft, merkt de Autoriteit - bij lezing van artikel 11, lid 2, van het ontwerp - op dat **de verwerking daarvan noodzakelijk is in het kader van de indirecte gegevensverzameling die zal worden uitgevoerd met het oog** op het aanmaken en afgeven van het digitale COVID-certificaat van de EU. De Autoriteit is van mening dat **een dergelijk gebruik van het nationale identificatienummer legitiem is** en het mogelijk maakt het beginsel van eenmalige gegevensverzameling toe te passen. Zij benadrukt echter dat **dit identificatienummer niet in het digitale COVID-certificaat van de EU mag worden opgenomen**. De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst zal worden herzien om deze verduidelijking op te nemen⁸.

30. In artikel 11, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang **wordt bepaald uit welke bronnen de in artikel 11, lid 1, bedoelde gegevens worden verzameld**. Deze bepaling moet **transparantie verzekeren met betrekking tot de indirecte verzameling** van persoonsgegevens in het kader van de verificatie, het aanmaken en de afgifte van het digitale COVID-certificaat van de EU. **De Autoriteit neemt hier nota van.**

31. Artikel 11, lid 3, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt: "*Voor zover de aanmaak en de afgifte van het digitale EU-COVID-certificaat [...] tot de houders van een vaccinatiecertificaat, een testcertificaat of een herstelcertificaat hebben de verantwoordelijken voor de verwerking, voor de uitvoering van hun wettelijke taken in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst, toegang tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2° en 5° [namen en voornamen, geboorteplaats en -datum en hoofdverblijfplaats] en het tweede lid [De opeenvolgende wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde gegevens, met uitzondering van die bedoeld in 17°, en de datum waarop zij van kracht worden, worden eveneens in het Rijksregister ingeschreven], van de wet van 8 augustus 1983 houdende inrichting van een Rijksregister van natuurlijke personen, mits het verkrijgen van de machtiging bedoeld in artikel 5 van dezelfde wet [machtiging van de Minister van Binnenlandse Zaken]*".

32. In de eerste plaats **benadrukt de Autoriteit dat deze bepaling overbodig lijkt, aangezien artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 de Belgische overheidsinstanties reeds de mogelijkheid biedt de Minister van Binnenlandse Zaken om toestemming te verzoeken voor toegang tot informatie waarvan zij krachtens een wet, decreet of beschikking kennis mogen nemen**. Zo kunnen de met de afgifte van vaccinatie-, test- en herstelcertificaten belaste autoriteiten de minister om machtiging verzoeken om toegang te krijgen tot de in artikel 3, eerste tot en met derde lid, bedoelde gegevens, voor zover dat voor de vervulling van hun taak noodzakelijk is. **Indien de opstellers van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst deze bepaling echter**

⁸ De Autoriteit herinnert eraan dat unieke identificatienummers een bijzondere bescherming genieten. Artikel 87 van de GDPR bepaalt dat de lidstaten die een nationaal identificatienummer invoeren, ervoor moeten zorgen dat dit slechts wordt gebruikt met inachtneming van passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkene. Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (OPC), de voorganger van de Autoriteit in rechte, reeds heeft kunnen benadrukken, houden dergelijke waarborgen in:

- Het gebruik van een algemeen identificatienummer moet worden beperkt tot strikt noodzakelijke gevallen, aangezien het gebruik ervan risico's inhoudt voor de onderlinge koppeling van bestanden,
- Dat de doeleinden van dit gebruik duidelijk en uitdrukkelijk worden vermeld, zodat de soorten behandelingen,
- Dat ook de duur van de bewaring van dit nummer en de eventuele mededeling ervan aan derden moeten worden geregeld,
- dat technische en organisatorische maatregelen het veilige gebruik ervan afdoende ondersteunen en
- Niet-naleving van de bepalingen betreffende het gebruik ervan moet worden bestraft met doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

handhaven, benadrukt de Autoriteit dat het niet noodzakelijk is dat de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van de vaccinatie-, test- en herstelcertificaten toegang hebben tot de informatie over de geboorteplaats. De bepaling zal dan worden herzien om de mogelijkheid van toegang tot deze informatie uit te sluiten, anders kan deze bepaling worden geacht in strijd te zijn met het in de GDPR neergelegde beginsel van minimalisering van de gegevensverwerking.

- *De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang herinnert aan de verplichting om passende technische en operationele maatregelen te nemen overeenkomstig artikel 32 van de algemene verordening gegevensbescherming*

33. Artikel 16, lid 1, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt het volgende: *"Wat de opstelling en de afgifte van de in artikel 9 bedoelde certificaten betreft, nemen de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen instanties en Sciensano passende technische en operationele maatregelen overeenkomstig artikel 32 van de Algemene verordening gegevensbescherming om een beschermingsniveau te waarborgen dat afgestemd is op de risico's. Deze maatregelen worden nader omschreven in een memorandum van overeenstemming.*

34. Door eenvoudigweg de verplichting te herhalen om adequate technische en operationele maatregelen te nemen overeenkomstig artikel 32 van de GDPR teneinde een op de risico's afgestemd beschermingsniveau te waarborgen,

Deze bepaling biedt geen enkele juridische meerwaarde ten opzichte van de GDPR en is bovendien in strijd met het verbod op herschrijving van de GDPR⁹. Het moet daarom worden geschrapt.

B. BETREFFENDE HET KADER VOOR DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS IN VERBAND MET DE AFGIFTE EN DE VERIFICATIE VAN EEN "COVID SAFE TICKET"

35. Verordening 2021/953 regelt alleen de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de afgifte en verificatie van interoperabele vaccinatie-, test- en herstelcertificaten om de uitoefening van het recht op vrij verkeer tijdens de COVID-19-pandemie te vergemakkelijken. In overweging 48 staat echter: *"De lidstaten kunnen persoonsgegevens voor andere doeleinden verwerken indien de rechtsgrondslag voor de verwerking van die gegevens voor andere doeleinden, met inbegrip van de desbetreffende bewaringstermijnen, wordt gevormd door het nationale recht, dat in overeenstemming moet zijn met het recht van de Unie inzake gegevensbescherming en de beginselen van doeltreffendheid, noodzaak en evenredigheid, en moeten bepalingen bevatten*

⁹ Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie brengt de rechtstreekse toepasselijkheid van Europese verordeningen mee dat omzetting ervan in nationaal recht verboden is, omdat een dergelijke procedure "dubbelzinnigheid kan scheppen, zowel ten aanzien van de juridische aard van de toepasselijke bepalingen als ten aanzien van het tijdstip van hun inwerkingtreding" (HvJEU, 7 februari 1973, Commissie/Italië (C-39/72), Jurispr. 1973, blz. 101, § 17). Zie ook, en met name, HvJEU, 10 oktober 1973, Fratelli Variola S.p.A. tegen Italiaanse belastingdienst (C-34/73), Jurispr. 1973, blz. 981, § 11; HvJEU, 31 januari 1978, Ratelli Zerbone Snc tegen Amministrazione delle finanze dello Stato, Jurispr. 1978, blz. 99, §§ 24-26.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

waarin de reikwijdte en de omvang van de verwerking, het specifieke doel ervan, de categorieën van entiteiten die het certificaat mogen controleren en de nodige waarborgen ter voorkoming van discriminatie en misbruik duidelijk worden aangegeven, rekening houdend met de risico's voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen. Wanneer het certificaat voor niet-medische doeleinden wordt gebruikt, mogen de persoonsgegevens waartoe in de loop van het verificatieproces toegang wordt verkregen, niet worden opgeslagen, zoals bepaald in deze verordening "¹⁰.

36. **Met de ontwerp-samenwerkingsovereenkomsten wordt beoogd de rechtsgrondslag te creëren om het nationale gebruik van het digitale COVID-certificaat van de EU voor een ander doel dan dat van Verordening 2021/953 mogelijk te maken.** Zoals gememoreerd in de algemene verklaring bij de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang, heeft het Overlegcomité besloten de **toegang tot proefprojecten (vanaf de inwerkingtreding van de samenwerkingsovereenkomst) en massa-evenementen (vanaf 13 augustus) te organiseren op basis van het Covid Safe Ticket.**

37. In de toelichting staat: "Het Covid Safe Ticket is het resultaat van het inlezen van het digitale COVID-certificaat van de EU via de digitale toepassing CovidScan om toegang te regelen tot een proefproject of een massaal evenement in het kader van de COVID-19-pandemie. In principe kunnen alleen personen met een vaccinatiecertificaat, een test (minder dan 72 uur oud) of herstelcertificaat toegang krijgen tot massa-evenementen of proefprojecten¹¹, tenzij de organisatoren van deze evenementen voorzieningen hebben getroffen voor het ter plaatse testen met behulp van erkende snelle antigeentests¹².

38. Het Covid Safe Ticket kan rechtstreeks door de titularis worden bekomen in de CovidSafe-toepassing (op basis van het digitale COVID-certificaat van de EU) of het kan worden bekomen bij het lezen van het digitale COVID-certificaat van de EU (elektronische of papieren versie) rechtstreeks door de CovidScan-toepassing. In alle gevallen kan het Covid Safe Ticket alleen worden gecontroleerd door de CovidScan-toepassing. Het Covid Safe Ticket bevat alleen de informatie dat de houder al dan niet toegang heeft tot het evenement.

❖ *Het beginsel en de toelaatbaarheid van het Covid Safe Ticket met betrekking tot het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer*

39. Allereerst wijst de Autoriteit op **het bijzonder gevoelige en nooit eerder geziene karakter van het Covid Safe Ticket**, een **controlesysteem dat de toegang tot bepaalde plaatsen of evenementen afhankelijk wil maken van het voorleggen van een bewijs van de gezondheidstoestand van de betrokkene**. De Autoriteit is van mening dat de toegang tot een vergaderplaats in beginsel niet afhankelijk kan worden gesteld van de openbaarmaking van gevoelige informatie, zoals informatie over de gezondheidstoestand van personen. Dit is zelfs het geval voor

¹⁰ Overweging 48 van Verordening 2021/953.

¹¹ Artikel 12 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang

¹² Artikel 12 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang en artikel 7 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van uitvoerende rang.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

plaatsen die geen verband houden met het dagelijkse leven, zoals plaatsen waar een "massa evenement" plaats vindt. De mogelijkheid om toegang te krijgen tot sociale evenementen zonder dat men zijn gezondheidstoestand moet bewijzen, maakt immers deel uit van de individuele vrijheden van de betrokkenen. Meer in het algemeen schendt de invoering van het Covid Safe Ticket verschillende fundamentele rechten en vrijheden: het recht op bescherming van persoonsgegevens, de vrijheid van verkeer, het recht op cultuur en de vrijheid om in te stemmen met een medische behandeling.

Rechten en vrijheden zijn uiteraard niet absoluut en kunnen worden beperkt als dat in een democratische samenleving nodig is om een doelstelling van algemeen belang te verwezenlijken, in dit geval de bescherming van de volksgezondheid. Er moet dus **een redelijke grens** worden **getrokken tussen wat tot de individuele vrijheid en verantwoordelijkheid behoort en wat tot de sociale controle kan behoren**, zodat de grondrechten en fundamentele vrijheden alleen worden beperkt als dat strikt noodzakelijk is en in verhouding staat tot het nagestreefde doel van algemeen belang. In deze beoordeling **benadrukt de Autoriteit dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan het reële risico van het ontstaan van een "gewenningsverschijnsel"**, dat er in de toekomst toe zou kunnen leiden dat de toegang tot bepaalde plaatsen (met inbegrip van plaatsen van het dagelijks leven) afhankelijk wordt gesteld van de overlegging van bewijzen dat de betrokkene geen drager is van besmettelijke ziekten (andere dan Covid) of dat zij niet lijden aan andere medische aandoeningen. De Autoriteit vestigt er de aandacht op dat moet worden vermeden dat de oplossing die wordt ingevoerd om toegang te verlenen tot bepaalde plaatsen of evenementen, leidt tot een verschuiving in de richting van een gecontroleerde samenleving.

40. **In ieder geval** herinnert de Autoriteit eraan dat elke inmenging in het recht op eerbiediging van de bescherming van persoonsgegevens, met name wanneer die inmenging aanzienlijk is, zoals in het geval van de invoering van het Covid Safe Ticket, **alleen toelaatbaar is indien zij noodzakelijk is en evenredig met de beoogde doelstelling(en)**.
41. Ter herinnering: de verwerking van persoonsgegevens wordt als **noodzakelijk** beschouwd indien zij **de minst ingrijpende maatregel vormt om het ermee nagestreefde doel (algemeen belang) te bereiken**. Het is daarom noodzakelijk om:
 - Ten eerste, dat de gegevensverwerking het daadwerkelijk mogelijk maakt het nagestreefde doel te bereiken. Derhalve moet op basis van feitelijke en objectieve elementen worden aangetoond **dat** de verwerking van persoonsgegevens **doeltreffend is** om het nagestreefde doel te bereiken;
 - Ten tweede, dat deze verwerking van persoonsgegevens **de minst ingrijpende maatregel is met betrekking** tot het recht op privacy. Dit betekent dat indien het mogelijk is het nagestreefde doel te bereiken door middel van een maatregel die minder ingrijpend is in het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer of van persoonsgegevens, de oorspronkelijk voorgenomen gegevensverwerking niet kan worden uitgevoerd. **Daartoe moet gedetailleerd en met feitelijk en objectief bewijsmateriaal kunnen worden aangetoond waarom andere, minder ingrijpende maatregelen niet toereikend zijn om het beoogde doel te bereiken.**

Aankondiging [nummer]/[jaar]

42. Indien de noodzaak van de verwerking van persoonsgegevens is aangetoond, moet nog worden aangetoond dat de verwerking **evenredig is (in de strikte zin)** met het doel dat ermee wordt nagestreefd, d.w.z. dat er **een billijk evenwicht is tussen de verschillende betrokken belangen, rechten en vrijheden van de betrokkenen**. Met andere woorden, er moet een evenwicht zijn tussen de inmenging in het recht op persoonlijke levenssfeer en de bescherming van persoonsgegevens en het doel dat met de verwerking wordt nagestreefd - en daadwerkelijk wordt bereikt -. De voordelen van de gegevensverwerking in kwestie moeten dus opwegen tegen de nadelen voor de betrokkenen. Ook hier moet kunnen worden aangetoond dat deze analyse is uitgevoerd voordat de verwerking wordt uitgevoerd.
43. De Autoriteit merkt op dat **noch de algemene verklaring, noch de opmerkingen over de artikelen van de ontwerp-Overeenkomst aantonen dat de uitvoering van het Covid Safe Ticket om** toegang tot massa-evenementen en proefprojecten te regelen **een strikt noodzakelijke en evenredige maatregel is om het nagestreefde doel te bereiken**. De Autoriteit wijst er tevens op dat noch in de algemene verklaring, noch in de opmerkingen bij de artikelen uitdrukkelijk de doelstelling van algemeen belang wordt geformuleerd die met de invoering van het Covid Safe Ticket wordt nagestreefd. Weliswaar begrijpt de Autoriteit in de huidige context dat het de bedoeling is om de organisatie van massa-evenementen, en daarvoor proefprojecten, mogelijk te maken en tegelijkertijd te voorkomen dat dit leidt tot een verzadiging van ziekenhuizen en intensive care-afdelingen. **Deze doelstelling moet echter uitdrukkelijk worden vermeld in het project**, of althans in de algemene verklaring ervan. **Om de door de invoering van het Covid Safe Ticket veroorzaakte inmenging in de grondrechten ontvankelijk te kunnen verklaren, moeten de opstellers van het ontwerp met behulp feitelijke en concrete elementen aantonen dat (1) het Covid Safe Ticket het inderdaad mogelijk maakt dat doel te bereiken (2) dat er geen minder ingrijpende middelen zijn om dit doel te bereiken en (3) dat de voordelen van de regeling opwegen tegen de nadelen en risico's** (waaronder het risico van sociale normalisering van gedrag dat inbreuk maakt op grondrechten, en het risico van "de evolutie naar een controle maatschappij") **die de regeling met zich meebrengt**. Op dit moment is er geen sprake van een dergelijke demonstratie. De Autoriteit is van oordeel dat, indien de opstellers van het ontwerp de noodzaak en evenredigheid van het Covid Safe Ticket konden rechtvaardigen, **deze rechtvaardiging in de algemene verklaring van het ontwerp moet worden opgenomen en gepubliceerd om de voor democratische controle noodzakelijke transparantie te waarborgen**.
44. De Autoriteit begrijpt echter dat het gebruik van het Covid Safe Ticket in het kader van pilootprojecten juist tot doel heeft het nut en de relevantie van een dergelijk systeem te analyseren om te voorkomen dat de organisatie van massa-evenementen leidt tot een toename van het aantal ziekenhuisopnames die de goede werking van de gezondheidszorg in het gedrang zou brengen. De Autoriteit kan derhalve aanvaarden dat het Covid Safe Ticket in het kader van dergelijke pilootprojecten wordt gebruikt, ook al kunnen de autoriteiten nog niet aantonen dat met het Covid Safe Ticket daadwerkelijk de doelstelling wordt bereikt die met de invoering van dit apparaat wordt nagestreefd. **De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst moet evenwel 1) een onderscheid maken tussen het gebruik van het Covid Safe Ticket in het kader van pilootprojecten en het gebruik ervan in**

Aankondiging [nummer]/[jaar]

het kader van massa evenementen, en 2) de inwerkingtreding van het Covid Safe Ticket afhankelijk maken van het bewijs door de autoriteiten van het nut van het Covid Safe Ticket (dat kan worden geleverd door de ervaring met de pilootprojecten), alsmede van de noodzaak en de proportionaliteit ervan

45. In ieder geval merkt de Autoriteit op dat het begrip "pilotproject" te ruim is gedefinieerd, zonder dat er een expliciet verband wordt gelegd met het begrip "massa evenement". Het evenredigheidsbeginsel vereist dat **het begrip pilotproject veel nauwkeuriger wordt gedefinieerd en uitdrukkelijk wordt gekoppeld aan het begrip massa evenement.**

46. Voorts herinnert de Autoriteit eraan dat, naast **de vereisten van noodzakelijkheid en evenredigheid**, voor elke inmenging in het recht op bescherming van persoonsgegevens **een voldoende duidelijke en nauwkeurige norm** moet gelden, **waarvan de toepassing door de betrokken personen kan worden voorzien.**

❖ *Over de waarborgen die nodig zijn om elk risico van misbruik te voorkomen en de voorspelbaarheid en evenredigheid te waarborgen van de interferentie die wordt veroorzaakt door de invoering van een Covid Safe Ticket*

47. De Autoriteit benadrukt dat het gebruik van een Covid Safe Ticket hoe dan ook slechts als evenredig kan worden beschouwd indien het **strikt beperkt is in de tijd en alleen dient om de toegang tot massa evenementen te reguleren**, met uitsluiting van gebruik om de toegang tot plaatsen of evenementen van het dagelijks leven te reguleren. **De Autoriteit is van oordeel dat dit het geval is¹³.**

48. De Autoriteit is evenwel van oordeel dat het risico bestaat dat het Covid Safe Ticket *de facto* (illegaal) zal worden gevraagd in andere contexten (bv. door een restaurant, een bioscoop of een theater) dan die waarop de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst betrekking heeft. Dit risico is des te groter omdat de mensen waarschijnlijk gewend zijn geraakt aan het bestaan van het Covid Safe Ticket. In dit verband acht de Autoriteit het van essentieel belang te **voorzien in waarborgen om te voorkomen dat personen wordt gevraagd een Covid Safe Ticket over te leggen in andere omstandigheden dan die waarin de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst voorziet**. In de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang is reeds bepaald dat geen enkele autoriteit, onderneming of particulier het gebruik van het Covid Safe Ticket mag opleggen, behalve onder de voorwaarden die in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst zijn vastgesteld, op straffe van bestraffing volgens de regels van het gemene recht (artikel 17, lid 4, van het ontwerp). **Gezien het reële risico op gewinning dat het gebruik van het Covid Safe Ticket met zich meebrengt,**

¹³ Zie artikel 14, § 1, 3°, van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang, dat bepaalt: *"De bepalingen van de titels I tot VII van deze samenwerkingsovereenkomst treden in werking vanaf de inwerkingtreding van deze samenwerkingsovereenkomst op 30 september 2021 met betrekking tot de productie en het gebruik van het Covid Safe Ticket.* Zie artikel 12 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang waarin wordt bepaald dat alleen van bezoekers van massa-evenementen of proefprojecten kan worden verlangd dat zij een Covid Safe Ticket overleggen. In artikel 12, lid 3, van de ontwerp-wetgevingssamenwerkingsovereenkomst is bepaald dat de gegevens op het digitale COVID-certificaat van de EU niet mogen worden verwerkt *"Uitsluitend om de toegang tot proefprojecten en massa-evenementen te regelen en geplaatste gegevens te verifiëren op het Covid Safe Ticket"*.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

acht de Autoriteit het noodzakelijk elk onrechtmatig verzoek tot het voorleggen van het Covid Safe Ticket te bestraffen, als waarborg voor de rechten en vrijheden van de betrokken personen. Voorts is de Autoriteit van oordeel dat **de Staat**, ter nakoming van zijn positieve verplichting om personen te beschermen tegen inbreuken op hun persoonlijke levenssfeer, **moet meedelen dat het belangrijk is het Covid Safe Ticket alleen kan gebruikt worden in de gevallen die in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst worden genoemd**, namelijk massa evenementen en pilootprojecten. De burgers op deze manier informeren zou een maatregel zijn om ervoor te zorgen dat hun rechten daadwerkelijk worden geëerbiedigd.

49. Voorts merkt de Autoriteit op dat **in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst het begrip massa-evenement zeer ruim wordt gedefinieerd**: *"een grootschalig evenement dat plaatsvindt overeenkomstig de specifieke regelingen met betrekking tot de organisatie en de te nemen veiligheidsmaatregelen, zoals voorzien in het besluit van kracht betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie voor de beperking van de verspreiding van het coronavirus COVID-19 en/of de controle van de toegang door middel van een Covid Safe Ticket of andere supplementaire maatregelen"*¹⁴. **In deze definitie wordt niet gespecificeerd of omschreven wat wordt bedoeld met een "massa" van individuen.** Wanneer is een evenement een "massa evenement" in het kader van de toepassing van het Covid Safe Ticket? Moet het evenement 100, 1000, 10.000 of 100.000 mensen bijeenbrengen om als "massa evenement" te kunnen worden aangemerkt? **Het antwoord op deze vraag is van fundamenteel belang voor de beoordeling van de evenredigheid van de door de invoering van een Covid Safe Ticket veroorzaakte inmenging in de grondrechten en voor het waarborgen van de voorspelbaarheid van de verordening die daarop van toepassing is.** De opstellers van het project moeten dus **in de samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang zelf bepalen wat onder "massa evenement" moet worden verstaan**, zonder dat zij de definitie van dit begrip aan de Minister van Binnenlandse Zaken kunnen delegeren.
50. Artikel 7, lid 3, van het uitvoeringssamenwerkingsakkoord bepaalt: *"Bezoekers die het pilootproject of het grootschalige evenement gedurende meerdere dagen bezoeken, moeten bij het verlaten van de locatie van het pilootproject of het grootschalige evenement telkens een geldig Covid Safe Ticket kunnen tonen om te kunnen terugkeren"* (het is de Autoriteit die onderlijnt). De Autoriteit ziet niet in waarom het Covid Safe Ticket moet worden voorgelegd om een plaats te verlaten. Na een verzoek om nadere inlichtingen bevestigde de afgevaardigde van de minister dat *"Het Covid Safe Ticket niet moet worden getoond bij het verlaten van het terrein, maar enkel bij het betreden ervan. Wanneer een persoon het terrein echter verlaat, zal hij bij het opnieuw binnentreden van het terrein opnieuw het Covid Safe Ticket dienen te tonen"*. **Artikel 7, lid 3, van de samenwerkingsovereenkomst voor de tenuitvoerlegging zal aan deze eis worden aangepast.**
51. Het Covid Safe Ticket mag **alleen de volgende gegevens bevatten en tonen**: *"1) de vermelding of de toegang tot het massa evenement of pilootproject aan de houder kan worden verleend of*

¹⁴ Artikel 1, 19° van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang

Aankondiging [nummer]/[jaar]

geweigerd in zijn hoedanigheid van bezoeker van een massa evenement of pilootproject [en] 2) de identiteitsgegevens van de houder, in het bijzonder zijn naam en voornaam¹⁵. Allereerst merkt de Autoriteit op dat de gekozen optie om alleen deze gegevens op het Covid Safe Ticket op te nemen en weer te geven het mogelijk maakt te voldoen aan het beginsel van minimale gegevensverwerking. De Autoriteit benadrukt echter dat het beginsel van minimale gegevensverwerking, gekoppeld aan de eis van voorspelbaarheid van de norm, vereist dat identiteitsgegevens gedefinieerd op een exhaustieve manier in de samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang. Het woord "met inbegrip van" zal derhalve worden geschrapt uit artikel 13, lid 2, in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst. In de Nederlandse versie zullen de woorden "met name" worden vervangen door "namelijk" of door ":". Voor de authenticatie van het Covid Safe Ticket volstaat het de naam en voornaam op het Covid Safe Ticket te kunnen vergelijken met soortgelijke gegevens op de identiteitskaart van de houder van het Covid Safe Ticket. Artikel 13, lid 2, van de ontwerp-wetgevingssamenwerkingsovereenkomst en artikel 3 van de ontwerp-uitvoeringssamenwerkingsovereenkomst zullen worden herzien om te voldoen aan het beginsel van minimalisering van de gegevensverwerking en aan de eis van voorspelbaarheid van de norm.

52. Artikel 14, lid 2, van de ontwerp-wetgevingssamenwerkingsovereenkomst bepaalt: "*De in artikel 13, lid 2, bedoelde gegevens [d.w.z. de gegevens in het Covid Safe Ticket] worden onmiddellijk na de in artikel 13, lid 1, bedoelde verwerking [d.w.z. het genereren van het Covid Safe Ticket] gewist*". De Autoriteit begrijpt dat **deze bepaling de organisatoren van pilootprojecten of massa evenementen verbiedt de gegevens op het Covid Safe Ticket te bewaren alsook deze gegevens in een (al dan niet gecentraliseerde) gegevensbank op te slaan**. De Autoriteit dringt erop aan dat in **de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst uitdrukkelijk wordt geformuleerd en dat ook wordt gespecificeerd dat elke opslag van gegevens van het Covid Safe Ticket strikt verboden is**.
53. De Autoriteit merkt voorts op dat artikel 16, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt: "*Wat het Covid Safe Ticket betreft, nemen de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangewezen agentschappen en Sciensano de gegevensbeschermingsbeginselen naar ontwerp en standaard in acht, zoals bepaald in artikel 25 van de algemene verordening gegevensbescherming. Deze beginselen zullen verder worden uitgewerkt door middel van een memorandum van overeenstemming*". Door alleen maar de verplichting te herhalen om te voldoen aan de beginselen van gegevensbescherming by design en by default, die worden opgelegd door artikel 25 van de GDPR, **biedt deze bepaling geen toegevoegde juridische waarde ten opzichte van de GDPR en schendt zij bovendien het verbod op herschrijving van de GDPR¹⁶. Het moet daarom worden geschrapt**. De Autoriteit

¹⁵ Artikel 13, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang (onderstreping toegevoegd)

¹⁶ Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie brengt de rechtstreekse toepasselijkheid van Europese verordeningen mee dat omzetting ervan in nationaal recht verboden is, omdat een dergelijke procedure "dubbelzinnigheid [kan] scheppen, zowel ten aanzien van de juridische aard van de toepasselijke bepalingen als ten aanzien van het tijdstip van hun inwerkingtreding" (HvJEU, 7 februari 1973, Commissie/Italië (C-39/72), Jurispr. 1973, blz. 101, § 17). Zie ook, en met name, HvJEU, 10 oktober 1973, Fratelli Variola S.p.A. tegen Italiaanse belastingdienst (C-34/73), Jurispr. 1973, blz. 981, § 11; HvJEU, 31 januari 1978, Ratelli Zerbone Snc tegen Amministrazione delle finanze dello Stato, Jurispr. 1978, blz. 99, §§ 24-26.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

merkt op dat artikel 17, lid 3, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang een soortgelijke bepaling bevat, aangezien daarin staat dat *"de CovidScan-applicatie en de modules daarvan voldoen aan de beginselen van de artikelen 5 en 25 van de algemene verordening gegevensbescherming"*. **Om dezelfde redenen zal deze bepaling worden geschrapt.**

54. Tenslotte wordt in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomsten bepaald dat indien een persoon die toegang wenst tot een massa evenement of een pilootproject geen Covid Safe Ticket voorlegt dat hem of haar toegang verleent tot het evenement, hij of zij niettemin toegang zal kunnen krijgen tot het evenement indien hij of zij *"onderworpen is aan aanvullende maatregelen waarin wordt voorzien door een samenwerkingsovereenkomst ter uitvoering als bedoeld in artikel 92 bis", 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen en voor zover zij zijn voorzien door de organisator van deze manifestaties*" (artikel 12, § 5, van het ontwerp-samenwerkingsakkoord van wetgevende rang). In artikel 7 van de ontwerp-overeenkomst voor samenwerking bij de uitvoering wordt gepreciseerd dat deze aanvullende maatregelen bestaan in de mogelijkheid om *"op de plaats van het evenement snelle tests voor de opsporing van erkende antigenen uit te voeren en deze door wettelijk gekwalificeerde beroepsbeoefenaars te laten uitvoeren"*. **De Autoriteit is van oordeel dat deze mogelijkheid bijdraagt tot de evenredigheid van het Covid Safe Ticket.**

C. BETREFFENDE HET KADER VOOR DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS PERSONEEL GEREALISEERD IN HET KADER VAN DE INZAMELING VAN HET PLF

55. Artikel 21 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2021 betreffende noodmaatregelen ter beperking van de verspreiding van het COVID-19 coronavirus verplicht reizigers om vóór de reis een PLF-formulier in te vullen. Deze verplichting brengt met zich mee dat op grote schaal persoonsgegevens worden verzameld met het oog op bewaking en toezicht; **dit vormt een aanzienlijke inmenging in de rechten en vrijheden van de betrokken personen.**
56. De Autoriteit herinnert er in dit verband aan dat **elke inmenging** in het recht op eerbiediging van de bescherming van persoonsgegevens, met name wanneer die inmenging aanzienlijk is, **alleen toelaatbaar is indien zij noodzakelijk is en evenredig met de nagestreefde doelstelling(en), en indien zij wordt ingekaderd door een voldoende duidelijke en precieze norm waarvan de toepassing voor de betrokken personen voorzienbaar is**¹⁷. Krachtens artikel 22 van de Grondwet moeten **in een formele wetgevingsnorm (wet, decreet of beschikking)**¹⁸ **de wezenlijke bestanddelen worden vastgesteld van de verwerking** die de inmenging van de overheid in het recht op persoonlijke levenssfeer tot gevolg heeft¹⁹. Wanneer de

¹⁷ 17 Bij het lezen van een dergelijke norm moeten betrokkenen een duidelijk beeld hebben van de verwerking(en) die met hun gegevens wordt (worden) uitgevoerd, het doel van de verwerking(en) en de voorwaarden waaronder de gegevensverwerking(en) is (zijn) toegestaan.

¹⁸ In het licht van de Belgische grondwettelijke vereisten is het noodzakelijk dat deze norm van wetgevende aard is.

¹⁹ Zie DEGRAVE, E., "L'e-gouvernement et la protection de la vie privée - Légalité, transparence et contrôle", Collection du CRIDS, Larcier, Brussel, 2014, blz. 161 e.v. (zie o.a.: EHRM, Rotaru v. Roemenië arrest, 4 mei 2000). Zie ook enkele arresten van het Grondwettelijk Hof: Arrest nr. 44/2015 van 23 april 2015 (blz. 63), Arrest nr. 108/2017 van 5 oktober 2017 (blz. 17) en Arrest nr. 29/2018 van 15 maart 2018 (blz. 26).

Aankondiging [nummer]/[jaar]

verwerking van persoonsgegevens een aanzienlijke inbreuk vormt op de rechten en vrijheden van de betrokkenen, wat hier het geval is, **moeten de volgende essentiële elementen worden vastgelegd in een regel die door een democratisch verkozen besluitvormende vergadering wordt aangenomen:**

- De welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde **doeleinden** van de verwerking van persoonsgegevens;
- De aanwijzing van de **verantwoordelijke voor verwerking**;
- De **(categorieën van)** verwerkte **persoonsgegevens** die relevant en niet bovenmatig zijn;
- De **categorieën van personen van wie de** gegevens zullen worden verwerkt;
- De **categorieën ontvangers van** persoonsgegevens (en de voorwaarden waaronder zij de gegevens ontvangen en de redenen daarvoor);
- De **maximale opslagperiode** voor de opgeslagen persoonsgegevens.

57. Zoals de Raad van State in zijn advies 68.978 van 16 maart 2021 heeft opgemerkt, is de verplichting om een PLF in te vullen momenteel opgenomen in het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 en is er dus momenteel geen norm van wetgevende rang waarin de essentiële elementen van het verzamelen van gegevens via het PLF en de registratie ervan in de PLF-databank worden omschreven. De Raad van State heeft aangegeven dat deze tekortkoming moet worden verholpen door in een formele wettelijke norm met de nodige nauwkeurigheid de essentiële elementen te omschrijven van het verzamelen van de via het PLF verstrekte gegevens en de daaropvolgende verwerking van deze gegevens, met inbegrip van de opneming ervan in de PLF-databank en de identificatie van de personen die gemachtigd zijn om er toegang toe te hebben en onder welke voorwaarden. Uit de algemene verklaring van de **ontwerp-samenwerkingsovereenkomst** blijkt dat zij **de passende rechtsgrondslag wil bieden voor het verzamelen van persoonsgegevens via het PLF en de integratie van die gegevens in de PLF-databank.**

58. Zoals in de algemene presentatie van het ontwerp wordt benadrukt, vormt **een samenwerkingsovereenkomst in de** zin van artikel 92 bis van de bijzondere wet inzake institutionele hervormingen van 8 augustus 1980, **voor zover bekrachtigd bij wet, decreet of ordonnantie**, een **passend formeel wetgevingsinstrument** om de verwerking van persoonsgegevens te regelen. Het spreekt vanzelf dat de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst **intrinsiek moet voldoen aan de eisen van duidelijkheid en voorspelbaarheid** van de norm, zodat de betrokkenen wier gegevens voor dit doel worden verwerkt, een duidelijk idee hebben van de verwerkingen die zullen worden verricht en van de voorwaarden waaronder deze zijn toegestaan.

59. Artikel 19 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang bepaalt dat: "*De bepalingen van deze titel VIII zijn van toepassing telkens wanneer en voor zolang, bij of krachtens de wetgeving bestuurlijke politie, reizigers verplicht zijn een PLF in te vullen*". In de toelichting bij deze bepaling wordt aangegeven dat de bepalingen van de samenwerkingsovereenkomst die betrekking hebben op het PLF bedoeld zijn om te worden toegepast telkens wanneer en zolang de verplichting tot het invullen van een PLF wordt opgelegd bij of krachtens de bestuurlijke politie

Aankondiging [nummer]/[jaar]

wetgeving, met dien verstande dat zij voor het eerst van toepassing zullen zijn in het kader van de huidige strijd tegen Covid. **De Autoriteit benadrukt dat een dergelijke procedure**, die erop gericht is een rechtskader te scheppen voor toekomstige gegevensverwerkingsverrichtingen die nog niet voldoende zijn bepaald, kan, **in beginsel, niet kan worden aanvaard omdat zij het moeilijk maakt om een normatief kader te scheppen dat voldoende duidelijk en voorspelbaar is voor de betrokkenen**²⁰. Het is juist dat sommige essentiële elementen van de verwerking die bestaat in het verzamelen van gegevens via een PLF en de integratie ervan in de PLF-databank dezelfde kunnen zijn, ongeacht de volksgezondheidsreden die de verplichting tot het invullen van het PLF rechtvaardigt. Dit omvat bijvoorbeeld de aanwijzing van de verantwoordelijke voor de verwerking. Anderzijds kunnen andere essentiële elementen, zoals de te verzamelen gegevenscategorieën of de opslagtermijnen, variëren naar gelang het doel en de omstandigheden die de verplichting tot uitvoering van het Kaderbesluit rechtvaardigen. Daarom moet **de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst beperkt blijven tot het regelen van de verwerking van PLF-gegevens in het kader van de bestrijding van COVID**, met inachtneming van de eis van voorspelbaarheid en het evenredigheidsbeginsel. **Artikel 19 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang zal derhalve worden geschrapt**, omdat de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst anders een soort "blanco cheque" zal zijn waarmee het verzamelen en het gebruik van PLF-gegevens door de autoriteiten wordt toegestaan zonder dat die verwerking nauwkeurig en voldoende voorspelbaar voor de betrokkenen wordt geregeld. De Autoriteit merkt voorts op dat verscheidene bepalingen van de ontwerp-overeenkomst, met name die welke ten doel hebben het doel en de ontvangers van de gegevens te bepalen, momenteel dergelijke "blanco cheques" vormen (zie hieronder).

60. Artikel 22 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt: *"De verwerking van persoonsgegevens in de PLF-databank heeft de volgende doeleinden*

- a) de doeleinden als bedoeld in of krachtens de samenwerkingsovereenkomsten, wetten, decreten en verordeningen betreffende de verwerking van het PLF;*
- b) de doelstellingen van internationale overeenkomsten of besluiten, in het bijzonder die welke zijn vervat in de Internationale Gezondheidsregeling van de Wereldgezondheidsorganisatie en in Besluit nr. 1082/2013/EU".*

61. De Autoriteit herinnert eraan dat artikel 5, lid 1, onder b), van de GDPR vereist dat *"persoonsgegevens voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden moeten worden verkregen"*. **De Autoriteit merkt op dat dit hier niet het geval is:** in artikel 22 van de ontwerp-overeenkomst worden legitieme doeleinden niet op een specifieke en expliciete manier gedefinieerd. **Uit de algemene verklaring en de opmerkingen over de artikelen maakt de Autoriteit echter op dat het verzamelen van PLF's en de integratie ervan in de PLF-database twee doelen dient:** (1) te zorgen voor de follow-up van contacten ingeval een persoon die met het openbaar vervoer heeft gereisd positief wordt bevonden op Sars-Cov-2, en (2) de plaatsen van herkomst van reizigers te kennen om zo nodig te kunnen nagaan of zij voldoen aan de verplichtingen (inzake quarantaine en/of tests) die worden opgelegd na terugkeer uit een risicogebied. **Het ontwerp zal worden gewijzigd om deze doeleinden uitdrukkelijk op te nemen.**

²⁰ Zie advies 24/2021 van 2 maart 2021 over het wetsontwerp inzake bestuurlijke politimaatregelen tijdens een epidemische noodsituatie.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

62. Artikel 20 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt welke gegevenscategorieën door het PLF worden verzameld. Deze categorieën gegevens zijn de volgende:

- "(1) de identificatie- en contactgegevens van de betrokkene en zijn medereizigers;*
- 2° de reisroute;*
- 3° de relevante informatie betreffende de verblijfplaats(en) gedurende een bepaalde periode voorafgaand aan de aankomst op het Belgisch grondgebied en een aanduiding van het voornemen van de persoon om in België te blijven;*
- 4° de gebruikte vervoermiddelen en de zitplaats(en) in deze vervoermiddelen;*
- 5° de reden van het verblijf in België;*
- 6° de duur van het verblijf en de plaats(en) van verblijf in België gedurende een bepaalde periode na aankomst ;*
- (7) informatie aan de hand waarvan het besmettingsrisico kan worden beoordeeld.*

63. Artikel 5, lid 1, onder c), van de GDPR bepaalt dat persoonsgegevens *"toereikend, ter zake dienend en beperkt moeten zijn tot hetgeen noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt (minimale gegevensverwerking)".*

64. **Onderzoek van de verschillende gegevenscategorieën** in artikel 20 van het ontwerp in het licht **van de doeleinden waarvoor** de PLF's worden verzameld (en opgenomen in de PLF-databank) brengt de Autoriteit tot **een aantal opmerkingen**:

- Het is niet nodig de identificatie- en contactgegevens van medereizigers te verzamelen om de nagestreefde doeleinden te bereiken, tenzij zij niet verplicht zijn een PLF in te vullen (wat bijvoorbeeld het geval is voor minderjarigen). Na een verzoek om nadere informatie bevestigde de afgevaardigde van de minister dat *"Het betreft uiteraard niet de medereizigers die zelf een PLF moeten invullen. Het betreft bijvoorbeeld de kinderen die geen persoonlijke PLF dienen in te vullen en meereizen op de PLF van hun ouders/ een volwassene"*. **Het ontwerp zal worden aangepast om te specificeren dat de identificatie- en contactgegevens van medereizigers alleen moeten worden verstrekt indien deze medereizigers niet verplicht zijn voor zichzelf een PLF in te vullen.**
- Betreffende *"de reisroute"* en *"relevante informatie over de plaats(en) van verblijf gedurende een bepaalde periode vóór aankomst op het Belgische grondgebied, de wilsindicatie van de betrokkene om in België te verblijven"*:
 - ✓ De Autoriteit merkt op dat een coördinerend voegwoord ontbreekt tussen de woorden *"relevante informatie over de plaats(en) van verblijf gedurende een bepaalde periode vóór aankomst op het Belgische grondgebied"* en

Aankondiging [nummer]/[jaar]

"In het geval van een persoon aan wie een verblijfsvergunning is verleend, kan niet worden vastgesteld of de betrokkene in België wenst te blijven. Maar meer fundamenteel vraagt de Autoriteit zich af waarom "de indicatie van de wil van de betrokkene om in België te blijven" is opgenomen in punt 3 van artikel 20 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst, terwijl artikel 20, 6°, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst reeds betrekking heeft op de duur van het verblijf in België. Is dit geen duplicatie?

- Wat *"de reden voor het verblijf in België"* betreft, staat in de toelichting bij de artikelen: *"Deze gegevens hebben betrekking op categorieën van uitzonderingen, zoals quarantaine en verplichte tests. Dit is bijvoorbeeld het geval voor reizen van diplomaten in het kader van hun functie, zeelieden, grensarbeiders, studenten, onderzoekers, enz.* Hoewel de Autoriteit begrijpt dat het belangrijk is de nodige informatie te verzamelen om te kunnen beoordelen of de reiziger op grond van de reden van zijn reis kan worden vrijgesteld van bepaalde verplichtingen, vereist **het beginsel van minimale gegevensverwerking dat het PLF alleen informatie verzamelt over de vraag of de reiziger een reden voor zijn verblijf kan aanvoeren** (en zo ja, welke?) die **hem vrijstelt van de uitvoering van bepaalde verplichtingen**. Het is echter niet gerechtvaardigd om van iedere reiziger te verlangen dat hij de redenen voor zijn verblijf uiteenzet, indien hij geen vrijstelling aanvraagt van de verplichtingen die aan reizigers worden opgelegd. **Het ontwerp zal dit duidelijk maken.**

- Wat *"de duur van het verblijf en de plaats(en) van verblijf in België gedurende een bepaalde periode na aankomst"* betreft, wordt deze informatieverzameling in de toelichting bij de artikelen als volgt gemotiveerd: *"Deze vraag betreft de bestemming, maar ook de duur van het verblijf, omdat sommige maatregelen niet van toepassing zijn op verblijven van minder dan 48 uur".*
 - ✓ De Autoriteit merkt op dat het verzamelen van informatie over de **locaties van verblijf niet gerechtvaardigd is in het commentaar bij de artikelen en dat dit niet uit het ontwerp blijkt**. Deze verzameling zal derhalve worden gewist, tenzij de auteurs de noodzaak en de evenredigheid ervan met de nagestreefde doeleinden rechtvaardigen.
 - ✓ Voorts benadrukt de Autoriteit dat het beginsel van minimale gegevensverwerking vereist dat het verzamelen van informatie over de **verblijfsduur** alleen op het oog heeft dat wordt nagegaan of de reiziger al dan niet langer dan 48 uur in België verblijft. **Het project zal dienovereenkomstig worden aangepast.**

65. Artikel 21 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalt *in fine* dat de precieze gegevens die via het PLF moeten worden verzameld, worden bepaald door de FOD Volksgezondheid, die verplicht is

Aankondiging [nummer]/[jaar]

op haar website het PLF²¹-model. **De grondwettelijke beginselen inzake delegatie van bevoegdheden staan niet toe dat een dergelijke regelgevende bevoegdheid wordt gedelegeerd aan de administratie**, die per definitie geen verantwoording verschuldigd is aan het Parlement. **Het ontwerp moet worden herzien om uitdrukkelijk te bepalen dat de precieze gegevens die via het PLF worden verzameld, door de Koning worden vastgesteld (in een koninklijk besluit) of in een samenwerkingsovereenkomst ter uitvoering daarvan.** De Autoriteit herinnert eraan dat deze uitvoeringsbepalingen, waarin de precieze door het PLF verzamelde gegevens worden omschreven, voor advies aan de Autoriteit zullen moeten worden voorgelegd voordat zij worden goedgekeurd (overeenkomstig artikel 36, lid 4, van de GDPR).

66. In artikel 23 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst wordt Saniport aangewezen als *"verantwoordelijke voor de verwerking van PLF-gegevens"*. De Autoriteit **neemt nota van deze aanwijzing**, maar herinnert eraan dat de **voor de verantwoordelijke voor de verwerking verantwoordelijk is voor één of meer verwerkingen, en niet voor de gegevens**. Zo is Saniport, dat een dienst is van de FOD Volksgezondheid, verantwoordelijk voor het verzamelen van PLF-gegevens, de integratie ervan in de PLF-databank en het onderhoud van deze databank. **De formulering van artikel 23 moet dienovereenkomstig worden aangepast.**
67. Artikel 24 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt: *"Saniport heeft toegang tot het Rijksregister, alsmede het gebruik van het Rijksregisternummer, met het oog op de identificatie van reizigers, onder voorbehoud van het verkrijgen van een machtiging tot toegang tot het Rijksregister als bedoeld in artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van natuurlijke personen"*. Zoals de Autoriteit hierboven reeds heeft opgemerkt, lijkt deze bepaling overbodig wat betreft de toestemming voor toegang tot het nationale register waarvoor een machtiging van de minister van Binnenlandse Zaken nodig is. Artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 biedt de Belgische overheidsinstanties reeds de mogelijkheid de minister van Binnenlandse Zaken om machtiging te verzoeken voor de toegang tot informatie waarvan zij krachtens een wet, decreet of ordonnantie kennis mogen nemen. De machtiging tot het gebruik van het rijksregisternummer stelt Saniport daarentegen in staat af te zien van de machtiging van de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983. **De Autoriteit neemt hier nota van.**
68. Artikel 25, lid 1, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt de maximale bewaringstermijn als volgt: *"PLF-gegevens die door Saniport worden verzameld, mogen niet langer worden bewaard dan noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt. Deze gegevens worden vernietigd uiterlijk 28 kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkenen op het Belgische grondgebied"*. De Autoriteit merkt op dat **de eerste zin van deze bepaling geen toegevoegde waarde heeft ten opzichte van de GDPR**, waarvan artikel 5, lid 1, onder e), bepaalt dat *"persoonsgegevens in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer [mogen] worden bewaard dan noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt"*.

²¹ Dit werd bevestigd door de afgevaardigde van de minister in een antwoord op een verzoek om informatie. De dienst SANIPORT van de FOD Volksgezondheid bepaalt de precieze gegevens die in het PLF worden verzameld.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

Deze eerste zin, die in strijd is met het verbod op herschrijving, moet worden geschrapt.

Wat de tweede zin betreft, waarin een maximale bewaringstermijn van 28 dagen wordt vastgesteld, merkt de Autoriteit op dat **deze bewaringstermijn evenredig lijkt**. De Autoriteit is echter van oordeel dat de verantwoordelijke voor de verwerking technische en organisatorische maatregelen moet treffen die voorzien in de automatische verwijdering van de PLF aan het einde van de periode van 28 dagen gedurende welke zij moeten worden bewaard.

69. Artikel 25, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt het volgende: *"Voordat de persoonsgegevens worden vernietigd, worden de PLF-gegevens door Saniport zodanig geanonimiseerd dat de betrokkenen niet meer identificeerbaar zijn voor verdere verwerking ten behoeve van wetenschappelijk of statistisch onderzoek of managementondersteuning met betrekking tot het COVID-19 coronavirus, met inbegrip van epidemiologische monitoring door Sciensano"*. De Autoriteit **neemt hier nota van**, maar vestigt de aandacht op de hoge standaard voor anonimisering in het kader van de GDPR, aangezien anonimisering, vanwege de definitie van persoonsgegevens in artikel 4, punt 1²², daarvan, niet alleen vereist dat de naam en/of het adres van de betrokkene worden gewist, maar ook dat het niet langer mogelijk is hem of haar te identificeren, ook niet door middel van een proces van individualisering, correlatie of gevolgtrekking.

70. Artikel 26, 1^o van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst bepaalt de **categorieën van ontvangers** als volgt: *"personen die dergelijke gegevens nodig hebben voor de vervulling van taken van algemeen belang die hun zijn toevertrouwd bij of krachtens een samenwerkingsovereenkomst, een wet, een decreet of een bevel"*. Een dergelijke bepaling **heeft geen toegevoegde waarde in termen van voorspelbaarheid** voor de betrokken personen. Hieruit volgt dat deze bepaling **geen adequaat kader biedt voor de mededeling van PLF-gegevens**. In tegenstelling tot bijvoorbeeld de gegevens van het Nationaal Register, die van nature nuttig zijn voor veel overheidsdiensten, lijken de PLF-gegevens niet bijzonder nuttig om veel overheidsdiensten in staat te stellen hun wettelijke taken uit te voeren. In deze omstandigheden vereist het vereiste van voorspelbaarheid dat **in de samenwerkingsovereenkomst** die het opzetten en het gebruik van de PLF-databank moet regelen, ten **minste expliciet wordt aangegeven welke categorieën autoriteiten toegang tot de gegevens kunnen krijgen en waarom**, of dat de aanwijzing van de specifieke autoriteiten wordt gedelegeerd aan een samenwerkingsovereenkomst ter uitvoering.

D. BETREFFENDE HET KADER VOOR DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS VAN WERKNEMERS EN ZELFSTANDIGEN DIE IN HET BUITENLAND WONEN OF VERBLIJVEN EN WERKZAAMHEDEN IN BELGIË VERRICHTEN

²² Namelijk: "iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon (hierna "betrokkene" genoemd); als "identificeerbare natuurlijke persoon" wordt beschouwd een persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identifier, zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens, een online-identificatiecode, of van een of meer specifieke elementen die kenmerkend zijn voor zijn of haar fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

71. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 verplicht "*elke werkgever of gebruiker die tijdelijk een beroep doet op een werknemer of zelfstandige die in het buitenland woont of verblijft om in België werkzaamheden te verrichten, met uitzondering van de natuurlijke persoon met wie of voor wie de werkzaamheden voor strikt private doeleinden worden verricht, [om] vanaf de aanvang van de werkzaamheden tot en met de veertiende dag na het einde van de werkzaamheden een register bij te houden waarin wordt opgenomen: 1° de identificatiegegevens van de werknemer [...]; 2° de woonplaats van de werknemer [...] tijdens zijn werk in België; 3° het telefoonnummer waarop de werknemer [...] bereikbaar is; 4° in voorkomend geval, de aanduiding van de personen met wie de werknemer [...] tijdens zijn werk in België samenwerkt*".
- De ontwerp-samenwerkingsovereenkomst beoogt deze bepaling over te nemen om een formele rechtsgrondslag te bieden voor de gegevensverwerking die plaatsvindt ter nakoming van deze wettelijke verplichting.**

72. In artikel 28, lid 2, van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang is deze verplichting opgenomen voor werkgevers en gebruikers die tijdelijk een beroep doen op een werknemer of een zelfstandige die in het buitenland woont of verblijft om in België arbeid te verrichten, om vanaf de aanvang van de arbeid tot en met de veertiende dag na het einde van de arbeid een register bij te houden met de volgende persoonsgegevens:

- De identificatiegegevens van de werknemer of zelfstandige die in het buitenland woont of verblijft (naam en voornaam, geboortedatum en INSZ-nummer);
- De verblijfplaats van de werknemer of zelfstandige tijdens zijn werk in België;
- Het telefoonnummer waarop de werknemer of zelfstandige te bereiken is;
- Indien van toepassing, de opgave van de personen met wie de werknemer of zelfstandige tijdens zijn werk in België samenwerkt.

73. In deze bepaling wordt het doel van het register gespecificeerd: "*het tegengaan van de verspreiding van het COVID-19 coronavirus, met inbegrip van het opsporen en volgen van clusters en gemeenschappen die zich op hetzelfde adres bevinden*". Zoals de Autoriteit reeds in andere adviezen heeft kunnen opmerken, is het doel, zoals het is geformuleerd, zo ruim en algemeen dat het nauwelijks kan worden beschouwd als "gespecificeerd", zoals vereist in artikel 5, lid 1, onder b), van de GDPR.
- De Autoriteit stelt voor het doel anders te formuleren, zodat het voldoende bepaald is:** het opsporen en volgen van clusters en gemeenschappen die zich op hetzelfde adres bevinden, mogelijk maken in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het COVID-19 coronavirus.

74. De Autoriteit heeft geen opmerkingen over de andere bepalingen van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst die betrekking hebben op de verwerking van persoonsgegevens van loontrekkenden en zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven en in België werkzaamheden verrichten.

Aankondiging [nummer]/[jaar]

DOOR DEZE REDENEN,**De Autoriteit is van mening dat de volgende aanpassingen in de projecten moeten worden aangebracht****samenwerkingsovereenkomsten:**

- Geef in de samenwerkingsovereenkomst van wettelijke rang aan welke specifieke bepalingen daarvan inhoudelijk overeenkomen met de bepalingen van Verordening 2021/953 (lid 10);
- Herziening van de formulering van de aanwijzing van de verantwoordelijken voor verwerking van de gegevens (cons. 13, 64) ;
- Zorg ervoor de draagwijdte van de opdrachten die door de artikelen aan het Agentschap "Digitaal Vlaanderen" worden toevertrouwd door de artikelen 6 en 7 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang voldoende duidelijk zijn (punt 16);
- Vermelden dat het agentschap "Digitaal Vlaanderen" als onderaannemer optreedt (volgnummer 17);
- Bepalen dat toegang tot gegevens betreffende het bestaan van een testcertificaat of Herstelcertificaat door het personeel van het contactcentrum worden geregistreerd in een logboek (cons.22) ;
- Verduidelijken dat het "*digitale* COVID-certificaat *van de EU*" uiteindelijk wordt geverifieerd om de uitoefening van het recht op vrij verkeer binnen de Unie te vergemakkelijken (overweging 25);
- Ervoor zorgen dat basisbeginselen van administratief recht de delegatie van de bevoegdheid om het digitale COVID-certificaat van de EU te verifiëren aan grensoverschrijdende passagiersvervoerders mogelijk maken (overweging 26) ;
- Definiëren van het begrip "operator van grensoverschrijdende passagiersvervoerdiensten" (cons. 26) ;
- Indien het bestuursrechtelijk is toegestaan om de verificatie van het digitale COVID-certificaat van de EU te delegeren aan operators van grensoverschrijdende passagiersvervoerdiensten, moet ervoor worden gezorgd dat er een adequaat regelgevingskader is voor deze politietask die aan hen wordt toevertrouwd (overweging 26);
- Verduidelijken waarom de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer, als bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990, worden verwerkt in het kader van de verificatie, de aanmaak en de afgifte van het digitale COVID-certificaat van de EU (overweging 29) ;

Aankondiging [nummer]/[jaar]

- Artikel 16, lid 1, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang schrappen (overweging 34) ;
- Indien de opstellers van het ontwerp de noodzaak en evenredigheid van het Covid Safe Ticket kunnen rechtvaardigen, neem deze rechtvaardiging dan op in de algemene verklaring van het ontwerp, die moet worden gepubliceerd om de voor democratische controle noodzakelijke transparantie te waarborgen (cons. 39-43) ;
- Het begrip "pilotproject" nauwkeuriger omschrijven (cons. 45)
- voorzien in een strafrechtelijke sanctie voor elk onrechtmatig verzoek tot voorleggen van een Covid Safe Ticket, als waarborg voor de rechten en vrijheden van de betrokken personen (overweging 48) ;
- Preciezer definiëren, in overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel, het begrip van "massa evenement" (cons. 49);
- Artikel 7, lid 3, van het samenwerkingsakkoord voor de tenuitvoerlegging aanpassen om de eis te schrappen dat een Covid Safe Ticket moet worden voorgelegd om een massa evenement of pilotproject te verlaten (overweging 50);
- Schrap het woord "met name" uit artikel 13, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang en pas artikel 3 van de ontwerp-uitvoeringsovereenkomst voor samenwerking aan voor zover nodig naar aanleiding van de schrapping van het woord "met name" in artikel 13, lid 2, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang (overweging 51);
- in de samenwerkingsovereenkomst van de rangorde te preciseren dat de organisatoren van proefprojecten of grootschalige evenementen de gegevens van het Covid Safe Ticket niet mogen opslaan en dat deze gegevens niet worden opgeslagen in een (al dan niet gecentraliseerde) databank, en in het algemeen te preciseren dat elke opslag van de gegevens van het Covid Safe Ticket strikt verboden is (cons. 52) ;
- De artikelen 16, lid 2, en 17, lid 3, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang schrappen (cons. 53) ;
- Artikel 19 van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang schrappen (punt 59);
- De doeleinden waarvoor PLF-gegevens worden verzameld en in de PLF-gegevensbank worden opgenomen, expliciet specificeren (overweging 61) ;

Aankondiging [nummer]/[jaar]

- Aanpassing van de categorieën gegevens die via het PLF worden verzameld om te voldoen aan het beginsel van gegevensminimalisering (cons. 64) ;
- De impliciete delegatie van de bevoegdheid om de precieze gegevens te bepalen die via het PLF worden verzameld, rechtstreeks aan de FOD Volksgezondheid schrappen en vervangen door een expliciete delegatie aan de Koning of aan een uitvoeringssamenwerkingsakkoord (cons. 65).
- De eerste zin van artikel 25, lid 1, van de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang te schrappen (cons. 68) ;
- in de wetgevingssamenwerkingsovereenkomst ten minste expliciet de categorieën autoriteiten aanwijzen die toegang hebben tot de PLF-gegevens en de doeleinden waarvoor zij toegang hebben, en in voorkomend geval bepalen dat in een uitvoeringssamenwerkingsovereenkomst de precieze ontvangers van deze gegevens worden vastgesteld (overweging 70).
- Herziening van de formulering van het doel van de verplichting tot het bijhouden van een register met bepaalde gegevens betreffende werknemers of zelfstandigen die in het buitenland wonen of verblijven, maar in België arbeid verrichten (overweging 73)

De Autoriteit vestigt de aandacht op het volgende:

- Indien voor de verificatie van het digitale COVID-certificaat van de EU identiteitscontroles moeten worden uitgevoerd door operatoren van grensoverschrijdend personenvervoer, moeten zij deze bevoegdheid krijgen in de samenwerkingsovereenkomst of moeten zij worden verwezen naar een verordening die hun deze bevoegdheid reeds verleent, anders kunnen zij deze controles niet uitvoeren (overweging 27);
- Opdat de door de invoering van het Covid Safe Ticket veroorzaakte inmenging in de grondrechten toelaatbaar zou zijn, moeten de voorstanders van het project aan de hand van feitelijke en concrete bewijzen aantonen dat (1) het Covid Safe Ticket deze doelstelling daadwerkelijk verwezenlijkt (2) dat er geen minder ingrijpende middelen zijn om het te bereiken en (3) dat de voordelen van het systeem opwegen tegen de nadelen en risico's (waaronder het risico van gewenning en sociale normalisering van gedrag dat inbreuk maakt op grondrechten en het risico van een "afglijden" naar een controle maatschappij) die het systeem met zich meebrengt (zie punt. 43) ;

Aankondiging [nummer]/[jaar]

De Autoriteit beveelt aan:

- Herformulering van het begin van de eerste zin van artikel 9, lid 4, van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst van wetgevende rang (cons. 21)
- In de voorlichtingscampagne over de invoering van het Covid Safe Ticket moet een onderdeel over de bescherming van persoonsgegevens worden opgenomen en moet worden benadrukt dat het belangrijk is dat personen het Covid Safe Ticket alleen gebruiken in de gevallen die in de ontwerp-samenwerkingsovereenkomst worden genoemd, namelijk massa-evenementen en pilootprojecten (overweging 48).

Voor het Kenniscentrum,
Alexandra Jaspar, directeur